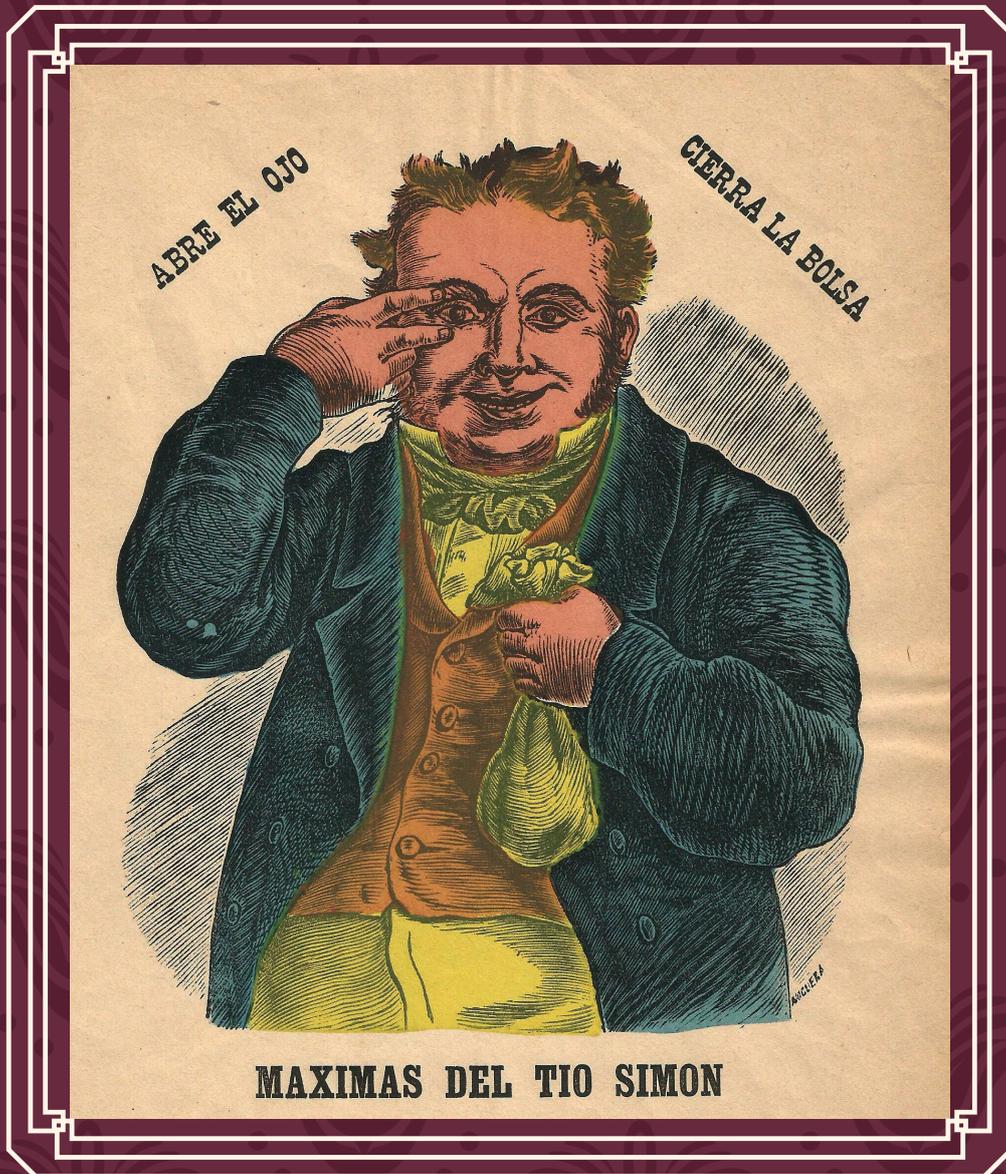


2

Biblioteca de los efímeros pluscuam(im)perfectos

Jesús Ma. Martínez González



Grabado en hoja de abanico barcelonés
correspondiente a la serie Juan Llorens.

2

**Biblioteca de los efímeros
pluscuam(im)perfectos**

2

Biblioteca de los efímeros pluscuam(im)perfectos

Jesús M^a. Martínez González



EL ZACATÍN
Huete, 2020

Colección: BIBLIOTECA DE LOS EFÍMEROS PLUSCUAM(IM)PERFECTOS

Nº. 2

© de los textos y las imágenes: Jesús M.^a Martínez González (CPA)

© de la edición: Jesús M.^a Martínez González

Edita: Folio en blanco

Diseño de la cubierta y de la maquetación: Ana Angélica Moreno. Estudio El Perchero

I.S.B.N.: 978-84-120714-1-2

D.L.: CU 10-2020

Composición: Ana Angélica Moreno. Estudio El Perchero

Hecho en España (U.E.) – Made in Spain (U.E.)

*A mis padres, Teófilo y Nicolasa,
y a mi hermana Mari Carmen,
origen y camino.*



*Es confortante poder recuperar los sueños rotos,
aunque sean,
al menos,
algunos de sus pedazos.*



Índice

I. PLIEGOS MOSAICO EN LA SERIE ALELUYÍSTICA MADRILEÑA CET-1 (Colegiata-Encomienda-Tabernillas)

Análisis de los dibujos, dibujantes, copias, composición y realización de las ilustraciones.

II. Impresos populares del siglo XIX. *Ventalls*. HOJAS PARA ABANICOS DE LA SERIE LLORENS.

I.- Juan Llorens.

III. LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (LIJ) EN LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS ESPAÑOLAS DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX (1900- 1939).

I.- Revista *Los Muchachos*.





A las 3.

La besta que sin tener á las pulmones se empina en oír misa antes que abran la iglesia.



A las 6.

El ciego con su abigdo permanece litado: Las Marías son muy frias, y de pocos celos hablan.



A las 7.

La portera, agente de policía con poco sueldo.



A las 8.

La modista encanto de los pollos madre, adores y desesperacion de los vujos que se pueden seguir su paso.



A e cualquiera hora.

Tipos que se ven con frecuencia cuando el individuo tiene mucho frio.

I

PLIEGOS MOSAICO EN LA SERIE ALELUYÍSTICA MADRILEÑA CET-1 (Colegiata-Encomienda-Tabernillas)

Análisis de los dibujos, dibujantes, copias, composición y realización de sus ilustraciones

Los procesos creativos que intervienen en la realización y posterior edición e impresión de los pliegos aleluísticos españoles del siglo XIX son tan poco conocidos como muchas de sus propias características y sólo aparecen publicadas de cuando en cuando nuevas aportaciones sobre sus dibujantes, los temas o la transformación y pervivencia de sus modelos más allá de su tiempo (1).

Esta falta de trabajos específicos y especializados habría que buscarla, entre otros, en el carácter efímero de sus materiales (papeles de escaso gramaje y calidad, impresiones deficientes, dispersión de sus ejemplares...) que han hecho difícil su conservación y, en muchos casos, también su acceso a ellos, el empleo de ilustraciones y textos considerados como carentes de valor tanto artístico como literario: el juego infantil como destino final de sus viñetas recortadas, en definitiva, en el escaso interés que se les ha venido prestando históricamente a este tipo de sueltos, cuando no directamente denostados.

En el trabajo que se presenta, se incide y presta atención en varias colecciones de pliegos impresos en la segunda mitad del siglo XIX, editados con distintos pies tipográficos pero con los mismos títulos, números de orden y contenidos, son los que aparecen reseñados con los nombres de las calles *Colegiata 6*, *Encomienda 19* y *Tabernillas 2*, en cuyo conjunto conformaban dos series diferenciadas CET-1 y CET-2 como ya se señalaba en un anterior artículo (2).

Las hojas de aleluyas de la serie CET-1 poseen, como todas las demás, tres tipos de elementos característicos de su propia naturaleza, inseparables y directamente relacionados entre sí pero, a su vez, bien diferenciados, son, **el morfológico** o estructura física de la hoja (tipo de papel, color, impresión, etc.), **el iconográfico**, (las imágenes) y, aunque no siempre, **el verbal o textual** (los textos) cuyos contenidos se presentarán exclusivamente en dos tipos de contextos, los **NARRATIVOS**, aquellos en los que existe un evidente relato iconográfico y textual en la que las imágenes van mostrándose a lo largo del pliego en una secuencia continua, generalmente cronológica, la historia, vida o suceso ocurrido a uno o varios personajes que se constituyen así en los protagonistas de la narración presentada en las ilustraciones lo que supone mantener desde su primera viñeta hasta la última una patente unidad en el discurso visual y verbal presentado y manteniendo en todas una constante en sus características artísticas que se obtendría a través de la intervención de un único dibujante o ilustrador y los **EXPOSITIVOS**, en los que las imágenes incluidas no tienen una relación secuencial entre ellas ni muestran un desarrollo narrativo formando así conjuntos iconográficos que sólo tienen en común su pertenencia a un grupo, clase o colectivo homogéneo basado en una característica general que los agrupa, es lo que sucede en las hojas de Los Reyes de España, Santos, Mundo al Revés, Historia Natural o Soldados.

De esta manera, se establece una interrelación entre las distintas partes de las hojas en las que, según su tipo, título, imágenes y textos conforman, en cada caso, un todo homogéneo, al menos aparentemente, como así ha podido comprobarse en algunos pliegos de las distintas colecciones de la serie CET-1 en los

que, aunque se cuenta con un título con el que se pretende definir o presentar una historia, vida o hecho, las imágenes y textos empleados no tienen ningún tipo de relación entre sí, en las que, incluso los dibujos, no son ni siquiera originales sino que han sido copiadas o modificadas a partir de otros, ya publicadas en distintos periódicos o revistas por diferentes dibujantes con los que se han compuesto nuevas hojas a los que hemos denominado como **PLIEGOS MOSAICO**.

Unas hojas que constituyen, sin ninguna duda, unos materiales impresos muy a tener en cuenta a la hora de determinar cuáles y cómo eran algunos de los procesos creativos empleados para la realización de determinados pliegos alelujísticos españoles del siglo XIX ya que su composición no responde a una concepción concreta y lineal (tanto en la realización de sus ilustraciones como textos) sino a la suma de distintos elementos, fundamentalmente las imágenes, con las que articulan un peculiar discurso narrativo que se adapta, incluso, a los textos que las acompañan intentando dar así al conjunto un cierto carácter homogéneo y comprensible que, en muchos casos, no se logra, pasando de lleno y plenamente en al ámbito del sin sentido.

Los peculiares mosaicos de imágenes y textos (narrativos) así creados tienen un doble origen en Francia y España y un soporte común en su procedencia, los periódicos y revistas satíricas o cómicas publicadas en ambos países a mediados del siglo XIX, mientras que otros (expositivos) surgirán de libros especializados (Historia de España, Reyes, Geografía-Trajes, Historia Natural o Religión).

Una vez detectada la presencia de este tipo de hojas en la serie CET-1 se planteó la realización de un detenido análisis de las mismas para determinar en cuál o cuáles se había producido esta circunstancia y proceder así a su estudio individualizado o en grupos con el objetivo de exponer y presentar los resultados obtenidos de algunos interrogantes planteados como cuáles eran los pliegos que presentan esta tipología, cuántos dibujos se han localizado y registrado en sus hojas, quiénes fueron los ilustradores originales, dónde y cuándo se publicaron, cómo se produjo la intervención en los dibujos originales y se compusieron las viñetas finales, o quiénes fueron los dibujantes españoles que las realizaron y cuándo se llevaron a cabo.

Por otra parte, aunque se he procedido a una búsqueda sistemática y amplia de dibujos, imágenes o escenas, no se han localizado la totalidad de las ilustraciones presentes en los pliegos, pero el total porcentual de los encontrados se sitúa por encima del cincuenta por ciento de manera que con ello se ha dispuesto de un corpus de materiales suficientemente significativos para, al menos, poder realizar un acercamiento al conocimiento de los procesos creativos de estas hojas.

El análisis de los pliegos mosaico comienza por su identificación como tal en las hojas de la serie CET-1, es decir, aquellos que se han compuesto a partir de la copia de sus ilustraciones de otros dibujos originales que, en todos los casos, ya habían sido publicados con anterioridad. Sus números de orden y títulos son:

Nº. 3.- Retratos de los Reyes de España.

Nº. 4.- Retratos de los Reyes de España (Continuación).

Nº. 13.- Tipos y caricaturas.

Nº. 16.- LOTERÍA PARA LOS NIÑOS. Con los trajes de todas las provincias de España y número de habitantes que tiene cada capital.

Nº. 19.- RIFA PARA LOS NIÑOS. Con los trajes de las mujeres de todas las provincias de España.

Nº. 28.- Aventuras del barón de la Castaña.

Nº. 29.- Ramillete de chistes.

Nº. 30.- Don Tembleque y la bruja Narigona.

Nº. 31.- Historia del feo cabezotas.

Nº. 32.- Historia de un muerto (contada por el mismo).

- Nº. 33.- *Historia del gran Mustafá.*
- Nº. 34.- *Historia del rey de los holgazanes.*
- Nº. 35.- *Historia de un viaje a la luna.*
- Nº. 40.- *HISTORIA NATURAL. Cuadrúpedos.*
- Nº. 41.- *HISTORIA NATURAL. Aves.*
- Nº. 42.- *HISTORIA NATURAL. Peces, reptiles e insectos.*
- Nº. 49.- *Semana Santa.*
- Nº. 50.- *Tipos sociales.*
- Nº. 51.- *18 distintos modos de encender un cigarro.*
- Nº. 52.- *Historia de un cigarro – La sombra de un fumador.*
- Nº. 53.- *Las calles de Madrid. Tipos que se ven en ellas a distintas horas.*
- Nº. 54.- *Militares desde 1808 hasta 1874.*

En total, son 22 las hojas que se han considerado e identificado (hoy por hoy) como pliegos mosaico, que suponen el 25,28 % del total de la colección Tabernillas (87 ejemplares).

Sobre ellas, los patrones de observación y análisis aplicados determinan un primer agrupamiento en función del origen y procedencia de los dibujos y de sus contenidos, diferenciándose así cuatro grupos:

- 1) *Dibujos de procedencia francesa.*
- 2) *Costumbristas españoles.*
- 3) *Didácticos.*
- 4) *Religiosos.*

En cada uno de los cuales se aplicarán, individualmente y en conjunto, nueve variables con las que se pretenden obtener respuestas, a otras tantas cuestiones planteadas, son:

- 1.- ¿Cuáles fueron los pliegos mosaico de la serie?
- 2.- ¿Cuántos dibujos de estas hojas se han identificado, localizado y documentado en publicaciones originales francesas y españolas?
- 3.- ¿Quiénes fueron los ilustradores de los dibujos originales?
- 4.- ¿Dónde se editaron e imprimieron?
- 5.- ¿Cuándo se publicaron?
- 6.- ¿Cómo se produjeron las intervenciones en los dibujos originales que pasaron a las hojas y qué criterios se emplearon para su elección?
- 7.- ¿A qué planteamiento responde la composición de las viñetas?
- 8.- ¿Cómo se ha hecho la distribución de los dibujos por las hojas y en base a qué planteamiento?
- 9.- ¿Quién o quiénes fueron los dibujantes españoles que realizaron estas copias y adaptaciones?

Es evidente, y así se ha considerado, que el estudio no se ha extendido a la absoluta totalidad de las hojas de la serie, y tampoco se ha pretendido, ya que uno de sus objetivos fundamentales es señalar la presencia de algunos peculiares procesos formativos en estas hojas y que una vez detectados y analizados permitirán, la búsqueda de estos mismos o distintos tipos en los pliegos y colecciones aleluyísticas españolas del siglo XIX en los que se trabaja actualmente.

GRUPO 1.

Pliegos con dibujos de procedencia francesa

El grupo homogéneo más numeroso de los pliegos mosaico localizados en la serie CET-1 está formado por nueve hojas cuyos dibujos proceden exclusivamente (al menos todos los documentados hasta hora) de periódicos y revistas francesas, de donde se sacan, modifican e incluyen en las hojas de la colección, son los números y títulos siguientes:

Nº. 13.- *Tipos y caricaturas.*

Nº. 28.- *Aventuras del barón de la Castaña.*

Nº. 29.- *Ramillote de chistes.*

Nº. 30.- *Don Tembleque y la bruja Narigona.*

Nº. 31.- *Historia del feo cabezotas.*

Nº. 32.- *Historia de un muerto (contada por el mismo).*

Nº. 33.- *Historia del gran Mustafá.*

Nº. 34.- *Historia del rey de los holgazanes.*

Nº. 35.- *Historia de un viaje a la luna.*

1.a.- Identificaciones y localizaciones de los dibujos

Se indica en primer lugar el título del pliego en mayúsculas y negrita seguido entre paréntesis su número de orden en la serie, todas las referencias, tanto de las escenas abiertas como las enmarcadas, aparecerán siempre reseñadas como **V.2**, la letra por *viñeta* y el número por el lugar que ocupa en el pliego. En negrita y cursiva se destaca el título de la obra de procedencia y solamente en cursiva el de la serie o sección en que se encuentran.

TIPOS Y CARICATURAS (Nº. 13)

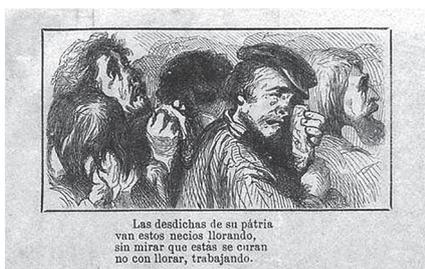
De las 18 viñetas de la hoja se han localizado dos (11,11 %), son las escenas **V.2** y **V.17**, publicados originalmente en *L'ILLUSTRATION. Journal Universel* (nº. 302, del 9 de diciembre de 1848, pág. 236), ambos de Tony Johnnot, en el ángulo inferior derecho de cada uno aparecen los nombres de los grabadores A. M. Rousscau y F. Soyer respectivamente. En el pie del primero el texto: *Les délégués du Luxembourg sortant d'une conférence avec M. Louis Blanc*, por Tony Johannot, y en el segundo: *Une séance des Montagnars de 1848*. (Fig.- 1).

AVENTURAS DEL BARON DE LA CASTAÑA (Nº. 28)

De las 24 ilustraciones (viñetas) con las que se compuso esta hoja se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 18 de ellas (75%), cada una de ellas completa. Son: **V.2**.- Se encuentra en la historieta de Cham con el título *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine de 1860* en el *Almanach du Charivari* (Editado por Pagnerre. 2º Año. París 1861, pág. 32). No hay diferencia entre las imágenes de la viñeta de la hoja y la original. = **V.3**.- El dibujo al completo en la portada del *Almanach du Charivari de 1961*, (Editado por Pagnerre. 2º Año. París 1861), sin firma. = **V.4**.- En su totalidad (aunque algo modificado)



(a)



(b)



(c-OR)

Fig.- 1. (a) pliego n.º 13, *Tipos y caricaturas*, (b) viñetas 2ª y 17ª y (c-OR) dibujos originales.

en el segundo tomo de la obra *Voyages de Gulliver dans des contrées lointaines*, de Swift (Editado por H. Fournier Ainé y Furne et C^a. París, 1838, tomo II, pág. 86) realizado por J. Grandville. = **V.5.**- En la página 20 del libro *Le roi des Albums. Grand magasin d'images* (París, 1846), sin firma, los que figuran en la portada son entre otros, Daumier, Gavarni, Johannot, Forest, etc. También en la *Bibliothèque pour rire. Le voyageur* con dibujos de Daumier y Janet-Lange. = **V.6.**- En el segundo tomo de la obra *Voyages de Gulliver dans des contrées lointaines*, de Swift (Editado por H. Fournier Ainé y Furne et C^a. París, 1838, tomo II, pág. 169) realizado por J. Grandville. = **V.8.**- Copia completa en la revista *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1864* (Pagnerre, Editor. París, pág. 130) en el artículo *Chez l'artiste*, firmado por Missonier. = **V. 9.**- La primera vez que se localiza este dibujo es en la página dos del periódico *Le Figaro* (nº. 70 del 31 de octubre de 1839), sin firma. También se encuentra en *París au dix-neuvième siècle* (París 1841, pág. 7), no está firmado el dibujo aunque participan en la realización de sus ilustraciones dibujantes como Victor Adam, Gavarni, Daumier, Bouchot, etc. en la revista *La Caricature* (nº. 9 del 26 de febrero de 1843) e igualmente, en varios números, entre otros, de *Le Charivari* (1 de septiembre de 1843 – 21 de octubre de 1846 y 27 de julio de 1847), en todos los casos, sin firma. = **V.10.**- Original en el *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1864* (Pagnerre, Editor. París, pág. 127), en el artículo *Souvenirs comiques de l'année 1863*, en el ángulo inferior izquierdo figura el nombre T. Auxier = **V. 11.**- En la historieta *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine de 1860* dibujada por Cham en el *Almanach du Charivari de 1861* (Editado por Pagnerre. 2º Año. París 1861, pág. 33). = **V. 12.**- También en *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine de 1860* dibujada por Cham en el *Almanach du Charivari de 1861* (Editado por Pagnerre. 2º Año. París 1861, pág. 32). = **V. 13.**- Un hombre pone un velo a un buey, ilustración publicada en *L'Illustration. Journal Universel* (nº. 371 del 6 de abril de 1850, pág. 221) en una serie bajo el título: *Un peu de tout* con dibujos de Stop. = **V.14.**- Escena íntegra copiada del original del *Almanach Comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1864* (Pagnerre, Editor. París, pág. 125), en el artículo *Le vol pour cause de rhume*, sin firma. = **V.15.**- Completo, aunque modificado, aparecerá con otros en *A propos de L'Exposition Universelle de Londres*, dibujada por Cham y publicada en *L'Argus des theatres* el 2 de junio de 1851. También en el *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1864* (París, pág. 164) = **V.16.**- Dibujo de Cham en la página 167 de *Punch a Paris* (París, 1850) y también en la página 138 del *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1851*. = **V.19.**- Con algunas modificaciones, apareció publicado en *L'Argus des Theatres* de 3 de febrero de 1852 y dibujado por Cham conservando cierta relación y parecido con otra escena dibujada por Gustavo Doré y publicada en *Le Journal pour rire* (nº. 13, del 9 de enero de 1852, pág. 6) bajo el título de *Prophéties en faveur du peuple français, pour l'an de grace de 1852*, y en el pie el texto: *Les colons continueront à trouver en Algérie les plus grandes facilités pour la colonisation*, el dibujante fue Gustave Doré. = **V.20.**- Publicado por Cham *Le Charivari* (nº. 293 del 20 de octubre de 1850) y también en *L'Argus des Theatres* el 24 de octubre de 1850. = **V.22.**- Completo en la página 89 de *Le comic Almanack pour 1842*, sin firma ni nombre del dibujante, también sin firma en la página 27 del libro *Le roi des Albums. Grand magasin d'images* (París, 1846). = **V.24.**- El dibujo de la hoja se encuentra en origen en su totalidad (aunque modificado ya que se han quitado algunos personajes que aparecían en segundo plano) en el segundo tomo de la obra *Voyages de Gulliver dans des contrées lointaines*, de Swift (Editado por H. Fournier Ainé y Furne et C^a. París, 1838, tomo II, pág. 211) realizado por J. Grandville. (Fig.- 2).

(a)

(b)

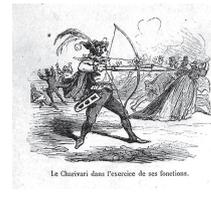
(c-OR)



V.2



V.3



V.6



V.9



V.13



V.15



V.16



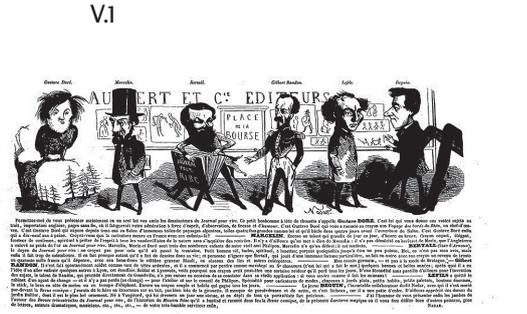
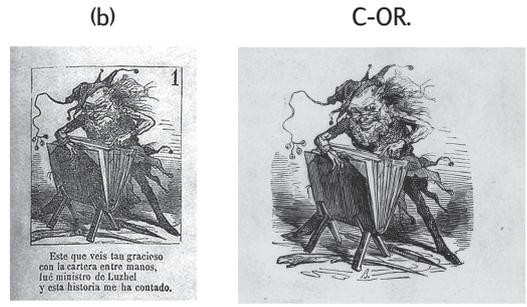
Fig.- 2. (a) pliego n.º 28, *Aventuras del barón de la Castaña* (FPG), (b) y (c-OR) algunas viñetas a la izquierda (núms. 2, 3, 6, 9, 13, 15 y 16) y a la derecha los dibujos originales.

RAMILLETE DE CHISTES (Nº. 29).

De las 42 viñetas del pliego se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 40 (95,23 %), faltan las V.13 y V.30, todas completas, de ellas, 29 fueron copiadas de una sola publicación, el *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1864* (Pagnerre. Editor. París) con dibujos de Cham y Grévin, (indicando en cada uno el mes en el que se encuentra ya que no van paginadas): V.1 (mayo), V.3 (julio), V.4 (junio), V.6 (diciembre), V.7 (enero), V.9 (noviembre), V.10 (agosto), V.11 (marzo), V.12 (abril), V.15 (septiembre), V.16 (noviembre), V.18 (febrero), V.19 (junio), V.20 (noviembre), V.21 (octubre), V.22 (mayo), V.23 (febrero), V.24 (agosto), V.25 (marzo), V.26 (marzo), V.27 (julio), V.32 (enero), V.33 (agosto), V.34 (septiembre), V.35 (diciembre), V.37 (enero), V.38 (junio), V.41 (septiembre) y V.42 (julio). El resto son: V. 2.- El dibujo completo en la historieta *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine de 1860*, publicada en la página 31 por Cham en el *Almanach du Charivari* de 1861. = V. 5, V.8 y V. 14.- En la historieta *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant toutes les saisons de l'anne 1861* en el *Almanach du Charivari* del año 1861 en sus páginas 22, 25 y 22 correspondientes. = V.17.- Es la parte central de la escena más amplia que aparece en la portada del *Almanach du Charivari* de los años 1860, 61, 62, 63 y 64. = V.28.- En la página 33 del *Almanach du Charivari* de 1861 forma parte de la historieta firmada por Cham titulada *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine*. = V.29 y V.31.- Las dos viñetas que aquí aparecen separadas, se encuentran juntas en la escena correspondiente de *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant toutes les saisons de l'anne 1861* publicada en la página 25 del *Almanach du Charivari* para 1861. = V.36.- También éste se encuentra en la página 22 de misma historia anterior *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant toutes les saisons de l'anne 1861* del *Almanach du Charivari* para el año 1861. = V.39.- En la página 51 del libro *Le roi des Albums. Grand magasin d'images* (París, 1846), sin firma y también en la página 21 del *Almanach Prophetique, pittoresque et Utile pour 1846* (París. Aubert). = V.40.- Completa en la página 31 del *Almanach du Charivari* de 186 firmada por Cham titulada *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine*. (Fig.- 3).

DON TEMBLEQUE Y LA BRUJA NARIGONA (Nº. 30).

De las 25 viñetas con las que se compuso esta hoja se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 6 dibujos (24 %), de los cuales 5 corresponden a escenas completas y una (V.18) parcial. Son: V.1.- Copiado completo, tal y como se encuentra en el original publicado como ilustración de la portada del *Almanach pour Rire* para 1850 (Editado por Aubert. París 1849), no tiene firma pero entre los dibujantes que participan en él se encuentran Bertall, Nadar, Fabritzius y Lorentz entre otros con grabados de Baulant. Este mismo dibujo aparecerá en la última página (contraportada) del número 5 de los *Petits Albums pour Rire. Le Carnaval*, con dibujos de Beaumont y Belin (debajo aparece una B.). Más tarde, Nadar modificaría este dibujo y aparece representando a Bertall en *Le Journal pour Rire* (nº. 30 del 23 de abril de 1852) en la sección *Lanterne magique des auteurs, journalistes, peintres, musiciens, etc.* = V.10.- Publicado junto a otros en una historieta dibujada por Cham y publicada en *L'illustration, Journal Universel* (nº. 448, del 25 de septiembre al 2 de octubre de 1851, pág. 204) en la sección *Almanach de L'illustration* correspondiente a diciembre = V. 16.- Realizado por Grandville en el libro *Voyages de Gulliver por Swift* (Editado por H. Fournier Ainé y Furne et C^a. París, 1838, tomo II, pág. 221). = V.18.- La escena que se presenta en la viñeta está formado por dos dibujos originales distintos que aquí se han unido, de los que se ha localizado el de la izquierda (hombre sentado sudando) publicado en la página 175 del *Almanach Comique, Pittoresque, Drolatique, Critique et Charivarique pour 1860*, sin firma, un dibujo muy similar a éste, se encuentra en *L'Argus des Theatres* del 24 de julio de 1852. = V.19.- Aparece junto a otros dibujado por Cham en *L'illustration, Journal Universel* (nº. 448 del 25 de septiembre al 2 de octubre de 1851, pág. 204) en la sección *Almanach de L'illustration* correspondiente a enero. = V.25.- En *L'illustration. Journal Universel* (nº. 395, del 21 de septiembre de 1850, pág. 189), de la serie titulada *Almanach de L'illustration pour 1851*, realizada por Cham. (Fig.- 4).



V.I0



V.25



V.16



Fig.- 4. (a) pliego n.º 30, *Don Tembleque y la bruja Narigona* (FPG), (b) y c-OR) viñetas (núms. 1, 10, 16 y 25) y dibujos originales.

HISTORIA DEL FEO CABEZOTAS (Nº. 31)

De las 25 viñetas se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 16 (64 %), todas completas. Son: **V. 2.-** Dibujo junto a otros en la sección *Hiéroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusante* (nº. 109 del 30 de enero de 1858, pág. 7), sin firma. = **V.3 y V.7.-** Publicados en la portada de *Le Journal pour Rire* (nº. 210, del 6 de octubre de 1855, primera página), de forma independiente formando parte de una serie de ilustraciones bajo el título general de *Le mois comique (Octobre)* realizadas por Randonensberg. = **V.8.-** Se incluyó junto a otros en la publicación *Almanach-Album Charivarique* (Editado por F. Bracke, París 1861) sin firma, sin embargo, éste se incluiría también en la página 79 de la publicación inglesa dedicada a Gustavo Doré *Two hundred sketches humorous and grotesque of Gustave Doré* (Londres). = **V.11 y V.13.-** Forman parte de una historieta publicada en *Le Journal pour Rire* (nº. 37, del 12 de junio de 1852, págs. 4 y 5), con el título *Une ascension au Mont-Blanc* y subtítulo *Fragment de l'album d'un jeune bonheur*, con dibujos de Gustavo Doré. = **V.12.-** Dibujo original sin firma publicado en la página 47 de la revista *Almanach du Charivari pour 1866* (París). = **V.17.-** Aparece dibujada por Bertall con el título *Les bains de mar de Normandie* publicada en la revista *Almanach du Charivari pour 1866* (París). = **V.18.-** Realizado por Marcelin y publicado en *Le Journal pour Rire* (nº. 60 del 20 de noviembre de 1852, pág. 5) formando parte de *Voici l'Hiver.- Adieux aux champs.* = **V. 19 y V. 23.-** Realizados por Gustavo Doré y publicados en *Le Journal pour Rire* (nº. 51 del 18 de septiembre de 1852, pág. 4) en la historieta *Les vacances du collégien*, también se publicarían por Bertall en el número 43 de los *Petits albums pour rire* (2ª parte). = **V.20.-** En *Le Journal pour rire* (nº. 72 del 12 de febrero de 1853, pág. 4) junto a otras en una serie bajo el título: *Promenades dans Paris. Le jardin des plantes*, realizadas por Randon. = **V. 21, V.24 y V.25.-** Los tres dibujos formaron parte de la historieta original titulada *L'Homme aux cent mille écus* de Gustavo Doré y grabados por Delaroche y Pothey publicada en *Le Journal pour Rire* en 1850. = **V.22.-** Dibujo en *Le Journal Amusant* (nº. 93 del 10 de octubre de 1857, pág. 4), en la sección *Revue du troisième trimestre de 1857*, dibujada por Nadar. (Fig.- 5).

HISTORIA DE UN MUERTO (contada por él mismo) (Nº. 32)

De las 48 viñetas del pliego se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 33 (68,75 %) 31 de ellos completos y 2 parciales (V.3 y V.46) formando parte de otros. Son: **V.1.-** Dibujo de Maurisset en el nº. 2 de la sección *Hieroglyphes mensuels* de *Le Journal Amusant* (nº. 135, del 31 de julio de 1858, pág. 6). = **V.2 y V.19.-** En la sección *Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant* (nº. 130, del 26 de junio de 1858, pág. 6), sin firma. = **V.3 y V.46.-** Ambas viñetas están compuestas por dos dibujos, en la primera (V.3) el colocado en su parte izquierda aparece dibujado por Maurissete en la sección *Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant* (nº. 139, del 28 de agosto de 1858, pág. 6) y en la segunda (V.46), el que lo hace a la izquierda es complemento del primero en la misma sección donde aparecen juntos. = **V. 5.-** Forma parte de una escena en la historieta de Gustave Doré *Les vacances du collégien*, publicada en la página 4 de la revista *Le Journal pour rire* (nº. 51 del 18 de septiembre de 1852). También en *Petits Albums pour Rire* número 43, por Bertall. = **V.6.-** Aparece en la página 27 del libro *Le roi des Albums. Grand magasin d'images* (París, 1846), sin firma. = **V. 7.-** Parte de la sección *Rebus de L'illustration, Journal Universel* (nº. 421 del 21 de marzo de 1851 al 28 de marzo, pág. 192), sin firma. = **V.9.-** Con otros, todos ellos firmados por Randon y Maurisset, se encuentra en la sección *Hieroglyphes mensuels* de la revista *Journal Amusant* (nº. 165, del 26 de febrero de 1859, pág. 7). = **V.10 y V.29.-** Ambos dibujos pudieron aparecer publicados en la sección *Rebus* de la publicación *Le Charivari*, parece que de 1854, pero sin más datos quizás pudieran ser correspondientes a la publicación *Album de rebus comiques par Cham* (?). = **V.14.-** Modificado aparece en la página 15 de la obra *Vie de Polichinelle et ses nombreuses aventures* de Octave Feuillet e ilustraciones de Bertall (París, sin año). = **V.18.-** Realizado por Maurisset en



(a)

(b)

(c-OR)

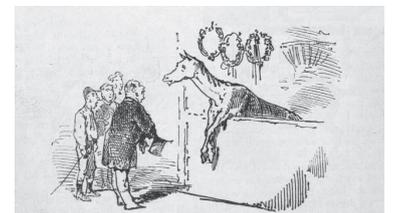
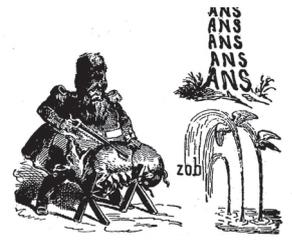


Fig.- 5. (a) pliego n.º 31, *Historia del feo cabezotas* (FPG), (b y c-OR) viñetas (núms. 2, 3, 7, 12 y 17) y dibujos originales.

(a)

(b)

(c-OR)



V.14



V.19



V.20



V.21



V.39



OR.



V.2

Fig.- 6. (a) pliego n.º 32, *Historia de un muerto* (contada por el mismo) (MAB), (b) y (c-OR) viñetas (núms. 14, 19, 20, 21, 39 y 2) y dibujos originales.

la sección *Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant* (n.º. 135, del 31 de julio de 1858, pág. 6). = **V.20.**- Sin firma publicado en la portada de la revista *La Caricature* (n.º. 24 del 12 de junio de 1842). = **V.21.**- El dibujo aparece modificado en la sección *Hieroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (n.º. 209 del 31 de diciembre de 1859, pág. 7) de Grevin. = **V.23 y V. 32.**- Ambos dibujos que aquí aparecen separados en dos viñetas forman parte de una sola escena publicada en el *Almanach du Charivari* para 1861 (París), sin firma. = **V.25.**- Realizado originalmente por Gustave Doré, aparece recogido en la página 79 del libro *Two hundred sketches humorous and grotesque of Gustave Doré* (Editado por Frederick Warne and Co. Londres y Nueva York). = **V.31.**- No es totalmente exacto pero si muy similar al que apareció en la sección *Questions Hiéroglyphiques* de la revista *Journal Amusant* (n.º. 126, del 25 de febrero de 1854, pág. 6), firmados por R (Randon). = **V.37.**- Aparece publicado en la página 10 del libro *Le roi des Albums. Grand magasin d'images* (Paris, 1846), sin firma. = **V.38, V.41 y V.47.**- Formaron parte de la historieta original titulada *L'Homme aux cent mille écus* de Gustavo Doré y grabados de Delaroche y Pothey publicada en cinco entregas en *Le Journal pour Rire* en 1850. = **V.39.**- Original modificado en la sección *Hieroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (n.º. 130 del 26 de junio de 1858, pág. 6). = **V.42.**- Recortado en la página 336 de *L'illustration. Journal Universel* (n.º. 611 del 11 de noviembre de 1854) por Cham bajo el título de *Almanach de L'illustration, annuaire pour 1855*, corresponde al mes de julio = **V.43.**- Dibujo parcial realizado por Grandville en la página 158 del libro *Voyages de Gulliver*, tomo II, por Swift (París, 1838). = **V. 45.**- También por Grandville publicado en *Voyages de Gulliver*, de Swift (Tomo II. París, 1838, pág. 221). Junto a ellos, hay que añadir seis más de sus viñetas que proceden de una sola publicación, el *Almanach comique, Pittoresque, drolatique, critique et charicarique pour 1864* (Pagnerre. Editor. París), son los números y correspondientes meses: **V.24** (octubre), **V.26** (abril), **V.27** (mayo), **V.28** (abril), **V.30** (febrero) y **V.40** (octubre) (Fig.- 6).

HISTORIA DEL GRAN TURCO MUSTAFÁ (N.º. 33)

De las 24 viñetas con las que se compuso esta hoja se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 18 (72 %), todos los dibujos completos. Son: **V.2.**- Junto a otros en *Le Journal pour rire* (n.º. 37 del 12 de junio de 1852, pág. 4) dentro de la historieta *Une ascension au Mont-Blanc. Fragment de l'album d'un jeune bonheur* realizada por Gustavo Doré. = **V.3.**- En la página 163 de la publicación *Almanach Prophetique pour 1841*, sin nombre ni firma del dibujante. También se encuentra en *Des Demoiselles de Magasin par Journalistes* (París, 1842, pág. 2), sin firma y en *Le Charivari* (n.º. 66 del 7 de marzo de 1846). = **V. 5.**- Es de Nadar bajo el título de la sección *Revue du troisième trimestre de 1857* del *Le Journal amusante* (n.º. 93 del 10 de octubre de 1857, pág. 2). = **V.6.**- También de Nadar en la sección *Revue du troisième trimestre de 1857* del *Journal Amusante* (n.º. 93 del 10 de octubre de 1857, pág. 5). = **V.8.**- Por Maurisset en la sección *Hieroglyphes mensuels* de la revista *Journal Amusant* (n.º. 139, del 28 de agosto de 1858, pág. 6). = **V.9.**- Recogido en la página 79 del libro *Two hundred sketches humorous and grotesque of Gustave Doré* (Editado por Frederick Warne. Londres, Nueva York). = **V.10 y 23.**- Corresponden a una única escena que se ha dividido y con cuyas partes se han compuesta estas dos viñetas, publicada en *Le Journal pour Rire* (1850) en la historieta dibujada por Gustave Doré y grabada por Delaroche y Pothey titulada *L'Homme aux cent mille écus*. = **V.11.**- Publicado por Nadar en la revista *Journal Amusant* (N.º. 41 del 11 de octubre de 1856, pág. 2) dentro de la sección *Revue du troisième trimestre de 1856*. = **V.12.**- En *Le Journal pour rire* (n.º. 51 del 18 de septiembre de 1852, pág. 4) dentro de la historieta *Les vacances du collégien* realizada por Gustave Doré. = **V.13.**- Realizado por Bertall en la historieta *Les gens qui posent* en el *Almanach du Charivari* del año 1866 (Editado por Pagnerre. París, 1866). = **V.14.**- Incluido en la página 4 de la publicación *Bibliothèque pour rire. La parisienne*, con dibujos de Menut y Alophe. = **V.16.**- Forma parte de un dibujo más amplio realizado por Gustavo Doré y publicado en *Le Journal pour rire* (n.º. 51 del 18 de septiembre

de 1852, pág. 3) en la historieta *Les vacances du collégien*. También se encuentra en *Petits albums pour rire*, n.º. 43. = **V.17.**- Dibujo en *Le Journal pour rire* (n.º. 84 del 7 de mayo de 1853, portada) en la historieta *Promenades philosophiques. Les boulevards* por Randón. = **V.18.**- Realizado por Gustavo Doré en la página 79 de la publicación inglesa *Two hundred sketches humorous and grotesque of Gustave Doré* (Londres). = **V.19.**- Se localiza en la sección *Questions hieroglyphiques* de *Le Journal amusant* (n.º. 100, del 28 de noviembre de 1857, pág. 7), sin firma. = **V.20.**- En la sección *Hiéroglyphes mensuels* de la revista *Journal amusant* (n.º. 152, del 27 de noviembre de 1858, pág. 6), sin firma. = **V.22.**- Esta extraña viñeta se encuentra publicada en la sección *Rebus* de *Le Charivari* (n.º. 285 del 23 de agosto de 1846), aunque con modificaciones y diferencias entre ambas ya que en aquella el hombre que lleva un berbiquí es un numero, el 1, el que lleva esta herramienta. El hombre que toca un clarinete acompañado de un perro con un platillo en su boca es muy frecuente en las publicaciones de la época, y así se encuentran en escenas muy parecidas, entre otras, en *L'Illustration* (Rebus, n.º. 411 del 11 de enero de 1851, pág. 32), en *L'Argus des theatres* (muy similar aparece dibujado por Daumier en la sección *Croquis californiens* del 8 de septiembre de 1850 y en el 16 de enero de 1852) o en *Le Monde illustre* (n.º. 3 del 2 de mayo de 1857, pág. 16). (Fig.- 7).

HISTORIA DEL REY DE LOS HOLGAZANES (N.º. 34)

De las 25 viñetas se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 13 (52 %) de ellas, todas completas. Son: **V.2.**- Firmado por Cham en la sección *Almanach de L'illustration pour 1851* correspondiente al mes de octubre, publicado en la página 189 de *L'illustration, Journal Universel* (n.º. 395 del 21 de septiembre de 1850). = **V.3.**- El original se encuentra en *Le Journal pour rire* (n.º. 51 del 18 de septiembre de 1852, pág. 5), dentro de la historieta *Les vacances du collégien*, dibujadas por Gustave Doré. También será publicado en el número 43 de los *Petits albums pour rire*. = **V.4, V.6 y V.19.**- Dibujos originales publicados en *Le Journal pour Rire* (Portada y otras hojas del 12 de enero de 1850) en la historieta dibujada por Gustave Doré y grabada por Delaroché y Pothey titulada *L'Homme aux vent mille écus*, otros dos muy similares, el primero en el *Musée Magasin Comique de Philipon* (París, 1842, pág. 251) y el segundo en la obra *Cham au Salon de 1867* (Editado por Arnauld de Vresse. París). = **V.7 y V.14.**- Ambos se encuentran en *Le Journal pour Rire* (n.º. 37 del 12 de junio de 1852, pág. 5) en la historieta *Une ascension au Mont-Blanc* de Gustave Doré. = **V.10.**- Publicado en *L'illustration. Journal Universel* (n.º. 395 del 21 de septiembre de 1850, pág. 189) realizado por Cham e incluido en la sección *Almanach de L'illustration pour 1851* con el subtítulo *Chaque âge a ses plaisirs, chaque mois son breuvage*, correspondiente al mes de febrero. = **V.12 y V.25.**- En la historieta *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant toutes les saisons de l'année 1861* publicados en la página 22 del *Almanach du Charivari* del año 1861, este último, más tarde, en la serie de escenas publicadas bajo el título *Actualidades*, en la revista española satírica **GIL BLAS** (n.º. 124 del 10 de enero de 1869, pág. 3), en este momento los dibujantes de la revista eran Ortego (Francisco) y Perea (Daniel), el dibujo no lleva firma aunque por su estilo es de Ortego. En el pliego, se ha modificado la escena, se han suprimido partes de ella y se ha cambiado el sentido del personaje (antes mira hacia la izquierda y aquí hacia la derecha). = **V.20.**- En la sección *Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant* (n.º. 161, del 29 de diciembre de 1859, pág. 7). = **V.22.**- En *L'illustration. Journal Universel* (n.º. 382 del 22 de junio de 1850, pág. 389) dentro de la historieta *Les boulevards macadamisés* realizada por Stop. = **V.24.**- En *Promenade a longchamp*, dibujado por Stop en *Le Journal pour rire* (n.º. 78 del 26 de marzo de 1853, pág. 2) (Fig.- 8).

(a)

(b)

(c-OR)

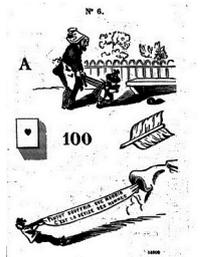
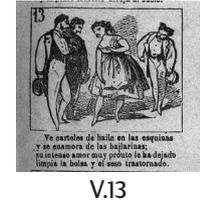


Fig.- 7. (a) pliego n.º 33, *Historia del gran turco Mustafá* (FPG), (b) y (c-OR) viñetas (núms. 3, 8, 13, 17, 19 y 20) y dibujos originales.



V.12



V.20



V.22



V.25



OR.



Ortego



V.24



Fig.- 8. (a) pliego n.º 34, *Historia del rey de los holgazanes* (FPG), (b) y c-OR) viñetas (núms. 12, 20, 22, 24 y 25) y originales. Junto a la V.25 se incluye el mismo dibujo de Ortego publicado en la revista *Gil Blas*.

HISTORIA DE UN VIAJE A LA LUNA (Nº. 35)

En las 48 viñetas del pliego se han localizado y documentado la procedencia, origen y autores de 37 (77,08 %) ilustraciones correspondientes a 28 escenas completas y 5 compuestas (V.13, V.17, V.29, V.35 y V.39 con el total de 9 dibujos individualizados), son: **V.2.-** En la sección *Rebus* de *L'Illustration, Journal Universel* (nº. 388, del 3 de agosto de 1850, pág. 80), sin firma. = **V.3.-** En *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 147, del 30 de octubre de 1858, pág. 2), sin firmas. = **V.4.-** Parte de un dibujo aparecido en la sección *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 161, del 29 de enero de 1859, pág. 7), sin firma. = **V.5.-** En *Hieroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 147, del 30 de octubre de 1858, pág. 2), sin firma. = **V.6.-** El dibujo es parte de una escena aparecida en *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 96, del 31 de octubre de 1857, pág. 6), sin firma. = **V.7.-** En *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 113, del 27 de febrero de 1858, pág. 7), sin firma. = **V. 10.-** Se encuentra más amplio en el *Almanach du Charivari* para 1866, dentro de la historieta dibujada por Bertal, titulada *Les bains de mer de Normandie*. = **V.11.-** En *Questions hieroglyphiques* del *Journal Amusant* (nº. 100, del 28 de diciembre de 1857, pág. 7), sin firma. = **V.12.-** En *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 130, del 26 de junio de 1858, pág. 6), sin firma. = **V.13.-** La viñeta se ha compuesto con dos dibujos de origen distinto, el que aparece a la izquierda se encuentra en la publicación *La Caricature* (nº. 49 del 4 de diciembre de 1842) y también en la página 180 del *Almanach Prophetique pour 1845* (Paris, Libraire Aubert), en ambos sin firma. La figura de la derecha está en la sección *Hieroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (nº. 209 del 31 de diciembre de 1859, pág. 7). = **V.14 y V.32.-** Aparecen en ambas viñetas formando una única escena, sin firma, publicada en la página 10 del *Almanach Charivari* del año 1861 (París) acompañando al mes de Julio, la derecha en la viñeta número 14 y la izquierda en la 32. = **V.15.-** Realizado por Maurisset en los *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (nº. 135, del 31 de julio de de 1858, pág. 6). = **V.17.-** Compuesto con dos dibujos de origen diferente, el que aparece a la derecha se encuentra en la sección *Rebus* de *L'Illustration. Journal universel* (nº. 159 del 14 de marzo de 1846, pág. 52), sin firma. El de la izquierda, se encuentra como parte de una escena más amplia en la página 64 del *Almanach du Charivari* de 1861 (París), sin firma. = **V.18.-** Publicado en el número 283 de *Le Charivari* del 10 de octubre de 1846, sin firma; también aparecerá en otros tres números más, el 45 del 14 de febrero de 1846, el 119 de 29 de abril de 1847 y el 365 del 31 de diciembre de 1847. = **V.20.-** Corresponde a la historieta *Une ascension au Mont-Blanc*, de Gustave Doré aparecida en *Le Journal pour rire* (nº. 37, del 12 de junio de 1852, págs. 4 y 5). = **V.21.-** Parte de una escena más amplia dibujada por Cham y publicada en *Le Charivari* (nº. 286 del 13 de octubre de 1850, en la sección *Revue comique de la semaine* y también en *L'Argus des Theatres* (24 de octubre de 1850). = **V.23.-** Incluido en *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (nº. 156, del 1 de enero de 1859, pág. 6), sin firma. = **V.25.-** Parte, muy reducida, de la escena completa publicada por Cham en la sección *Revue comique de la semaine en Le Charivari* (nº. 275 del 1 de octubre de 1848) y en *L'Argus des theatres* (7 de noviembre de 1851) y también en *Folies du Jour. Caricatures politiques et sociales* (Editado por Bureau du Journal *Le Charivari*. París, pág. 13). = **V.29.-** Viñeta formada con dos dibujos sin relación entre ellos, el de la derecha se encuentra en la sección *Hieroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (nº. 135 del 31 de julio de 1858, pág. 6) realizado por Maurisset, el de la izquierda no se ha localizado. = **V.30.-** En *Hiéroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (nº. 157, del 1 de enero de 1859, pág. 6), sin firma. = **V.31.-** En la historieta dibujada por Bertall con el título *Les bains de mer de Normandie* y publicada en la página 47 de la revista *Almanach du Charivari pour 1866* (París). = **V.33.-** Forma parte de una escena más amplia perteneciente a la historieta de Gustave Doré *Les vacances du Collégien* publicada en *Le Journal pour Rire* (nº. 51, del 18 de septiembre de 1852, pág. 4). = **V.35.** Se han unido dos personajes que tienen distinto origen, el de la izquierda apareció dibujado por Maurisset en la sección *Hieroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (nº. 139, 28 de agosto de 1858, pág. 6); el de la derecha en los *Hieroglyphes mensuels* del *Journal amusant* (nº. 143, del 25 de septiembre de 1858, pág. 6) sin firma. = **V.37.-** Parte de la escena dibujada por Cham y

(a)



(b)

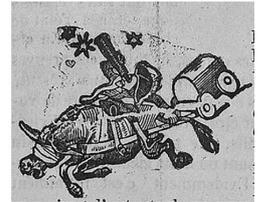


V.10

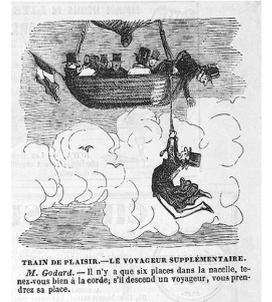
(c-OR)



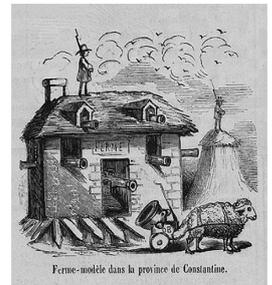
V.18



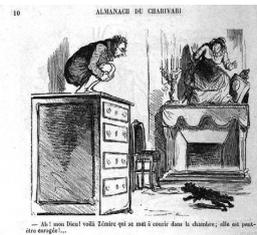
V.21



V.25



V.32



OR.



V.14



V.31



Fig.- 9. (a) pliego n.º 35, *Historia de un viaje a la Luna* (MAB), (b) viñetas (núms. 10, 18, 25, 31 dibujos completos, los 32 y 14 separados de una única escena y la 21 supresión de una buena parte de la imagen primigenia) y c-OR, dibujos originales.



Luego me hice tirador
y excelente cazador.

V.6



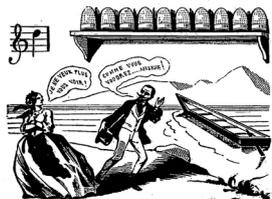
Quise cazar una foca
pero me casé la boca.

V.7



Cuando un agua la cebra
se convirtió en una arpa.

V.12



Si a paseo la nevaba
ella en vez de andar volaba.

V.13



Los soldados van armados
de fusil y sendos paños.

V.29



Con mi patrona leía
y en esto me entretenía.

V.35



El ver tan rara ascension
llamó á todos la atencion.

V.38



En paseo, aunque os asombre
la vi vestida de hombre.

V.39



Fig.-10. Todos los dibujos de la hoja (viñetas a la izquierda) proceden de jeroglíficos originales, a destacar las números 38 y 39 cuyas ilustraciones se han separadas de una sola escena que, incluso en la segunda (n.º 39), es compuesta.

publicada en *Le Charivari* (n.º. 307 del 2 de noviembre de 1850) en la sección *Revue comique de la semaine* y también en *L'Argus des Theatres* (4, noviembre de 1850) en *Croquis en l'air*. = **V.38.**- Los personajes de la viñeta proceden de otro dibujo más amplio de Cham y publicado en *Le Charivari* (n.º. 174 del 23 de junio de 1850) en la *Revue comique de la semaine*; también en *L'Argus des Theatres* el 20 de febrero de 1851 y que forman una escena con el dibujo izquierdo de la viñeta siguiente. = **V.39.**- Compuesta con dos figuras de distinto origen, la derecha se encuentra publicada por Cham en *Le Charivari* (n.º. 174 del 23 de junio de 1850) en la sección *Revue comique de la semaine* y también en *L'Argus des Theatres* del 20 de febrero de 1851; y la figura de la izquierda apareció junto a otras en los *Hieroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (n.º. 209 del 31 de diciembre de 1859, pág. 7) dibujada por Grevin. = **V.40.**- Por Maurisset en *Hieroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (n.º. 139, 28 de agosto de 1858, pág. 6). = **V.42.**- El dibujo formaba parte de la sección *Hieroglyphes mensuales* del *Journal Amusant* (n.º. 143, del 25 de septiembre de 1858, pág. 6). = **V.43.**- En los *Hieroglyphes mensuels* del *Journal Amusant* (n.º. 96, del 31 de octubre de 1857, pág. 6), sin firma. = **V.45.**- Publicada parcialmente en *Le Journal pour Rire* (Portada del 12 de enero de 1850) por Gustave Doré y grabada por Delaroche y Pothey titulada *L'Homme aux vent mille écus*. = **V.47.**- Parte de otro dibujo más amplio que apareció en *Rebus* de la publicación *Le Charivari* (n.º. 285 del 23 de agosto de 1846), sin firma. = **V.48.**- Recortado en la página 336 de *L'Illustration. Journal Universel* (n.º. 611 del 11 de noviembre de 1854) en la historieta dibujada por Cham bajo el título de *Almanach de L'Illustration, annuaire pour 1855*, corresponde al mes de noviembre. (Figs.- 9 y 10).

1.b.- Análisis de las imágenes

El total de las viñetas correspondientes a los nueve pliegos que componen este grupo es de **279** siendo **183** los dibujos individualizados localizados y documentados en ellas, lo que supone el 65,59 % del total, suficientemente significativo para poder tener una visión general cualificada sobre esta cuestión.

Por lo que respecta a la presencia o ausencia de las firmas de los autores de los dibujos originales de referencia se constatan 47 dibujos sin firma ni referencia de sus creadores a los que hay que añadir otros 34 que tampoco la llevan aunque sí se han incluido sus nombres en las portadas de las publicaciones donde se han localizado sin poder individualizarlos, es lo que sucede en *Le roi des Albums* con dibujantes como Daumier, Gavarni, Johannot, etc. y lo mismo ocurre con *París aux dix-neuvième siècle* (París 1841) con dibujantes como Adam, Gavarni, Daumier, Bouchout, etc. (ambos en *El barón de la Castaña*, n.º. 28, V.5 y V.9 respectivamente); también en el *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivaique pour 1864* en el que se encuentran 29 dibujos cuyos autores, Cham y Grevin, figuran en la portada aunque sin poder individualizar los dibujos (*Ramillete de chistes*, n.º. 29), en el *Almanach pour rire*, con dibujantes en portada como Bertall, Nadar, Frabitzius, Lorentz, etc. (*Don Tembleque y la bruja Narigona*, n.º. 30, V.1) y en el pliego n.º. 32 (*Historia de un muerto*, V.9) con los nombres en portada e Randon y Maurisset en *L'Illustration Journal Universel*. Por tanto, de los 183 dibujos localizados, 81, por una u otra razón se encuentran sin firma, que suponen el 44,26 % del total.

En los 102 restantes, los nombres quedan patentados e identificados, entre ellos, el dibujante más presente es **Cham** con 32 dibujos (31,37 %), seguido por **Gustavo Doré** con 29 (28,43 %) y, ya en menor número, **Maurisset** con 8 (7,84 %), **Grandville** y **Nadar** con 6 (5,88 %), **Randon** y **Bertall** con 5 (4,90 %), **Stop** con 3 (2,94 %), **Johannot** y **Gravin** con 2 (1,96 %) y, finalmente a **Marcelin** y a las parejas formadas por **Menut** y **Alophé** y **Randon** y **Maurisset** con 1 (0,98 %).

Los periódicos, revistas y otros tipos de publicaciones distinto, junto a los libros, en los que se han localizado y documentado estos dibujos son 23. El mayor número de ellos se encuentran en el *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique pour 1864* (38 dibujos), le siguen el *Journal amusante* (36 dibujos, años 1854 (1), 1856 (2), 1857 (6), 1858 (18) y 1859 (9), *Le journal pour rire* (34 dibujos, años 1850 (13), 1852 (17), 1853 (3) y 1855 (1), el *Almanach du Charivari* (26 dibujos = años 1860 (2), 1861 (19) y 1866 (5), *L'Illustration. Journal Universel*, 14 dibujos = años 1846 (1), 1848 (2), 1850 (6), 1851 (3) y 1854 (2), *Le Charivari* (11 dibujos, años 1843 (1), 1846 (3), 1848 (1), 1850 (4) y 1854 (2), *L'Argus des theatres* (8 dibujos, años 1850 (3), 1851 (3) y 1852 (2), *Le roi des albums. Grand magasin d'images* (5 dibujos, año 1846), *Petits albums pour rire* (4 dibujos sin año de publicación), el *Almanach prophetique, pittoresque et utile* (3 dibujos, años 1841 (1), 1845 (1) y 1846 (1), *La Caricature* (3 dibujos, años 1842 (2) y 1853 (1), el *Almanach comique, pittoresque, drolatique, critique et charivarique* (2 dibujos = años 1851 (1) y 1859 (1), *Bibliothèque pour rire* (2 dibujos sin año de publicación), el *Album de rebus comiques* (2 dibujos = año 1854), *Le Figaro* (1 sólo dibujo publicado en 1839), *Almanach-album charivarique* (1 dibujo correspondiente al año 1861), *Paris au dix-neuvieme siecle* (1 dibujo en el año 1841) = *Punch a Paris* (1 dibujo de 1850), *Le comic Almanack* (1 dibujo correspondiente a 1842), *Des demoiselles de Magasin par journalistes* (1 dibujo correspondiente a 1842) y *Folies du jour. Caricatures politiques et sociales* (1 dibujo sin año de edición).

Y en los libros: *Voyages de Gulliver dans des contrées lointaines* de Swift con ilustraciones de Grandville (6 dibujos en el tomo II. Año 1838), *Two hundred sketches humorous and grotesque of Gustave Doré* (4 dibujos sin año de publicación) y *Vie de Polichinelle et ses nombreuses aventures* de Octave Feuillet e ilustraciones de Bertall (1 dibujo sin año de publicación).

El margen cronológico en el que se sitúan estas publicaciones hay que considerarlo con cierta cautela ya que algunas de las imágenes fueron editadas en diferentes publicaciones y años por lo que, en algunos casos, no puede saberse con precisión si la edición consultada fue la primera u otra reedición de las que se hicieron posteriormente, de manera que, a partir de los ejemplares localizados y documentados puede establecerse que los dibujos originales fueron publicados entre los márgenes extremos del año 1839 (*Le Figaro*) y 1866 (*Almanach du Charivari*) encontrándose el mayor número de ellos entre 1850 y 1864.

Siguiendo con el análisis objetivo de las imágenes estudiadas, se determina a continuación cómo se realizaron las copias de los dibujos originales y cuáles fueron sus procesos de creación.

En primer lugar, el análisis comparativo entre las escenas de las hojas aleluísticas y los dibujos originales pusieron de manifiesto dos hechos relevantes, el primero que había dibujos que habían pasado íntegros y completos a las viñetas y el segundo que, por el contrario, había otros muchos más, que lo habían hecho con algún tipo de modificaciones, en menor o mayor grado.

En el primer caso, la identificación es absoluta o casi absoluta, su volumen se estima muy aproximadamente en un 25 por ciento del total con una relevancia nula o casi nula en los procesos de creación ya que el paso se realiza directamente de la copia del dibujo original a la hoja sin ningún tipo de modificación en la composición final de la escena (Fig.- 11a.1 y 11a.2).

Más interesante, y mucho más amplio, es el número de dibujos que, a distintos niveles, presentan algún tipo de intervención en la copia del original y en su traslación a las viñetas de las hojas.

En un primer nivel se incluyen dos tipos de intervención, uno en los 22 dibujos que han pasado a las viñetas manteniendo la completa integridad del dibujo original, aunque, a diferencia de las primeras se ha reducido el marco de las escenas de manera que se ha perdido parte de ella, especialmente en las zonas periféricas del paisaje, edificios e incluso personas, y de los que puede servir como un buen ejemplo el dibujo representado en la viñeta n.º. 20 de la hoja n.º. 28 (*Aventuras del barón de la Castaña*) (Fig.- 11b).

(a1)



(b)



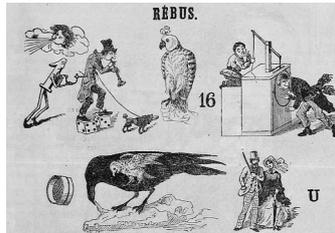
(a2)



(c)



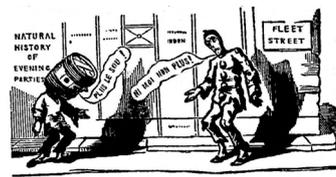
(d)



(e1)



(f)



(e2)



(g)



Fig.- 11.- Distintos tipos de intervención en los dibujos originales, en (a1 y a2) se mantienen las ilustraciones idénticas y completas, (b) se reduce el marco de la viñeta, (c) se limpia la imagen suprimiendo el fondo, (d) dos viñetas individualizadas sacadas de un jeroglífico, (e1 y e2) se corta la escena original, (f) se sacan dos personajes de un jeroglífico para formar dos viñetas distintas compuestas y (g) de una misma escena se obtienen dos viñetas diferentes (nums. 32 y 23).

Este efecto es similar al que produce la lente de una cámara fotográfica para centrar o focalizar más el encuadre. Es muy posible que esta leve intervención en las imágenes, se deba a la necesidad de ajustarse al tamaño final de las viñetas. Y en el segundo, su objetivo es, sin duda, aclarar la imagen y dejarla más diáfana y máxime teniendo en cuenta el reducido tamaño de las viñetas, se trata de eliminar sombreados de las figuras, como sucede en la viñeta 17 de la hoja n.º. 13 (*Tipos y caricaturas*), personas que se encuentran en un segundo plano, como en la viñeta n.º. 24 de la hoja n.º. 28 (*Aventuras del barón de la Castaña*) (Fig.- 11c) o paisajes y nubes, todas ellas partes de las escenas que son consideradas, por el copista como prescindibles.

Aquí, el grado de intervención en ambos casos, podría considerarse como leve ya que las modificaciones realizadas no afectan estructuralmente al conjunto de la escena y responden a dos objetivos prácticos, el poder encajar la escena en el marco de la viñeta y hacerla más clara o diáfana, un criterio que se va a mantener en el resto de los niveles, independientemente de su grado o tipo.

En el segundo nivel las imágenes trasladadas a las viñetas proceden de un contexto más amplio en el que se encontraban insertas formando parte de un todo inseparable del que se han sacado, es lo que ha sucedido con las imágenes procedentes de los jeroglíficos, suprimiendo el resto o separando en dos partes las imágenes de una escena completa para componer con ellas otras dos viñetas individuales y distintas en las hojas.

De la sección *Jeroglíficos (Rebus)* proceden 35 dibujos que aparecieron impresos fundamentalmente (29 imágenes) en el *Journal amusant*, y en mucho menor medida, en *L' Illustration. Journal universel* y *Le Charivari* con 3 cada uno, que fueron publicados en los años 57, 58 y 59 del primero, en 1846, 1850 y 1851 del segundo y 1846 y 1854 del tercero. En todos los casos, el dibujo se ha sacado del planteamiento jeroglífico que se ha hecho en la sección eliminando los elementos que lo definían en la mayor parte de los casos y en otros, como así se han incluido, suprimiendo, modificando o añadiendo nuevos elementos al dibujo. Los dibujos procedentes de los jeroglíficos se concentran, fundamentalmente, en dos hojas, la n.º. 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) con 11 y en la n.º. 35 (*Historia de un viaje a la luna*) con 19. mientras en otras cuatro hojas (núms. 13, 28, 29 y 30) no hay ninguno, 1 en el n.º. 31, 1 en la hoja n.º. 34 y 4 en la n.º. 33. De este grupo destacar como en algunos casos de un mismo jeroglífico se han sacado dos imágenes con las que se han compuesto dos completas o parciales en otras viñetas como ha sucedido esto último, por ejemplo con el jeroglífico n.º. 2 de Maurisset del *Journal amusant* (n.º. 139 del 28 de agosto de 1858) con cuyos dos personajes se han formado dos parejas de imágenes una en la V3 y otra en la V46 o como se han sacado otros más, el primero modificado (V.22 del n.º. 33, *Historia del gran turco Mustafá*) y el segundo en la V47 de *Historia de un viaje a la luna* (n.º. 35) (Fig.- 11d y 11d bis).

En el segundo caso y de orígenes diversos distintos al anterior, proceden 32 dibujos más incluidos en este tercer nivel en los que se ha sacado del dibujo original una parte más o menos considerable de la escena en la que se encuentra que van desde la sencilla supresión de una figura a partes más amplias de la escena como la de la V43 de la hoja n.º. 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) que se ha quitado la mitad de la escena o la V37 de la n.º. 35 (*Historia de un viaje a la luna*) (Figs.- 11e.1 y 2) o más amplias como todo un entorno eliminado de la viñeta n.º. 17 de la hoja n.º. 29 (*Ramillete de chistes*) y sólo queda el personaje central suprimiendo todo el resto de la portada (ver fig. 3).

El tercer tipo de intervenciones es el más complejo y a la vez más agresivo con las imágenes originales ya que a los dibujos no se les ha suprimido una parte de la escena como en el caso anterior, sino que los distintos personajes que aparecen en ellos son separados del contexto escénico pasando a formar viñetas completas o parciales en una hoja. Escenas originales que fueron divididas en dos partes para luego aparecer en otras tantas viñetas distintas son las publicadas en la página 25 del *Almanach du Charivari* de 1861 formando parte de la historieta *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant*

toutes les saisons de l'anne 1861, en la que los dos niños que juegan son separados pasando el de la derecha a la viñeta 31 y la de la izquierda a la 29 de la hoja n.º 29 (*Ramillete de chistes*); esto mismo sucede con dos dibujos que aparecen en la sección de jeroglíficos del *Journal amusant* (n.º 139 del 28 de agosto de 1858, pág. 8) donde el copista ha tomado el de la izquierda y lo ha colocado formando pareja con un cura en la V.3 y la de la derecha en la V46 con un guardia, que no se ha localizado, ambos en la hoja n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) (Fig.- 11f); también sucede así en el dibujo que se encuentra en *Almanach du Charivari* de 1861, en él que, a ambos lados de una casa, hay una pareja de personajes con una vela, el dibujo se ha dividido en dos y con cada uno se han formado las viñetas 23 y 32 de la hoja n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) (Fig.- 11g); igualmente sucede con las viñetas números 10 y 23 de la hoja n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*) en las que sus dibujos independientes se han sacado de un único dibujo aparecido en *Le Journal pour rire* (junio 1850) de la historieta de Gustavo Doré *L'Home aux cent mille ecus* o, finalmente en las viñetas números 14 y 32 de la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) cuyos dibujos proceden de una única escena y dibujo que apareció en el *Almanach du Charivari* para el año 1861 o, finalmente en las viñetas números 38 y el personaje derecho de la 39 de la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) forman parte de un solo dibujo y escena que se publicó en *L'Argus des theatres* el 20 de febrero de 1851 dibujados por Cham, en este caso, una parte del dibujo vuelve a formar otra viñeta formando pareja con otro que procede de un jeroglífico del *Journal amusant* (n.º 209 del 31 de diciembre de 1859).

Esta división completa de una escena también se ha producido en algunos casos de forma parcial como ha sucedido con la V18 de la hoja n.º 30 (*Don Tembleque y la bruja narigona*) que se ha compuesto con dos imágenes distintas, la sentada a la izquierda que se seca el sudor aparece en el *Almanach comique, Pittoresque, drolatique, critique et chivarique pour 1860* sentado junto a otro hombre con pata de palo, y aquí junto a otro personaje que, también sentado, toca un clarinete y que no se ha localizado o

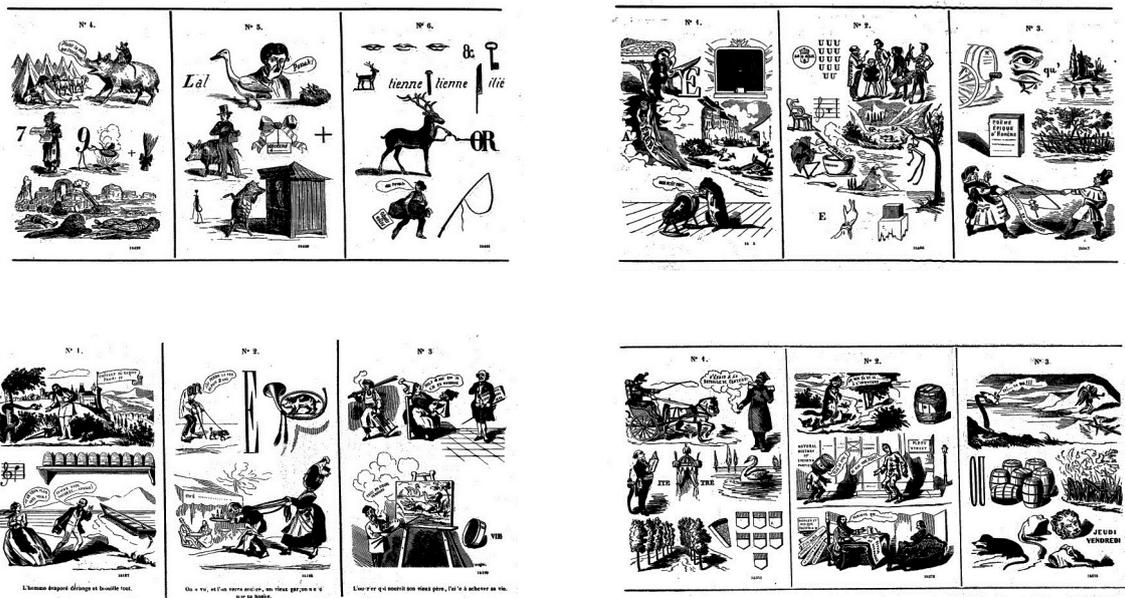


Fig.- 11 bis. Cuatro jeroglíficos completos sacados íntegros del *Journal amusant* de donde se obtienen varios dibujos parciales para las viñetas.

con el personajillo que aparece a la izquierda de la viñeta n.º 17 de la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) se saca de una escena más amplia que se publicó en el *Almanach du Charivari* para 1861 junto a un anciano representando al año ya pasado y que aquí viene a formar parte de una escena doble con una lechera que ha roto su cántaro en el camino.

En un cuarto nivel, las intervenciones, en las que, además de tener algún rasgo de las anteriores, realizan modificaciones en el tratamiento de las imágenes, son aquellas en las que la intervención supone la eliminación de algún elemento o rasgos de la escena o figura / personaje y el añadido a la vez de otros sustituyendo los eliminados, es lo que ha sucedido en viñetas, como en la V2 de la hoja n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) en la que a la figura original que se encuentra en el jeroglífico n.º 3 de la sección en la viñeta se le ha quitado el gorro alto popular que lleva y se ha sustituido por un pañuelo, añadiendo detrás de la silla un aparador o cómoda que no está en el original o en la V25 de la hoja n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) donde se ha copiado el dibujo central pero se ha añadido sobre pared una percha en la que se han colocado algunas prendas y también se le ha añadido algún sombreado que no tiene el original realizado por Cham y publicado en el *Album du Charivari* de 1861 en la historieta *Conseils hygieniques donnés par Cham pour se mal porter pendant toutes les saisons*. La intervención del dibujante en los niveles tercero y cuarto supone, de hecho, la desvirtuación de las imágenes y escenas originales al separar las imágenes de sus contextos en el primer caso y a proceder a su modificación del dibujo original en el segundo.

Imágenes originarias francesas se ha documentado en otras publicaciones españolas como los realizados por Grandville para el libro de Gulliver, de las que dos de ellas aparecerán en la revista *El Laberinto* en los números 3 (1 de diciembre de 1843, pág. 34) y 19 (1 de agosto de 1844, pág. 263), este último también recogido en la hoja número 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) en la viñeta 45; también el dibujo publicado en la página 27 del *Roi des Albums. Grand magasin d'images* (París 1846) de un hombre montado sobre un burro que también aparece en la viñeta n.º 6 de la hoja n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) e igualmente en las nuevas ilustraciones que se incorporarán a la edición de Gaspar y Roig de 1851 del libro *Escenas matritenses (Escenas matritenses por el curioso parlante* (D. Ramón de Mesonero Romanos). 5ª edic. Imp. y Lib. De Gaspar y Roig. Madrid 1851, pág. 72), aunque el origen de esta imagen pudo ser la publicada en el *Semanario Pintoresco Español* (n.º 26, del 30 de junio de 1839, pág. 201) dibujada y firmada por Alenza (abajo a la izquierda) y grabada de Batanero (a la derecha) (Fig.- 12) y, finalmente otro personaje es el gotoso que aparece en la V25 de la hoja n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) que también se encuentra en la publicación española *Gil Blas* (n.º 124 del 10 de enero de 1869, pág.) con dibujos de Ortego y Perea (ver fig. 8).

Otra cuestión muy a tener en cuenta es conocer cómo se ha realizado la composición de las hojas con los dibujos así copiados, un hecho que ayudará a conocer tangencialmente algunos aspectos de sus posibles autores.

Así, se ha comprobado, por ejemplo, como de algunas historietas, se han sacado y copiado un número más o menos amplio de escenas que han acabado no en una sólo hoja sino en varias formando parte en distintas historias en cada caso. Es lo que ha sucedido en dos historietas de Cham, *Souvenirs de l'exposition chevaline, ovine et porcine de 1860*, cuyos dibujos se encuentran en las hojas n.º 28 (*Aventuras del barón de la Castaña*) en las viñetas V2, v.11 y V12 y en la n.º 29 (*Ramillote de chistes*) en las V2, V28 y V40 y en *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant toutes les saisons de l'année 1861* cuyos dibujos se encuentran en las hojas n.º 29 (*Ramilletes de chistes*) en V5, V8, V14, V29, V31 y V36 y en la n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) en las V12 y V25.

Y lo mismo ha sucedido con tres historietas distintas de Gustavo Doré, la primera, *Une ascensión au Mont-Blanc* cuyos dibujos se encuentran en las hojas n.º 31 (*Historia del feo Cabezotas*) en las viñetas V

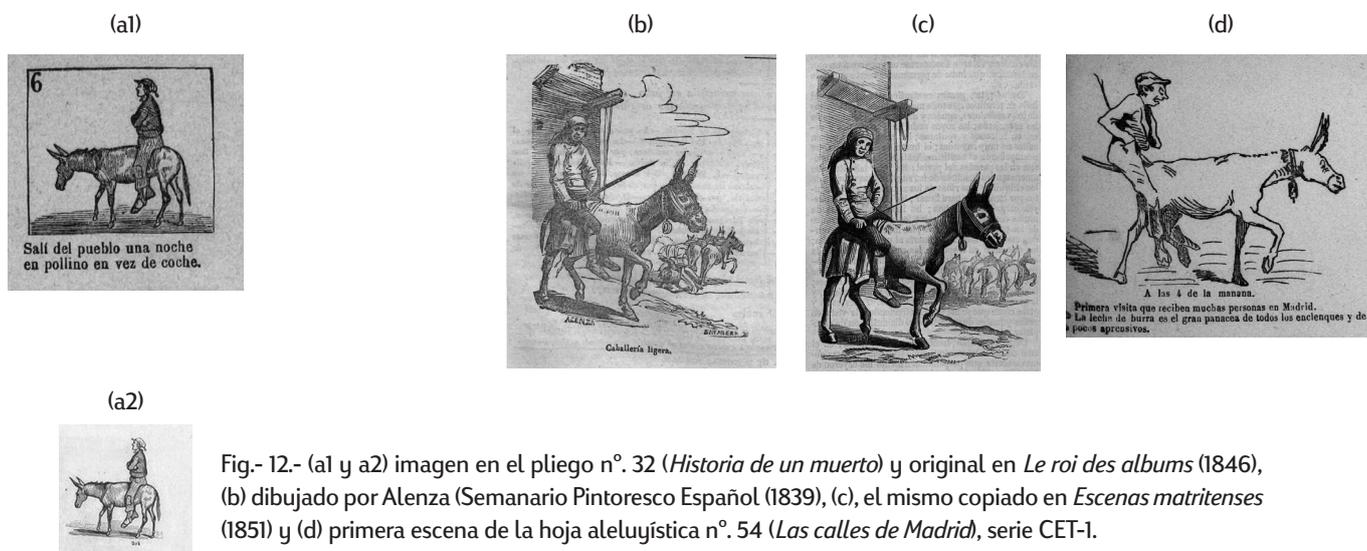


Fig.- 12.- (a1 y a2) imagen en el pliego n.º 32 (*Historia de un muerto*) y original en *Le roi des albums* (1846), (b) dibujado por Alenza (*Semanario Pintoresco Español* (1839), (c), el mismo copiado en *Escenas matritenses* (1851) y (d) primera escena de la hoja alelujística n.º 54 (*Las calles de Madrid*), serie CET-1.

11 y V13; también en la n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*) en la V2; en la n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) las V7 y V14 y en la n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) en la V20. La segunda historietta es *L'Homme aux cent mille écus* con dibujos en las hojas n.º 31 (*Historia del feo cabezotas*) en las V21, V24 y V25; en la n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) en las V38, V41 y V47; en la n.º 33 (*Historia del gran Mustafá*) las V10, V18 y V23; en la n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) las V4, V6 y V19 y en la n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) la V45. Y la tercera, *Les vacances du collegiën* con dibujos las hojas n.º 31 (*Historia del feo cabezotas*) las V19 y V23; la n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) la V5; la n.º 33 (*Historia del gran Mustafá*) las V12 y V6; en la n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) la V3 y en la n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) la V33.

Así como los sacados del libro *Voyages de Gulliver dans des contrées lointaines* de Swift con ilustraciones de Grandville y que aparecerán en tres hojas distintas, unos en la n.º 28 (*Aventuras del barón de la Castaña*) en las viñetas V4, V6 y V24; también en la n.º 30 (*Don Tembleque y la bruja Narigona*) uno en la V16 y otros dos, las V43 y V45 en la n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*).

Esta dispersión por las hojas de algunos dibujos o partes de ellos se ha producido también a partir de las ilustraciones de una de las secciones proveedoras de dibujos, los jeroglíficos (Rebus), donde varios de los dibujos que los conformaban pasaron a dos o tres hojas diferentes.

Esto es lo que ha sucedido con algunos de los dibujos sacados de esta sección publicados en el *Journal amusant* como el del número 100 del 28 de noviembre de 1857, pág. 7 del que se han sacado dos dibujos, uno (V11) está en la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) y otro (V19) en la n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*), también en el número 130 del 26 de junio de 1858, pág. 6, otras cuatro más, de las que tres (V2, V19 y V39) están en la n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por el mismo)*) y una (V12) en la n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*); dibujos de Maurisset en el n.º 135 de 31 de julio de 1858, pág.6, de donde se han sacado cuatro imágenes, dos (V1 y V18) se encuentran en la hoja n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*) y otros dos (V15 y parcial del V29) en la n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) y, finalmente, en los dibujos, también de Maurisset en el n.º 139 del 28 de agosto de 1858, pág. 8 donde hay cinco dibujos

que se han copiado, dos (V3 y V46 parciales) en la hoja n.º 32 (*Historia de un muerto (contada por él mismo)*), otros dos (V35 parcial y V40) en la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) y una más (V8) en la hoja n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*). Y, también, en jeroglífico de *Le Charivari* (n.º 235 del 23 de agosto de 1846) del que se han copiado dos dibujos, uno (V47) de la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) y otro (V22) de la hoja n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*).

El resto de las imágenes que no se han localizado presentan unas características comunes con las que sí se han documentado por lo que hay que suponer que su origen es el mismo aunque bien pudieran encontrarse en ejemplares de periódicos y revistas e incluso algún libro que no se han podido consultar al no haber sido localizados.

1.c.- Dibujos de Gustave Doré en las viñetas de las hojas aleluyísticas de la serie CET-1

Resulta sorprendente que en algunos pliegos aleluyísticos madrileños de la serie CET-1 se encuentren en sus historietas un buen número de dibujos, procedentes inequívocamente de la pluma de Gustave Doré.

Gustave Doré es, sin duda, el más importante de los ilustradores franceses cuyas imágenes se encuentran en los pliegos mosaico analizados de la serie, constituyen dos de los más significativos por lo que es preciso detenerse en sus dibujos, que, al menos, fueron 29, todos ellos procedentes de tres historietas publicadas en la revista *Le Journal pour rire* y otra más del libro *Two hundred sketches humorous and grotesque by Gustave Doré*.

La primera de las obras de la que se surte el copista en estas hojas aleluyísticas es la historieta *L'homme aux cent mille écus*, publicada en *Le Journal pour rire* en cinco entregas durante el año 1850 (son: n.º 102, 12 de enero, n.º 106, 9 de febrero, n.º 111, 16 de marzo, n.º 115, 13 de abril y n.º 124, 15 de junio) de las que aparecerán copiados 12 dibujos en 5 hojas: n.º 31 (*Historia del feo cabezotas*) las viñetas V.21, V.24 y V.25, en n.º 32 (*Historia de un muerto*), las viñetas V.38, V.41 y V.47, en n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*), las viñetas V.10 y V.23, en n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) las viñetas V.4, V.6 y V.19 y en la hoja n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) la V.45 (Figs.- 13 y 14).

La segunda obra a la que acude por el número de dibujos que obtiene, es *Les vacances du collégien* publicada en el número 51 de *Le Journal pour rire* de 18 de septiembre de 1852, en las páginas 3, 4 y 5, donde se encuentran siete imágenes que aparecen en cinco pliegos, n.º 31 (*Historia del feo cabezotas*), con dos viñetas, las V.19 y V.23, en el n.º 32 (*Historia de un muerto*), la V.5 se copia parcial, en n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*) las V.12 se copia con modificaciones y V.16, en el n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) la V.3 se copia parcialente y en el n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) la V.33, también con modificaciones (Fig.- 15 y 16).

La tercera, es *UNE ASCENSION AU MONT-BLANC. Comme quoi l'on peut trouver le bonheur sous la neige. Fragment de l'album d'un jeune boursier, M. B.- dessins par Gustave Doré*, como así se indica en su título completo, publicada en el n.º 37 de (*Le Journal pour rire* del 12 de junio de 1852 en sus páginas 4 y 5 de la que se sacan otros 6 dibujos que aparecerán dispersos por 4 hojas distinta, en la n.º 31 (*Historia del feo cabezotas*) las viñetas V.11 y V.13, en n.º 33 (*Historia del gran turco Mustafá*) la V.2, en la n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) las V.7 y V.14 y en la n.º 35 (*Historia de un viaje a la luna*) se copia parcialmente la V. 20 (Fig.- 17 y 18).



Fig.- 13. (a) primera página y portada de la revista *Journal pour rire* y (b) viñetas y dibujos originales de Doré (OR.) en las hojas números 31 y 32, b1 y b2).

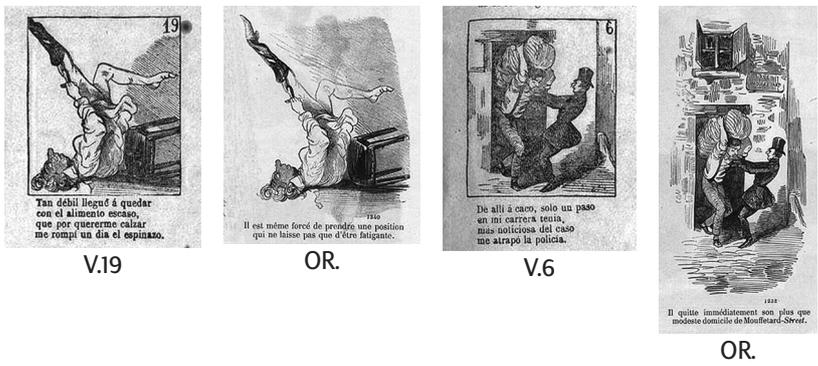
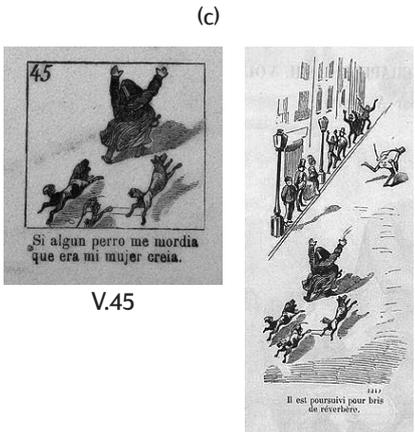
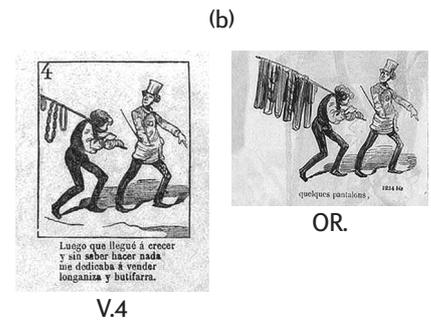
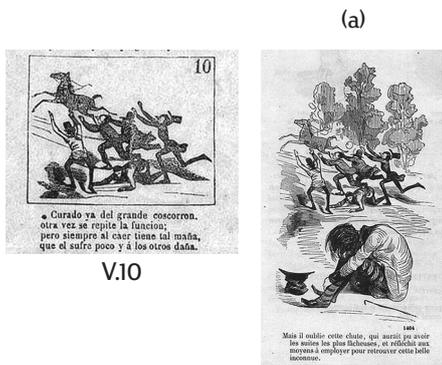


Fig.- 14. En los pliegos números 33 (a-V10 y V23), 34 (b-V4, V6 y V19) y 35 (c-V45) otras viñetas originales.

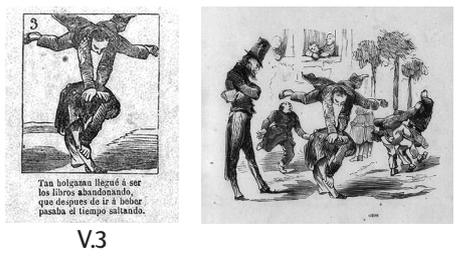
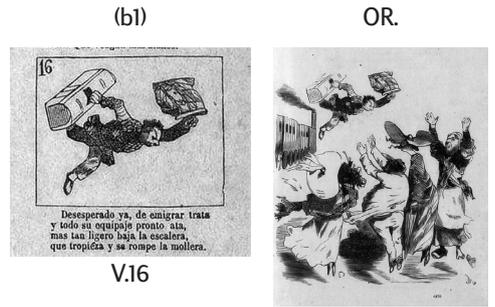


Fig.- 16. (a) izquierda, tercera hoja de la publicación e historieta y a la derecha (b1, y b2) viñetas y dibujos originales de los pliegos núms. 34 y 35.

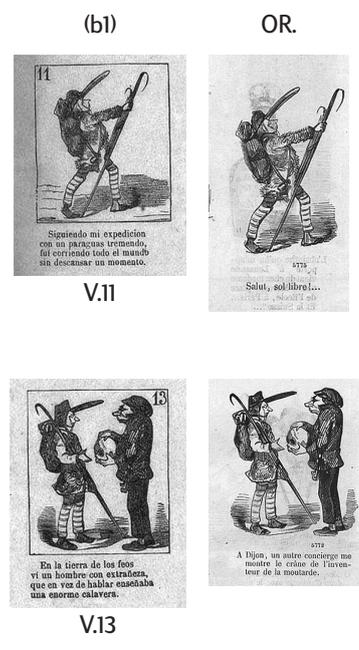


Fig.- 17. Arriba (a) páginas 4 y 5 de la historia original completa y (b1 y b2) viñetas y dibujos de las hojas núms. 31 y 33.

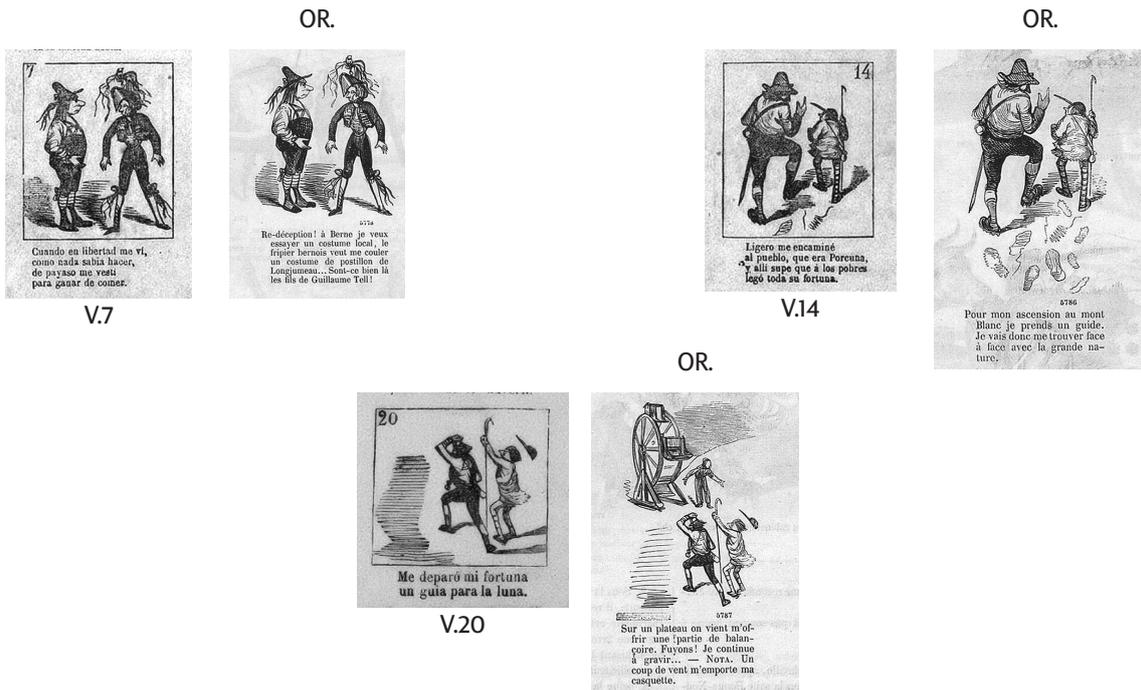


Fig.- 18.- Continuación, viñetas y dibujos de los pliegos números 34 (V7 y V14) y 35 (V20).



Fig.- 19.- (a) una de las dos páginas del libro *Two hundred sketches humorous and grotesque* by *Gustave Doré* en la que se encuentran tres (b1, b2 y b3) de los cuatro dibujos localizados en las V.8, V.25 y V.19 de las hojas números 31, 32 y 33 y la b4, V.9 de la misma n.º. 33.

Y, finalmente con las cuatro siguiente viñetas, concluye el grupo de dibujos de Doré en las hojas, en este caso, incluidas en el libro, *Two hundred sketches humorous and grotesque by Gustave Doré*, Londres, Frederik Warne and Co. aunque aquí no se trata de la publicación originaria, como ocurría en la revista anterior, por lo que, muy posiblemente, el copista haya obtenido las imágenes en otras fuentes que no hemos localizado. En la pág. 39 de este libro, capítulo *The races* se encuentra la V. 9 de la hoja n.º. 33 (*Historia del gran turco Mustafá*), la V.8 en la n.º. 31 (*Historia del feo cabezotas*) se encuentra el dibujo que se recoge en este libro en la pág. 79 en la historieta *The waters of Baden*, en n.º. 32 (*Historia de un muerto*) la V.25 y en la hoja n.º. 33 (*Historia del gran turco Mustafá*) la V.18, las tres últimas en la misma página y capítulo (Fig.- 19).

El hecho significativo y común que se encuentra en las tres primeras historietas es la distribución de las mágenes por cinco hojas distintas, poniendo de manifiesto dos consideraciones que, como tal se plantean, la primera, es que se trata de un único dibujante el que consulta y copia estas revistas e historietas y la segunda, una cierta predilección del copista por el ilustrador francés a tenor del gran número de dibujos copiados.

1.d.- El autor de las copias y dibujos en las hojas aleluyísticas

El grupo de hojas de la serie CET-1 que aquí se analizan no iban a ser diferentes de las demás en cuanto a la escasez de nombres o firmas de sus autores en las ilustraciones, máxime cuando, en este caso, se trata de copias y adaptaciones de otros dibujos originales, por lo que el acercamiento a ellos ha de hacerse a través de datos indirectos presentes en los propios dibujos.

Es muy significativo que los ilustradores franceses más destacados a cuyos dibujos se han recurrido sean Cham y Gustavo Doré y en mucho menor número a otros como Maurisset, Nadar, Granville o Randon, todos ellos y en especial Doré, fueron, sin duda, los mejores ilustradores franceses del momento y que, contemplados en su conjunto, poseen un estilo y aspecto (“aire”) en sus dibujos caricaturescos muy cercano, muy a la moda, y que, además, especialmente en el caso de Cham, cuentan con una gran producción de imágenes.

Podría ser, quizá, este estilo propio y casi común, el elemento de unión entre él o los copistas españoles y los franceses, ya que podría suponerse que éstos también lo tienen y por eso se acercan a ellos y los copian o simplemente se trataba de una cantera de dibujos donde acudir para obtener materiales para sus trabajos considerados ínfimos, en este caso para los pliegos de aleluyas. Siendo para el dibujante de un trabajo circunstancial, ocasional y posiblemente vivencial o de aprendizaje.

Por otra parte, la publicación de estos dibujos en los diarios y revistas francesas hace que éstos puedan estar al alcance del o los dibujantes españoles en España, por lo que habría que tener en cuenta dos circunstancias a considerar, la primera, y es conocido, que la prensa francesa satírica y caricaturesca llegaba a España y se consultaba, en determinados círculos y mucho más aun en Madrid y la segunda, que pudieron haberse adquirido y traído de los viajes que algunos de ellos (dibujantes) realizaron, que también ocurrió y con cierta frecuencia.

Para nosotros la clave de la identificación de uno de estos dibujantes se encuentra en la viñeta número 1 de la hoja número 32, *Historia de un muerto (contada por el mismo)*, donde en la losa situada al pie de la tumba se han inscrito las letras **R. C.**

Cuando se localizó el dibujo original (*Journal amusant*, n.º. 133 del 31 de Julio de 1858, pág. 6) se comprobó como en la lápida se había colocado una inscripción en la parte superior (*gith*) y debajo de ella las le-

tras unidas **MT** en una sigla empleada por el dibujante Maurisset, ya que, a diferencia de otros jeroglíficos en los que no figuraba el nombre de su autor, en éste sí aparecía en el título de la sección (*Hieroglyphes mensuels de Journal amusant.- par MAURISSET*), una peculiar sigla que también encontramos al pie de otros dibujos suyos consultados, por lo que nos planteamos la posibilidad de que, al igual que en la losa el dibujante francés había puesto sus iniciales bien pudo ocurrir que en ésta, el copista hubiera puesto las suyas, las de su propio nombre ya que habían sido sustituidas las originales por las R. C. (Fig.- 20).

Una rápida búsqueda por los nombres de los dibujantes que en aquellos años (principios de los 70) podían encontrarse en Madrid y ejerciendo su actividad como tal, nos condujo a **RAMON CILLA** (Francisco Ramón Cilla Pérez) quien bien pudo haber sido el autor de este pliego y así lo establecemos como hipótesis de trabajo.

Ramón Cilla (Cáceres 1859 – Salamanca 1937), se trasladaría pronto con sus padres a Madrid, pasando, primero, al Instituto de San Isidro y después a estudiar en la Academia de Bellas Artes de San Fernando y es en estos primeros años cuando *comienza sus primeras colaboraciones en prensa a los doce años en las revistas Pisto y Mundo Cómic* (3). Sería pues en estos primeros años (12 o 13) cuando quizá podría situarse la composición de estas hojas aleluísticas y vendrían a dar respuesta a algunos de los interrogantes planteados anteriormente.

Parece evidente que Ramón Cilla ya tiene una buena mano para el dibujo pero lo que posiblemente no tiene son recursos creativos para abordar la composición de una narración iconográfica y textual tan amplia y, en algunos casos, tan compleja, como la de un pliego de aleluyas secuencial, carencias a las que se añadirían, sin duda, una precariedad en el trabajo ya que se encontraba en sus comienzos.

Para profundizar aun más en esta hipótesis, y conocer cuál fue el proceso de creación de esta y otras hojas de aleluyas, es preciso analizar en su totalidad y detenidamente el pliego de referencia y sobre todo la procedencia y tratamiento de sus dibujos originales cuya relación se ha recogido en el apartado anterior de este trabajo. Un análisis que se plantea como modelo y referencia para el resto de las hojas de la serie.

Como es habitual en los pliegos aleluísticos canónicos, éste tiene 48 viñetas en las que se han localizado 27 dibujos originales. En cada una de ellas se han dispuesto otras tantas escenas y, a priori, homogéneas e íntegras, o lo que es lo mismo, que las imágenes que las componen se han creado para formar una única escena en cada viñeta. Pero sólo a priori, ya que cuando comenzamos a identificar los dibujos de referencia se comprobó como algunas de ellas se habían formado con más de un dibujo, es lo que ocurría en las V.3 y V.46 y muy posiblemente aunque no localizados, en la V. 36.

Este primer tipo de composiciones denota ya un hecho muy significativo como es el carácter precario de la propia adaptación ya que se han buscado, en cada caso, dos dibujos sin aparente relación que se han unido conformando así una única escena. El proceso pasa por localizar dos imágenes (*Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant* (nº. 139, del 28 de agosto de 1858, pág. 6) que forman parte de un plateamiento jeroglífico, se copian y separadas se insertan en dos viñetas diferentes (3 y 46) añadiéndose a otras dos no localizadas (un cura y un guardia) sin, aparentemente, ninguna relación pero que sí la tiene.

Y es que los contenidos iconográficos y textuales de los pliegos de aleluyas han de contemplarse en su conjunto e interrelacionados ya que cuando, como aquí, se hace su correspondencia se pone de manifiesto que la relación entre lo narrado (textos) y lo representado (imágenes) por muy extraño que inicialmente parezca, tienen su sentido y justificación en el total de la hoja.

La pregunta que surge inmediatamente es cómo puede establecerse esta conexión, teniendo en cuenta el origen dispar de las figuras y que no fueron creadas exprofeso para ilustrar los textos. O si lo fueron.

Para nosotros lo que ocurre es que el dibujante de esta hoja y, muy posiblemente, del resto del grupo, crea su contenido iconográfico a partir de unos textos preexistentes a partir de los cuales ha buscado, localizado, copiado y en su caso, modificado los dibujos que más se adaptaban a ellos, intentando poner en sintonía unos y otros, acercándolos lo más posible. Esto supone que en el proceso creativo de las hojas mosaico de la serie CET-1, primero fueron elaborados los textos (o ya existían) y a ellos se ajustaron estrictamente los dibujos, en este caso, copiados y adaptados de otros originales.

Esta aseveración se basa en la conformación de las viñetas ya señaladas y en las adaptaciones entre imágenes y textos se ve en otras viñetas, como la V. 14 en cuyo pareado se dice: *Más tan rarísimo estaba / que mi perro me ladraba*, con el que se expresa una sensación personal en el primer verso y en el segundo una situación, ambos que van a ser representados con un pequeño Polichinela (*Tan rarísimo estaba* = personaje estafalario) sentado sobre una mesa sacado de la obra *Vie de Polichinelle et ses nombreuses aventures* de Octave Feuillet e ilustraciones de Bertall (París, pág. 15) en la que no hay ningún perro, pero que ha buscado y copiado de otro sitio, no localizado, y ha añadido a la escena para completar el texto (*mi perro me ladraba*).

En unos casos se añaden nuevos elementos para completar la escena como el anterior pero en otros es al contrario, se quitan, es lo que ocurre en la V. 41, el texto señala: *Y mi paciencia fue poca / al ver a la dama loca*, seleccionado en el dibujo original una mujer bajando por la escalera que formaba parte de otro dibujo más amplio de Doré (*L'Homme aux cent mille écus*, con dibujos de Gustavo Doré y grabados



Fig.- 20. (a) primera viñeta del pliego n° 32 *Historia de un muerto (contada por él mismo)* y (b y c) dibujo de Maurisset en el jeroglífico n° 2 de la pág. 6 del *Journal amusant*.

de Delaroché y Potthey publicada en cinco entregas en *Le Journal pour Rire* en 1850). Aquí la adaptación se ha hecho suprimiendo de la escena original el resto de los personajes que aparecen en ella dejando solamente la figura que interesa al dibujante para adaptarla y representarla fielmente la idea de locura (dama) que se expresa.

La supresión de partes vuelve a encontrarse en la viñeta número 5 en la que se ha mantenido solamente el joven en actitud bobalicona mirando hacia arriba y con el texto: *Porque quedara memoria / me fingí bobo de Coria*, y que forma parte de otra escena más amplia (Gustave Doré *Les vacances du collégien*, publicada en la página 4 de la revista *Le Journal pour rire* (n.º 51 del 18 de septiembre de 1852) en la que contempla como un hombre sobre un nivel más alto va a caer en un pequeño desnivel sobre el que camina. También en la V. 43 en la que se ha suprimido el caballo sentado frente a Gulliver y otros elementos (Dibujo de Grandville en la página 158 del libro *Voyages de Gulliver*, tomo II, por Swift. París, 1838). En la V. 42 se elimina el burro o caballo del que se ha caído la mujer representándola solamente a ella. Y mucho más ligera es la supresión de la V. 25 (Dibujo realizado originalmente por Gustave Doré, aparece recogido en la página 79 del libro *Two hundred sketches humorous and grotesque of Gustave Doré*. Editado por Frederick Warne and Co. Londres y Nueva York) con la supresión de un cuadro de la pared y otros detalles de la habitación.

En las V.23 y V.32 se representan dos escenas aparentemente distintas, pero ambas aparecen en un único dibujo (*Almanach du Charivari* para 1861 (París) de donde se han sacado y separado para ajustarlas a sus textos correspondientes (n.º 23. *Para ser un gran señor / métíme a conspirador* y n.º 32. *La máscara y su doncella / se duelen demi querella*).

Aunque será la sección de los jeroglíficos de donde se obtendrán la mayor parte de los dibujos de la hoja, encontrándose en las V.1, V.2, V.3, V.7, V.9, V.10, V.18, V.19, V.21, V.29, V.39, y V.46. En todos los casos, se han sacado de ellos las imágenes que le interesan al dibujante para ajustarlas a sus textos, imágenes de las que ha eliminado detalles o partes que no le interesaban cortando la escena como en la V.19 (*Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant*. N.º 130, del 26 de junio de 1858, pág. 6) o modificando alguna parte de la imagen o figura representada como sucede en las V. 2 y V.21, en la primera modificando el característico gorro de la mujer que sostiene al niño (*Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant*. N.º 130, del 26 de junio de 1858, pág. 6) pasando a ser un pañuelo y en la segunda (*Hieroglyphes mensuels* del *Journal Amusant*. N.º 209 del 31 de diciembre de 1859, pág. 7, dibujo de Grevin), rehaciendo la cabeza del camarero que en origen es simplemente una muela. En este último caso, la correspondencia entre el dibujo rehecho y el texto es total: *Pero tal fuerza adquirí / que hasta un pueblo le serví*.

Junto a estas viñetas, en las que las que están presentes algún tipo de modificaciones, se encuentra otro grupo de ellas que se han copiado y mantenido en su integridad tal y como se publicaron en los dibujos originales, es lo que ocurre en las viñetas números V. 6, V.20, V.31, V.37, V.38, V.45, V.47.

Finalmente, es preciso detenerse en la V.6 ya que, aunque todas ilustraciones recogidas hasta aquí tienen un origen exclusivamente francés y esta también, en la que se representa a un hombre montado sobre las ancas de un burro (el dibujo aparece anónimo en la página 27 del libro *Le roi des Albums. Grand magasin d'images*. París, 1846), este tema, con algunas variaciones, ya se encuentra publicado en la página 201 del *Semanario Pintoresco Español* (n.º 26) de 30 de junio de 1839 con las firmas de Alenza y Batanero y volverá a aparecer en las *Escenas Matritenses* de Mesonero Romanos (5ª. edic. Imp. y Lib. De Gaspar y Roig, Editores. Madrid 1851, pág. 72) e incluso en la hoja n.º 53 (*Las calles de Madrid. Tipos que se ven en ellas a distintas horas*) de la serie CET-1.

Los patrones de análisis empleados en este pliego, cuya autoría asignamos a Ramón Cilla, y los criterios existentes en sus procesos de creación, podrían haberse extendido o aplicados al resto de las hojas de este grupo y poder comprobar así si también pudieron haber sido compuestas por el otro dibujante.

El pliego más similar a éste en cuanto a su composición y características es el número 35 (*Historia de un viaje a la Luna*). Tiene, igualmente, 48 viñetas en las que se localizan 36 dibujos individualizados correspondientes a 33 de ellas, lo que supone el 68,75 % del total.

En él, se encuentran cinco viñetas con dos dibujos cada una de procedencia diversa, son las V.13, V.17, V.29, V.35 y V.39 (ver en Localizaciones), similares en cuando a los modelos de las V.3, V.36 y V.46 de la hoja n.º. 32.

Un dibujo original, (página 10 del *Almanach Charivari* del año 1861, París) a partir del cual se han compuesto dos viñetas distintas, las V. 14 (la mujer sobre la chimenea) y la V.32 (el hombre sobre el aparador) como las V.23 y V.32 del pliego n.º. 32 y otro más (de Cham y publicado en *Le Charivari*, n.º. 174 del 23 de junio de 1850 en la sección *Revue comique de la semaine*) en las V. 38 y V.39.

Y, como en aquel, la mayor procedencia de los dibujos lo es de la sección de los jeroglíficos ya que se encuentran en las viñetas V.2, V.3, V.4, V.5, V.6, V.7, V.11, V.12, V.13, V.15, V.17, V.23, v.29, V.30, V.35, V.39, V.40, V.42, V.43 y V.47, en todos los casos, adaptando las figuras a las viñetas eliminando de las originales personajes, leyendas, letras u otros elementos con los que se había compuesto el planteamiento del propio jeroglifo. Dibujos que pasaron a componer viñetas completas e individualizadas o compuestas como las ya señaladas.

Por el contrario, fueron escasos los dibujos que pasaron con modificaciones a las viñetas solamente la V. 20 (de la historieta *Une ascension au Mont-Blanc*, de Gustave Doré publicada en *Le Journal pour rire*, n.º. 37, del 12 de junio de 1852, págs. 4 y 5), la V, 21 (el dibujo es parte de una escena más amplia que apareció dibujada por Cham y publicada en *Le Chirivari*, n.º. 286 del 13 de octubre de 1850, en la sección *Revue comique de la semaine*) y aquí, como sucede en el referente (n.º. 32), la supresión de una parte del dibujo (un globo con una barca en la que van varias personas) y de la que cuelga el personaje que se ha copiado, se debe a su ajuste al texto preexistente (*De subir luego paré / y a una campana llamé*), manteniendo del dibujo original solamente lo que al dibujante le interesa como es el hombre en actitud de llamar, aunque originalmente cuelga del globo y la acción de estar llamando al tirar de la cuerda que, en realidad es la cuerda de la que pende, un mismo planteamiento y misma resolución se encuentra en la V.37 (también dibujada por Cham y publicada en *Le Charivari*, n.º. 307 del 2 de noviembre de 1850 en la sección *Revue comique de la semaine*), en la que únicamente se recoge una parte de la escena total y a la que se ha suprimido la parte inferior de la misma en la que un grupo de perros ladran a la mujer que pasa sobre ellos sentada sobre un toro suspendido por un globo.

Y, finalmente, los dibujos que pasaron íntegros a las viñetas son apenas tres, la V. 10 (*Almanach du Charivari* para 1866, dentro de la historieta dibujada por Bertal, titulada *Les bains de mer de Normandie*), la V.18 (en el número 283 de *Le Charivari* del 10 de octubre de 1846, anónimo) y la V.31 (en la historieta dibujada por Bertall con el título *Les bains de mer de Normandie* ya citada, pág. 47).

En *Historia del gran turco Mustafá* (n.º. 33), en el que el número de viñetas es de 24 (más grandes que las anteriores) se localizan 17 dibujos, que, a diferencia de las anteriores, no hay ninguna compuesta.

Dibujos procedentes de los jeroglíficos se documentan en las viñetas V.8, V.19, V.20 y V.22, encontrándose en esta última un elemento de nexos relevante entre esta hoja y la anterior (*Historia de un viaje a la Luna*, n.º. 35) ya que los dibujos con los que se componen ambas viñetas (n.º. 42 y n.º. 22 en cada caso) proceden de un mismo jeroglífico publicado en la sección *Rebus* de *Le Charivari*, n.º. 285 del 23 de agosto

de 1846, documentándose así como el dibujante que ha compuesto las dos hojas ha tenido acceso a la misma fuente, de donde puede inferirse que puede tratarse de un mismo dibujante en ambos casos.

Como en los dos pliegos anteriores, hay dos viñetas (V.10 y V.23) que proceden de un mismo dibujo original (*Le Journal pour Rire* de 1850) en la historieta dibujada por Gustave Doré y grabada por Delaroché y Pothey titulada *L'Homme aux vent mille écus*.

Otros dibujos que vuelven a indicar el estrecho nexo que existe entre estos pliegos se encuentran en la hoja n.º 28 (*Aventuras del barón de la Castaña*) en la que de los 25 que la componen se han localizado 15, con un elemento coincidente entre varias viñetas de esta hoja con algunas de la n.º 32 (*Historia de un viaje a la luna*) como es el empleo en ambas de dibujos procedentes del mismo libro, Gulliver, con dibujos de Grandville, aquí en las V.4 (*Voyages de Gulliver dans des contrées lointaines*, de Swift. Editado por H. Fournier Ainé y Furne et C^a. París, 1838, tomo II, pág. 86), V.6 (Idem. Pág. 169) y V.24 (Idem. Pág. 211), las dos primeras sin apenas modificaciones y la tercera suprimiendo el fondo de otros personajes que aparecen en el original para dar claridad a la viñeta.

Por otro lado, destacar la procedencia de los dibujos copiados ya que, a diferencia de los pliegos anteriores en éste no hay ninguno sacado de los jeroglíficos y todos ellos se han obtenido de libros (*Gulliver* V. 4, V. 6 y V. 24), viñetas de historietas publicadas en revistas satíricas (*Almanach du Charivari*, V.2, V.3, V.11 y V.12) (*Charivari*, V.9 y V. 20), también en periódicos (*L'illustration*, V.13), revistas (*L'Argus des Theatres*, V. 15 y V. 19) y otras publicaciones como *Puch a Paris* (V.16), *Bibliothèque pour rire* (V.5) o *Le roi des albums* (V.22).

En el pliego n.º 31 (*Historia del feo cabezotas*), en el que de las 25 viñetas que posee se han localizado 16 dibujos, continúa la presencia y recurrencia a los dibujos de los jeroglíficos en la V. 2 (*Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusante*, n.º 109 del 30 de enero de 1858, pág. 7, anónimos) mientras que los demás proceden de diversas historietas, un buen número de ellas de Doré (ver localizaciones).

Esto mismo sucede en la hoja n.º 34 (*Historia del rey de los holgazanes*) donde continúa manteniendo la referencia de los jeroglíficos en la V. 20 (*Hieroglyphes mensuels* de la revista *Le Journal Amusant*, n.º 161, del 29 de diciembre de 1859, pág. 7) mientras las demás, son sacadas completas de las viñetas originales, a excepción de la V.3 (*Le Journal pour rire*, n.º 51 del 18 de septiembre de 1852, pág. 5, dentro de la historieta *Les vacances du collégien*, dibujadas por Gustave Doré) en la que la escena se reduce a los dos jóvenes que saltan. El dibujo de la V.25, cuyo original se encuentra en la historieta *Conseils hygiéniques donnés par CHAM pour se mal porter pendant toutes les saisons de l'année 1861* publicados en la página 22 del *Almanach du Charivari* del año 1861, aparecerá publicado en la sección *Actualidades*, de la revista española satírica *GIL BLAS* (n.º 124 del 10 de enero de 1869, pág. 3).

Menos dibujos son los localizados en las hojas siguientes, 11 de 42 en la número 29 (*Ramillete de chistes*), destacando la procedencia de casi todos ellos del *Almanach du Charivari de 1861* (V.2, V.3, V.8, V.14, V.28, V. 29, V. 31, V.36 y V.40) menos la V.17 que lo hace de la portada del *Almanach du Charivari* de 1864 y la V.39 del *Almanach Prophetique Pittoresque pour 1846*, página 21. Las viñetas V.29 y V.31 proceden de un único dibujo de donde se han copiado por separado.

Otros 5 dibujos se encuentran en el pliego número 30 (*Don Tembleque y la bruja Narigona*) aunque la V.18 es compuesta, formada con dos imágenes de distinta procedencia y en la V.1 se copia el dibujo del *Almanach pour rire* (París 1849) que, a su vez, se había sacado, modificándolo, del dibujo de Bertall que apareció en la página 3 del número 30 del *Journal pour rire* (23 de abril de 1852).

Y, finalmente, las dos ilustraciones de *Tipos y caricaturas* (n.º 13) localizadas en *L'illustration* (9 de diciembre de 1848, pág. 302) donde se copian las escenas completas pasando a las viñetas solamente limpiando el fondo de sombras y que quizá sea no fuerande Cilla.

La presencia en varios pliegos de distintos dibujos procedentes de una única escena, historieta o autor es más que significativo ya que la interrelación de los datos obtenidos en las hojas aquí analizados confirman así la intervención en ellos de un solo dibujante quien busca, localiza, copia, modifica, ajusta, y diseña todas estas hojas: **Ramón Cilla**.

1.e.- Relaciones entre las imágenes y los textos.

El contenido de muchas hojas aleluyísticas de la serie CET-1 se compone, como es habitual en este tipo de sueltos y ya señalamos antes, de una parte iconográfica (las ilustraciones) y otra textual (título, textos y pie tipográfico). Las ilustraciones de este grupo se han analizado en los apartados anteriores, pero no así sus textos y, lo que es más importante, la relación existente entre unas y otros.

En los nueve pliegos analizados pueden diferenciarse dos grupos, en el primero, se encuentran los números 13 (*Tipos y caricaturas*) y 29 (*Ramillete de chistes*), ambos del tipo expositivo en los que, tanto cada una de sus ilustraciones como sus textos se presentan de forma independiente aunque relacionados entre sí por la cualificación que se hace en el título de la hoja y en el segundo, los demás en los que con títulos como *Aventuras del barón de la Castaña* (nº. 28), *Don Tembleque y la bruja Narigona* (nº. 30), *Historia del feo cabezotas* (nº. 31), *Historia de un muerto contada por él mismo* (nº. 32), *Historia del gran turco Mustafá* (nº. 33), *Historia del rey de los holgazanes* (34) e *Historia de un viaje a la luna* (nº. 35) se presentan un, en algunos casos simplemente pretendido, relato o narración en una disposición secuencial de viñetas y textos como sucede con *Aventuras del barón de la Castaña* (nº. 28) que empleamos como ejemplo para el análisis de las posibles interrelaciones que pueden existir entre imágenes y textos estableciendo tres niveles distintos de relación, en el *primero* se analiza el título, en el *segundo* se comprobará si las aventuras originales del personaje son acordes con las recogidas en las imágenes y textos del pliego y en el *tercero* se analizará si hay algún tipo de relación directa entre los textos de la hoja y las imágenes que las acompañan.

En el título, **AVENTURAS DEL BARÓN DE LA CASTAÑA**, se presenta el nombre con el que se conocerá castellanizado en España al barón de Münchhausen, una derivación y popularización del nombre original como también había ocurrido en Francia, donde se le llamará *Monsieur de Crac*. Una primera cuestión sería intentar conocer cuándo comienza a emplearse en España este nombre y de dónde procede. La referencia más antigua localizada es la partitura de la *Canción del Trovador en la zarzuela EL BARON DE LA CASTAÑA. Traducción de la ópera Bufo francesa Le Testament de Mr. De Crac. Música de Charles Lecocq. Casimiro Martín, Editor. Madrid 1871* y también de ese año o siguiente es la *Polka-Mazurca de salón sobre motivos de la aplaudísima zarzuela EL BARON DE LA CASTAÑA (Le testament de Mr. De Crac) Música de CH. Lecocq por A. Croisez* (Madrid Nicolás Toledo Editor, s/f aunque 1872) es decir, al menos en 1871 ya se encuentra este nombre y denominación para el barón de Munchhausen como una traducción libre al castellano del nombre Crac (Embustero, Trolero) que se le daba en Francia. *El testamento de Monsieur de Crac* era una ópera bufa que se representaba con gran éxito en París en este mismo año 1871 y que pasaría a España como unos años antes había introducido el empresario Arderius en Madrid en sus Bufos madrileños. Este personaje francés, Mr. Crac aparecerá también en los pliegos franceses infantiles como *Les mirifiques aventures du baron de Crac* (Pellerin & Cie. Imp-edit. Imagerie d'Épinal nº. 663) también de Pellerin *Le baron de Crac cycliste* (Pellerin & Cie. Imp-edit. Imagerie d'Épinal nº. 342) y *Derniers aventures de M. de Crac* (Imagerie Nouvelle. Imagerie de Pont-a-Mousson. Marcel Vagne et ses Fils, Imprimeries –Éditeurs. 1900-1903) e incluso una variante con la hoja *Un descendant de M. de Crac* (Pellerin & Cie. Imp.-edit. Imagerie d'Épinal, nº. 348. 1895) aunque muchas ellas más modernas que la estudiada ya que se editarían estos en los últimos años del siglo XIX y primeros del XX.

En España existe la creencia, y así se da por supuesto por algunos autores, que el nombre de barón de la Castaña fue dado por Saturnino Calleja a este personaje cambiándole su nombre original de Münchhausen (4), sin embargo Saturnino Calleja comenzaría su negocio editorial en 1879, luego para entonces el nombre barón de la Castaña, como se ha visto, ya había sido empleado como traducción de Monsieur de Crac y en consecuencia del barón de Münchhausen.

Estos primeros años de la década (1871, 1872 o 1873) encajarían bien en la cronología de este pliego dado su bajo número de orden y la popularidad de la obra.

Si se pone en relación el título con los contenidos iconográficos y textuales generales del pliego la conclusión es contundente: no existen, es decir, ni las imágenes ni los textos tendrían correspondencia directa con las aventuras originales publicadas de este personaje literario y en consecuencia, el título no refleja en absoluto lo que expresa la narración supuestamente presentada.

La distinta procedencia de las imágenes, en ningún caso de los repertorios iconográficos que se publicaron de esta obra como la que realizaría Gustavo Doré (*Les aventures du baron de Munchhausen*. Traducción del alemán por Théophile Gautier e ilustraciones de Gustave Doré. Imprimerie de J. Claye. París. Sello con el año 1862) hace que no haya ninguna con referencia directa a las aventuras o situaciones del personaje en la obra, quizá una mínima posible referencia se encontrarían en las viñetas 2 y 12 donde en ellas aparece un cerdo en alusión a la aventura con el jabalí, quizás también la número 19 con referencia a la lucha del cocodrilo y el león, en algunos con una serpiente presente, la presencia de caballos, escenas que recuerdan muy lejanamente las escenas propias de las aventuras de la obra de manera que se puede concluir categóricamente que no existe ningún tipo de relación tampoco entre las imágenes incluidas en el pliego con las producidas para esta obra en las distintas publicaciones de la época, un hecho que, por otro lado es más que evidente al proceder todas las imágenes de contextos que nada tienen que ver con el presentado en el título y obra original.

Y si las imágenes no tienen ningún tipo de relación directa con la obra original lo mismo sucede con los textos ya que no se encuentra en ellos ninguna referencia concreta ni directa a ninguna de sus aventuras o sucesos recogidos en la obra.

Sin embargo el tercer nivel de análisis de los contenidos iconográficos y textuales y su relación entre ellos sí arroja algunos datos a destacar y es que efectivamente, los textos se ajustan a las imágenes de las viñetas describiéndolos, así en la primera se dice: *Cuando niño, las horas las preciosas / las pasaba cazando mariposas* y, efectivamente, en la escena bajo la que se encuentra, un niño y una niña persiguen mariposas en el campo, y así sucede con el resto de las 24 viñetas que componen el pliego. De manera que parece evidente que los textos se componen anteriormente y a los que se adaptan las imágenes que se disponen, manteniéndose de esta manera la narración en torno a un personaje que proporciona el título pero que no está presente. El relato se convierte así en la descripción de diferentes escenas y situaciones sin ningún tipo de vinculación entre ellas aunque la narración si mantiene, a su manera, un relato secuencial y cronológico que comienza siendo niño y acaba con su muerte aunque entre las viñetas 1 y 2 (niño) y 24 (muerte) y con descripciones sin conexión ni relación ni tampoco reflejo de las escenas de la obra original a la que supuestamente se refiere (5). Este mismo tipo de textos, tomando como referencia los del *Barón de la Castaña*, se encontrarán también en el resto del grupo de hojas mosaico localizadas.

GRUPO 2

Pliegos costumbristas españoles

El segundo grupo de pliegos mosaico documentados en el repertorio aleluyístico de la serie CET-1 lo componen cinco hojas más que destacan del resto por su homogeneidad y diseño cuyos dibujos que, como en los anteriores, tienen su origen en la prensa humorística, en este caso española, del último tercio del siglo XIX, exclusivamente en la revista madrileña **EL MUNDO COMICO**. Sus números y títulos son: 50 (*Tipos sociales*), 51 (*18 distintos modos de encender un cigarro*), 52 (*Historia de un cigarro – La sombra de un fumador*), 53 (*Las calles de Madrid. Tipos que se ven en ellas a distintas horas*) y 54 (*Militares desde 1808 hasta 1874*).

2.a.- Identificaciones y localizaciones de los dibujos

TIPOS SOCIALES (n.º 50).

De las 42 ilustraciones incluidas en la hoja se han localizado 37 (las cinco restantes son: n.º 2 *Suripanta*, n.º 12 *Corista*, n.º 14 *Relogero* (sic.), n.º 15 *Poeta* y n.º 29 *Cocinero*), lo que supone el 88,09 % del total. Todos los dibujos se han sacado directamente de las páginas originales de la revista madrileña **EL MUNDO CÓMICO** (6) de series distintas más o menos amplias de Pellicer, Urrutia, Luque y Rivera publicados entre 1873 y 1875. De **PELLICER** (7), firmados con el rasgo distintivo con la inicial P de su reducido apellido, son los números n.º 5 y 9 de la sección *Anuncios* (Fábrica de sombreros de todas clases de Baldomero Martínez. Calle Tudescos n.º 51. Madrid, n.º 35 del 29 de junio de 1873, pág. 35), el 16, también en *Anuncios* (n.º 32 del 8 de junio de 1873, pág. 8), los 6, 17, 22 y 23, la segunda también se encuentra en el n.º 112 (pág. 8 del 20 de diciembre de 1874) y la primera y las dos últimas corresponden a otras dos escenas en las que se han dividido los personajes de ella, en la historieta *Una pasión desgraciada* por Ximenez Cros y dibujos de Pellicer (con la firma en n.º 22) (n.º 13, año II del 26 de enero de 1873, pág. 7), los 40 y 41 (*Género masculino. Para la exposición de Viena*, n.º 19, pág. 4, 9 de marzo de 1873), 25 y 37 (*Gente de guerra. Para la exposición de Viena*, n.º 20, pág. 5, 16 de marzo de 1873), 42 (*Gente de paz. Para la exposición de Viena*, n.º 20, pág. 4, 16 de marzo de 1873) y 38 (*Revista del mes de febrero*, n.º 124, pág. 5, del 14 de marzo de 1875). A **URRUTIA** (Mariano Urrutia) corresponden los números 1, 3, 7, 8, 10, 11, 13 y 20 (*Antigüedades*, n.º 31, pág. 7, 1 de junio de 1873), 4, 19 y 21 (*Fisonomías*, n.º 52, pág. 7, 26 de octubre de 1873), 26, 31 y 34 (*Fisonomías*, n.º 53, pág. 6, 2 de noviembre de 1873), 24, 30 y 39 (*Tipos*, n.º 54, pág. 7, 9 de noviembre de 1873). Los números 27, 33 y 35 son de **RIVERA** (*Metamorfosis de carnaval*. N.º 118, pág. 8, 31 de enero de 1875) y de **LUQUE** (8) son los números 18 (n.º 79 del 3 de mayo de 1874, pág. 6) en la historieta *Aventuras nocturnas*, por R. Sepúlveda, ilustradas por Luque y los 28 y 36 (Una sola escena dividida en dos imágenes. *Revista del mes de enero*, n.º 121, pág. 4 del 21 de febrero de 1875). El dibujo n.º 32, sin firma aparece en la página 8 del número 69 (22 de febrero de 1874) (Fig.- 21).

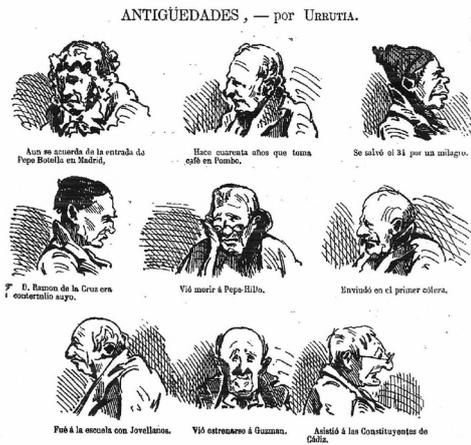
18 MODOS DE ENCENDER UN CIGARRO (n.º 51).

De las 18 escenas que se recogen en este pliego, 14 (números 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 16, 17 y 18) fueron dibujadas por Pellicer y publicadas juntas en la revista *El Mundo Cómico*, número 126 de 28 de marzo de 1875, en sus páginas 4 y 5 con el título de *MODOS DE ENCENDER EL CIGARRO* (*Apuntes de actualidad*), y también a Pellicer corresponden los números 12 en la historieta *Por una cédula de vecindad* (n.º 102, del 11

(a)



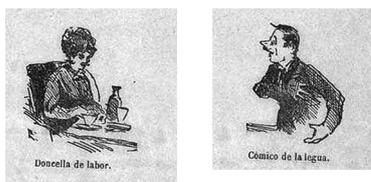
(b)



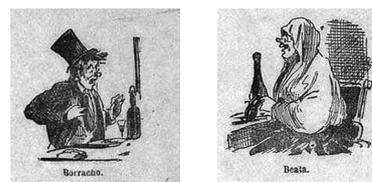
(c)



(d1)



(d2)



En Pumbo entramos; mi pasión bucólica
sin arte la pinté;
Paca me oyó con cara melancólica,
mojando una tostada en su café.



¡Cielos, mi lavandera!

Fig.- 21. Pliego n.º 50, *Tipos sociales* (a), arriba a la derecha, algunos dibujos originales (b y c) y abajo viñetas y dibujos originales (d1 y d2).

de octubre de 1874, pág. 5) y 13 y 9 (*Revista del mes de diciembre*, n.º. 116, pág. 4 del 17 de enero de 1875 y *Revista del mes de febrero*, n.º. 124, pág. 5 del 14 de marzo de 1875 respectivamente). El restante, número 10 es de **CILLA (9)**, dibujo que procede del número 131, página 3 del 2 de mayo de 1875, formando parte de otra en una serie titulada *LOS SACRAMENTOS*. Pellicer tiene otra serie de tres dibujos más dedicados a este tema bajo el título de *COMO SE ENCIENDE EL CIGARRO* (*Siendo diputado, Siendo diputado y aspirando a ministro* y *Siendo ministro*, todos ellos en el n.º. 37, págs. 5, 6 y 7 respectivamente del 13 de julio de 1873) que no se han incluido en esta hoja (Fig.- 22).

HISTORIA DE UN CIGARRO- LA SOMBRA DEL FUMADOR (n.º. 52).

El pliego se ha compuesto con dos historietas, la primera fue dibujada en su totalidad (17 escenas) por **Pellicer** y publicada en *EL MUNDO COMICO* (n.º. 22, págs. 4 y 5 del 30 de marzo de 1873), con el título *POR UN CORACERO*, aquí como *HISTORIA DE UN CIGARRO*. Todas las imágenes y escenas, excepto las números 5 y 16, van signadas en su ángulo inferior izquierdo o en el centro con la reducción de la firma de Pellicer.

La segunda, aquí titulada *LA SOMBRA DE UN FUMADOR*, fue dibujada por **Luque** y publicada, también completa, en *EL MUNDO CÓMICO* (n.º. 118, pág. 3, del 31 de enero de 1875) como *LOS EFECTOS DE UN CIGARRO*. Estos efectos del paso de imágenes reales a sombras y siluetas también se encuentran en otros dibujos y tiras de esta revista como la de este mismo autor en *EFECTOS DEL BLANCO-CLEOPATRA* (n.º. 85, pág. 2), donde desde la silueta en negro, el dibujo se va aclarando hasta acabar simplemente perfilado o los de Rivera (n.º. 121, pág. 7, 21 de febrero de 1875) quien presenta tres figuras con el título de *VIDA DE UN CESANTE* primero con todo el fondo en negro y la figura en blanco (*En invierno. Al sol*), después medio negra y rayada (*Entre sol y sombra*) y finalmente totalmente negra (*Verano. A la sombra*) (Fig.- 23).

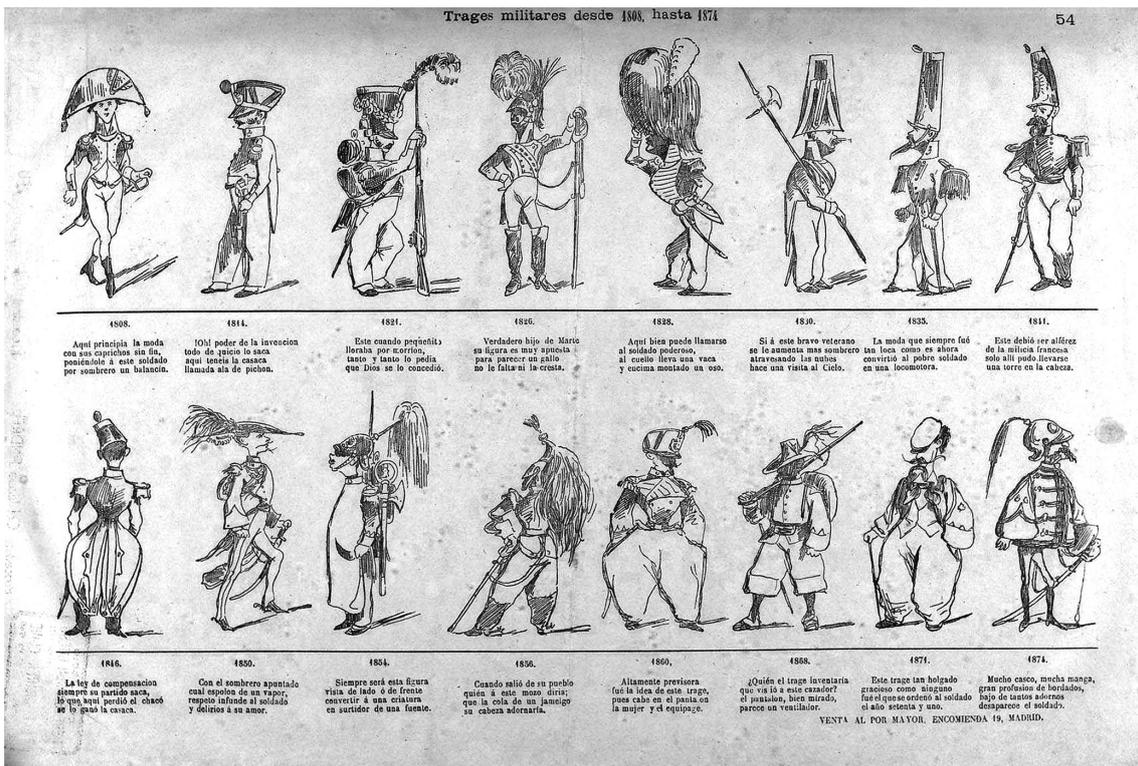
LAS CALLES DE MADRID. TIPOS QUE SE VEN EN ELLAS A DISTINTAS HORAS (n.º. 53).

De los 19 personajes que se presentan en este pliego, 11 fueron dibujados y publicados juntos en una doble hoja por **Urrutia** en *EL MUNDO COMICO* (n.º. 36, págs. 4 y 5, del 6 de julio de 1873) con el título de *HORAS A QUE SE VEN POR LAS CALLES DE MADRID LOS SUJETOS (sic.) SIGUIENTES*, no se incluyó el sexto de la página 4 (*A las dos de la tarde*). De los restantes, la figura n.º. 2, es un dibujo de **Pellicer** que incluyó en su historia *REVISTA DE CARNAVAL* (n.º. 68, pág. 5, del 15 de febrero de 1874), con el pie. *¡Qué perdido está el mundo!*, a Pellicer corresponden también los números 12 (*Villancicos*, n.º. 8, pág. 8 de diciembre de 1872), 18 (*Revista de año nuevo*, pág. 4 del 3 de enero de 1875), 11 (*La gran dama*, n.º. 117, pág. 6 del 24 de enero de 1875) y 8 (*Revista del mes de febrero*, n.º. 124 pág. 5 del 14 de marzo de 1875). De **Luque** son los números 15 en la sección *Anuncios* (n.º. 61 del 28 de diciembre de 1873, pág.8) y 19 (*Noche-buena*, n.º. 60, pág. 6 del 21 de diciembre de 1873). Queda por identificar el número 4 (Fig.- 24).

MILITARES DESDE 1801 HASTA 1874 (n.º. 54).

Todas las imágenes que aparecen en este pliego, 16, fueron dibujadas y publicadas por **GIMÉNEZ (10)** en *EL MUNDO COMICO* (n.º. 86, págs. 4 y 5, del 21 de junio de 1874) con el título *TIPOS MILITARES DEL SIGLO XIX* (*Revista*) (aquí *Militares desde 1808 hasta 1874*), aunque en él sin ningún pie versificado debajo, cons- tando simplemente el año. Completo 100 %. (Fig.- 25)

(a)



(b)



Fig.- 25. PL. n.º. 54. Militares desde 1801 hasta 1874 (a) y debajo hoja original completa de la que se copia modificando sus textos de los pies (b).

2.b.- Análisis de las imágenes y composición de las hojas

El total de los dibujos individualizados de estos cinco pliegos es de 117 de los cuales se han localizado 111 constituyendo su 94,87 por ciento, todos ellos, identificados con los nombres de sus correspondientes autores, a excepción del 4º de la hoja nº. 53.

De ellos, el más presente es **Pellicer** con 52 dibujos (46,84 %), le sigue **Urrutia** con 28 (25,22 %), 16 de **Giménez** (14,41 %), 11 de **Luque** (9,90 %), 3 de **Rivera** (2,70 %) y 1 de **Cilla** (0,90 %).

Todas las ilustraciones fueron publicadas en la revista **EL Mundo Cómico** (Madrid) en los años 1873, 1874 y 1875.

El análisis compartivo entre las escenas de las hojas aleluísticas y los dibujos originales pusieron de manifiesto dos hechos relevantes, el primero que había pliegos a los que habían pasado directamente algunas historietas completas publicadas en la revista, el caso más extremo es el nº. 54 (*Militares desde 108 hasta 1874*) en el que únicamente se han modificado los textos, o el nº. 52 que se ha compuesto con dos historietas completas: *Historia de un cigarro – La sombra del fumador*. El nº. 51, catorce de las imágenes pertenecen a una sola historieta completándose la hoja con otras de distintas procedencias y otro tanto sucede con la hoja nº. 53, siendo únicamente la nº. 50 la presenta una mayor diversidad de procedencias de los dibujos e incluso de su propia composición y mayor semejanza en su proceso compositivo con las hojas del grupo anterior.

De manera que la individualización de los 42 dibujos se ha obtenido a través de distintos procedimientos, el más frecuente, es sacar directamente cada uno de otras series más amplias de personajes de las que forma parte, es lo que sucede por ejemplo, con los de Urrutia en *Antigüedades* (nº. 31 del 1 de junio de 1873, pág. 7) en los 1º, 3º, 7º, 8º, 10º, 11º, 13º y 20º (Fig.- 21b) o simplemente extraído de otra historieta o contexto más amplio como ocurre en el 18º procedente de la historieta *Aventuras nocturnas* de R. Sepulveda e ilustradas por Luque (nº. 79 del 3 de mayo de 1874, pág. 6), aunque, en un caso los tres dibujos de la historieta pasan directamente a la hoja como sucede con *Metamorfosis de carnaval*, por Rivera (nº. 118 del 31 de enero de 1875, pág. 8) en los 27º, 33º y 35º.

Al igual que ya sucedía con algunos dibujos de las hojas del grupo anterior en las que varias escenas habían sido divididas para componer otras individualizadas, también se recogen aquí como sucede en los dibujos 28º y 36º que proceden de la historieta *Revista del mes de enero*, por Luque (nº. 121 del 21 de febrero de 1875, página doble, 4 y 5), también en los 22º y 23 de la historieta *Una pasión desgraciada*, por Ximénez Cros y dibujos de Pellicer, pág. 7) y, solamente el personaje de la izquierda de su pareja, 6º en esta misma historieta y página (Fig.-21d1 y 21d2).

Y, finalmente señalar como de una misma historieta se han sacado tres dibujos incluidos en tres pliegos diferentes, son los 38º de la hoja nº. 50, el 9º de la hoja nº. 51 y el 8º de la hoja nº. 53 publicados formando parte de la historieta *Revista del mes de febrero*, por Pellicer (nº. 124, pág. 5, del 14 de marzo de 1875) (Fig.- 26).

Las imágenes, salvo las de la hoja 54 que son militares, corresponden a personajes y escenas costumbristas populares de Madrid a las que se ha añadido un claro aire caricaturesco en las expresiones de sus caras y situaciones pero con retratos y descripciones muy realistas de los distintos tipos representados.

En las colecciones de aleluyas canónicas como las de Marés, Llorens o Antonio Bosch no son frecuentes la presencia de este tipo de ilustraciones abiertas y de tamaño grande, respondiendo generalmente a las típicas 48 viñetas recuadradas, siendo éstas más propias de las historietas caricaturescas con escenas o personajes de carácter humorístico o satírico social y político.

Escenas y personajes de este tipo editaría también Antonio Bosch en Barcelona (*Se hallan de venta en casa ANTONIO BOCH, calle de la plaza Nueva, n.º 3.- Barcelona, abajo a la izquierda*) e impresas en Gerona por la imprenta de Cumané y Fabrelles en 1866 (a la derecha: *Gerona: Imprenta de Gerardo Cumané y Frabellas.- 1866*) con los números 32 y 34, ambos con el mismo título *Colección de caricaturas* y pies tipográficos (11) ((Fig.- 27) con algunos dibujos de Abadal y Noguera y grabados de Torrents.

En varias hojas sueltas publicitarias de la sastrería *Al León Español de Barcelona* (12), se imprimirán dibujos con estas mismas características, aunque aquí con una funcionalidad y practicidad distinta a ellas (Fig.- 28).

Y otro ejemplo de la presencia de escenas y dibujos abiertos se encuentran, aunque en este caso alternando con otras cerradas, en dos pliegos editados por José Clará, *Rompe-cabezas* con los números Hoja n.º 1 y Hoja n.º 2, con el pie: *Depósito de estampas del país de José Clará, Bou de la plaza nueva, 18 tienda.* (13), las representaciones son metaimágenes en las que se trata de adivinar dónde se esconde la figura inscrita dentro de otra ¿Dónde está el domador?, ¿Dónde está la pastora?, etc., unas pequeñas hojas que, por sus características, pudieron haber sido empleadas, no sólo para el juego infantil, sino también para la elaboración de abanicos en octavo para niños.



Fig.- 26. Tres dibujos procedentes de una misma página de revista (a) copiados e incluidos en tres distintas hojas aléuísticas de esta serie (a1, a2 y a3).



Fig.- 27. Pliego catalán *Colección de caricaturas* editado por Antonio Bosch (ANC).

POR OCHO DUROS DIEZ MIL DUROS

1. Lásti ve vivo y arañado, que siempre dir, en el verso, que una W'ra descostado.

2. Este paño.—Es que: hablan, va á d'ca que... ¡pero se va así Adán!

3. Este paño.—Es que: hablan, va á d'ca que... ¡pero se va así Adán!

4. Muestra el la base al azar, lo que el que de sus brazos, en la parte posterior.

5. Era el pantalón los maldito que el que en pedras, y así va á pagar en pago.

6. Al joven dijo el trapero, que el perro, al verlo tan malo, dijo que era un bastero.

7. Lásti va a estar el bastón y maldito, lo que no sabe, el otro del pantalón.

8. La chica, al día siguiente, con el talante que meva, á su generalista.

9. El joven desesperado, con el que se va a volver, para matarse la conyugado.

10. Lásti la ajá descostado, que me lo que la parte, y á hacer se se trazo.

11. Lásti el padre al pagar por gata, lo que el que en pedras, con el talante que meva.

12. Muestra el padre al pagar por gata, lo que el que en pedras, con el talante que meva.

13. Muestra el padre al pagar por gata, lo que el que en pedras, con el talante que meva.

14. Puesto tan grande la mujer, que por que no me la parte, de talante se tira.

15. Salvo en buen revuelto, con como lo que se tira, no se rompe el pantalón.

16. La lleva á la fonda en coche, y al maldito, con el que se tira, y á hacer se se trazo.

17. Lásti el padre al pagar por gata, lo que el que en pedras, con el talante que meva.

18. Dito y maldito con un talante, con el que se tira, y á hacer se se trazo.

ARMAS

AL LEON ESPAÑOL

GRAN SASTRERIA AL LEON ESPAÑOL, Rambla S^{ta} Mónica n.º 8. Año 11^o de su fundación

A las 24 horas pueden entregarse primeramente acabadas toda clase de prendas que se encarguen á la medida. Inmensos surtidos de géneros para trajes chaques, levitas, sacos sobretodos y libreas

PRECIOS INCREIBLES por su baratura CAPAS, CAPAS y mas Capas siendo recién construidas, embassas telpa de seda AL PRECIO QUE SE QUIERA

D^o S^{ta} Mónica, Orléanes 2

Fig.- 28. Hojas publicitarias de la sastrería *Al León Español* de Barcelona (CPA).

2.c.- Los textos

Los pliegos costumbristas españoles, números 50 (*Tipos sociales*), 51 (*18 distintos modos de encender un cigarro*), 52 (*Historia de un cigarro – La sombra de un fumador*), 53 (*LAS CALLES DE MADRID. Tipos que se ven en ellas a distintas horas*) y 54 (*militares desde 1808 hasta 1874*) presentan importantes modificaciones en sus textos originales aunque mantienen una relación directa entre textos e imágenes y así sucede, en el 50 en el que los personajes que aparecen en él llevan en su pie un nombre relacionado con el oficio o profesión o cualidad del representado (propietario, medico, borracho, torero, niña casadera, etc.), denominaciones que son de nueva redacción, menos el número 4 (médico) que es el mismo y, o no coinciden con los que se publicaron en las páginas originales de la revista o aparecieron en ella sin él como puede verse a continuación en la correspondencia que se establece entre unos y otros indicando en primer lugar en negrita el texto primitivo y a continuación el modificado en el pliego con el número de orden añadido.

- **Aun se acuerda de la entrada de Pepe Botella en Madrid.** = 11.- Ama de gobierno.
- **Hace cuarenta años que toma café en Pombo.** = 3.- Empleado.
- **Se salvó el 34 por un milagro.** = 20.- Zapatero remendón.
- **D. Ramón de la Cruz era contertulio suyo.** = 7.- Dómine.
- **Vió morir a Pepe-Hillo.** = No se incluyó en el pliego.
- **Enviudó en el primer cólera.** = 10.- Militar retirado.
- **Fue a la escuela con Jovellanos.** = 1.- Propietario.
- **Vió estrenarse a Guzmán.** = 13.- Memorialista.
- **Asistió a las Constituyentes de Cádiz.** = 8.- Prestamista.
- **Se la echa de literato.** = 24.- Banquero.
- **Vive de su trabajo.** = 39.- Niña casadera.
- **Se las busca por ahí.** = 30.- Chulo.
- **La primera vez que viene a Madrid.** = 26.- Sacristán.
- **Tiene perros de lanas y la lamen...** = 31.- Literaria.
- **Viuda de un alférez retirado con 40 años de servicio.** = 21.- Viuda de escribiente.
- **Presta el 200 por 100.** = 19.- Escribano.
- **Es médico.** = 4.- Médico.
- **Antes del baile.** = 33.- Aprendiz de literato.
- **En el baile.** = 35.- Calavera.
- **Después del baile.** = 27.- Jugador.
- **¡Gracias a Dios que acabó el Carnaval! Estaba ya harto de francachelas.** = 38.- Cesante sin sueldo.
- **Sin pie.** = 42.- Labrador catalán.
- **Sin pie.** = 25.- Quinto.
- **Sin pie.** = 40.- Torero.
- **Sin pie.** = 41.- Vinatero manchego.
- **Sin pie.** = 17.- Florista.
- **¡Cielos mi lavandera!** (Compartido) = 36.- Borracho.
- **¡Cielos mi lavandera!** (Compartido) = 28.- Beata.

Faltan los cinco no localizados *Suripanta* (nº. 2), *Corista* (nº. 12), *Relogero* (sic.) (nº. 14), *Poeta* (nº. 15) y *Cocinero* (nº. 29).

En el número 51 (*18 modos de encender el cigarro*) las modificaciones textuales se extienden al título y a los textos que se han ampliado en relación a los originales, desarrollándolos y definiendo a los personajes representados con una entrada en mayúsculas como ocurre, por ejemplo, en la 7ª escena del pliego cuyo pie es *EL MAS CHULO. / El que enciende yesca con la navaja por darse aire de matón aunque sea muy cobarde*, mientras en el original aparece reducido a *El más valentón*. La correspondencia entre unos y otros se expone a continuación indicando en primer lugar en negrita el texto primitivo y a continuación el modificado en el pliego con el número de orden añadido, los cuatro siguientes, ya que no se encuentran en la historieta original sino dispersos en otras, cambiándose su número de orden por letras minúsculas.

Títulos:

MODOS DE ENCENDER UN CIGARRO (APUNTES DE ACTUALIDAD). = 18 distintos modos de encender un cigarro.

Pies:

- 1.- **El más amistoso.** = 5.- EL MAS INTIMO. / Medio de que usan con frecuencia los amigos que bien se quieren y se encuentran en la calle.
- 2.- **El más valentón.** = 7.- EL MAS CHULO. / El que enciende yesca con la navaja por darse aire de matón aunque sea muy cobarde.
- 3.- **El más higiénico.** = 2.- EL MAS PELIGROSO. / Este señor es tan económico que para encender el cigarro trepa hasta los faroles como un gato.
- 4.- **El más conveniente (a los fabricantes de cerillas).** = 11.- EL MAS GENERAL. / El que compra cerillas enciende con ellas su cigarro y no incomoda al prógimo (sic.).
- 5.- **El más empalagoso.** = 8.- EL MAS RUIN. / El tacaño en vez de comprar cerillas detiene en la calle á cualquier individuo, tal vez al que va más deprisa.
- 6.- **El más en boga.** = 15.- EL MAS TRANSITORIO. / Cuando se estableció un impuesto sobre los fósforos, muchos fumadores echaron mano del eslabon y la yesca.
- 7.- **El más económico.** = 17.- EL MAS INGENIOSO. / Como muy económico se recomienda el procedimiento de este individuo por lo aprovechado, sin embargo, es espuesto (sic.) á algun peligro.
- 8.- **El más calavera.** = 14.- EL MAS PETULANTE. / El calavera pide en el café una copa de ron, la enciende y aplica a su azulada llama el cigarro.
- 9.- **El más humilde.** = 16.- EL MAS APROVECHADO. / El granuja no gasta fósforos, recoge una colilla enciende en ella su cigarro y la guarda para mejor ocasion.
- 10.- **El más científico.** = 3.- EL MAS CACHAZUDO. / Al hombre científico, el sol y un lente le dan fuego para encender su cigarro.
- 11.- **El más encopetado.** = 1.- EL MAS VANIDOSO / El aristocrata no gasta fosforos, antes que pida fuego se lo presentan humildemente sus criados.
- 12.- **El más agradable.** = 18.- EL MAS AMABLE. / ¡Que escelente (sic.) debe ser un cigarro puro encendido en el fuego que nos proporciona una buena amiga, y más si es bonita!
- 13.- **El más natural.** = 6.- EL MAS ATREVIDO. / El que está chispa es capaz de querer encender el cigarro en el fuego de una centella.
- 14.- **El más belicoso.** = 4.- EL MAS RUIDOSO. / Nuevo método para encender un cigarro en el campo en los dias de aire.

Añadidos:

- a.- **Continuó todo el mundo echando chispas.** = 13.- EL MAS INCOMODO. / El trabajador al aire libre usa el fosforo de yesca por más económico y seguro.
- b.- **Orden sacerdotal.** = 10.- EL MAS RELIGIOSO. / El sacristan no gasta fósforos, enciende su cigarro en el cirio que le presenta el monaguillo.

c.- **LOS TABACOS HABANOS.** / -¿Qué le parecen a V.? / - **Como son del Gobierno saben a coracero.** = 9.- **EL MAS AMISTOSO.** / Entre amigos no se gastan fósforos, pues ofrece el fuego el que tiene el cigarro encendido.

d.- **No localizado.** = 12.- **EL MAS CUCO.** / También es muy económico para encender el cigarro y aun para fumarlos buenos y baratos, el acerse (sic.) amigo de la estanquera.

En el pliego número 52 (*Historia de un cigarro – La sombra de un fumador*) se presentan dos historietas relacionadas en cuanto a la temática de referencia (el fumador) pero independientes en cuanto a su origen y presentación, la primera fue publicada en **EL MUNDO COMICO** (nº. 22, págs. 4 y 5 del 30 de marzo de 1873), con el título **POR UN CORACERO**, aquí como **HISTORIA DE UN CIGARRO** y la segunda, aquí titulada **LA SOMBRA DE UN FUMADOR**, fue publicada, también completa, en **EL MUNDO CÓMICO** (nº. 118, pág. 3, del 31 de enero de 1875) como **LOS EFECTOS DE UN CIGARRO**, tanto en una como en otra historieta, los textos han sido modificados en el pliego, al igual que ha sucedido con los títulos de las mismas manteniendo así la misma tónica y línea de las hojas anteriores y cuya relación y correspondencia es la siguiente (en negrita al principio textos originales):

Primera historieta.

Titulos:

POR UN CORACERO = HISTORIA DE UN CIGARRO.

Pies:

- 1.- **La estanquera.- Son riquísimos; los de esta última saca han salido muy buenos.** = 1.- ¿Serán mejores que los anteriores? / - Ya lo creo, estos son muy buenos, ya sabe V. que yo nunca le engaño.
- 2.- **-Demonio! ¡Qué humo hace, y qué sabor tan malo tiene!** = 2.- Jesús que humo hace, si esto parece un haz de paja.
- 3.- **-¡Otro fósforo! ¡El arderá!** = 3.- ¡Ya se apagó! Encendamos otro fósforo ¡hay que estanqueras!
- 4.- **-¡Caramba, si tiene una capa tan mala!** = 4.- ¡Si este es muy malo; reniego del vicio, y no puedo dejarlo.
- 5.- **-¿Otra vez apagado? ¡Pues yo he de hacerle arder!** = 5.- ¿Otra vez se apagó? Va ya el tercer fosforito, que él arderá.
- 6.- **-Sudo la gota gorda, estoy rendido ¡Mozo, mozo!** = 6.- Descansaré en el café, y me preparo á continuar la batalla. ¡Mozo! ¡Mozo!
- 7.- **-Señorito, ¡si eso parece un poste telegráfico!** = 7.- Mala cara tiene ese verguero, señorito. / - ¡Que verguero ni qué diablos! si es una tagarina que me va á hacer reventar.
- 8.- **-¿Qué tal? ¿Tira, tira? / - ¡De espaldas!** = 8.- Ya parece que arde, pero hace un humo tan negro que dudo que pueda V. con él: ¡hay señorito que cosas fumamos!
- 9.- **-¡Ya no puedo más!** = 9.- Tiene razón el mozo, arde mal y sabe peor, esto es lo que se llama una Tagarina.
- 10.- **-¿Otra vez? ¡Por vida de...! ¿Dónde habrá un fósforero?** = 10.- Ya se apagó otra vez y se me acabaron los fósforos.
- 11.- **-Qué esté bien llena la caja y que sean buenos.** = 11.- -¡Chico! Dame una caja que esté bien llena, veremos quien puede más, si el cigarro ó yo.
- 12.- **-Si, si, ¡cualquiera le hace arder!** = 12.- Si no arde más que la capa ¿será de caoba este cigarro?
- 13.- **-Me arrimaré a la tapia para hacer fuerza.** = 13.- Ya sudo, á mí me va a dar algo, ¡socorro! me muero ¡socorro!
- 14.- **-¡Ay de mí! ¡Que me muero!** = 14.- No es un borracho parece una persona decente. ¿Qué tiene V. caballero? abisaré (sic.) traigan una camilla.
- 15.- **-¡A la casa de Socorro!** = 15.- ¿No adviertes que olor sale de la camilla? malo está este hombre.
- 16.- **-Seis meses llevo de enfermedad. Siempre que veo al médico le digo: ¿me da Vd. lumbre?** = 16.- ¿Qué si tengo apetito? qué he de comer si en todo creo ver aquel maldito coracero.
- 17.- **¿Estanco nacional, eh? ¡Ah pícaro! ¡No se me olvidará, no!** = 17.- ¡Estanco nacional! á otro perro con ese hueso, que bien cara he pagado mi afición.

Segunda historieta.

Titulos:

LOS EFECTOS DE UN CIGARRO. = La sombra de un fumador.

Pies:

- 1.- **En el momento de encenderlo.** = 1.- Don Canuto padecía de una obesidad excesiva (sic.), tanto que asustado consultó á su médico; este le encargó fumarse algun cigarrito.
- 2.- **Unos segundos después.** = 2.- Con el uso fue tomándole el gusto al tabaco y las catorce arrobas que pesaba D. Canuto se redugeron (sic.) en un mes, á seis y media.
- 3.- **A los cinco minutos.** = 3.- Siguió aumentando D. Canuto sus cigarritos; y su volumen disminuyendo; el peso de nuestro héroe á los dos meses era el de dos arrobas.
- 4.- **Al cuarto de hora.** = 4.- Tubo (sic.) miedo y fumaba menos cigarros, pero de mayor tamaño, las pantorrillas de don Canuto quedaron convertidas en hilos telegráficos.
- 5.- **A la media hora.** = 5.- Aunque escamado ya no dejó el vicio D. Canuto, pesaba tanto como su cigarro y á los cuatro meses ya no quedó más que LA SOMBRA DE UN FUMADOR.

En el pliego número 53 (*LAS CALLES DE MADRID. Tipos que se ven en ellas a distintas horas*), también se trata de nuevos textos en los se ha pasado de una frase en el original a su ampliación a cuatro líneas, tres más su pie, que se ha mantenido, con modificaciones, también en su título. Tras los once primeros, que corresponden a las hojas del original y número 53, se continúa con otros siete más que no se encuentran en la historieta primitiva sino dispersos en otras y en las que se ha cambiado su número de orden por letras minúsculas. La relación y correspondencia entre los pies es la siguiente (en negrita original):

Titulos:

HORAS A QUE SE VEN POR LAS CALLES DE MADRID LOS SUJETOS (sic.) SIGUIENTES. = LAS CALLES DE MADRID. Tipos que se ven en ellas a distintas horas.

Pies:

- 1.- **A las cuatro de la mañana.** = 1.- A las 4 de la mañana. / Primera visita que reciben muchas personas en Madrid. La leche de burra es el (sic.) gran panacea de todos los enclenques y de no pocos aprensivos.
- 2.- **A las seis.** = 3.- A las 6. / La doméstica que cargada de cesta y cacharros sale en busca de su novio y de la compra.
- 3.- **A las ocho.** = 5.- A las 8. / La modista encanto de los pollos madrugadores y desesperacion de los viejos que no pueden seguir su paso.
- 4.- **A las diez.** = 6.- A las 10. / Charlatan sempiterno, componedor de todo lo inservible, industria no clasificada.
- 5.- **Al mediodía.** = 7.- A las 12. / El empedrador que cansado de su ruda tarea, deja el trabajo con mas hambre que un maestro de escuela.
- 6.- No se ha incluido en el pliego.
- 7.- **A los cuartos.** = 9.- A las 2. / El D. Juan Tenorio moderno, cazador de costureras y demás muchachas de hora fija.
- 8.- **A las seis.** = 8.- A las 4. / Tipos que se dirigen diariamente al paseo del parterre, la niña desea encontrar á las amigas, y la vieja recuerda que ya no tiene amigas ni amigos.
- 9.- **A las ocho de la noche.** = 14.- A las 10. / El sereno, cantante contratado por el ayuntamiento; tiene obligación de cantar aunque no esté en voz.
- 10.- **A las diez.** = 13.- A las 8 de la noche. / Café ambulante á cuarto la taza, no se da mesa ni silla, pero en cambio no se exige propina.
- 11.- **A la media noche.** = 16.- A las 12 / Tipos que se encuentran en varios puntos, siempre en la misma disposicion y con iguales necesidades.
- 12.- **A las dos de la mañana.** = 17.- A las 2. / Político de buena fé, hoy cesante sin sueldo; guarda-cantón forzoso, por no tener otro albergue.

Añadidos:

- a.- **¡Qué perdido está el mundo!** = 2.- A las 5. / La beata que sin temer á las pulmonias se empeña en oír misa antes que abran la iglesia.
- b.- **¡Qué suerte la de los caseros, un mes con veintiocho días!** = 8.- A las 4 de la tarde. / Tahúr en espera de que se abra el garito.
- c.- **Uno llora con lágrimas su cuita, / otro suspira fuerte, aquél se lanza... / y ella saluda así, con la manita, / y a todos da esperanza.** = 11.- A las 5. / Dama aristocrática paseando en los jardines del Parque de Madrid; es el paseo que hoy prefiere la sociedad mas elegante para lucir los caprichos de la moda.
- d.- **¡Qué siempre ha de empezar el año con frío!** = 18.- A cualquier hora. / Tipos que se ven con frecuencia cuando el individuo tiene mucho frío.
- e.- **Cuestión de Cuba.** = 19.- A cualquier hora. / Tipos que se ven, generalmente de noche, cuando el individuo tiene mucho vino.
- f.- **VILLANCICOS. ¡Ay que alegres! ¡Qué alegres!** = 12.- A las 6. / El ciego con su obligado romance titulado: LAS MARIAS SON MUY FRIAS, Y DE PUROS CELOS RABIAN.
- g.- NO LOCALIZADO. = 4.- A las 7. / La portera, agenta de policía con poco sueldo.
- h.- NO LOCALIZADO. = 15.- A las 11. / Paseanta en la Carrera de San Jeronimo, muchachas de paso ligero y bromas pesadas.

Y, finalmente el número 54 (*militares desde 1808 hasta 1874*) en cuyos pies se han mantenido los años correspondientes que aparece en la publicación original al que se ha incorporado un nuevo texto de cuatro versos, quedando la correspondencia entre ambos de la siguiente manera:

Titulos:

TIPOS MILITARES DEL SIGLO XIX (Revista). = Militares desde 1808 hasta 1874.

Pies:

- 1.- **1808.** = 1.- 1808. / Aquí principia la moda / con sus caprichos sin fin, / poniéndole a este soldado / por sombrero un balancín.
- 2.- **1814.** = 2.- 1814. / ¡Oh! Poder de la invencion / todo de quicio se saca / aquí teneis la casaca / llamada ala de pichon.
- 3.- **1821.** = 3.- 1821. / Este cuando pequeñito / lloraba por morrion, / tanto y tanto lo pedia / que Dios se lo concedió.
- 4.- **1826.** = 4.- 1826. / Verdadero hijo de Marte / su figura es muy apuesta / para parecer un gallo / no le falta ni la cresta.
- 5.- **1828.** = 5.- 1828. / Aquí bien puede llamarse / al soldado poderoso, / al cuello lleva una vaca / y encima montado un oso.
- 6.- **1830.** = 6.- 1830. / Si á este bravo veterano / se le aumenta mas sombrero / atravesando las nubes / hace una visita al Cielo.
- 7.- **1835.** = 7.- 1835. / La moda que siempre fué / tan loca como es ahora / convirtió al pobre soldado / en una locomotora.
- 8.- **1841.** = 8.- 1841. / Este debió ser alférez / de la milicia francesa / sólo allí pudo llevarse / una torre en la cabeza.
- 9.- **1846.** = 9.- 1846. / La ley de compensacion / siempre su partido saca, / lo que aquí perdió el **chacó**, / se lo ganó la casaca.
- 10.- **1850.** = 1850. / Con el sombrero apuntado / cual espolon de un vapor, / respeto infunde al soldado / y delirios á su amor.
- 11.- **1854.** = 11.- 1854. / Siempre será esta figura / vista de lado ó de frente / convertir á una criatura / en surtidor de una fuente.
- 12.- **1856.** = 12.- 1856. / Cuando salió de su pueblo / quien á este mozo diria; / que la cola de un jamelgo / su cabeza adornaría.
- 13.- **1860.** = 13.- 1860. / Altamente previsora / fue la idea de este trage (sic.), / pues cabe en el pantalon / la mujer y el equipage (sic.).
- 14.- **1868.** = 14.- 1868. / ¿Quién el trage (sic.) inventaría / que vistió á este cazador? / el pantalon, bien mirado, / parece un ventilador.

15.- 1871. = 15.- 1871. / Este traje (sic.) tan holgado gracioso como ninguno/ fué el que se ordenó al soldado / el año setenta y uno.

16.- 1874. = 16.- 1874. / Mucho casco, mucha manga, / gran profusion de bordados, / bajo de tantos adornos / desparece el soldado.

GRUPO 3

Pliegos didácticos

En la totalidad de las colecciones o series de aleluyas españolas se han incluido hojas didácticas en cuyos contenidos conllevan en mayor o menor medida y de una manera u otra, algún tipo de temas específicos educativos por lo que la especificidad de éstas si podrían considerarse en sentido estricto como totalmente didácticos. Es lo que sucede en las hojas de la serie CET-1 con las que se componen tres sub-grupos: **REYES DE ESPAÑA** (pliegos números 3 y 4), **GEOGRAFIA DE ESPAÑA** (núms. 16 y 19), **HISTORIA NATURAL** (núms. 40, 41 y 42) y **RELIGIOSOS** (*Semana Santa*, núm. 49).

Hojas que, como con las que ha sucedido con los grupos anteriores, han sido compuestas con imágenes procedentes de distintos y diversos impresos originales, por cuya condición pasan, igualmente, a la denominación de **pliegos mosaicos**.

3.a.- Reyes de España

Son los pliegos números 3 y 4 de la serie, con el título en ambos de **Retratos de los Reyes de España** con 48 imágenes en cada uno de ellos, comenzando el primero de ellos con Ataulfo y conclusión con Fruela II y el segundo iniciado con Alfonso IV y finalizado con Isabel II.

Los grabados originales de los cuales se basan fueron publicados en varias ediciones por lo que es absolutamente imposible determinar de cual o cuáles ediciones fueron obtenidos.

En 1782 se publicó en Madrid el primer tomo de la obra **Retratos de los reyes de España desde Atanarico hasta nuestro católico monarca Don Carlos III. Publicálos para instrucción de la juventud española Don Manuel Rodríguez. Académico Supernumerario de la Real Academia de S. Fernando, Grabador de láminas y sellos. Por D. Joachin Ibarra, Impresor de Cámara de S. M (Madrid, 1782)**. En el primero de los grabados calcográficos (Atanarico) se indica abajo: *Manuel Rodríguez los delineó y grabó en Madrid el año de 1782*. En la hoja aleluyística, no obstante, no se incluyen los dos primeros del repertorio: Atanarico y Alarico I comenzando con Ataulfo en la VI, grabado y rey que no se encuentra, no obstante, en esta edición comenzando la serie por Sigerico, al que seguirán Walia, Teodorero y así sucesivamente hasta la V33 correspondiente a Rodrigo con el que concluye este tomo I. El retrato original de Alarico pasara, no obstante, a emplearse por el copista como representación del rey FABILA en la viñeta n°. 34 de esta hoja n°. 3. (Fig.- 29).

Por esos mismos años se imprimió en Valencia la obra **Historia General de España** que escribió el P. Juan de Mariana, ilustrada en esta nueva impresión (En Valencia y Oficina de Benito Monfort. 1783. Tomo I), donde en cuyo tomo segundo (Valencia, 1785) en el primero de los grabados (Ataulfo) se indica abajo: (a la izquierda) *Dibujado por Rafael Ximeno* y a la derecha *Grabado por Mariano Brandi*, y así continuarán apareciendo en todos los grabados de este tomo y de los demás, después solamente con la inicial de cada uno en su lugar correspondiente, X a la izquierda y B a la derecha. Este tomo comienza, como se ha dicho,

(a)



(b1)



(b2)



Fig.- 29. Pl. n.º 3 *Retratos de los Reyes de España*, (a), debajo, la viñeta de la hoja (b1) y tres ediciones originales distintas de Sigero (b2).

con Ataulfo y concluye con Don Rodrigo, una secuencia que en esta obra comienza con este rey y no con los mencionados Atanarico y Alatico I, manteniendo el resto de la serie y cuyos grabados se encuentran también como sueltos en el Gabinete de Estampas del Museo Municipal de Madrid (14)

La primera de las obras, tiene su continuidad en el tomo 2 (Lorenzo de San Martín, Impresor. Madrid 1788) pero ninguno de los grabados incluidos en él aparecen copiados en las viñetas restantes de la hoja nº. 3, es decir, desde la **V.34** a la **V.48** y última. Un mismo hecho que vuelve a repetirse en el tomo 3 de la segunda edición valenciana.

La hoja nº 4 (Continuación de los retratos de los reyes) comienza con los reyes restantes del tomo 2 de la edición madrileña hasta su conclusión no habiendo localizado en ninguno de ellos coincidencias con los dibujos de la hoja ni en el resto de reyes de la hoja nº. 3 ni en los primeros de ésta nº. 4. Sin embargo, en el tomo 3 sí vuelven a copiarse algunos grabados más, son los de las viñetas **V.22** (Berenguela), **V.25** (Alfonso X. el sabio), **V.26** (Sancho IV), **V.27** (Fernando IV), **V.28** (Alfonso XI), **V.29** (Pedro I), **V.30** (Enrique II), **V.31** (Juan I), **V.32** (Enrique III), **V.33** (Juan II) y **V.34** (Enrique IV), no identificando ya, hasta el final de obra, ningún grabado de referencia incluido en esta hoja.

La edición valenciana sigue un patrón parecido ya que del tomo tercero no se copia ninguno de sus grabados pero en el cuarto (Valencia, 1788) creemos que la **V.24** (Fernando el santo) pudo haber tenido como referente este grabado de la página 301. En el tomo quinto (Valencia, 1789), si hay cuatro grabados más, prácticamente idénticos, a sus correspondientes en la edición madrileña, son **V.25** (Alfonso X, el Sabio), **V.26** (Sancho IV), **V.27** (Fernando IV) y **V.28** (Alfonso XI). En el tomo sexto (Valencia 1790) se encuentran similares los de las viñetas **V.30** (Enrique II), **V.31** (Juan I), **V.32** (Enrique III) y **V.33** (Juan II) y en el tomo séptimo (Valencia, 1791), la **V.34** (Enrique IV).

Es decir, el copista de las dos hojas ha reproducido en la hoja nº. 3 desde el número 1 al 33 incluido restando desde el **V.34** hasta la **V.48** procedentes de otra fuente que no fue este libro y lo mismo sucede con la hoja nº. 4, donde se han trasladado de estas obras desde la **V.22** a la **V.34**, ambas incluidas, quedando el resto, desde la **V.1** a la **V.21** y desde la **V.35** a la **V.48** no referidas.

Mucho más tardía, es la publicación *Galería regia o biografías de los reyes de España desde el primero de los godos hasta Isabel II* de Wenceslao Ayguals de Izco (Segunda edición. Sociedad Literaria. Madrid 1848. Tomos I y II) en el primero de los tomos comienza por Atanarico, Alarico I y el tercero es ya Ataulfo, de donde puede inferirse que, en este caso, se tiene como referencia la edición madrileña del siglo XVIII. En Ataulfo, abajo a la izquierda aparece la M de Miranda a la derecha letras no legibles, el 4º es Sigerico, el 5º Walia, el 7º Teodorero, el 8º Turismundo (en este grabado la firma Miranda completa a la izquierda y a la derecha Ortega) estos cinco grabados se han copiado bien de la edición madrileña o la valenciana del siglo XVIII, casi con toda seguridad la primera ya que, como se ha dicho, se han incluido los dos primeros reyes de la serie.

En el tomo II de esta obra se copian y pasan a la hoja nº. 4 las viñetas **V.37** (Carlos I), **V.40** (Felipe IV) y **V.41** (Carlos II).

Los dibujos de las viñetas números 36 a 45 (Alfonso I, Fruela I, Aurelio, Silo, Mauregato, Bermudo I, Alonso II, Ramiro I, Ordoño I y Alfonso III) más la **V.48** (Fruela II) se encuentran en los grabados originales realizados por Arnold van Westerhout en la obra *Retratos de los Ochenta y Cuatro Reyes de España desde Athaulfo Rey primero de los Godos; año 410: Hasta Felipe Quinto que empezó a reynar año 1700. Descripciones de todos los reyes de España escritas en idioma latino por Agustin Nipho y traducidas en metro castellano por el Conde de Villasalto* (Manuscrito. BNE. Sig. Mss/1329. Págs. 79 a 97 y 103). En esta obra (págs.105 a 111, 113, 121 y 123, y 131) también se encuentran las viñetas números 1 a 5, 9, 10, 11 y 17 (Alfonso IV, Ramiro II, Ordoño III, Sancho I, Ramiro III, Sancha, Fernando I, Sancho II y Sancho III) del pliego nº. 4.

Quedan por identificar los dibujos originales de la hoja n.º 3 las **V.34** (Pelayo), **V.46** (García I) y **V.47** (Ordoño II) y en la n.º 4, las viñetas números 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 35, 36, 38, 39 y 42 a 48.

Retratos de los reyes de España aparecerán publicados también en cartelones escolares como el publicado en la década de los 50 (entre 1850-1859) **Cuadro General de España**, dibujado y grabado en París por la Edt. Saradin de París. Es un mapa de España central y alrededor trajes regionales y personajes españoles y dentro de círculos, los retratos de los bustos de los reyes españoles. (BNE, sig. MV/3) y el titulado **Cuadro Sinoptico de los Reyes y Jefes de Estado españoles**, Impreso por la Tipografía la Academia de Serra Hermanos y Rusell. Ronda Universidad, 6 Barcelona, parece de finales del siglo XIX y copiados de la obra **Retratos de los Ochenta y Quatro Reyes de España desde Athaulfo Rey primero de los Godos; año 410: Hasta Felipe Quinto que empezó a reynar año 1700**.

3.b.- Geografía de España. Trajes típicos

El segundo grupo de pliegos didácticos que se analiza está compuesto por las hojas números 16 (**LOTERÍA PARA LOS NIÑOS. Con los trajes de todas las provincias de España y número de habitantes que tiene cada capital**) y 19 (**RIFA PARA LOS NIÑOS. Con los trajes de las mujeres de todas las provincias de España**), ambas con 49 viñetas, y en las que, a diferencia de las colecciones aleluísticas madrileñas de Marés (*Las provincias de España* y después *Habitantes de las provincias de España*) y Fernandez (*Tipos españoles*), en éstas los hombres y mujeres aparecen por separados e individualizados, en la primera, debajo, además del lance de la jugada, se ha añadido el número de habitantes de las capitales provinciales y en la segunda, los nombres de las provincias (Fig.- 30).

Los dos pliegos (núms 16 y 19) fueron impresos en años posteriores al que hiciera Marés (al menos en los primeros años 60) aunque sí fueron coetáneos a las ediciones posteriores que, tanto como él como Minuesa, su sucesor, continuaron publicando y que, dado el alto grado de coincidencias existentes entre ellos, sin duda sirvió de referencia para la realización de éstos (Fig.- 31) incorporando, sin embargo, notables modificaciones en sus diseños como la ya señalada separación de las figuras y otros nuevos dibujos.

Del total de las 98 viñetas que suman entre ambas, se ha localizado el origen de 34 en el pliego 16 y 25 en el 19, de manera que las 59 imágenes así identificadas suponen el 60,20 por ciento del total.

Como ya hiciera José María Marés antes para su su colección (*Las provincias de España*. Madrid. Imprenta de J. M. Marés, calle de Relatores, núm. 17) que llega a copiar 39 de las 48 de sus viñetas, en estas hojas una parte relevante de los dibujos se sacaron, como aquellos, también de las ilustraciones impresas en la obra **España Geográfica, Histórica, Estadística y Pintoresca** (Mellado, Editor. Madrid 1845) de Francisco de Paula Mellado en la que, junto a las numerosas imágenes de los monumentos y paisajes españoles incluirá un amplio repertorio de parejas ataviadas con sus trajes provinciales, regionales e incluso locales, dibujos que volverán a aparecer en una segunda y tercera edición con el título de **Recuerdos de un viage por España** (Madrid 1849 y 1862, en ambos casos impresos en el Establecimiento Tipográfico de Mellado o Imprenta del establecimiento de Mellado respectivamente). Son los correspondientes a las provincias: Álava (n.º 1), Ávila (n.º 5), Badajoz (n.º 6), Barcelona (n.º 7), Burgos (n.º 8), Cádiz (n.º 10), Canarias (n.º 11), Ciudad Real (n.º 13), Córdoba (n.º 14), Coruña (n.º 15), Guadalajara (n.º 19), Guipuzcoa (n.º 20), Huelva (n.º 21), León (n.º 24), Lérida (n.º 25), Logroño (n.º 26), Mallorca (n.º 30), Murcia (n.º 31).- Navarra (n.º 32), Orense (n.º 33), Oviedo (n.º 34), Pontevedra (n.º 36), Salamanca (n.º 37), Segovia (n.º 39), Tarragona (n.º 42), Teruel (n.º 43), Valencia (n.º 45), Valladolid (n.º 46), Vizcaya (n.º 47) y Zaragoza (n.º 49). Así pues, de los 39 dibujos de parejas con trajes provinciales o regionales que aparecen en esta obra, se han copiado 30,

(a)



(c)



(b)



(d)



Fig.- 30. A la izquierda, pliegos números 16 y 19, el primero, *Lotería para los niños*. Con los trajes de todas las provincias de España y número de habitantes que tiene cada capital (a) y la segunda *Rifa para los niños*. Con los trajes de las mujeres de todas las provincias de España (b), y a la derecha, arriba algunos originales (c) y debajo, viñetas y grabados antiguos (d).

bien en su conjunto o en partes (hombre y/o mujer). Las ilustraciones aparecen casi todas ellas firmados por Ortega y Múgica, aunque a la derecha también aparecen en tres casos las iniciales J.A. (*Asturianos*, *Segovianos* y *Maragatos*), en uno (*Cordobeses*) CIRA y sin nombre en *Avilenses*.

Además de los dibujos que fueron copiados y pasados a las hojas se encuentran otros que también estaban en la obra pero que no se incluyeron o copiaron, en unos casos porque representaban a parte de una región como los aragoneses, riojanos o leoneses y maragatos con lo que estaban doblemente presentes y en otros porque se copiaron de otras obras no localizadas como Soria o Cuenca, son: *Calesero y Manola de Madrid* (pág. 75).= *Aldeanos de Lanzarote y Fuenteventura* (sic.) *en las Islas Canarias* (pág. 295). Sólo Ortega = *Serranos de la provincia de Cuenca* (pág. 379), Ortega y Múgica. = *Grandinos* (pág. 414), Ortega. = *Maragatos* (pág. 501), Ortega a la derecha y a la izquierda las letras J. A. = *Riojanos* (pág. 548),

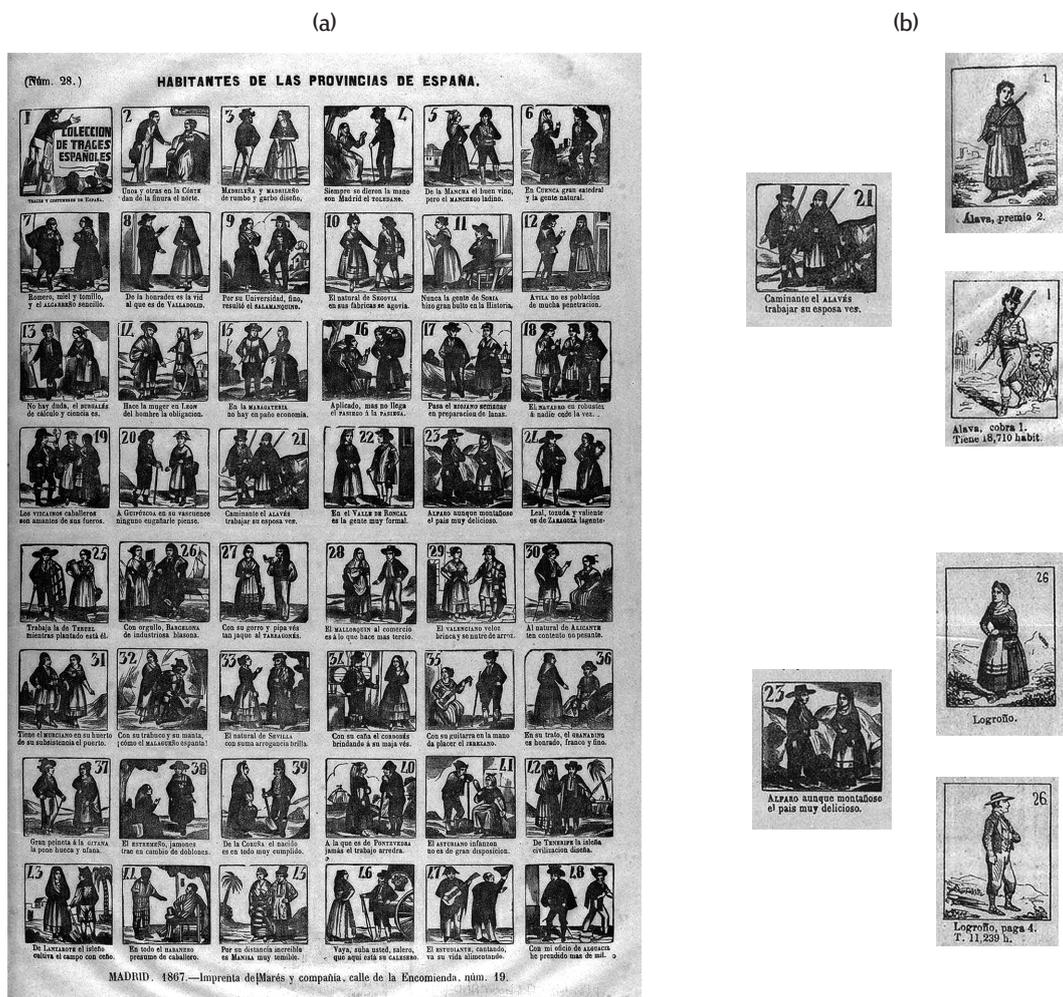


Fig.- 31. Estos mismos dibujos aunque emparejados y ampliados fueron impresos por Marés en su pliego nº. 17 con el título *Habitantes de las provincias de España* (a) y a la derecha, algunas de sus viñetas comparadas con las imágenes individualizadas del pliego anterior (b).

Ortega y Múgica. = *Roncaleses* (pág. 620), sin firmas. = *Pasiegos* (pág. 730), Ortega y Múgica. = *Gitanos del barrio de Triana* (pág. 758), Ortega y Múgica. = *Trages (sic.) de Soria* (pág. 784).

De los dibujos que sí pasaron a las hojas hay una buena parte de ellos que también fueron, a su vez, copiados de los grabados publicados anteriormente en el libro *Colección de trages (sic.) de España* realizados por Juan Carrafa y José Ribelles y Helip *Colección de trages (sic.) de España*, realizados por Juan Carrafa, José Ribelles y Helip (15) y en el *Semanario Pintoresco Español* realizados por Alenza (dibujante) y Castilla o Castillo (grabador).

De *Colección de Trages* son: *Albacete* (nº. 2), el hombre tiene una referencia directa con dos imágenes correspondientes al número 9, *Mozo de la Huerta de Valencia* y el número 41, *Labrador del Condado de Concentaina, Reyno de Valencia*.- *Alicante* (nº. 3), sólo se ha localizado el hombre en la lámina número 51, *Pastor aldeano en la provincia de Alicante*, del que se ha tomado el modelo aunque se ha modificado algo la imagen.- *Ávila* (nº. 5), el hombre en CT lámina nº. 6, *Labrador de la Serranía de Piedrahita*.- *Badajoz* (nº.6), el hombre se copió en el libro de la lámina número 14, *Choricero de Extremadura*.- *Burgos* (nº. 8), las dos figuras de la obra tienen su origen en los dibujos de la CT, *Labrador de tierra de Burgos* (nº. 7a) y *Labradora de tierra de Burgos* (nº. 7b).- *Granada* (nº. 18), la única referencia es respecto al hombre que aparece en el número 27 de la CT, como *Labrador de Andalucía*.- *León* (nº. 24), el hombre aparece igual en la CT número 24, como *Maragato*.- *Mallorca* (nº. 30), El hombre se copia de la CT número 15, *Labrador de Mallorca*.- *Murcia* (nº. 31), el hombre en la Colección de Trajes, nº. 12, *Carretero Murciano*.- *Pontevedra* (nº. 36), el hombre en CT, número 37, *Segador gallego*.- *Salamanca* (nº. 37), el hombre en CT, nº. 8, *Aldeano de las cercanías de Salamanca*.- *Segovia* (nº. 39), el hombre en CT, número 45, *Labrador de tierra de Segovia*.

Y del *Semanario Pintoresco Español* son: *Álava* (nº. 1), como *Los alaveses*, dibujos originales de Alenza (dibujante) y Castilla/o (grabador) (Nº. 43. Segunda serie. Tomo I. 27 de octubre de 1839. Madrid. Pág. 337).- *Barcelona* (nº. 7) *Catalanes de la costa*, se copian de los dibujos de Alenza y Castillo (Segunda serie, tomo II, nº. 28 del 12 de julio de 1840, pág. 224).- *Coruña* (nº. 15), copiado los dibujos en SPE (Segunda serie, tomo I, nº. 44 del 3 de noviembre de 1839, portada, pág. 345), como referencia del dibujante o grabador aparece abajo en el centro hacia la izquierda las iniciales R. G.- *Guipuzcoa* (nº. 20), la mujer está en SPE (27 de octubre de 1839, pág. 341) como Guipuzcoanos y el hombre en escena junto a ella de la misma página aunque en este caso como Navarros, dibujos de Alenza y Castilla.- *León* (nº. 24), el dibujo se copia del publicado en SPE (Segunda serie, tomo I, nº. 15 del 14 de abril de 1839, portada, pág. 113), en la parte inferior de la imagen aparecen los nombres L. Alenza. D. (dibujo) y debajo de él Castillo. G (grabó), en este caso el apellido Castillo acaba en O, a diferencia de los anteriores que lo han hecho en A.- *Lérida* (nº. 25), en la viñeta fuma en pipa y en el dibujo la sostiene en la mano. Aparece con la mujer en los dibujos de Alenza y Castilla en el SPE (Segunda serie, tomo II, nº. 28 del 12 de julio de 1840, pág. 224).- *Navarra* (nº. 32) copiado del SPE (27 de octubre de 1839, pág. 341).- *Orense* (nº. 33), se copia el dibujo de Alenza y Castilla publicado en el SPE (Segunda serie, tomo II. nº. 7 del 16 de febrero de 1840, portada, pág. 49).- *Pontevedra* (nº. 36), La mujer aparece en los dibujos de Alenza y Castillo en el SPE (Segunda serie, tomo II. nº. 7 del 16 de febrero de 1840, portada, pág. 49).- *Salamanca* (nº. 37), La mujer en SPE, *Los charros* (Tomo III, 2º trimestre, nº. 139 del 25 de noviembre de 1838, pág. 790), dibujos firmados por Ortega en su parte inferior.- *Vizcaya* (nº. 47), copias de los dibujos de Alenza y Castilla publicados en SPE (Nº. 43. Segunda serie. Tomo I. 27 de octubre de 1839. Madrid. Pág. 337).

Junto a estos, se localizan otros que no aparecen copiados en la Geografía Histórica, pero si únicamente en la *Colección de Trajes*, son: *Albacete* (nº. 2), la mujer no localizada, el hombre tiene una referencia directa con dos imágenes de CT correspondientes al número 9, *Mozo de la Huerta de Valencia* y el número 41, *Labrador del Condado de Concentaina, Reyno de Valencia*.- *Alicante* (nº. 3), sólo se ha localizado el hombre en la CT número 51, *Pastor aldeano en la provincia de Alicante*, del que se ha tomado el modelo

aunque se ha modificado algo la imagen.- *Granada* (nº. 18), la única referencia es respecto al hombre que aparece en el número 27 de la CT, como *Labrador de Andalucía*.- *Palencia* (nº. 35), la única referencia es el hombre que aparece en la CT, número 49, *Serrano de Castilla la Vieja*. - *Santander* (nº. 38), el hombre y la mujer en *Colección de Trajes*, el hombre nº. 13a, *Pasiega de las montañas de Santander* y 13b, *Pasiega de las montañas de Santander*.

En el mapa *Cuadro General de España* por E. D. Saradín (París, 1850-1859?) se disponen en torno a él dos orlas, la exterior con los bustos de los reyes de España y en el interior hombres y mujeres con trajes regionales o provinciales, parecen sacados de la Colección de Trajes pero sin embargo se localizan en ellos cuatro que no se encuentran en el libro de la BNE y de donde se han sacado algunos, son: Alicante (nº. 3), la mujer, Badajoz (nº. 6), sólo la mujer, Oviedo (nº. 34), sólo el hombre y Valencia (nº. 45) sólo el hombre, tres de ellos volverán a incluirse en el mapa *Carte Itineraire de l'Espagne et du Portugal* (París).

3.c.- Historia Natural

Los pliegos dedicados a la Historia Natural estarán presentes en las colecciones más destacadas de aleluyas españolas, como las madrileñas de la serie Marés - Minuesa. Hernando, Fernández-Boronat y la que aquí se analiza o en las barcelonesas de Estivill, Llorens o Antonio Bosch.

En la serie CET-1 serán tres las hojas, todas ellas dedicadas exclusivamente a la fauna ya que, como también es habitual en el resto, no se registran otros contenidos de Historia Natural como la flora (vegetales) o mineralogía; son los números y títulos: nº. 40 (*Historia Natural. Cuadrúpedos*), 41 (*Historia Natural. Aves*) y 42 (*Historia Natural. Peces, reptiles e insectos*), con 48 imágenes (viñetas) en cada una.

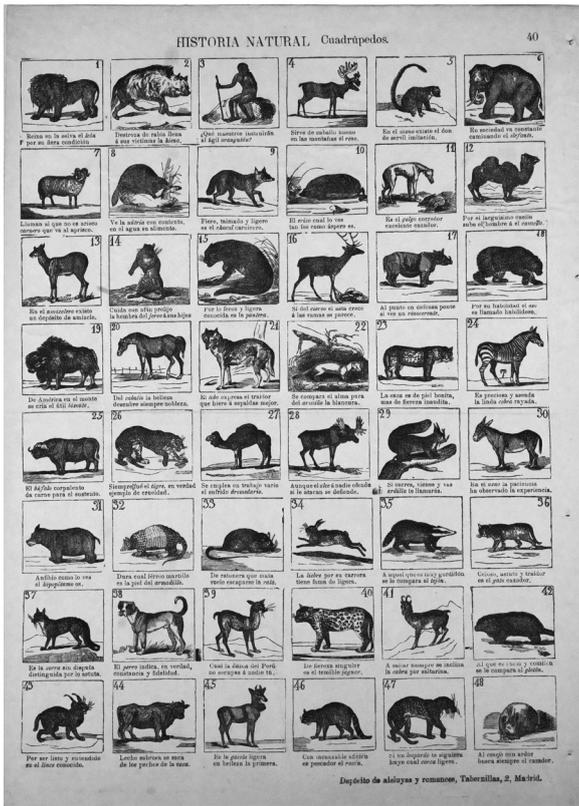
La edición más antigua en la que se encuentran algunos de estos dibujos es la francesa de 1833, *BUFFON DE LA JEUNESSE ou Nouvel Abregé d'Histoire Naturelle*, por Ludovic Daubenton (16) donde están los de las viñetas números 4 (reno), 10 (erizo), 12 (camello), 17 (rinoceronte), 24 (cebra), 33 (rata en el libro ratón), 34 (liebre), 35 (tejón) y 37 (zorra) del pliego nº 40 (*Historia Natural. Cuadrúpedos*); las viñetas números 1 (águila), 5 (cóndor, en el libro buitre), 20 (urraca) y 24 (colibrí) en la hoja nº. 41 (*Historia Natural. Aves*) y las números 11 (besugo), 25 (boa constrictor), 32 (rana) y 48 (murciélago) en la hoja nº. 42 (*Historia Natural. Peces, reptiles e insectos*).

En 1834 se hace la primera edición española de esta obra *EL BUFFON DE LOS NIÑOS o Historia Natural abreviada de los cuadrúpedos, aves, anfibios, insectos, etc.* traducida del francés por D. L. L. (17) donde, además de los dibujos procedentes de la edición anterior se añaden otros nuevos, son los número 3 (orangután), 19 (bisonte) y 31 (hipopótamo) en la hoja nº. 40; los números 2 (pelícano), 9 (cisne), 17 (ave del paraíso), 23 (golondrina), 26 (paloma) y 38 (avestruz) en la hoja nº. 41 y los números 3 (morsa), 28 (cocodrilo), 33 (tortuga) 36 (langosta) y 45 (caracol) en la hoja nº. 42.

En 1848 vuelve a editarse una nueva obra basada en estas ediciones es *EL BUFFON DE LOS NIÑOS o Compendio de la Historia Natural de los cuadrúpedos, aves, pescados, reptiles, insectos, etc. precedido de la teoría de la Tierra y de la historia del hombre*, por Mariano Pons y Fuster (18), como ocurría en el caso anterior, vuelven a emplearse los dibujos originales más los añadidos y vuelve a incorporarse algunos más igualmente nuevos, son 7 (carnero) 15 (pantera), 16 (ciervo), 38 (el perro), 40 (jaguar), 41 (cabra, en el libro la gamuza), 44 (vaca, en realidad buey), 45 (gacela, en el libro nilgo) en la hoja nº. 40.

La edición se amplía notablemente con dibujos de aves de los cuales pasan a la hoja nº. 41 con los números 3 (mochuelo), 4 (lechuza), 7 (arbela), 8 (gallo), 11 (ánade), 13 (caballero), 19 (mirlo, en el libro es la corneja), 25 (cuervo), 27 (avutarda), 29 (tucán), 31 (verderón), 32 (gallo de Guinea, en el libro La pintada o

(a)



(b)



(c)

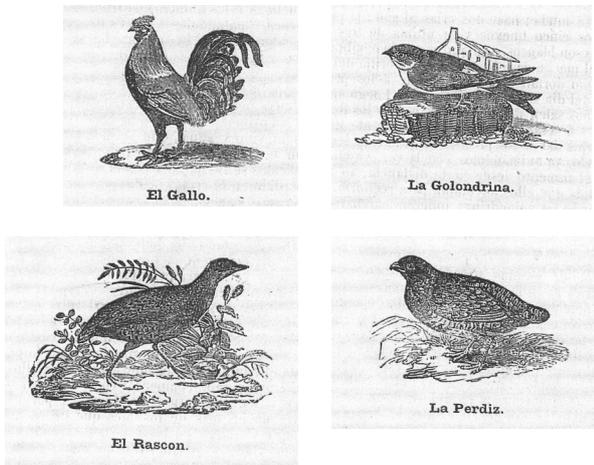


Fig.- 32. Hojas de *Historia Natural, Cuadrúpedos* (n.º 40) y *Aves* (n.º 41) en (a y b) a la derecha (c) varios originales de algunos de ellos.

(a)

(b)

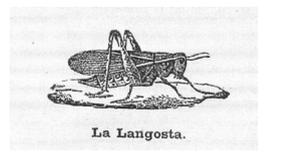
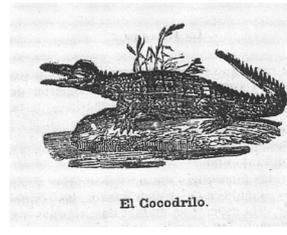
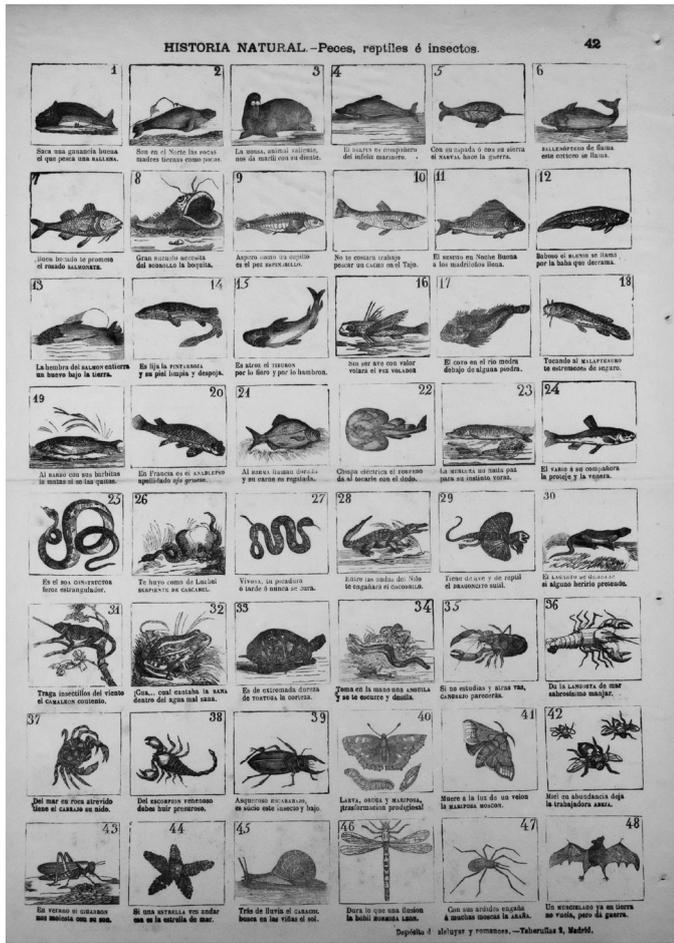


Fig.- 33. Tercera de las hojas de la Historia Natural dedicada a los peces, reptiles e insectos (a) y distintas imágenes originarias (b).

Gallinaza de Indias), 33 (avefría), 35 (la codorniz), 36 (reyezuelo), 37 (petirrojo), 39 (el rascón), 41 (ruiseñor), 43 (pardillo), 44 (perdiz), 45 (collalba) 46 (estornino) y 48 (canario).

Y, a diferencia de la hoja anterior, en la n.º 43 y solamente se añade un nuevo dibujo que se incorpora a ella, el número 43 (el cigarrón, en el libro la langosta).

De esta obra se hicieron, al menos, otras dos ediciones, la última consultada de 1873 (19) en la que mantienen los mismos dibujos de la edición de 1848, incluso suprimiendo alguno de ellos.

Nuevos cuadrúpedos se localizan en la lámina XXXVIII de la obra *Los tres reinos de la naturaleza. Museo Pintoresco de Historia Natural* basada en la obra de Buffon y edición arreglada y aumentada por Eduardo Chao (20) se encuentra un dibujo del oso que se copia en la V.18 (hoja n.º. 40) y en la misma obra y tomo, en la lámina LII, se representa el denominado como *caracal*, de donde se ha copiado la V.43 de esta misma hoja y aquí llamado lince, un dibujo que se encuentra también en el libro *LE BUFFON illustré a l'usage de la jeunesse*, por A. de Beauchainais (21). También en el *Semanario Pintoresco Español* se encuentran las imágenes V.1 león (n.º. 21 del 21 de agosto de 1836, pág. 175), V.6 elefante (n.º. 32 del 6 de agosto de 1848, pág. 251), V.25 búfalo (n.º. 12 del 21 de marzo de 1841, pág.93) y V.28 alce (n.º. 51, del 19 de marzo de 1837, pág. 95) aunque aquí se llama *danta*.

Y entre los peces, el tiburón de la V.15 se ha localizado en la obra *Nociones de Historia Natural para los niños de Instrucción Primaria*, por el P. Alejandro Real (Imprenta de la Compañía de impresores y Libreros. Madrid 1877, pág. 41). Esta obra quizá sea posterior a la hoja aunque en esta obra hay otras referencias como el cocodrilo y la serpiente que ya se incluyeren en ediciones anteriores, por lo que suponemos que este dibujo proviene también de otra impresión que no hemos localizado aunque se haya publicado en 1877 (Figs.- 32 y 33).

De las 144 imágenes (viñetas) que se han incluido en los tres pliegos, se ha localizado el origen de 70 de ellas, que suponen el 48,61 por ciento del total (en los cuadrúpedos 26 de los 48 = 54,16 %, en las aves 33 de 48 = 68,75 % y de los peces 11 de 48 = 22,91 %).

3.d.- Pliegos religiosos

Son varias las hojas religiosas, conceptuadas en sentido general respecto a sus contenidos, en la serie CET-1, fundamentalmente correspondientes a imágenes de Cristo, la Virgen y los más numerosos, los Santos y únicamente la n.º. 49 (*Semana Santa*) presenta un desarrollo y temática distinta a las galerías expositivas del grupo por lo que se centrará el análisis en ella dejando las demás, para un posterior trabajo más amplio y detenido, como de hecho, así ya hemos comenzado.

El pliego, tiene 24 viñetas rectangulares, enmarcadas y recogen en ellas desde la entrada de Jesucristo en Jerusalem (V.1) hasta la representación final de la Trinidad (V.24), mostrándose en el resto las escenas de los distintos momentos de su Pasión, muerte y resurrección.

Todas las imágenes y escenas incluidas en la hoja son preexistentes y no originales de ellas se han copiado, manteniendo entre ellas una unidad en cuanto a su estilo, composición y técnica con unas características homogéneas.

En la obra *Novísima Semana Santa. Traducción del Oficio de la Semana Santa y de las misas de los tres días de Pascua* del presbítero Juan Díaz de Baeza (22) se han localizado la viñeta V.1 en la que se ha eliminado un árbol que hay a la izquierda y se ha transformado la arquitectura de las murallas de la ciudad de Jerusalem.

Las V.4 y V.5 aparecen recogidas en el libro impreso en tagalo *Quinabuhí cag Pasión ni Jesucristo* (23), estas dos escenas como otras que se recogen en él, proceden de obras editadas con anterioridad a la fecha de su publicación que no se han localizado pero de los que si se tiene esta referencia a través de ellas. El fondo de la escena en la V.4 se ha suprimido en su totalidad y parcialmente en la V.5.

De las 24 totales, diez de ellas se ha copiado de las publicadas en el libro *Semana Santa ilustrada con muchos grabados. Contiene todos los divinos oficios y ceremonias religiosas (sic.) de estos santos días, la vida de Jesucristo y de su Santísima Madre, Las Siete Palabras, Vía Crucis, Monumentos, Confesión y Comunión* (24) como ilustraciones del capítulo *Ejercicio del Vía Crucis* (págs. 295 a 311), son las láminas I (*Jesús condenado a muerte*, pág. 296 = (V.7), II (*Jesús con la cruz auestas* = V.10), III (*Primera caída de Jesús* = V.12), IV (*Jesús se encuentra a María santísima* = V.13), V (*El Cirineo ayuda a llevar la cruz* = V.11), VI (*Jesús encuentra a la Verónica* = V.15), VII (*Jesús cae por segunda vez* = V.14), VIII (*Jesús consuela a las hijas de Jerusalem* = V.16), X (*Desnudan a Jesús* = V.18) y XIV (*Jesús fue sepultado* = V.22) (Fig.- 34).

Estas ilustraciones se volverán a incluir en otros libros posteriores como *La Pasionaria o sea Semana Santa con todos los Divinos Oficios, Devocionario y Ordinario de la Misa*, este pequeño y voluminoso libro (11 x 7,50 cms. - 620 páginas en la edición de Madrid 1853) tiene su primera edición, realizada por una



¡Hosanna! ¡Hosanna! gritaba
entre la pública grey
á aquel que siendo su rey,
en suyo humilde montaba;
llegó á la ciudad sagrada
entre cantos de alabanza...
¿Quién, entonces, supondría
que esa pobre velocina,
después con vos pareciosa,
perjudicial sería?

¡Oh! Creador soberano
de la vida y felicidad
á todo el linaje humano;
por ver al infame naco,
tu cuerpo y sangre lo diste
y tú mismo te ofreciste
dijéndonos por portento
el sagrado Sacramento
en que la vida consista.

¡Que el caliz pase de mí,
si es posible, joh padre mío!
clamaba desolado
Jesús en Getsemani;
sangre y agua se le allí
pasando en nuestro pecado
aflicción y angustia;
y fué su mayor tormento
que por nosotros su sacro
sería menospreciado.

Fingiendo afecto leal
con oculto carizoso
á tu maestro bendecido,
vendiste por vil metal;
sin darte el genio del mal
siguro la sacca impía
mas ¡temblad! llegará el día
que, sinuda impetuosa,
de vuestro ídolo pondráis
podráis fin á tu agonia.

¡Divino Jesús piadoso!
perdonas á un miserable
ese craso venudable
abofeteo rencoroso;
que eres misericordioso
y á Mátas escusado
y benigno miraras
la coquedad y osadía
con que se afrontó aquel
tu presencia de Caifás.

¡Ved ahí al hombre! decía
Pilatos al pueblo fiero,
presentado sereno
al Señor que padecía
y que por su sala impía
hizo á cumplir su destino
siguiendo el triste camino
de su cruzada pasión
para regeneración
de quien su muerte pedía.



Piadoso, con fallo odioso
á nosotros condena
y la impio infame pena
de su pueblo lastimoso;
pródigo más su regno,
comulgando á nosc plebe,
y en su amor no se atreve
á apartar sus sentimientos
aunque del respetuoso
largo la amargura prueba.

El que la tierra ha cruzado,
el que el cielo de su visio
se mira desuado y triste
á una columna amarrado;
por la tierra del dolor,
por el castigo, señor,
tu caridad instable
viendo al hombre miserable
contemplando aquel tormento
y el tristísimo lamento
que en su corazón resaca.

Al mas pacífico consero
de todos abandonado
y por su mal, entregado
á grupo rudo y grosero,
vii corona le impusieron
de espinas, con furia extraña
y otro de frágil calva
para mayor tristeza;
completando así el baldío
que los inspiró su sala. ♪

Al cargar la cruz penosa
mostró amante Salvador
pronunció con dulce amor
estas palabras sagradas:
«¡Quién en su pecho grabada
tenga Caridad y Fe
sin dudarle sigmas
que para ser perdonado
y en la gloria coronado
yo le cruz le prepare.»

El pueblo en su sala sangriento
de ver á Jesús tirado
cual vil roo y mal parado
en el último tormento,
concho árces poseenuto
fugándose mas piadoso
alguno generoso
á Simón el Cirieno
en su equitativa deso
de aquel suplico adreoso.

Con la fuerza ya extenuada,
traslado por el dolor
nuestro dulce Salvador
dió la primera caída;
por frente de eterna vida
enviado á la tierra incerta
que mereció sostenerte
mas que los hombres piadosos
recibiendo caritosa
tu magostad abatida.

(a)



Quando por la triste via
Jederristo caminaba
y en su paso vacilaba
por la cruz que le agostaba,
mira á su madre María
de dolor y angustia llena
y oída su propia pena,
contemplando aquel tormento
y el tristísimo lamento
que en su corazón resaca.

Otra vez el Salvador
se mira en tierra caído
estremado y aludido
por la fuerza del dolor,
por el castigo, señor,
tu caridad instable
viendo al hombre miserable
contemplando aquel tormento
y el tristísimo lamento
que en su corazón resaca.

Con caridad voluemento
y fe pura, generosa,
la Verónica piadosa
acudió al dolor paciente
solicita y diligente,
su húmido rostro enjugó
para mayor tristeza;
porque en aquel blanco lino
cuatro veces el divino
Jesús, se fue imprimido.

Quando Jesús caminando
hacía su pasión gloriosa
vio las mujeres piadosas
que le seguían horrozo
dijo, con acento blando
conociendo su piedad:
«No llores por mí ansiedad
ni me pesareis porque,
por vuestros amados hijos
y por vuestros horros!»

Por múltiples lágos fieros
generosa sangre vierte
hasta que, cual masa inerta,
cuel Jesús la vez terrestre;
en vano consuelo espera
en su angustioso pesar,
sus manos no ha de balar
que le levante piadosa
¡que es aquella turba odiosa
incapaz de perdonar!»

Quien á las aves de pluma
de muy vistosos colores
y viste al campo de flores
que la atmósfera perfuma,
yace entre cascotes buena
de sus ropas despojado
y de enemigos rodeado
que seoras á su lado
solo añaban el momento
de verlo crucificado.



Llegaste mano cediendo
al Gólgota ¡cuel tanto!
¡Cuanto vas á sufrir, cuanto,
sobre el lignero madero
ya se apresta sayon fiero
en la cruz á colocarte
y con clavos trasponerte...
de una dura violencia
y de esa foris clemencia
por qué quien pudiera librarte!

Toda está ya consumada
para el Hombre-Dios no existe
En ese madero triste
judica ya crucificado!
la humanidad se ha librado
por tan noble expiación
del pecado que heidias
en su consuetudo imprimita,
porque el buen Jesús moría
por lograr su redención.

Libro ya el culver frío
de Jesús, de los tormentos
y forcos tratamientos
del populacho judío,
Niodeusos fiel y pio
y discipulos amantes
en su lealtad constantes
desclavaron el cuerpo amado
después de haberle regado
con lágrimas incesantes.

En grupo que padron
con José de Arimatea
dar sepultura desosa
de Jesús al cuerpo herido,
cumple su deber caritativo
que su piedad exaltase,
que Cristo á su padre ofrece
obteniendo en galardón
la entrañable bendición
que la caridad merece.

En ese sepulcro sellado
al centenario vigilante
han impuesto el instante
por el Señor amonestado,
cual los guardias desclavados
por la celeste vision
que frangiendo su prison
al trono de Dios se eleva,
y al Eterno padre lleva
del mundo la salvacion.

Infundido en mi corazón
tu fe ¡Oh Trinidad divina!
mis sentidos ilumina
y á mis culpas dá perdón,
con una ostial unio
de tres distintas personas
que un solo afecto corona
sublime, consuetudo,
noe dá esa palma inmortal
con que á los buenos adoras.

(b)



Fig.- 34. Hoja religiosa nº 49 (Semana Santa) arriba (a) y grabados primarios (b)

Sociedad Religiosa (sic.), impresa en Madrid en 1849 y del que se hicieron numerosas ediciones posteriores a lo largo de la segunda mitad del siglo XIX, no sólo en Madrid, donde en 1853 ya se había impreso la décima, sino también en Barcelona, por los Hermanos Llorens (*Novísima Pasionaria o sea Semana Santa*. Desde, al menos 1875 hasta 1888).

La viñeta 19 se encuentra en la obra en tagalo *Via-Crucis nga binisaya* (25) La viñeta número 24 correspondiente a la Santísima Trinidad donde aparece Cristo con la cruz de la pasión, se ha localizado en la obra *La Fe de la infancia. Devocionario para los niños* (26) y también en algunos catecismos impresos en Manila en español y tagalo (27).

NOTAS Y BIBLIOGRAFIA DE ESTE APARTADO.

- (1). CERRILLO, Pedro C. y MARTÍNEZ GONZÁLEZ, Jesús M^a.: *Aleluyas. Juegos y literatura infantil en los pliegos aleluyas españoles y europeos del siglo XIX*. CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil). Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. Cuenca 2012. = MARTÍNEZ GONZÁLEZ, Jesús M^a., FREIRE SANTA Cruz, Ramón J. y SÁNCHEZ ORTIZ, César : *LII Efímera. La perfecta imperfección de los no libros*. CEPLI (Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil). Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha. Cuenca 2018.
- (2). MARTÍNEZ GONZÁLEZ, Jesús M^a. : *I. Pliegos de aleluyas madrileñas en la colección Joaquín Sánchez Jiménez del Museo de Albacete. I.- Serie CET-1 (Colegiata – Encomienda – Tabernillas). Repertorio*. En Biblioteca de los Efímeros Pluscuam(im)perfectos, I. Cuenca 2019.
- (3). URDIALES, Alberto: *Gesto, comicidad y movimiento en Francisco Ramón Cilla*. En Huellas de tinta, n^o. 163, enero-febrero 2008, pág. 55.
-¿A qué edad empezó usted a hacer caricaturas? pregunta el periodista José R. Ramos en su entrevista de la revista Estampa (n^o 402 del 28 de septiembre de 1935): -A los catorce o quince años (responde Cilla). Mis primeros dibujos eran una imitación del modo de hacerlos que tenían Ortego, Pellicer y Perea, los padres de las caricaturas en las publicaciones españolas. Publiqué los primeros en el Mundo Cómico, pero nos los cobre más que en un poco de ilusión...
- (4). ...ese fascinante personaje viajero y embustero al que Saturnino Calleja rebautizó como barón de la Castaña... En el artículo *Colonizados, embusteros y arrepentidos* de Manuel Rodríguez Rivero publicado en *El País*, sección *Babelia*, Madrid 22 de noviembre de 2014.
- (5). **Transcripción literal de los textos del pliego:** (1) Cuando niño, las horas más preciosas / las pasaba cazando mariposas. (2) Un cochino descarado y fiero / le dejó sin calzones el trasero. (3) Si en comedias caseras declamaba, / con un lapiz las gente asustaba. (4) Y fué tan jactancioso y presumido, / que digno de corona se ha creído. (5) Huyendo de su casa en gran bribon, / metióse, sin saber, a postillón. (6) Y también los caballos enseñaba / que uno de ellos la cena le llevaba. (7) Quiso ser un político del día / y con farsa al ministro convencía. (8) En camisa á la mesa se sentaba / soñando que el ministro le llamaba. (9) Pero era tanta el hambre que tenía, / que gallo muerto por doquier veía. (10) Al platónico amor se dedicaba, / y dulces ilusiones alentaba. (11) En su casa de campo le esperó / una dama que de él se enamoró. (12) Casado ya, valiente se llamaba / y el bulto de los cerdos le asustaba. (13) Soñó entonces que en buey se convertía / y corona un ministro le ponía. (14) Oyendo un organillo aquel menguado, / del bolsillo el pañuelo le han sacado. (15) Por falta de paraguas inventó / un peinado que nunca se llevó. (16) Pero al fin un paraguas encontrando, / treinta días lo estuvo contemplando. (17) Su mujer tan estúpido le vió, / que una tarde del pueblo se escapó. (18) Soñó que su mujer se convertía / en pata que le hablaba y le seguía. (19) Otras veces creía la leona, / que intentaba tragarse su persona. (20) Ya borracho, la tierra le giraba / y esperó ver su casa si pasaba. (21) Hallándose sin pan

y sin dinero, / metióse el infeliz titiritero. (22) Al pueblo le ofreció **polichinelas**, / y desiertas quedaron las escuelas. (23) De funciones la gente se cansó / y de hambre el infeliz, casi rabió. (24) A su muerte lloró en sus funerales / un coro de angustiosos animales.

- (6). La revista fue fundada y codirigida por José Luis Pellicer Fañé y Manuel Matoses (1844-1901), el primero como director artístico y el segundo como literario. De 8 páginas, aparecía cada sábado y profusamente ilustrada. Su primer número aparecerá el 3 de noviembre de 1872 y al parecer concluirá en 1876. Entre los colaboradores, dibujantes y caricaturistas, estaban Luque, Arnoldo, Bordall Pinheiro, Eriz, Giménez, Jorroto, Martínez, Perea, Ponzano, Sojo, Urrabieta, Teruel, Combi, Domingo, Hernández, Rabeau, Urrutia, Félix, Cubas o Cilla. En la revista se retratan tipos de la calle, costumbristas y con estudios al natural, en la revista reflejaría bien la vida cotidiana y usos sociales madrileños de la burguesía y tipos populares.
- (7). José Luis Pellicer y Feñé. Barcelona (1842 – 1901). A destacar de la biografía su presencia como corresponsal en tres guerras, la tercera carlista, Crimea (ruso-turca) y en la de Africa para la ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA, colaborador con varias revistas europeas inglesas y francesas y como humorista gráfico se distinguiría en la revista MUNDO CÓMICO de donde llegará a ser el director artístico y de donde proceden los dibujos de este segundo grupo.
- (8). Manuel Luque de Soria – Almería 1854-1924). Nació en Almería en 1854, con 16 años se traslada a Madrid, donde comenzó a colaborar en EL MUNDO COMICO desde su primer número (el 2 de febrero de 1873). Sus trabajos estuvieron en el semanario bajo las influencias del pintor y dibujante catalán José Luis Pellicer (1842-1901), director artístico de la revista en la que también colaboraron Perea Urrabieta, Sojo, Arnoldo, Urrutia, Barbadillo y algunos más, su colaboración en Mundo Cómicó le permitió colaborar en TROVADOR (1874), colaboró también con el ALMANAQUE DE LA RISA PARA 1875, preparó varios álbumes de dibujos satíricos a lápiz y pluma que tituló EL LAPIZ (1873), EL PISTO (1875) y la revista TODO POR ELLOS (1874). Con escasos recursos marchó a París en febrero de 1875, a los pocos meses enfermó y volvió a Madrid en enero de 1876 comenzando una intensa actividad que le convirtió en el caricaturista de moda, y no hubo semanario en el que no colaborara: el MUNDO COMICO del que fue director en 1880, también en EL SOLFEO, EL ESCANDALO, GIL BLAS, EL GLOBO, LA VIÑA, SATANAS, EL BUÑUELO, LA ILUSTRACION CATALANA O LA ORQUESTA. Publicó en 1876 un cuaderno de caricaturas VISTAZOS Y PERFILES A PINCEL Y PLUMA. En 1881 Luque dejó Madrid junto a Eusebio Blasco para instalarse en París, falleciendo en la localidad de Autun el 9 de noviembre de 1924.
- (9). Ramón Cilla. Cáceres 1859 - Salamanca 1937. Ramón Cilla colaboró estrechamente con Sinesio Delgado en la revista Madrid Cómicó publicando en ella una gran profusión de historietas y dibujos hasta su desaparición. En la entrevista citada (nota 3) comentaba sobre su trabajo: ... *hubo época en la que llegué a ilustrar hasta catorce periódicos y revistas a la semana. No tenía competidores. Ortega se había marchado a París, Pellicer, a Barcelona; Perea dedicaba exclusivamente a las revistas taurinas.*
- (10). Luis Mariani Jiménez (Sevilla 1835) o Giménez. como: firma este dibujante y caricaturista, publica en EL TÍO CLARÍN hasta 1871, fue director e ilustrador de EL PADRE ADAM, también de EL CENCERRO, EL CLARÍN, LA CAMPANA, EL CAOS y EL TIO CONEJO. En EL CARNAVAL DE SEVILLA se publica una historieta aleuyística con el título de *Vida de Juan Soldado*.
- (11). Ejemplares consultados en el ANC con las signaturas ANCI-160-N- 118 y 119 respectivamente.
- (12). En el título: *Por ocho duros diez mil duros* y abajo centrada: *Gran sastrería Al León Español. Ramblas de St^a Mónica n.º. 8. Año 11º de su fundación*, y en el ángulo inferior derecho: Lit^a. J. Sivilla. Colominas, 2.
- (13). Hojas consultadas en el FPG con las signaturas ANCI-160-N-201 y 201 respectivamente.
- (14).- CARRETE, Juan, DIEGO, Estella de y VEGA, Jesusa: *Catálogo del gabinete de Estampas del Museo Municipal de Madrid. I. Estampas españolas. Grabado 1550 – 1820*. Vol. Primero. Ayuntamiento de Madrid. Madrid, 1985. Números 11 a 40.

- (15). En la Calcografía Nacional (Madrid 1825) (BNE. Sig. ER/3487), 113 estampas (portada + 112 estampas numeradas), aguafuerte y buril.
- (16). G. Ducasse et Compagnie. París, 1833.
- (17). Librería de Mallen y Berard, frente a San Martín. Valencia 1834.
- (18). Imprenta de D. Manuel Saurí, calle Ancha esquina al Regomí. Barcelona, 1848.
- (19). *EL BUFFON DE LOS NIÑOS. Compendio de Historia Natural, precedido de la teoría de la tierra y de la historia del hombre.* Arreglado para la enseñanza pública por D. M. Pons y Fuster. Tercera edición ilustrada con grabados. Manuel Saurí, Editor. Barcelona, 1873.
- (20). *Biblioteca Ilustrada de Gaspar y Roig.* Tomo I. Imprenta de Gaspar y Roig. Editores. Madrid 1852).
- (21). Libraririe de Theodore Lefèvre et Cie. Rmile Guérin, editeur. París.
- (22). Librería de José García, calle de la Concepción. Madrid, 1842.
- (23). Imprenta y tipografía de Don Esteban Balbas. Manila, 1884, págs. 98 y 100 respectivamente.
- (24). Imprenta de Don Ramón Campuzano. Carrera de S. Francisco, núm. 8. Madrid, 1845. Signatura en BNE, N°. 131934.
- (25). Imprenta de Santo Tomás, a cargo de A. Aoiz. Manila 1870, pág. 29.
- (26). Librería de Juan Bastinos e Hijo, editores. 2ª edición. Barcelona, 1868, pág. 80.
- (27). *Catecismo de la Doctrina Cristiana*, por el P. Astete. Manila, 1871, pág. 8.

Madrid Cómico

Director: SINESIO DELGADO.

NUESTROS DIBUJANTES
FRANCISCO RAMON CILLA



Correcto, elegante
el lápiz de Cilla;
no hay un dibujante
como él en la villa.

Como es guapo y listo
y no es nada serio,
se da cada pisto
que canta el misterio.



GATO POR LIEBRE.

Que pareja! vive Dios!
 La liebre pesa un quintal;
 Y el gato... que no va mal...
 ¡Que estofado harán los dos!
 Dios los cria y yo los junto;
 El los haga bien casados;
 Que de hacerlos estofados
 Ya me cuidaré yo al punto.

¡Como me gusta
 Cuando alguno se lo
 Pues ni conocen la
 ¡Oh! ¡que fino pa
 Pero en fin; bueno
 Que si es buena la
 Buenas noches Do
 Pagan por liebre y

Védesse en casa Juan Llorens, calle de la Palma de St...



LECHUGUINA.

LECHUGUINOS.

MODERNA.
 A risa me provocais
 al veros con esos trajes
 pues en antiguos ropages:
 vuestra vanidad fundais:
 si por la rambla paseais
 os llevareis la atencion,
 y no faltará un bufon
 que con gracia toda
 se burlará de vuestro modo.

ANTIGUOS.
 Si á risa te provocamos
 por la moda que seguimos,
 tambien nosotros reimos:
 cuando la tuya miramos:
 pues asi que reparamos
 las mangas de tu vestido
 tal sorpresa hemos tenido
 que es preciso confesar,
 que en ellas podria estar
 un gallin escondido.

Toledo, Madrid, del orbe entero
 la inmortal tu voz pregona:
 años sin par, sábio torero,
 el pasma dan, célebre Arjona.

RINDIEND

Ya está en medio el red
 Peroy, catalan valiente,
 aguardando frente á frente
 que vaya el toro hácia él.
 Ya llega el momento aquél
 en que el público palpita;
 entonces al toro incita,
 embiste este con fiera
 mas, Peroy, con ligereza
 al suelo le precipita.

II

Impresos populares del siglo XIX. **VENTALLS**

HOJAS PARA ABANICOS DE LA SERIE LLORENS.

I.- Juan Llorens

Hasta ahora, todas y cada una de las colecciones de hojas para abanicos estudiadas han presentado importantes peculiaridades, no tanto en sus modelos y diseños, sino fundamentalmente en cuanto a sus contenidos e impresiones que las hacían diferentes entre ellas, así, en las editadas por Lluch aparecen las únicas hojas firmadas, en este caso, por José Robreño, en las de Miguel Sala, algunas de ellas lo fueron en tagalo y en color las editadas por Pere Vidal, novedad a la que se añadía, además, el hecho relevante de su origen y producción en las imprentas francesas (Epinal) de Olivier-Pinot y Pellerin (1), unas características propias y singulares que, igualmente, van a estar presentes en las hojas para abanicos de la serie Llorens la primera de las cuales será **su condición de serie**, hecho que no se ha constatado hasta ahora en las colecciones de hojas estudiadas, ya que siempre se ha tratado de las editadas o impresas por un sólo editor o impresor, en este caso se trata de hojas que comienzan con el fundador de la misma, Juan Llorens, continuadas en una segunda etapa por su hijo Antonio y en la tercera y última por su viuda Cristina Segura con la que concluye la impresión de este tipo de impresos ya que en las reimpressiones posteriores de Luis Raynaud, que adquirirá el fondo, ni en su primer momento con el pie *Imps. De Luis Raynaud, Sucesor de Vda. de A. Llorens, Calle Hospital, 19 – El Abanico – Barcelona* ni posteriormente con el pie *Imps. Hospital, 19. “El Abanico”*, hemos encontrado hojas para abanicos con estos pies, muy posiblemente porque ya en esta primera década del siglo XX este tipo de abanico había entrado en un proceso de desuso y sustitución por otro, el pay-pay. Esto supone que la edición de la serie Llorens abarcará una gran parte del siglo XIX desde las primeras hojas, de los años 30 hasta la conclusión del siglo abarcando más de 60 años de ediciones.

Otra peculiaridad registrada en la serie Llorens es la presencia de un buen número de hojas **religiosas** que, hasta el momento, no se habían documentado, o al menos en este grado, en otras colecciones, y que en su última etapa, se verá incrementada bajo la dirección de Cristina Segura.

La tercera diferencia que presentan las hojas de la serie con el resto de abanicos, es la edición de **grupos de hojas impresas sobre un mismo tema** tales como *La hija desobediente*, con hasta seis hojas (tres abanicos dobles) en las que se desarrolla la narración.

(1)- MARTINEZ GONZALEZ, Jesús M^º: *III.- Liberalismo y pedagogía social en las hojas para abanicos de José Lluch y José Robreño*. En Rev. Folklore, anuario 2015, págs. 196 a 404. Uruña, Valladolid. - MARTÍNEZ GONZALEZ, Jesús M^º : *II.- Las hojas filipinas de Miguel Sala y su producción editorial para abanicos*. En Rev. Folklore, nº. 392, págs. 4 a 114. Uruña, Valladolid. - MARTÍNEZ GONZALEZ, Jesús M^º: *Abanicos rígidos de banderola o ventalls en los pliegos franceses de Olivier-Pinot y Pellerin*. 1^º y 2^ª parte en Rev. Folklore núms. 367 y 368. Uruña, Valladolid).

Y, finalmente, la cuarta, es el traslado directo e íntegro de un buen número de **los pliegos de cordel** editados por la misma imprenta, a las hojas de abanicos, principalmente en sus dos últimos períodos de manera que entre ambos tipos de impresos se va a producir un fenómeno de transferencia de contenidos que merecerá la pena estudiar detenidamente.

Todas las hojas localizadas y documentadas y registradas pertenecientes a la serie se organizan en dos grandes apartados:

- I.- Hojas para abanicos en cuarto (adultos).
- II.- Hojas para abanicos en octavo (infantiles).

En el primero, se diferencian cuatro grupos individualizados en función de los nombres empleados en sus pies tipográficos, son:

- I.a.- Juan Llorens.
- I.b.- Imprenta Llorens.
- I.c.- Antonio Llorens.
- I.d.- Cristina Segura, vda. De Antonio Llorens.

Unos agrupamientos, en torno a los cuales se estructurarán los repertorios y análisis de los materiales impresos localizados y documentados que permitirán no sólo su ordenación sino también la obtención de datos cronológicos que permitirán el conocimiento de la secuencia y evolución de la serie.

Por otro lado, ya se hizo en otro trabajo anterior (2) el análisis y descripción de los pies tipográficos de esta serie por lo que solamente se harán referencias a ellos siempre y cuando que éstos supongan alguna novedad o peculiaridad no recogida y a los datos y comentarios que se aportaron en las páginas 3 a 5 así como los referentes a los abanicos en las páginas 101 y 102.

Las hojas para abanicos estarán presentes a lo largo de la dilatada vida editorial de Juan Llorens y sus sucesores llegando hasta la venta de su fondo por Cristina Segura a Luis Raynaud ya en los primeros años del siglo XX, quien volverá a editar otros tipos de impresos como los pliegos de cordel, pero no los abanicos.

Los originales consultados proceden de los fondos del Archivo Historico de la Ciudad de Barcelona (AHCB), el Centro de Documentación de Cultura Popular y Tradicional Catalana (CDCPTC), Fondo Pere Gañén (FPG), Fondo Pau Vila (PV) y Colección particular del autor (CPA).

2.- MARTÍNEZ GONZALEZ, Jesús M^º: *Aproximación bibliográfica a la serie Llorens a partir de una hoja - catálogo de Juan Llorens*. En Rev. Folklore. Anuario 2015, págs. 3 a 110. Uruña, (Valladolid).

I

SERIE LLORENS

REPERTORIO DE LAS COLECCIONES

I.a.- Juan Llorens

Las hojas para abanicos de Juan Llorens, con las que comienzan la serie, poseen distintos pies correspondientes a otros tantos momentos de esta primera etapa editorial y que se toman como referencia para el agrupamiento de su producción:

- I.a.1- Sin nombre (pero Juan Llorens) con el pie: *Con licencia = Barcelona: calle de la Palma de Santa Catalina.*
- I.a.2.- *Con licencia: Librería de Juan Llorens = calle de la Palma de Santa Catalina, en Barcelona.*
- I.a.3.- *Calle de la Palma de Santa Catalina. = Barcelona: en casa Juan Llorens.*
- I.a.4.- *En casa de Juan Llorens.- Imprenta de José Tauló.*
- I.a.5.- *Imprenta De Juan Llorens*

En los distintos apartados, cuando hay varios ejemplares, éstos se colocan por orden alfabético a partir del título de la hoja izquierda de su par y cuando se dispone de año de edición se organizan cronológicamente, manteniendo para todos una misma numeración general del repertorio.

Cada uno de los apartados se encabeza con el pie tipográfico que posee las hojas, bien de los pares o individuales si sólo es una hoja la que se ha localizado.

Cuando se trata de pares, la primera que se cita es el título de la izquierda, el signo igual diferencia ambos títulos y el segundo corresponde a la derecha.

Las transcripciones de sus textos se hacen íntegras y literales manteniendo su grafía y su puntuación original. Los títulos en negrita y los pies en cursiva, al final, el número de la imagen reproducida y las siglas del centro de procedencia donde se encuentra con su signatura correspondiente. Cuando se han localizado más de un ejemplar o dan lugar a comentario o anotación se recogen tras los textos de cada una de las entradas.

I.a.1.- Sin nombre (pero Juan Llorens) con el pie: Con licencia – Barcelona: calle de la Palma de Santa Catalina.

1

DIALOGO ENTRE EL DEY DE ARGEL HUSEIN BAJÁ Y EL MORO OSMAN. = SIN TÍTULO

Par de hojas. **Diálogo entre el Dey de Árgel Husein Bajá y el moro Osman.** Grabado anónimo enmarcado, Osman de pie, habla con Husein Bajá sentado bajo un dosel. Texto dialogado a una columna con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: calle de la Palma de Santa Catalina. Sin título.* Una fortaleza (Argel) es asediada y atacada por mar y tierra. Texto versificado a una columna con orla tipográfica parcial igual a la anterior, en el pie: *Con licencia (CDCPTC/VEN- 0238).*

Texto:

DIALOGO ENTRE EL DEY DE ARGEL HUSEIN BAJÁ Y EL MORO OSMAN

Dey. ¿Que es lo que traes, Osman?

Osman. Gran Dey, que ya estan aquí.

Dey. Dejalos llegar, que asi

Como se vienen se iran.

Osman. Al reves, temiendo estan,

Tus moros un gran castigo.

Dey. Deja que se vea conmigo,

El frances en esta guerra.

Osman. Dice que al volverse á su tierra

Quieren llevarte consigo.

SIN TÍTULO

El Desembarco en Argel

Se hizo con felicidad,

Y va á acabar la maldad

De ese Pirata cruel:

Siglos hace que contra él

Clamaba el orbe ultrajado,

Pero por fin ha llegado

El tan deseado dia,

En que su pirateria

Del todo habrá terminado.

Este par de hojas se incluye como primera de la serie aunque no aparece en el pie el nombre de Juan Llorens pero sí su dirección (*calle de la Palma de Santa Catalina*) que va a ser la única que aparecerá en todos los impresos de la serie, razón por la cual se asocia a ella aunque no lleve ninguno de sus nombres.

2

EL ENFERMO, Y LA FALSA MUGER. = SIN TÍTULO

Par de hojas. **El enfermo y la falsa mujer.** Grabado anónimo enmarcado, en la cama el enfermo, a su lado la mujer y el notario escribiendo el testamento a sus pies. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *con licencia. Sin título.* Grabado enmarcado anónimo en el que se representan a varios animales personificados, de pie y vestidos. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior y en el pie: *Barcelona: calle de la Palma de Santa Catalina.* (Fig.- 1) (FPV / n°.242. C2).

Textos:

EL ENFERMO, Y LA FALSA MUGER

Al mirar á esta muger
que parece está afligida,
creyéramos en seguida
que un disgusto ha de tener;
mas si se pudiera ver
lo que pasa en su interior,
nos admirára el ardor
con que contempla el dinero
que este viejo majadero,
que cree su falso amor.

Sin contemplar sus parientes
que se hallan necesitados,
sin ver que son hoy sobrados
los míseros é indigentes;
solo por los aparentes
sollozos de esta taymada,
el viejo que ya acabada
mira su vida al momento,
su hacienda en el testamento
á ella quiere entregada.

SIN TÍTULO

Estos que aquí estás mirando
con tan distintas cabezas,
por sujetos muy extraños
es preciso que los tengas;
pero si bien se ecsamina
se ven con harta frecuencia,
muchos hombres en el mundo
que llevan seso de bestias,
por ejemplo: este que ves,
que con su muger pasea,
sufriendo disimulado
á dos mil que la requiebran:
á este digo no le es propia
esta cabeza que lleva?
Y á su muger habladora,
tan necia, y tan indiscreta,
que cuanto del mundo sabe,
á todo el mundo lo cuenta,

No le cae pintadita
esta de loro cabeza?
Y á este mísero estudiante,
que pasa su vida entera
en los bancos de un colegio;
sin entender una letra,
no le están como de molde
las borricales orejas?
Y el gravísimo doctor
cuya cabeza pequeña,
parece intenta abultar
con una peluca inmensa:
no parece un perro de aguas
al que atento le contempla?
Por fin se acerca el instante
en que por toda la tierra,
ya no andará ningun hombre,
si solo se hallarán bestias.

3

EL JOROBADO BURLON. = PAGO DE MALAS MUGERES

Par de hojas. **El jorobado burlón.** Grabado anónimo enmarcado, en la calle dos jóvenes se burlan de un jorobado y éste hace lo propio de ellos. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Con licencia. Pago de malas mugeres.* Grabado anónimo enmarcado, un hombre de pie, rodeado de tres mujeres. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: calle de la Palma de Santa Catalina.* (Fig.- 2) (FPV / n°. 243. C2).

Textos:

EL JOROBADO BURLON

Que sois un buen mozeton
Don Juan no lo negare
pero tambien os dire
que teneis gran presuncion:
á pesar que muchas son
las ventajas que en vos veo
teneis un ojo tan feo
y tan extraños los codos,
que sois la risa de todos
cuando vais por el paseo.

Amigo, cosa es de risa,
el ver que vuestras figuras
y extrañas caricaturas
son de fealdad divisa:
de mi alejaos aprisa...
mas no, os quiero tolerar
para al mundo demostrar
que cuanto mas defectuoso
es el hombre y monstruoso,
mas pretende criticar.

PAGO DE MALAS MUGERES

O tu, que tan divertido
te hallaste entre estas mugeres,
observa bien lo que eres
y recuerda lo que has sido:
antes un buen colorido
tu rostro hermoso tenia
pero da asco en el dia:
tambien fuiste acaudalado,
y ahora triste, arruinado
nadie te conoceria.

Aquel que á una muger mala
ó á muchas loco se entrega,
ni un solo instante sosiega
siempre á sus gustos regala:
y mientras amor ecsala,
ellas le suelen chupar
hasta que bien á quedar,
pobre, sin reputacion,
sin salud: y esta pasion
Su vida llega acabar.

HELOISA – ABELARDO

Hoja suelta derecha de su par. Grabados anónimos de los bustos de Eloisa y Abelardo dentro de sendos óvalos a modo de medallones debajo de los cuales se encuentran dos corazones traspasados por dos flechas. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina*. (Fig.- 3) (FPV / n°. 228. C2).

Texto:

HELOISA A ABELARDO

Subo al coro á implorar del eterno	Pon la mano Abelardo á mi pecho,
El perdon de mi vida pasada,	Le verás de pasion palpitante;
y en vez de esto mi lengua turbada	Alza el velo y verás mi semblante,
Solo ruega Abelardo por tí.	Triste espectro de tanto rogar.
Temerosa de horrendo castigo	Abelardo, Abelardo, á mis ayes,
Huyo ¡O Dios! de su santo retiro;	¡Porque diste tan fiera respuesta!
Mas... ¡ay triste! do quiero que miro	¡Heloisa feliz! no te resta
Abelardo, tu sombra está allí.	Mas que luto, tristeza y llorar.

ABELARDO A HELOISA

Heloisa ya estoy penetrado;	Sirve á Dios deja mi persona...
Sé muy bien que es tu amor verdadero,	¡El pensarlo solo me horroriza!
Juré serte siempre compañero...	Fiel te he sido, y te seré Heloisa
Oye pues, mi discurso fatal.	Hasta la tumba... hasta allí leal.

LOS AMANTES CHASQUEADOS

Hoja suelta derecha de su par. Grabado de Noguera (entero y lineal, a partir de aquí como e.l.), un grupo de hombres de rodillas a los pies de un grupo de jóvenes mujeres. Texto versificado, a dos columnas y con orla tipográfica parcial. En el pie: *Calle de la Palma de Sta. Catalina* (FPV / n°. 241. C2).

Texto:

LOS AMANTES CHASQUEADOS

¿No ves jóven insensato	Muchachos, sed avisados,
que pierdes noches y dias	de mujeres no fieis
ciendo mil tonterías	que á lo mejor os vereis
pasando por mentecato?	en sus redes enredados:
Para tener un buen rato	por la pasion arrastrados
sufres cien dias de pena;	del amor á los encierros,
si á eso amor te condena,	de vuestros funestos yerros
si es tu novia tan tirana	arrepentir os harán
preferiera hoy que mañana	y ellas se complacerán
el irme á Sierra - Morena.	dándoos bolas como á perros.

En una edición posterior con el pie: *Imprenta de Llorens*, formará par con LA LAVANDERA DEL REGIMIENTO (AHCB / Inv. n°. 268).

SIN TITULO

Hoja suelta izquierda de su par. En el grabado, anónimo, un hombre con grandes cuernos de ciervo sobre su cabeza, tira de un carro guiado por las riendas que sujeta una mujer que, junto a un hombre con látigo en la mano, van montados en plácida charla. Texto versificado a una y dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de santa Catalina* (FPV / n.º. 223. C2).

Texto:

SIN TÍTULO

Este es un casado
De muy buena planta,
Que por vivir rico
CALLA Y AGUANTA.

Ya que pobre y sin caudal
Has encontrado una esposa,
Alegre fina y hermosa
Y con los labios de coral,
Si muy tarde se levanta
CALLA Y AGUANTA.

Ya que te dá el trabajar,
Fastidio por que te sobra,
Con el dinero que cobra,
Del que la vá a visitar,
Si en cortejos se ha delante
CALLA Y AGUANTA.

Si tu no tienes valor
Para sufrir sus cortejos,
Sean jóvenes ó viejos
Que te pagan su favor,
Pues te dan moneda tanta
CALLA Y AGUANTA.

Ya que en fin has de vivir,
De lo que gana tu dama,
Y alguna a la puerta llama
Que no quieres admitir,
Si tu voluntad quebranta
CALLA Y AGUANTA.

Posteriormente con el pie *Imprenta de Llorens* se editará de nuevo esta hoja formando par con UN MATRIMONIO FELIZ, manteniendo integro el texto con algunas correcciones gramaticales, como la del quinto verso de la tercera estrofa (*Si en cortejos se ha delante*) aunque el grabado se rehará, en este caso, realizado por Noguera (e. L.), en él, el marido no lleva cuernos sobre su cabeza y es el galán el que lo dirige haciendo chasquear el látigo (Fig.- 4 (a y b)) (AHCB/Inv. n.º. 278).

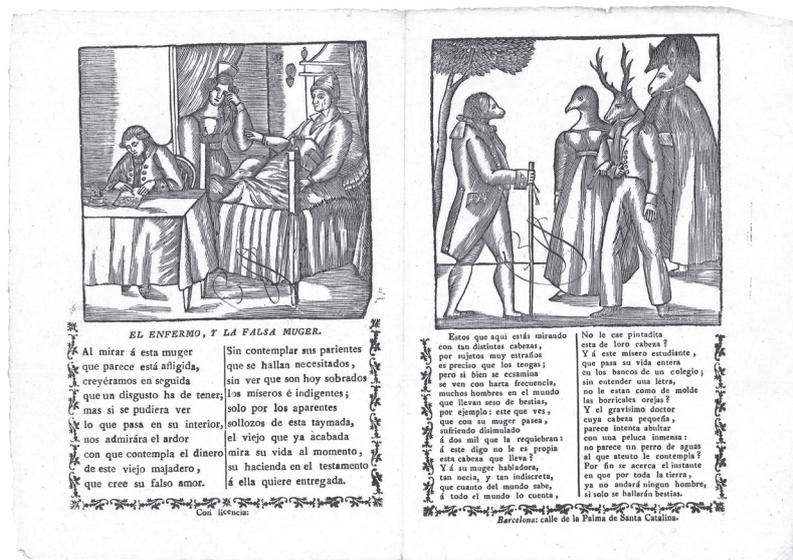


Fig. 1.- *El enfermo y la falsa mujer* (izq.) y *Sin título* (der.) (FPV).



EL JOROBADO BURLON.

Que sois un buen mozeton
Don Juan no lo negare
pero tambien os dire
que teneis gran presuncion:
á pesar que muchas son
las ventajas que en vos veo
teneis un ojo tan feo
y tan estraños los codos,
que sois la risa de todos
cuando vais por el paseo.

Amigo, cosa es de risa,
el ver que vuestras figuras
y estrañas caricaturas
son de fealdad divisa:
de mi alejaos aprisa...
mas no, os quiero tolerar
para al mundo demostrar
que cuanto mas defectuoso
es el hombre y monstruoso,
mas pretende criticar.

Con licencia:



PAGO DE MALAS MUGERES.

O tu, que tan divertido
te hallaste entre estas mugeres,
observa bien lo que eres
y recuerda lo que has sido:
antes un buen colorido
tu rostro hermoso tenia
pero da asco en el día:
tambien fuiste acaudalado,
y ahora triste, arruinado,
nadie te conoceria.

Aquel que á una muger mala
ó á muchas loco se entrega,
ni un solo instante sosiega,
siempre á sus gustos regala:
y mientras amor ecsala,
ellas le suelen chupar
hasta que viene á quedar,
pobre, sin reputacion,
sin salud: y esta pasion
su vida llega acabar.

Barcelona: calle de la Palma de Santa Catalina.

Fig. 2.- El jorobado burlón (izq.) y Pago de malas mujeres (der.) (FPV).

HELOISA A ABELARDO.

Subó al coro á implorar del eterno
El perdon de mi vida pasada,
Y en vez de esto mi lengua turbada
Solo ruega Abelardo por tí.
Temerosa de horrendo castigo
Huyo ¡O Dios! de su santo retiro;
Mas... ¡ay triste! do quiero que miro
Abelardo, tu sombra está allí.

Pon la mano Abelardo á mi pecho,
Le verás de pasion palpitante;
Alza el velo y verás mi semblante,
Triste espectro de tanto rogar.
Abelardo, Abelardo, á mis ayes,
¡Porque diste tan fiera respuesta!
¡Heloisa feliz! no te resta
Mas que luto, tristeza y llorar.

ABELARDO A HELOISA.

Heloisa ya estoy penetrado;
Sé muy bien que es tu amor verdadero,
Juré serte siempre compañero...
Oye pues, mi discurso fatal.

Sirve á Dios deja mi persona...
¡El pensar solo me horroriza!
Fiel te he sido, y te seré Heloisa
Hasta la tumba... hasta allí leal.

calle de la Palma de Sta. Catalina.

Fig. 3.- Heloisa y Abelardo (FPV).



(a)



(b)

Fig. 4.- (a) *Sin título* (Calla y aguanta), hoja derecha de su par (FPV) y (b) *Un marido por oficio* (AHCb). El mismo tema anterior pero grabado por Noguera.

I.a.2.- Con licencia: Librería de Juan Llorens – calle de la Palma de Santa Catalina, en Barcelona

La palabra Librería será la que identifique y clasifique este grupo de hojas, aunque aparece en los pies tipográficos de distintas formas:

1) *Con licencia: Librería de Juan Llorens. = calle de la Palma de Santa Catalina, en Barcelona.* Con éste se han localizado:

7

DESENGAÑO Á LOS POBRES SOLTEROS QUE ASPIRAN Á GRANDES BODAS. = RESULTAS DE UNA NECIA PRETENSION.

Par de hojas. **Desengaño á los pobres solteros.** Grabado anónimo enmarcado, hombre y mujer sentados mientras otro barre delante de ellos. Texto versificado a tres columnas enmarcado en orla tipográfica parcial, en el pie: *Con licencia: Librería de Juan Llorens. Resultas de una necia pretension.* Grabado anónimo enmarcado, en una sala de la casa, dos hombres dialogan señalando a una dama. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial igual a la anterior, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina, en Barcelona.* (Fig.- 5) (CDCPTC/VEN- 0030).

Textos:

DESENGAÑOS Á LOS POBRES SOLTEROS

Casarse un pobre con muger rica, no es conveniente si se medita; Por que está visto que D. Durillo, es el que manda por todo estilo. Por mi desgracia caí en el lazo, con muger rica ya me he casado; Y en las resultas del himeneo, hallé tan solo mi desconsuelo. Probé al principio	y mi señora me echaba en cara mi abatimiento y humilde estado, y á viva fuerza me volví manso. Ella, amiguitos, dispone y manda y á mi me dice, calla y aguanta; é yo corrido de mi miseria, de hacerle frente me doy vergüenza. Me dice vete No abro la boca, barrer me manda.	tomo la escoba. Pero, queridos, lo mas que siento, es verla á ella, con mucho empeño estarse riendo de mis bajezas, y haciendo mofa de mi miseria. Y así amiguitos, andad alerta no queráis novia que rica sea, Por que es bien cierto que tales damas, si se casan con pobres solo ellas mandan.
--	---	---

RESULTAS DE UNA NECIA PRETENSION

Un Sastre y un Zapatero que Marqueses parecian á una jóven pretendian de mucho lujo y dinero: El Sastre que fué el primero en declararle su amor Perdió el natural color cuando le dijo la Dama Sastre que á mi puerta llama me pone de mal humor.	El Zapatero creyó ser solo el favorecido y muy cortés rendido ser su amante le ofreció; mas ella le contestó con mucho garbo y salero Señor, no puedo ni quiero admitir vuestro favor pues yo no fio mi amor En manos de un Zapatero.
---	--

INVENCION MORTUORIA. = ESCLAMACIONES DE UN SEPULTURERO Y REFLECSIONES DE OTRO DE IGUAL CLASE

Par de hojas. **Invencion mortuoria.** Grabado anónimo enmarcado, un carro fúnebre tirado por varios caballos con cadáver dentro y leyenda en la parte superior: **AQUI PARAN LAS POMPAS.** Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica, en el pie: *Con licencia: Librería de Juan Llorens.* **Esclamaciones de un sepulturero.** Grabado anónimo enmarcado, dos hombres, uno de ellos vestido con harapos, hablando entre sí con amplia gesticulación de sus brazos. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina, en Barcelona.* (CDCPTC/VEN- 0364).

Textos:

INVENCION MORTUORIA

¡Albricias, amigo Blas!	¡Oh que hermosa invencion
¡Gracias á la ilustracion:	La que el gobierno ha adoptado!
Con tan bella conduccion...	Que de una vez nos ha quitado
Ya no volvemos atrás.	Tanto <i>Kirieleyson</i> ...
Si, estimado Pancrás,	Esta tétrica canción
La suerte se varió:	Que en las calles resonaba,
El que en vida á a pié andó,	El espíritu contristaba
En coche, al cementerio va,	Del pariente pagador,
Y esto al porvenir dirá	Que con acerbo dolor
Cuanto el pueblo progresó.	Sus pesetas entregaba.

ESCLAMACIONES DE UN SEPULTURERO

Maldita esta invencion	Para el bien general
De la empresa mortuoria,	Esta idea se adoptó
Pues que en casa hambre notoria	Y no la desaprobó
Me puso, y á discrecion:	Quien sea buen liberal;
Con esto tenia un renglon,	Aunque se te siga mal
Que qual una grande vivia,	Ramón, en Particular
Si fatigarme comia	te debes sacrificar
Muy bien y muy regalado,	Siendo esto en bien comun;
Y á no pagar de contado,	Pues no hay derecho algun,
Ni al mas misero trahia.	Para al pobre amolestar.

LOS FALSOS AMIGOS. DON ANTONIO. = SIN TITULO

Par de hojas. **Los falsos amigos. Don Antonio.** Grabado anónimo enmarcado, tres hombres llevan en brazos a otro ante la mirada de una mujer y dos niños. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina, Barcelona.* **Sin título.** Grabado anónimo, dos hombres jóvenes con monóculo frente a dos mujeres con abanico y bolso. Texto versificado a una columna con orla tipográfica igual a la anterior, en el pie: *Con licencia: Librería de Juan Llorens.* Cambio de lugar de las partes del pie tipográfico y variación del nombre Barcelona de la hoja derecha a la izquierda (Fig.- 6) (CDCPTC/VEN- 0324).

Textos:

LOS FALSOS AMIGOS

Viva D. Antonio ¡Viva!
Hombre sabio, hombre discreto,
Digan de todo respeto,
Y de una amistad activa.
Su figura es atractiva,
.... su entendimiento,
De ciencias es un portento,
Su virtud no tiene igual,
Posee inmenso caudal,
Y el mas profundo talento.

DON ANTONIO

No ha mucho que en la indigencia
Vivia desamparado,
De los hombres despreciado,
Maldiciendo mi existencia:
Soy rico y... Que diferencia?
Todo el mundo me rodea,
En ser su amigo se emplea,
Y para hacerme traicion
Con faláz adulacion
Solo engañarme desea.

SIN TITULO

Si en parte es perjudicial
la moda de los anteojos,
tambien disfrutan los ojos
del gusto mas principal:
descubren el bien y el mal
con la mayor perfeccion;
Pues con sobrada razon
se puede bien afirmar,
que pocos saben mirar
las cosas como en sí son.

2) Con *Véndese: en la librería de Juan Llorens. = Calle de la Palma de Santa Catalina.* Aparecen en:

10

**LANCEROS VOLUNTARIOS DE ISABEL II. DE BARCELONA. = LA REINA MARÍA CRISTINA, DECRE-
TANDO LAS CÓRDES DE ESPAÑA.**

Par de hojas. **Lanceros voluntarios de Isabel II.** Grabado anónimo enmarcado, varios jinetes con espada y lanza en primer plano y al la izquierda y al fondo caminan grupos de dos y tres hombres, militares y civiles. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica, en el pie: *Véndese: en la librería de Juan Llorens.*



Fig. 5.- Desengaño a los pobres *Solteros que aspiran a grandes bodas* (izq.) y *Resultas de una necia pretensión* (der.) (CDCPTC).

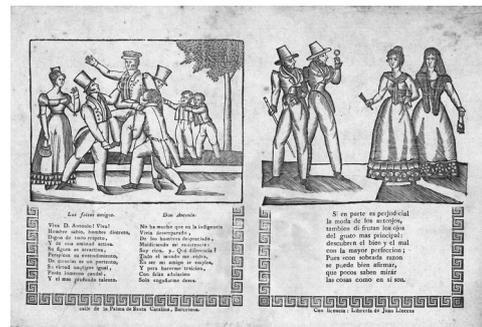


Fig. 6.- *Los falsos amigos* – Don Antonio (izq.) y Sin título (der.) (CDCPTC).

La Reina María Cristina. Grabado anónimo enmarcado, la reina sentada ante una mesa, firma un papel en el que está escrito ESTATUTO REAL. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica de la hoja anterior, en el pie: *Calle de la Palma de Santa Catalina* (Fig.- 7) (FPV / n°.130. C2).

Textos:

LANCEROS VOLUNTARIOS DE ISABEL II

Sensible les fue sin par	Toda la demas milicia
De Barcino á los Lanceros	Con estusiasmo y ardor,
No haber sido los primeros	Medir aguarda el valor
En Carnicer destrozar;	Dirigidos con pericia:
Mas todos sabrán volar,	Seria suma delicia
Poseidos de teson,	Ya del primer batallon
A defender la nacion	Segundo y en union
Y los derechos de ISABEL	Sexto y tambien artilleros,
Y acabar con el infiel	De ISABEL ser los primeros
Que levántare faccion.	En sostener el pendon.

LA REINA MARIA CRISTINA, DECRETANDO LAS CORTES DE ESPAÑA

El decreto aquí teneis	No dudeis Reina adorada
Del ESTATUTO REAL,	No dudeis madre querida,
Que mi pecho maternal	Que el fiel Catalan la vida
Os cede; porque logreis	Dará por vos dueña amada:
Del bien que apeteceis	E igualmente respetada
Que es libertad moderada	Será la augusta ISABEL;
Y la Patria restaurada	Y si la faccion infiel
En su brillo y esplendor	La quisiere destronar,
Defenderá con vigor	Sabrá en defensa volar
Los derechos de mi hija amada.	Sin temer la muerte cruel.

II

LA REINA MARIA CRISTINA DECRETANDO LA AMNISTIA. = ESPAÑOL Y AMERICANO, PRESTANDO FIDELIDAD Á SUS REYES.

Par de hojas. **La reina María Cristina.** Grabado anónimo enmarcado, la reina, de pie, señala con su mano un dosel en cuyo centro está el texto AMNISTIA GENERAL. Texto a una columna enmarcado por orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en la librería de Juan Llorens. Español y americano prestando fidelidad a su reyes.* Grabado anónimo enmarcado, un español y un nativo americano semiarrodillados delante de los bustos que hay sobre una mesa de Fernando VII y María Cristina. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica anterior, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina.* (Fig. 8) (AHCB/Inv. n°. 695).

Textos:

LA REINA MARIA CRISTINA

Venid mis hijos, dice con ternura
A gozár del sόlio Patrio, desgraciados,
Cése tanto dolor tanta amargura
Volvéd á vuestro hogar espatriados,
Yo soy vuestra madre, y quien asegura
Que seréis cual los otros apreciados,
Pues siendo vuestra REINA en este dia
Os entrego gustosa la AMNISTÍA.

ESPAÑOL Y AMERICANO PRESTANDO FIDELIDAD Á SUS REYES

A FERNANDO sin cesár	En CRISTINA tanto brilla
Y á CRISTINA bello sol,	La luz y la humanidad,
Debe el buen Español	Que en amor y caridad
Por siempre reverenciar:	Su noble alma humilla:
Su prole ha de reinar	Abrazando muy sencilla
A pesar del mundo entero,	Desde el pobre aldeano,
Pues tan escelso lucero	Hasta el rico mas lozano
Alumbrió y dió alegría:	Con ternura maternal,
A quien lamentar se oia	Pues un amor filial
Puesto en pais extranjero.	Prestémosle Indiano.

12

SUEÑO DEL SASTRE. = BUENA VENTURA PRONUNCIADA POR LA GITANA TIA REMIGIA, A LAS SOLTERAS QUE ASPIRAN Á MATRIMONIO, DIRÁN ANTES DE ACOSTARSE LA SIGUIENTE ORACION

Par de hojas. **Sueño del sastre.** Grabado anónimo enmarcado, el sastre cortando la tela sobre la mesa y sobre él una nube de la que sale una mano con una bandera desplegada, sentados dos aprendices cosen y hablan con él. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en la librería de Juan Llorens.* **Buena ventura pronunciada por la Tía Remigia.** Grabado anónimo enmarcado, la gitana vestida con harapos y descalza delante de un grupo de mujeres jóvenes. Texto versificado a una columna con la misma orla tipográfica anterior, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina.* (CDCPTC/VEN- 0048).

Textos:

SUEÑO DEL SASTRE

Un sastre de gran caudal	Este presagio fatal
pero de poca conciencia	le dió un susto tan violento
soño su comparecencia	que despertó en el momento
al juicio universal:	con un temblor sin igual:
al ver al Juez Celestial	para corregir el mal
juzgando la humanidad	que acarreó con su tigera
creyo con toda verdad	encargó sobre manera
y con motivo fundado,	que cuando cortar le viesen
sería al abismo echado	sus aprendices digesen
por toda una eternidad.	<i>Señor amo la bandera.</i>
Interin el golpe espera	Pocas semanas tubieron
con angustia dolorosa	los muchachos que avisar
ve una mano prodigiosa	pues un día que á cortar
que empuñaba una bandera:	fué un paño que le trajeron,
anuncio la considera	en alta voz le dijeron
de lo injusto que adquirió,	<i>La bandera mi señor:</i>
y mas como en ella vió	mas como el defraudador
de todo color retazos,	ya otras ideas tenia,
juzgó que eran los pedazos	dijo que en ella no habia
del paño que defraudó.	retazos de este color.

BUENA VENTURA PRONUNCIADA POR LA TÍA REMIGIA

Sr. yo quisiera ser casada, y antes hoy que mañana,
se dirá eso tres veces, y otras tres lo siguiente:
Santa Basa, todo el mundo se casa;
S. Nicodemus, que no sea yo menos;
Santa Inés, mas bien antes que despues;
S. Benito, que sea un buen maridito;

S. Miguel, que me sea fiel;
 S. Rufino, que no beba vino,
 S. Acácio que viva en un palacio;
 Santa Susana, que me lleve en tartana;
 S. Fadrique, que mi boda pronto se verifique;
 Santa Bebla (?), que sea mañana. Amen.

Con esta breve oracion,	Que marido encontrareis
Solteras no lo dudeis	A vuestra satisfaccion.

Esta hoja volverá a ser reimpresa, exactamente igual con el pie *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina* (CDCPTC/VEN- 0227).

Con variaciones en el pie se encuentran dos más:

13

RESULTAS DE LA VIDA DEL JUGADOR. = VANO PLACER DEL JUGADOR. CEGUEDAD DEL JUGADOR

Par de hojas. **Resultas de un jugador.** Grabado anónimo enmarcado, un hombre (el jugador) tras las rejas en un castillo vigilado por un guardia con fusil en la mano. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina, en Barcelona*. **Vano placer del jugador y Ceguedad del jugador.** Grabado anónimo enmarcado, un grupo de hombres jóvenes jugando al billar y al ajedrez o damas mientras otro dormita sobre una silla. Texto versificado uno debajo de cada uno de los títulos enmarcado con la misma orla tipográfica anterior, en el pie: *Véndese en la Librería de Juan Llorens*. (Fig.- 9) (CDCPTC/VEN- 0505).

Textos:

RESULTAS DE LA VIDA DEL JUGADOR

Después que el juego malvado
 arruinó á este jugador
 se ve por estafador
 justamente encarcelado:
 en tan lamentable estado
 maldice su infausta suerte,
 y cuantas lágrimas vierte
 tan si fruto el afligido
 de sí mismo aborrecido
 busca con ansia la muerte.

VANO PLACER DEL JUGADOR

Jugando el tiempo pasamos
 en placeres continuados
 y aun que somos criticados
 el juego no abandonamos:
 nos aplauden si ganamos
 y nos mofan si perdemos,
 mas como nada debemos
 y nuestra hacienda es crecida
 para tener buena vida
 es preciso que juguemos.

Despues de un caudal perdido
 que no es facil recobrar
 empieza a considerar
 la adversidad que ha sufrido:
 mas como tarde ha sabido
 conocer su gran flaqueza,
 llora y siente con tristeza
 esa maldita tardanza
 por faltarle la esperanza
 de salir de su pobreza.

CEGUEDAD DEL JUGADOR

El hado triste y fatal
 me trató tan sin piedad
 que ya perdi la mitad
 de mi grande capital:
 soy desdichado mortal
 pues la suerte no me ayuda;
 mas a pesar de ser cruda
 y mostrarme su esquivéz
 voy á jugar otra vez
 por si la ingrata se muda.



Fig. 7.- Lancers voluntarios de Isabel II de Barcelona (izq.) y La Reina María Cristina, decretando las Cortes de España (der.) (FPV)

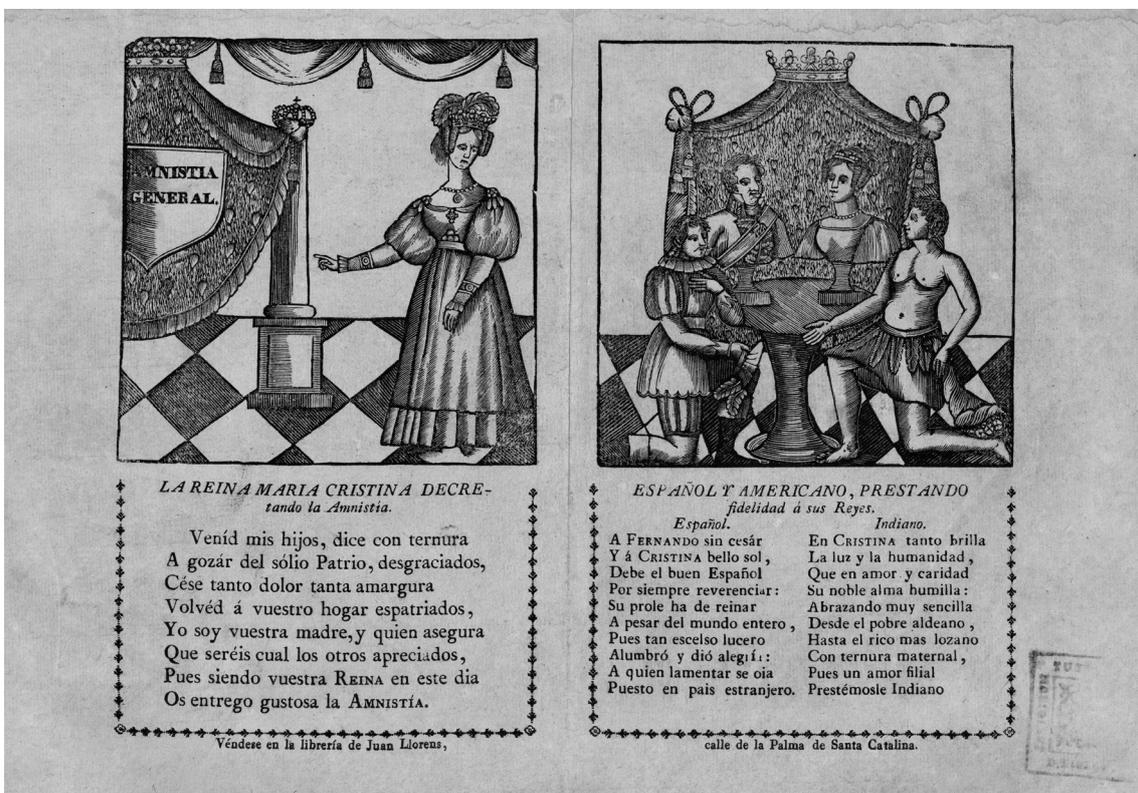


Fig. 8.- La Reina María Cristina decretando la Amnistía (izq.) y Español y Americano, prestando fidelidad a sus Reyes (der.) (AHCB).

LA JAMANCIA EN EL AÑO 1843. = LOS JAMANCIOS DEFENDIENDO SU PARTIDO.

Par de hojas. **La jamancia en el año 1843.** Pequeño grabado anónimo de tres personajes entre las palabras del título. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica y sin pie. **Los jamancios defendiendo su partido.** Grabado anónimo, un grupo de hombres armados marchan en tropel. Texto versificado a una columna con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona librería de Juan Llorens 1844.* (Fig.- 10) (CDCPTC/ VEN- 0223).

Textos:

LA JAMANCIA EN EL AÑO 1843

Cansó nova que s'pot cantá al compas de la payella

Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
De profundis de profundis,	Lo cul li caigué de prim.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
No vull balas ni balins.	Veneula algun fer-velláire
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Que s'ha fet de la payella?	O algun farré per llopins.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Sols lo manac ja tenim.	Que vull tan sols está á casa
Zim, zim, zim	Zim, zim, zim,
Lo bon Japet ahont halla?	Y estar be ab mos vehins.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Digué l'home: es vert, fugim.	Qui tingui mals que sels pasi,
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Ans engañaban combledas:	Que á mi no deixan fe aisis.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Fora la llana tenim.	Ab la dona fem las truitas
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Ells fujan ab las pesetas	Y á ningu enveja tenim.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Y nosaltres cadém dins.	Y no m'antenc de jamancias
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Lo payaso tot ó paga,	Pau tingua y lo ventre llis.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Y ells gozan ab nostres mils.	Que mentras lo treball duri
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Tot eran sals, cans y bromas	Riuré del qu'es riu de mi.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Mes cuan no y hia perill.	Que la dona ab pa y pesetas
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Vingué l'hora de la proba	Am dona 'ls millors bosins.
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Mirénlos ja mar andins	Y al qu'es cremi fil li amollu
Zim, zim, zim,	Zim, zim, zim,
Ja está fora la payella.	Qui s'cremi, que s'mami l'dit.

LOS JAMANCIANOS DEFENDIENDO SU PARTIDO

Desgraciada la Nacion
Dividida en mil partidos
Que al estar enardecidos
Causan su desolacion
Todos tienen su perdon,
Su Patria su probidad:
Pero atended y observad
Sus promesas celebradas
Todo son baladronadas,
Y el turrón su realidad.

I.a.3.- Calle de la Palma de santa Catalina. = Barcelona: en casa Juan Llorens.

Este es el pie tipo del grupo recogido por separado en las dos hojas del par, en el izquierdo se indica: *calle de la Palma de Sta. Catalina* y en la hoja derecha: *Barcelona: En casa de Juan Llorens*.

15

A LA PAZ DE ESPAÑA. = ESPARTERO

Par de hojas. **A la paz de España.** Dibujo y grabado anónimos, un león con una espada en una de sus patas y el libro abierto de la Constitución en la otra, a su lado, las columnas de Hércules, la corona sobre dos esferas y la palabra PAZ a modo de sol radiante. Texto versificado en una columna con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina*. **Espartero.** Dibujo y grabado anónimo, el general Espartero a caballo, señalando con su dedo una torre en la que se ha escrito PAZ, rodeado por una corona de laurel en cuyas hojas se han colocado los nombres de batallas y sobre las dos banderas inferiores: ISABEL II LIBERTAD y CONSTITUCIÓN. Texto versificado en una columna con la misma orla tipográfica anterior. En el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens* (Fig.- 11) (AHCB/Inv. n.º. 311).

Textos:

A LA PAZ DE ESPAÑA

Todos los bienes mundanos
Sin la paz son poca cosa,
Y es la paz la mas hermosa
Prenda para los humanos,
De los mas preciosos dones
Sin la PAZ no hay esperanza,
Que solo con paz se alcanza
Bienestar en las naciones.

ESPARTERO

Noble quizás y grande fué aquel dia
En que PAZ á la España dió ESPARTERO;
Y noble fué tambien y grande aquel guerrero
Que las huestes del carlismo derrotó:
Su espada en cien combates victoriosa
Su sangre en mil batallas derramada,
Nos dio PAZ: y España entusiasmada,
A Conde, á Duque... lo elevó.

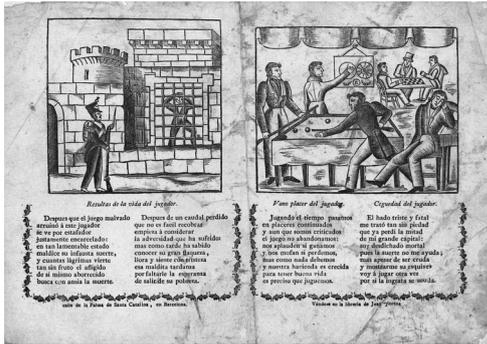


Fig. 9.- Resultados de la vida del jugador (izq.) y Vano placer del jugador – Ceguedad del jugador (der.) (CDCPTC).



Fig. 10.- La Jamancia en el año 1845 (izq.) y Los jamancios defendiendo su partido (der.) (CDCPTC).

RESULTADOS DE LA AMNISTIA. = AMNISTIA GENERAL DECRETADA POR S. M. DOÑA ISABEL 2ª EN 3 DE JUNIO DE 1849

Par de hojas. **Resultados de la amnistía.** Grabado de Noguera (e.l.), en primer plano, una mujer y un hombre (marido y esposa) se abrazan, a su izquierda otros van al encuentro para abrazarse también (el reencuentro de los amigos) y a su derecha otro camina con una maleta en la mano (el expatriado que vuelve). Texto a dos columnas versificado con orla tipográfica y en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina. Amnistía general.* Grabado de Noguera (e.l.), la reina extiende al Presidente de Consejo de ministros el decreto de amnistía. Texto versificado a una columna con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens.* (Fig.- 12) (FPV / n°. 244. C2).

Textos:

RESULTADOS DE LA AMNISTÍA

Lució por fin el suspirado día
En que un olvido cubriera lo pasado;
Y en que el preso infelice ò desterrado
Pudiese alegre ya el aire respirar.
Y que libre de cadenas y cerrojos
Merced á una Amnistía generosa,
Bendigese á una Reina bondadosa
Que las cárceles abrió de par en par.
Y que libre de temor y de zozobra
Volase á abrazar su cara esposa,
Que triste, afligida y muy llorosa
Rogaba al Cielo por su porvenir.

Y pudiese honradamente trabajando
Alimento procurar á su familia,
Que inocente no cesaba noche y día
Al Dios del Cielo libertad pedir.
Recibe el parabien Reina de España
Que un pueblo entusiasmado te dirige,
Y que mil veces cada día te bendice
Porque tratas al vasallo con amor.
Inmortal será tu nombre pues grabado
Quedará al corazon de todo un pueblo,
Que te adora con afecto el mas sincero
Y tu trono defendiéra con valor.

AMNISTIA GENERAL

Presidente del Consejo; aquí te entrego
Amnistia general: y es de mi agrado,
Publiques al momento y sin retardo
Tan fausta nueva á mi querido pueblo:
Libre ya de guerra el Patrio suelo,
Vuelva á su familia el deportado;
Y dirás á la Nación, gran Presidente,
Que soy justiciera y soy clemente.



Fig. 11.- A la paz de España (izq.) y Espartero (der.) (AHCB).

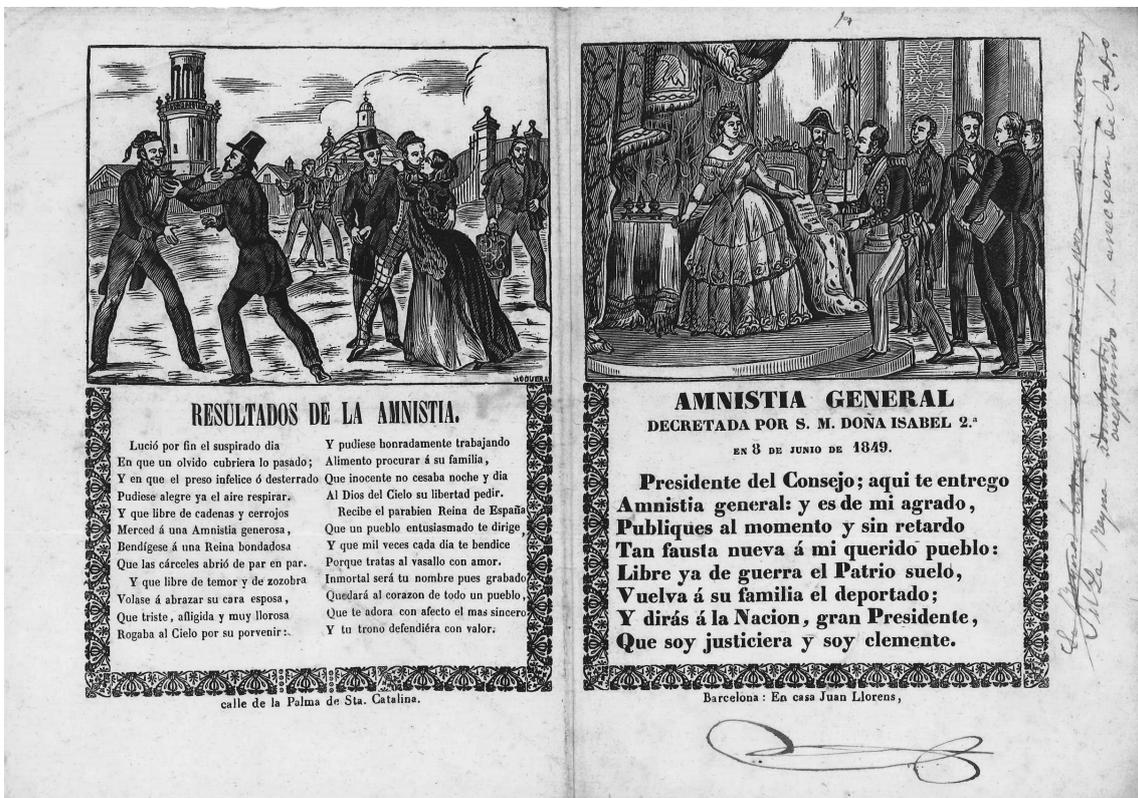


Fig. 12.- Resultados de la amnistía (izq.) y Amnistía General decretada por S. M. Doña Isabel 2ª en 8 de junio de 1849 (der.) (FPV).

LOS COJOS PIDIENDO REMEDIO. = LA ARAÑA URDIDORA

Par de hojas. **Los cojos pidiendo remedio.** Grabado anónimo enmarcado, un grupo de cojos ante el médico. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina*. **La araña urdidora.** Grabado anónimo enmarcado, el hijo, con uniforme militar habla con su madre mientras la criada con una escoba está limpiando los rincones de telarañas. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens* (Fig.- 13) (CDCPTC/VEN- 0495).

Textos:

LOS COJOS PIDIENDO REMEDIO

<i>Cojos.</i>	Dadnos un serio remedio Por Dios señor cirujano, Por que despues será en vano Recurrir á algun medio.	<i>Cirujano.</i>	Callad, dejaos de hablar, Por ahora no conviene, Que bien se lo que se tiene De practicar á este mal.
<i>Cirujano.</i>	No os moleste ni de tédio Que prometo os curaré.	<i>Cojos.</i>	Amigos mios, ¿que tal? Donde está ya la cangrena Dice que no nos dé pena Cuando aprieta tanto el mal.
<i>Cojos.</i>	Cuando será esto ¿he? Cuando haya la cangrena?	<i>Cirujano.</i>	Vamos que eso va cabal Cuando de curar tratemos Por cierto nos hallaremos, Al foso ó funeral!
<i>Cirujano.</i>	No temais, no os de pena el remedio ya vendrá.		
<i>Cojos.</i>	Y cuando eso será, Cuando no haya lugar?		

LA ARAÑA URDIDORA

<i>Madre.</i>	Busco hijo sin cesár Limpiando de mil modos, La utilidad de todos El mal y sucio acabar; Pero no puedo lograr De que no haya telarañas, Aunque emplée mis mañas En barrer y limpiar Jamás puedo esterminar Del bruto animal las sañas.	<i>Madre.</i>	Si mil veces he provocado Todo cuanto vi de urdido, Y hasta se ha escondido Tras de la araña he dado: De que me ha aprovechado Si otra vez las arañas Veo ¡jesus que marañas! ¿Como lo he de remediar Si vuelven luego a hilár Sembrando nuevas zizañas?
<i>Hijo.</i>	Madre, lo quiere lograr, Acabe con las arañas.	<i>Hijo.</i>	Madre no sirve el lidiar Si no mata las arañas.

Estas dos hojas parecen recordar las composiciones y hojas de Robreño del paciente y el cirujano la primera y las arañas en la segunda ya que tratan los mismos temas e incluso con planteamientos similares.

LAMENTOS DE UN DESDICHADO POR SUS CULPAS ARRUINADO. = LA POLKA RESUCITADA

Par de hojas. **Lamentos de un desdichado.** Grabado anónimo enmarcado, el padre rodeado de sus hijas y la mujer sentada cosiendo. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina*. **La polka resucitada.** Grabado anónimo enmarcado, un hombre y una mujer bailan dentro de una tumba con la losa abierta y a su lado un esqueleto con guadaña semiarrodillado. Texto versificado a dos columnas, con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens* (CDCPTC/VEN- 0442).

Textos:

LAMENTOS DE UN DESGRACIADO

Yo soy aquel que algun dia	Ora que arruinado estoy
Modas seguí y devaneos	Ningun oficio sé hacer;
Y en juegos, POLKAS, pseos,	Y al pensar lo que era ayer,
Tiempo y caudales perdia	Me mata lo que ora soy.
Mientras mi esposa gemia	A mi esposa débil hoy
De mi casa en un rincon,	La enfermedad y el pesar
Yo en opulento salon	Priva á veces trabajar
En la POLKA me estasiaba	Y en medio de aqueste afan
Y á su compás olvidaba	Mi seis hijas piden pan
De mi esposa la afliccion.	Y yo no les puedo dar.

LA POLKA RESUCITADA

Ya de debajo la losa	Cesen las murmuraciones
En que yació sepultada	Que ya la POLKA sufriera,
La POLKA resucitada	Que hoy nace mas hechicera
Vuelve á aparecer airosa.	A animar nuestras reuniones.
El encanto de la hermosa,	Hoy de nuevo en los salones
La delicia del galan	Su armonia se oirá,
De nuevo renacerán,	Y el galan estrechará
Burlando de aquesta suerte	A la hermosa entre sus brazos,
El imperio de la muerte	Y la POLKA nuevos lazos,
Que lo mira con afan.	Entre ellos les formará.

19

LÁMINA SEGUNDA. LAS SANGUIJUELAS EN ESPAÑA. = IDEM. LÁMINA PRIMERA

Par de hojas. **Lámina segunda.** Grabado anónimo, el médico se dispone a aplicar una lavativa al enfermo con una gran jeringa. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina. Las sanguijuelas de España. Lámina primera.* Grabado anónimo, el enfermo en la cama lleno de sanguijuelas y junto a ella sentado el médico. Texto versificado a dos columnas, con la misma orla tipográfica parcial anterior, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens (CDCPTC/VEN- 0262).*

Textos.

LAMINA SEGUNDA

La fuerte disposicion	y embistiendo con teson,
del español paciente,	se arroja cual un leon
á la sanguijuela gente	contra el extrangero infame,
resitió con gran tesón:	que queria desangrarle
y el astuto estrangeron	saciando su ambicion.
que nunca en su plan se cansa,	Cuantos hay aquí en el dia
con astucia diplomática	que só capa de amistad,
ordenó una lavatiba,	nos bienen á desangrar
que cause en su barriga	con villana hipocresia;
revolucion... jarana.	su traicion impia,
Mas el Español que estaba	con viveza persguid;
tendido en su blanco lecho,	y en llegando á descubrir
al ver el grande instrumento	de algun consejo el engaño,
salta al punto de la cama;	saludad con grueso palo
solo un palo fué su arma	al que os quiera destruir.

LAS SANGUIJUELAS EN ESPAÑA

<i>Estrangero.</i>	De este Español fogoso, me apuro ya de una vez; pues que nos quita el reposo con su carácter ruidoso con su orgullo y altivez. Ahora que está aquí enfermo y á nuestras manos confiado, apliquemos al momento un caustico que aunque lento le deje el tono aplacado.	<i>Estrangero.</i>	El quitarle algunas fuerzas mejor se puede lograr aplicando sanguijuelas al pecho, barzos y piernas Que sepan recio chupar. Y los dos de esta manera, mas fuerte que él quedamos y despues, cualquier contienda le aceptaremos si intenta. sin temor de que perdamos.
<i>Otro.</i>	Yo le diera una sangria y debilitándolo asi, su calor disminuiria; y entonces, ya cesaria de molestarnos aquí.	<i>Otro.</i>	Tu politica es muy fina; apruebo tu parecer; su robustez destruida tendrá por toda su vida, sin que nos dé que temer.

20

EL LOCO POR LAS MUJERES. = EL VALENCIANO DISCRETO

Par de hojas. **El loco por las mujeres.** Grabados anónimos, en uno de ellos, un hombre sentado dando algún tipo de explicación, a la izquierda, otros dos de pie le escuchan. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina*. **El valenciano discreto.** Grabado anónimo, un hombre, de pie, negocia el precio de una jarrita de las que vende un valenciano y lleva en un gran cesto. Texto versificado en castellano y catalán, a dos columnas con orla tipográfica parcial distinta a la anterior, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens* (CDCPTC/VEN- 0069).

Textos:

EL LOCO POR LAS MUJERES

Ese que miras sentado
con toda su conveniencia
has de estar en la creencia
que es un loco rematado;
en la mania ha pegado
de elegir su matrimonio,
y no piensa el gran demonio
que su señora muger
le echó en un año á perder
el mas rico patrimonio.
*Muchos son los que se casan
y del mismo modo opinan
que felices se imaginan
con los trabajos que pasan.*

Tan ciego está con la idea
que es dichoso el que se casa
que en los trabajos que pasa
parece que se recrea:
y para que mas se vea
su rematada locura
á esos mozos asegura
que el mas feliz bien estar
solo se puede encontrar
al lado de una hermosura.
*y porque? Porque con ellas
tan y tan ciegos están
que cuantas penas les dan
Les parecen glorias bellas.*

EL VALENCIANO DISCRETO

Con pipa fina ganaba
su sustento un Valenciano
á quien ese don Fulano
de comprársela trataba:
como el tal señor estaba
de dinero muy escaso
le dijo sin embarazo;
si te sabes conformar
te voy á descoupar
si quieres vender á plazo.

Señor digué el Valenciá
lo que yo vull son diners
perque son pochos mos avers
per vendrer res á fia:
sols li puch proporcioná,
sis e conforme vosté,
de la dona un jacaté
que encara que es algo vell
sols seguia despendrem de ell
a plazo li donaré.

Aunque no entendió esa arenga
el predicho caballero
trató al pobre Valenciano
de borrico y majadero:

y el hombre que no era tonto
le contestó muy sereno
el que no deja engañarse
de burro no tiene un pelo.

21

LA MISERIA SOCORRIDA POR EL POBRE. = EL TRABAJO Y LA OCIOSIDAD

Par de hojas. **La miseria socorrida por el pobre.** Dibujo y grabado anónimos, una mujer cargada de leña, descalza y con la falda llena de remiendos (la miseria) da un trozo de pan a un hombre con la ropa rota y el sombrero en la mano extendido hacia ella. Texto versificado, a dos columnas y orla tipográfica parcial. En el pie: *calle de la Palma de santa Catalina*. **El trabajo y la ociosidad.** Dibujo y grabado anónimos, un hombre sentado (el rico) mientras otro trabaja el campo con un par de bueyes. Texto versificado, a dos columnas y con la misma orla tipográfica anterior. En el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens*. (Fig.- 14) (AHCB/Inv. n.º. 284).

Textos:

LA MISERIA SOCORRIDA POR EL POBRE

Hay ricos derrochadores	Tomar podemos de aquí
Y jóvenes sin cabeza,	Dos ejemplos ciertamente;
Que malgastan con presteza	Uno del rico imprudente
El caudal de sus mayores.	Para no vernos así,
Dânse á los vicios peores,	Y otro del pobre de aquí
Llegan á la mendiguez,	Remédia males agenos
Y en su mayor estrechez	Y el que tiene los cofres llenos
Reciben con negro afân	No hace lo que debe y puede;
Un mendruguito de pan	Pues como á veces sucede
Que les da el pobre tal vez.	Da más el tiene menos.

EL TRABAJO Y LA OCIOSIDAD

Mientras unos afanados	Cuanto mejor sería,
Van labrando al duro suelo,	Mas útil y más honroso
Y otras de negro desvelo	En estudio provechoso
Andan de leña cargados.	Emplear parte del dia,
Hay algunos potentados	Discurrir como podría
Que sin dar utilidad,	Mejorar con invenciones
Sin gozar felicidad	Del arte las producciones,
En medio de su riqueza,	Al infeliz remediar,
Les consume la pereza	Y en torno de sí escuchar
Fastidio y ociosidad.	Del pobre las bendiciones.

**MUERTE DE MOSEN BENET TRISTANY. Ejecutada en la Ciudad de Solsona, en 17 Mayo de 1847. =
CAPTURA DE MOSEN BENET TRISTANY**

Par de hojas. **Muerte de Benet Tristany.** Dibujo y grabado anónimos, Mosen Benet de rodillas de espaldas al pelotón de fusilamiento, a un lado dos grupos de soldados en formación y a la izquierda un numeroso grupo de personas que contempla la ejecución. Texto versificado, a dos columnas y con orla tipográfica parcial. En el pie: *calle de la Palma de santa Catalina*. **Captura de mosen Benet Tristany.** Dibujo y grabado anónimo, al fondo una escena de guerra entre dos grupos de soldados que se disparan entre si, en el centro sobre un edificio uno de ellos se defiende con un sable ante la acometida de otros soldados de infantería y caballería, mientras, mosen intenta la huida. Texto versificado, a dos columnas y con la misma orla tipográfica anterior. En el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens*. (Fig.- 15) (AHCB/Inv. n.º. 287).

Textos:

MUERTE DE MOSEN BENET TRISTANY

Luego de preso es llevado	Ved aquí lo que solemos,
A Solsona, y prontamente	Si nos ayuda la suerte
Se le juzga brevemente	De la desdicha y la muerte
Y es muy pronto sentenciado,	Seguros ya nos creemos,
En capilla de contado	Mas cuando menos tememos
Se le pone, y abatido	Viene la muerte callada
Sale al punto establecido	Con su mano descarnada
Para los fusilamientos,	Nos hunde en sepulcro umbrío,
Y dentro de breves momentos	Y quien tiene hoy poderío
Allí le dejan tendido.	Es mañana polvo, nada.

CAPTURA DE MOSEN BENET TRISTANY

Toda la pasada guerra	Intentó de nuevo ahora
Mosen Benet el nombrado	Volver a sus correrías,
Recorriendo el principado	Más distinta de otros días
Fue el asombro de esta tierra.	La suerte le fue traidora.
Ora la empinada sierra	Era llagada su hora,
Ora la loma escarpada	Y aunque medrar intentó
Eran su fuerte morada,	Y decidido empeñó
Y no pudo ser cogido	Con fortuna algunos lances,
por más que fue perseguido,	Le fueron a los alcances
Con decisión obstinada.	Y prisionero quedó.

LAS PULGAS INDUSTRIOSAS. = GRAN CASINO FILARMONICO. LOS EFECTOS DE UN BAILE

Par de hojas. **Las pulgas industriosas.** Grabado es de Noguera (e.l.), en él, un grupo de hombres y mujeres en torno a una mesa contemplando las evoluciones de las pulgas amaestradas. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens*. **Gran casino filarmónico.** Grabado de Noguera (e.l.) en el que se representa un concurrido baile en un salón, en primer plano, un joven saca a bailar a una dama sentada. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial distinta a la anterior, en el pie: *calle de la Palma de Santa Catalina* (FPV / n.º. 262. C2).



Fig. 13.- Los cojos pidiendo remedio (izq.) y La araña urdidora (der.) (CDCPTC).



Fig. 14.- La miseria socorrida por el pobre (izq.) y El trabajo y la ociosidad (der.) (AHCb).

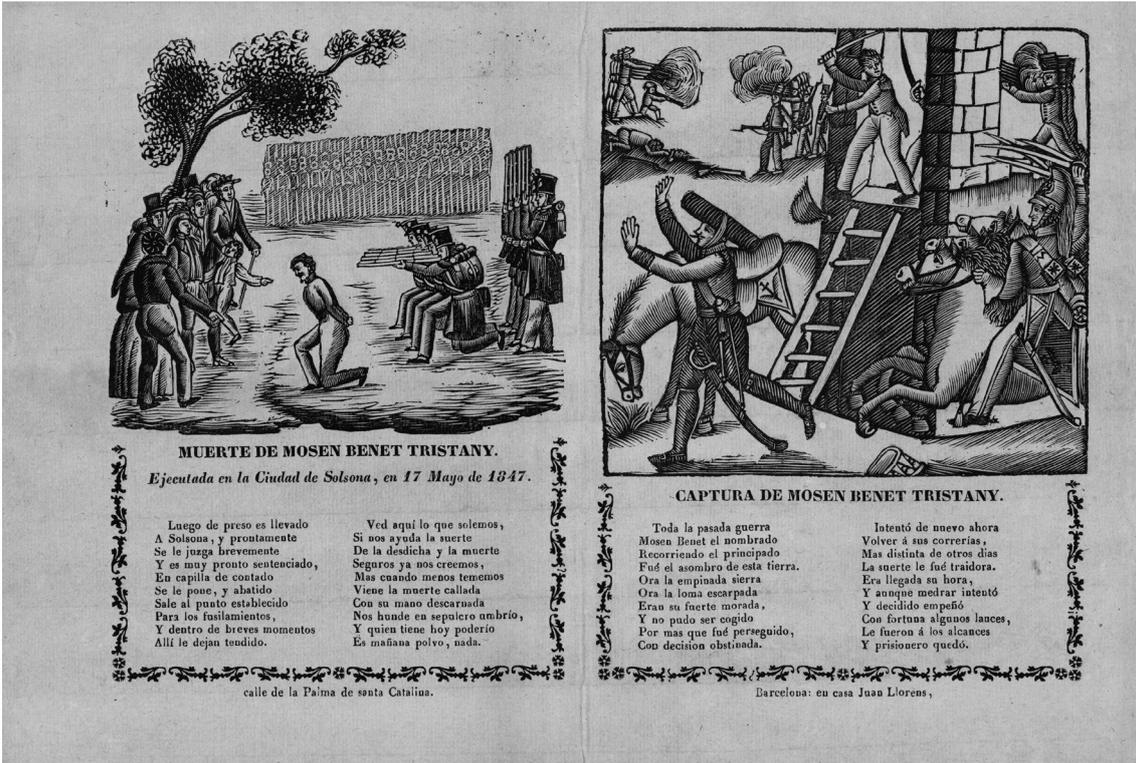


Fig. 15.- Muerte de mosén Benet Tristany ejecutada en la Ciudad de Solsona, en 17 Mayo de 1847 (izq.) y Captura de mosén Benet Tristany (der.) (AHCB).



Fig. 16.- El hombre olvidado de su deber (izq.) y No hay gusto sin disgusto (der.) (CDCPTC).

Textos:

LAS PULGAS INDUSTRIOSAS

¡Qué prodigio, que rareza	Allí un Omnibus teneis
A pulgas domesticar	Diminuto y muy bien hecho
Haciéndolas arrastrar	Y en límite tan estrecho
De artillería una pieza!	Doce personas vereis:
Pero es mayor estrañeza	Cuatro pulgas contareis
El mecanismo y primor	El Omnibus arrastrando,
Con que el diestro domador	Y otra pulga que sacando
Construye los carruajes	Agua con un cubo está,
Las personas y sus trages	Y otra por fin mas allá
Que observa el espectador.	Encadenada y saltando.

GRAN CASINO FILARMÓNICO

Del baile con la ocasión	En él baile Joaquinita
A la que el pecho cautiva	Por Pancho queda perdida
Y el fuego de amor aviva	Y al verse correspondida
Se hace la declaracion;	Le dá el amante una cita:
Muchos dicen con razon	Rabia de celos Luisita
Que el baile es el paraiso	Porque á su querido vió
Dó todo es amor y hechizo,	Como el Schotisch bailó
Todo lindo, todo hermoso,	Con una muy linda moza,
Nada feo y defectuoso	Y como ella es tan celosa
Porque allí todo es postizo.	Con su querido tronó.

Posteriormente, se encuentra una edición con el pie: *Barcelona: Imprenta de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6* (CDCPTC/VEN- 0506)

24

EL HOMBRE OLVIDADO DE SU DEBER. = NO HAY GUSTO SIN DISGUSTO

Par de hojas. **El hombre olvidado de su deber.** Grabado anónimo enmarcado, caída de Ícaro al mar. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Casa Juan Llorens. No hay gusto sin disgusto.* Grabado anónimo enmarcado, la familia en el parque, a la izquierda, la niña se ha pinchado el dedo con una espina del rosal. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina.* (Fig.- 16) (CDCPTC/VEN- 0306).

Textos:

EL HOMBRE OLVIDADO DE SU DEBER

De un laberinto intrincado	Sirva el lance mencionado
Dédalo á Icaro sacó	de desengaño y modelo
y de volar le encargó	para el que emprende gran vuelo
medianamente elevado	sin temor del resultado:
pero el joven olvidado	llegar á un punto elevado
del consejo, cayó al mar.	puede el hombre conseguir!
En esto viene á parar	mas tambien debe advertir
quien solo á elevarse aspira,	que el que cae de una altura
que el que mas alto se mira	será mucha su ventura
mas porrazo suele dar.	si lo puede resistir.

NO HAY GUSTO SIN DISGUSTO

Dice Ramon, á Joaquina
que suspenda el desconsuelo
y no eche la rosa al suelo
porque se clavó una espina:
la Providencia divina
así ha dispuesto las cosas!
Son las glorias mas preciosas,
traen siempre la pena unida,
y en el rosal de esta vida
sin espinas nunca hay Rosas.

Sirva la tal advertencia
de norma á todas aquellas
que fundan en rosas bellas
la mas grata complacencia,
procuren tomar paciencia
si las daña la tal flor;
que ya que el fragante olor
á estimarla las inclina
si las punza alguna espina
no se quejen del dolor.

25

BAILE CAMPESTRE EN LOS CAMPOS ELÍSEOS. = LA MONTAÑA RUSA

Par de hojas. **Baile campestre en los Campos Elíseos.** Dibujo y grabado anónimo, una gran carpa bajo la cual pasean un numeroso grupo de personas. Texto versificado, a dos columnas separadas por pequeña orla tipográfica vertical. En el pie: *BARCELONA: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **Montaña rusa.** Grabado a página completa, restos del autor en el ángulo inferior derecho (Noguera ?), entrada a la montaña rusa y detrás, la atracción. No lleva texto ni orla tipográfica, en torno al grabado la leyenda: *Lee y cuasi sin pensar das la vuelta sin excusa ni poderte marear a la gran MONTAÑA RUSA.* Sin pie. (CPA).

Texto:

BAILE CAMPESTRE EN LOS CAMPOS ELÍSEOS

El Besós y el Llobregat
Mandan á sus amazonas
Que hagan bellas las orillas
De la culta Barcelona.
Ellas se unen á Mercurio
Y aunque oprimidas por Marte
Piden á Minerva gracias
Y les dá, recursos y arte.
Obran veloz sin excusas,
Hacen ameno vergel,
Levantán Montañas rusas,
Y lo alfombran de clavel.
Venga el juego de sortija
El tiro de la Paloma,
El columpio de nivel
Las bolas, la perinola
Los tacos, y el gran salón,
Y Fonda, y lago, y Café;

Conciertos y reuniones,
Todo se presta á gozar.
Todo es bello encantador,
Todo respira grandeza,
Vida, delicia y amor.
Allí el alma se extasía.
Se entusiasma el corazón
Es un rincón de esa gloria
Que nos pinta la ilusión.
Pero no te me entusiasmes
Mi carísimo lector,
En todas partes se goza
Con dinero y buen humor.
Y no dijo mal, quien dijo
Tan á tiempo y con salero;
Poderoso compañero
Es el humor y el dinero.

Hojas sueltas en las que figura una parte u otra del pie tipográfico:

AMORES DE ATÁLA Y CHACTAS

Hoja suelta. Grabado anónimo enmarcado, en una cueva Atála recibe la extremaunción de un ermitaño, junto a ella arrodillado, Chactas. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens* (CDCPTC/VEN- 0572).

Texto:

AMORES DE ATÁLA Y CHACTAS

Amor puro y verdadero fué el de Chactas á su Atála; y ella tambien le apreciaba con amor el mas sincero: se vieron y amaron luego con inefable placer: y cuando esperaban ver de sus desdichas el fin, vino la muerte ruin y Atála perdió su ser.	Jóvenes que os formais allá en horas placenteras ilusiones pasajeras es preciso que advirtais, que si mil dichas lograis, su pérdida no está lejana; puesto que la gloria humana muere al acto de nacer, y el hombre de saber Lo que ba de hoy á mañana.
--	---

EL CRIMEN DE UNA MUJER

Hoja suelta. Grabado anónimo enmarcado, un hombre (el marido) con un puñal en la mano acomete a otro (el amante) que pretende escapar, a sus pies una mujer (la esposa) yace tendida en el suelo muerta. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de Sta. Catalina*. (Fig.- 17). Hoja izquierda de su par, en la derecha se encontraría el resto del pie de imprenta: *Barcelona: En casa de Juan Llorens*. (FPV / n°. 224. C2).

Texto:

EL CRIMEN DE UNA MUJER

Un sujeto muy honrado Se casó con Mariquita, Y equivocado medita Que vivirá en el placer: Mas cierto dia advertido Sorprende muy azorado, En su alcoba á otro fulano Holgando con su muger. Muy resuelto y decidido Y con furor delirante, Acomete al viejo amante Con puñal que ya llevó;	El corazón le traspasa Y á su esposa hiere en el pecho, Y ya vengado y satisfecho Por la ventana se echó. Este fué el fin infelice De aquel jóven desdichado, Desesperóse ultrajado Por su esposa criminal: Tenga virtud y prudencia La muger en todo tiempo, Y no falte al juramento Del estado conyugal.
---	---

CHASCO QUE UNA VIUDA DONÁ Á DOS IMPRUDENS SEÑORS

Hoja suelta. Grabado anónimo formado por dos tacos, uno de una mujer de pie y otro con dos hombres dialogando entre ellos. Texto en catalán, versificado a dos y una columna con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de santa Catalina*. (FPV / n°. 221. C2).

Texto:

CHASCO QUE UNA VIUDA DIO A DOS IMPRUDENS SEÑORS

Dos señors algo tunantes	La viuda molt resoluta
A una viuda ban parlá,	Ba responderer parlán clá,
Dienli que un de ells casá	Señoret, sab lo que yá
Se bolía cuant antes.	Que nom tracti á mi de pusa.
Si busté se abé ap los tractes	Si ma persona li gusta
Provarém lo genit seu;	Cap á la Curia ha de aná,
Busté provará lo meu	Nombingua pas á buscá
Y si acás nons abenim	De altre modo, fastigos:
Busté y yo tampoc reñim	Que el honor es precios
Y es cása, ab lo compaiñ meu	Y tot dona el deu guardá.

Si bulguesin las femellas
Defensarse con valor,
¿Faltarían tantas de ellas
Com ne faltan al honor?.

29

DESCONSOL DE UN MARIT

Hoja suelta, la izquierda de su par. Grabado anónimo enmarcado, un hombre camina con un farol en la mano acompañado de su perro. Texto en catalán, versificado a dos y una columna con orla tipográfica parcial, en el pie: *calle de la Palma de santa Catalina*. (FPV / n.º. 225. C2).

Texto:

DESCONSOL DE UN MARIT.

Una nit en sèrta hora	Ab aquesta ja fan set
Un home ab gran desconsol,	Las mosas que m'ha parit,
Retornaba ab un farol	Luna á l'altra se ha seguit,
De casa la llevadora.	No m' posa ella á mi mal ret.
Pel camí la cantimplora	A fe que la rifa he tret
Anaba fen lo marit,	Si seguim com fins aquí,
Quant tot trist y aflijit	No y haurá un noy per ami,
Esclamaba sens cesár,	Y aixó qu' estem á mitg aire...
De que te ha de servit tan penar	Quina sort de payellaire
Si per fi mosa ha parit?.	Se m' espera fento així!!!

Mes jo vos vull advertir
Que en un hort sembranti cols,
Ja mai ningu podrá dir
Que y hagian surtit fasols.

Esta hoja recoge y amplía otra de José Lluch titulada MALA NIT Y PARI MOSSA, en cuyo grabado aparece el marido con un farol en la mano en compañía de la *Llevadora*, aunque en aquel sólo se encuentra la primera de las estrofas habiéndose ampliado en éste con las otras dos más.

PERJUICIO DE LOS CARRETONES

Hoja suelta. Grabado de Noguera (N con inicio y final curvo). Un hombre empuja un carretón cargado con dos grandes fardos. Texto versificado a dos columnas con separación tipográfica entre amabas pero no enmarcado en orla, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina.* (CDCPTC/VEN- 0107).

Texto:

PERJUICIO DE LOS CARRETONES

En el siglo en que vivimos
de ilustración y adelanto,
se ha perfeccionado tanto
el modo de transportar;
que vemos todos los días
á carretones tirados
por hombres estenuados
de tanta carga arrastrar.

De que sirven los mandatos
que el pobre carretonero
ponen mil trabas y freno
cuando por las calles vá,
si nadie cuida del peso
que mayordomo inhumano
le coloca con vil mano
porque él no ha de tirar.

Tristísima condicion
la de esta clase de obreros
que cual ingenios negreros
su trabajo es tan tatal (sic);

y despues de algunos años
de suportar la fatiga,
van á acabar su vida
sin salud, al Hospital.

Condúzcanse carretones
con su carga algo ligera,
sea muy enhorabuena
el uso lo autorizo:
mas tambien fuera del caso
que el Gobierno señalara,
el peso; y que vigilára
si cumplen lo que mandó.

Invencion fatal y triste
la de estos carros de mano
que por su peso estremado
no puede no dominar;
el hombre burro que agota
su fuerza y salud en ella,
y si á veces atropella
no lo puede no evitar.

I.a.4.- En casa de Juan Llorens.- Imprenta de José Tauló

Este grupo de hojas tiene la peculiaridad de haberse añadido al pie el nombre de la imprenta que las imprimió con el año de edición, por lo que el repertorio se realizará en función de su año de edición comenzando por los mas antiguos para concluir con los más modernos o sin año de edición.

TERTULIA NOCTURNA EN LA RAMBLA DE BARCELONA. = EL VIEJO PACIENTE Y ENAMORADO. (1852)

Par de hojas. **Tertulia nocturna.** Grabado de Noguera (e.L.) (las letras e.L. detras del nombre Noguera indican que se ha grabado entero y con rasgos rectos, no curvos como sucede en algunos casos que también se indican en su caso), un grupo de jóvenes, hombres y mujeres, sentados en la calle (la rambla de Barcelona) charlan animadamente. Texto versificado a dos columnas y con orla tipográfica parcial. En el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1852. El viejo paciente y enamorado.* Grabado de Noguera enmarcado, dos

mujeres, una joven y otra mayor arrancan el pelo a un hombre también mayor, sentado. Texto versificado, a dos columnas y con orla tipográfica parcial. En el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina*. Debajo del pie en el ángulo inferior derecho hay una firma autógrafa de Juan Llorens. (Fig.- 18) (AHCB/Inv. n.º. 559).

Textos:

TERTULIA NOCTURNA

Mientras que nuestros abuelos hablan de tiempos antiguos nosotras con los amigos tratamos de amor y celos, ellos no tienen recelos porque estamos á su vista, mas nosotras la conquista hacemos en su presencia pues la niña de experiencia en conquistar anda lista.	Las sillas dan ocasion de buscar la sociedad de alguna hermosa beldad para abrirle el corazon; alli con tierna pasion se declaran los amantes, juran alli ser constantes en su inestinguible amor, y pasado ya el calor quedan como estaban antes.
--	---

EL VIEJO PACIENTE Y ENAMORADO

¡Que viejo tan calavera es este válgame Dios! que para agradar á las dos permite que la calavera se le junte á la mollera; el pelo negro la vieja le arranca, la otra lo deja sin ningún pelo canoso, y el tonto sufre gustoso sin dar siquiera una queja.	No te arriendo la ganancia si así quieres agradar, porque si llega á triunfar la joven por tu ignorancia, hará que á tu petulancia se de el premio merecido y serás otro marido de aquellos que forman gremio y hacen alarde del premio á su paciencia debido.
---	---

Con el pie: *Imprenta de Juan Llorens* se volvieron a editar este par de hojas, sin año de edición (AHCB/Inv. n.º. 358) aunque sí la tendría otra edición de 1864 con un solo pie en la hoja de la derecha: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina, n.º. 6.- 1864*. (CDCPTC/VEN- 0211).

32

BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMON. = GUERRA CONTRA DON SIMON. (1853)

Par de hojas. **Buenas noches señor D. Simón**. Dibujo y grabado anónimo, un grupo de tres mujeres y un hombre rodean con velas y palmatorias a un hombre situado en el centro con bata y gorro. El texto versificado, a dos y una columna con orla tipográfica parcial y en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina*. **Guerra contra Don Simón**. Dibujo y grabado anónimos (Noguera ?), un

numeroso grupo de hombres de distinta condición llevan a hombros a otro (D. Simón) por la calle. Texto versificado a dos y una columna con la misma orla tipográfica que la anterior. En el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1853.* (Fig.- 19) (AHCB/Inv. n.º. 532).

Textos:

BUENAS NOCHES SEÑOR D. SIMÓN

Tras un viaje prolijo,	Siente el pobre, claro está,
Y con avidez no escasa,	No poder cenar siquiera;
Llega D. Simón á casa	Y no habiendo cama, espera
De la futura de su hijo,	Que dormido en el sofá
Creyendo que á punto fijo	La <i>gana</i> le pasará.
Tendrá larga colacion,	Apague pues el velon,
Blanda cama y buen colchon.	Y duerme a satisfacción,
Pero nada; ¡vano afan!	Bien harto, no de cenar,
Por toda cena le dan	Sino de tanto escuchar
<i>Buenas noches D. Simon.</i>	Buenas noches Don Simon.

El que á poca costa quiera
A un huesped agasajar,
Procúrele molestar
Con mil cumplidos siquiera.

GUERRA CONTRA DON SIMÓN

No sé si fue por piedad,	Cansado ya de toser
O por qué diablos seria;	Armó el pueblo una bullanga
Ello es que vióse un día	Contra un mal que tanta ganga
Con toda amabilidad	Pudo á médicos valer,
Dentro y fuera la ciudad	Don Simon echó a correr;
Acogido Don Simon.	Más viendo su situacion,
Pero ¡câscara! el bribon	Un boticario en union
Observó tan malos modos	Con un médico le salva,
Que después gritaron todos	Gritando el pueblo á mansalva
Guerra, contra Don Simon.	Guerra, contra Don Simon.

Don Simon no ha sido injusto:
Primero nos dió placer;
Luego nos hizo toser...
Tras de un gusto va el disgusto.

La primera hoja que mantiene el título de la hoja de Lluch es, sin embargo, una recreación del texto que se ha modificado. Las dos hojas de Lluch las imprimiría más tarde la imprenta Llorens en 1865.

EL HIJO REBELDE. Lámina 7ª. = EL HIJO REBELDE. Lámina 8ª. (1853)

Par de hojas. **El hijo rebelde (Lám. 7ª).** Grabado de Noguera (N de principio y final curvo), el padre y el hijo caminan cogidos del brazo por el campo. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imp. de J. Tauló.- 1853.* **El hijo rebelde (Lám. 8ª).** Grabado de Noguera (e.l.), el padre en el lecho de muerte. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Véndese en casa de Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* Entre ambas hojas hay estampado un sello con la leyenda: *El Gobernador de la provincia / Barcelona.* (AHCB/Inv. n.º. 545).

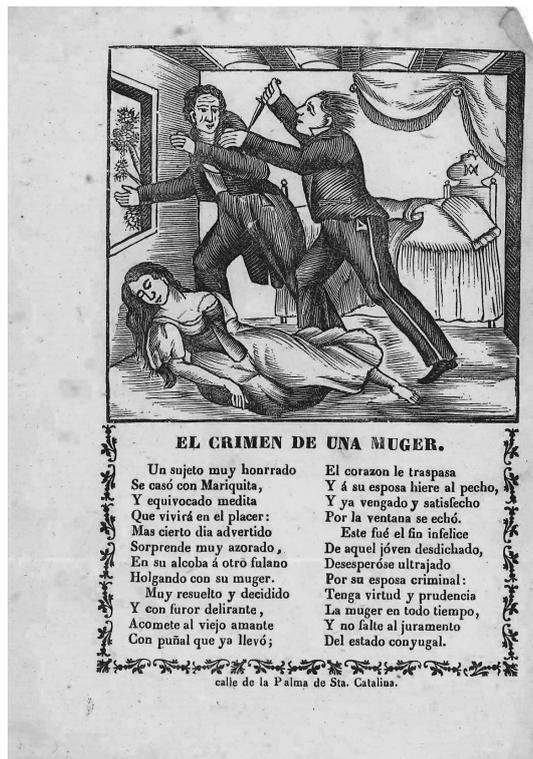


Fig. 17.- *El crimen de una muger* (hoja izquierda) (FPV).



Fig. 18.- *Tertulia nocturna en la Rambla de Barcelona* (izq.) y *El viejo paciente y enamorado* (der.). Abajo, a la derecha, firma manuscrita del editor Juan Llorens (AHCB).

Textos:

EL HIJO REBELDE (Lám. 7ª)

Serás, cuando ya tu pecho	Mas recibirás del padre
Ninguna pena taladre	Una gratitud intensa
El apoyo de tu padre,	En condigna recompensa
El consuelo en su vejez,	De ese afecto filial,
Y serás en sus paseos	Que fortalece y alienta
Compañero inseparable,	A la ancianidad madura,
Portándote siempre amable,	Cuando vejeta insegura
Sin orgullo ni esquivéz.	Sobre esta vida mortal.

EL HIJO REBELDE (Lám. 8ª)

En el lecho de la muerte	Sí, murió! fatal desgracia!
Tendido el padre anciano,	Mas le ha concedido el cielo
Derramarás llanto vano	El indecible consuelo
De su fria cama al pié;	De verte casado yá,
No podrá sorber el caldo	Y de conocer á fondo
Que le presente tu esposa,	Tu dulce benevolencia;
Y con voz muy lastimosa	Y de Dios en la presencia
Dirá el médico: ¡Se fué!	Por tu dicha rogará.

Hay otra edición posterior de 1860 con el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina* en la hoja izquierda, y en la derecha: *Imp. de José Tauló, calle de Cirés, n.º. 5.- 1860* (CDCPTC/ VEN- 0071). Otra edición se realizaría con el pie: *Imp. de Llorens* (CDCPTC/ VEN- 0072).

Las hojas correspondientes a las láminas 1ª y 2ª se encuentran en CDCPTC/ VEN- 0449 con el pie *Imprenta Llorens* y las láminas 3ª y 4ª en CDCPTC/ VEN- 0156 con el pie: *Imp. de Llorens*. Faltarían pues las hojas correspondientes a las láminas 5ª y 6ª para completar la serie.

34

EL SERENO DE MADRID. = LA CASTAÑERA ANDALUZA. (1853)

Par de hojas. **El sereno de Madrid.** La ilustración se componía de dos grabados uno de ellos, el sereno, desaparecido (izquierda) mientras a la derecha se conserva el de un perro. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1853. La castañera andaluza.* Grabado anónimo (Noguera ?), la castañera, sentada, asando las castañas en una sartén sobre un fogón portátil de barro. Texto versificado a dos columnas con la misma orla parcial que la anterior, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina* (AHCB/Inv. n.º.556).

Textos:

EL SERENO DE MADRID

A las dos tengo una cita:	encerrao en mi capucha
dame, niña: que cenar,	con el farol en la mano;
y ponme tu salerito,	entonando la cachucha.
que á mí me gusta la sal.	¡Si será temprano!
¡Si será temprano!	
¿qué hora sonó?	Aunque me veas en la esquina
Responde, Sereno,	centinela soy de amor;
responde por Dios.	y mas tieso que una encina
	miro si hay otro señor.

Calla, calla, morenita,
y ábreme la reja, sí:
mira que voy á contarte
un cuento para dormir.
¡Si será temprano!

La noche paso cantando
y mirando á tu ventana,
hasta que tú ya te asomas
y comienza la mañana.
¡Si será temprano!

Mucho pasas tú por verme

¡Si será temprano!

Ya mis dolores se huyeron
y se fueron tus amores,
y otros mayores dolores
otro amor me produjeron.
¡Si será temprano!

A Dios, prenda de mi vida,
á dios muger desdichada:
ya no llores por mi herida,
que otro la tiene curada.
¡Si será temprano!

LA CASTAÑERA ANDALUZA

I.

Diez al cuarto! Diez al cuarto!
Que quiere V., vida mia?
¿La castaña de Luisa!
¡De primera caliá!!!
¡Calentitas!... Bien cocias!
¡Como güelen!... Bien asaas!
¡Cual naranjas!... bien mondaas!...
Quie V. un cuarto? Ay! ayá va.

II.

Payzaniyo!... Diez al cuarto!
Hermozas como eyas solas;
¡Españoles; Españolas!
¡No se venden, que se dan!
¡Ay que ricas, Ay que ricas!
Que olor tan rezoberano!
V. dos cuartos, paizano?
Diez y diez veinte; ayá van!

III.

Ay sordao! aquí dan oro!
Diga, hermoso: tantas quiero!
Coma Ustez una... yo quiero;
La regalo! la redoy!
Que güena! verdá, valiente?
La miel der sielo parece!
Que va que el rancho aborrese?
Tres cuartos, mono? Ayá voy.

IV.

¡La castaña de Luisa!
Cuatro cuartos, señorita?
Tome V. y vaya bendita!
-Cinco cuartos, chico? ahí van!
Que gruesas!... asaas!
Cocidas!... mondaas!...
Y que reguladas;!!!...
Que ricas están!!!

La segunda hoja (*La castañera andaluza*) será reimpressa en una nueva edición de 1855 aunque en este caso, formando par con EL BOLERO (AHCB/Inv. n° . 531).

35

GATO POR LIEBRE. = UNA DECLARACION FRUSTRADA. (1853)

Par de hojas. **Gato por liebre.** Grabado de Noguera (e.l.), el cocinero en su cocina exhibe contento con los brazos extendidos una liebre cogida por las orejas con su mano izquierda y con la derecha, del rabo, un gato. Texto versificado a dos columnas, con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma d Sta. Catalina. Una declaración frustrada.* Un viejo de rodillas en actitud suplicante ante una mujer joven sentada en un diván que le levanta la peluca. Texto versificado, a dos columnas con la misma orla tipográfica parcial que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1853* (Fig.- 20) (FPV / n°. 245. C2).

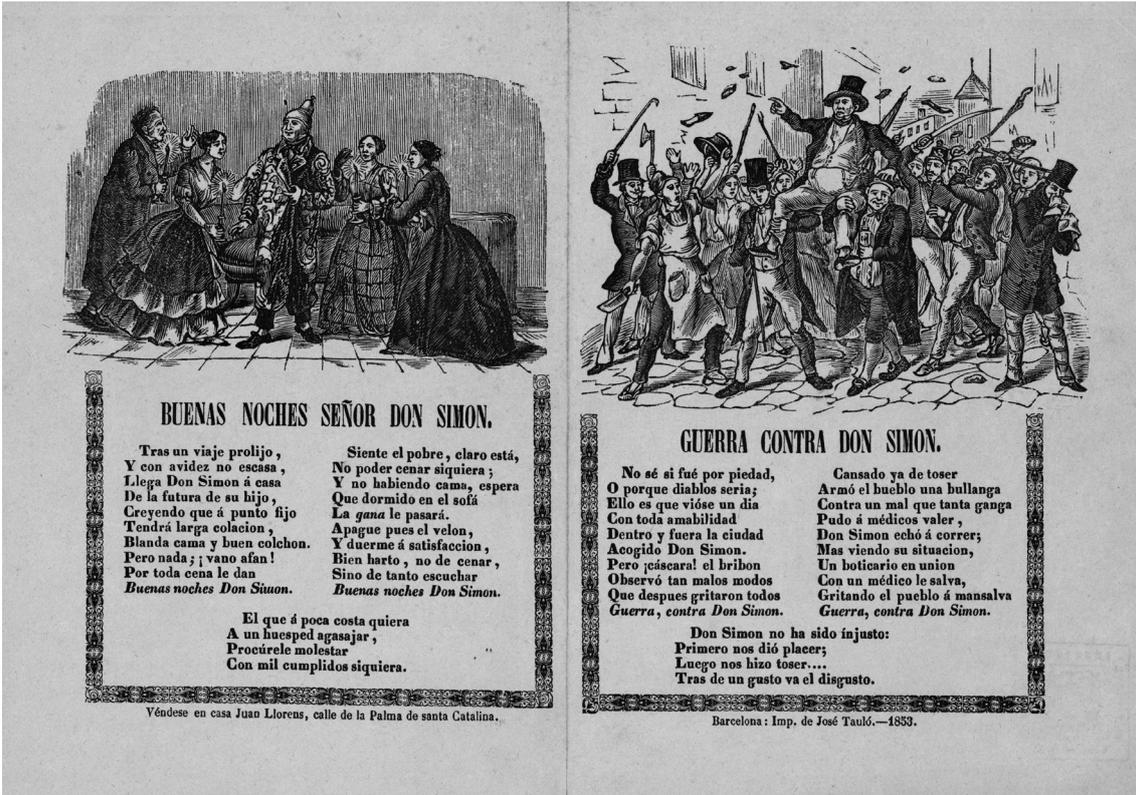


Fig. 19.- *Buenas noches Señor Don Simón* (izq.) y *Guerra contra Don Simón* (der.) (AHCB).

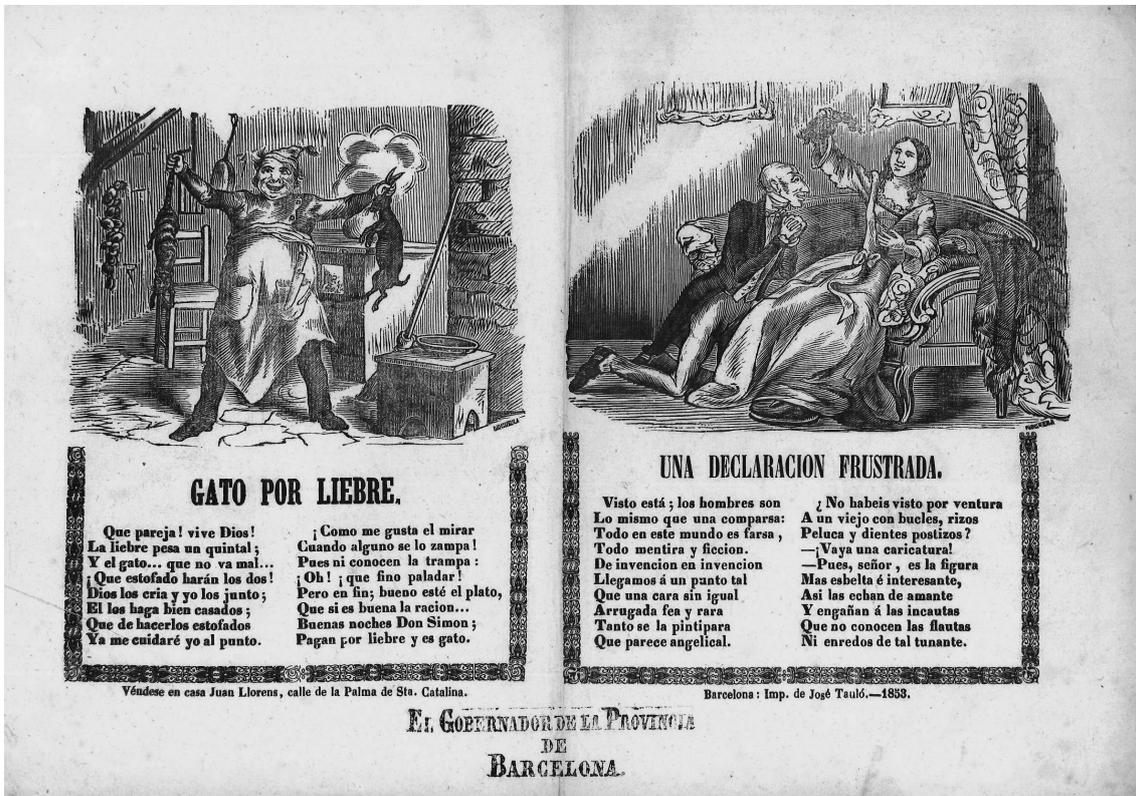


Fig. 20.- *Gato por liebre* (izq.) y *Una declaración frustrada* (der) (FPV).

Textos:

GATO POR LIEBRE

Qué pareja ¡vive Dios!	¡Como me gusta el mirar
La liebre pesa un quintal;	Cuando alguno se lo zampa!
Y el gato... que no va mal...	Pues ni conocen la trampa:
¡Que estofado harán los dos!	¡Oh! ¡que fino paladar!
Dios los cria y yo los junto;	Pero en fin; bueno está el plato,
El los haga bien casados;	Que si es buena la racion...
Que de hacerlos estofados	Buenas noches Don Simon.
<i>Ya me cuidaré yo al punto.</i>	<i>Pagan por liebre y es gato.</i>

UNA DECLARACION FRUSTRADA

Visto está; los hombres son	¿No habeis visto por ventura
Lo mismo que una comparsa:	A un viejo con bucles, rizos
Todo en este mundo es farsa,	Peluca y dientes postizos?
Todo mentira y ficcion.	-¡Vaya una caricatura!
De invencion en invencion	-Pues, señor, es la figura
Llegamos a un punto tal	Mas esbelta é interesante,
Que una cara sin igual	Asi las echan de amante
Arrugada fea y rara	Y engañan á las incautas
Tanto se la pintipara	Que no conocen las flautas
Que parece angelical.	Ni enredos de tal tunante.

Unos años más tarde, en 1859, este par de hojas volverá a ser reimpresso cambiando el sentido de las hojas, manteniéndose en la segunda de ellas (*Una declaración frustrada*) el grabado de Noguera pero cambiando su título, que pasa a ser EL VIEJO ENAMORADO y el texto, ambas hojas no llevan orla tipográfica y sus pies son: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina* (izquierda) y *Barcelona: Imp. de José Tauló, calle de la Tapinería n.º. 58.- 1859* (derecha) (AHCB/Inv. n.º. 560).

El nuevo texto es:

EL VIEJO ENAMORADO

*El que jóven verde era
Cuando viejo es calavera.*

-¿Me adoras Leonor? - Le adoro.	-Lucero hermoso del alba
-¿Con amor? - Con frenesí.	Entrégame el corazon,
-Yo tambien te adoro á tí,	Es propicia la ocasión...
Tu eres mi bien, mi tesoro,	-La ocasión la quiero calba.
-¡Ay, que es bonito su oro!	-Hoy ni Barrabás te salva,
¡Que me gustan sus doblones!	Dijo el vejete simplon.
-Unamos los corazones,	-Mas viendo ella la intencion
-¡Ay! esto no puede ser.	Dijo zalamera y cuca
-¿Porqué, dí, ingrata muger?	Quitándole la peluca
-Porque no como melones.	¡Quién me compra este melon!

36

LAS DONCELLAS PIDIENDO REMEDIO A SU MALES. (1853)

Hoja suelta izquierda de su par. Grabado anónimo enmarcado, varias mujeres de rodillas o de pie en rogativa y sobre ellas, entre nubes la celebración de una boda ante el altar. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1853* (FPV/ n.º. 226. C2).

Texto:

LAS DONCELLAS

Miradnos cuan afijidas	¡Ay! de nosotras ¡ay! Dios,
Estamos y sin consuelo,	Si no oís nuestro lamento!
Penando en aqueste suelo	Solo afán, padecimiento
Del hado cruel perseguidas;	Merecerémos de vos?
Nuestras quejas van perdidas	No señor, una de dos;
Como paja espuesta al viento;	O el marido suspirado
Y para mayor tormento	Que nos pague los atrasado
Los hombres á nuestro amor,	O sino la tumba, ¡oh Cielos!
Sordos se hacen ¡oh dolor!	Que á lo menos nuestros duelos,
Por Dios, Señor, casamiento!!!	Habrán al fin acabado.

La hoja volverá a editarla más tarde, en 1862 por Juan Llorens en su imprenta formando par (a la derecha) con LOS SOLTEROS PIDIENDO A DIOS LES LIBRE DE LAS MUJERES, ésta, en un grabado anónimo enmarcado en el que un grupo de hombres espantados rodean un árbol en torno al cuyo tronco y ramas se enroscan serpientes con cabeza de mujer; el texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie (AHC/Inv. n.º. 347).

Texto:

LOS SOLTEROS

El padre nuestro aprendimos	Mas no por esto olvidamos,
Para pedirte, Señor,	Lo del pan de cada día,
Que escuches nuestro clamor	Dánosle hoy con alegría.
Cuando á tí nos dirijimos,	Mientras por aquí vivamos;
Y al rezarlo sí decimos,	Líbranos te suplicamos
Líbranos de todo mal,	Del seco astuto y maulero,
Con afecto filial,	Que ama solo á don Dinero,
Te rogamos por quien eres,	Manténnos siempre prudentes,
Nos libres de las mujeres	En huir de esas serpientes,
Que son del hombre el dogal.	que mas vale ser soltero.

Hay otra edición posterior idéntica con el pie: *Imp. de Llorens*, aunque en ésta se ha cambiado el sentido de las hojas de manera que a la izquierda se encuentra *Las doncellas pidiendo remedio a sus males* y a la derecha *Los solteros pidiendo a Dios que les libre de las mujeres* (CDCPTC/VEN- 0094).

37

LA HIJA INOBEDIENTE. Lámina 1ª. = LA HIJA INOBEDIENTE. Lámina 2ª. (1854)

Par de hojas. **La hija inobediente** (Lám. 1ª). Grabado de Noguera (e.L.), la maestra devuelve la niña a sus padres por su carácter desobediente. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. La hija inobediente* (Lám. 2ª). Grabado de Noguera (e.L.), los padres reprenden a la niña que les escucha displicente. Texto versificado a dos columnas con la misma orla que la anterior, en el pie: *Barcelona.- Imp. de J. Tauló*. En la parte inferior de la hoja derecha se ha escrito: *Sellado el 18 Febrero 1854* y sellos fiscales. (Fig.- 21) (FPV / n.º. 258. C2).

Textos:

LA HIJA INOBEDIENTE (Lám. 1ª)

Criada en mimos y caricias	La llevan luego á la enseñanza
Es de coquetas dechado,	Y la tratan de educar,
Un genio insubordinado	Mas ella quiere mandar
De todo le dan albricias,	Y vivir solo en la holganza;
Halla las criadas propicias	Siguiendo tan mala usanza
Para servirla á su agrado,	A su casa á de volver,
Y así un carácter viciado	Pues no quiere obedecer,
Las hace á su mal propicias.	Ni hay de su enmienda esperanza.

LA HIJA INOBEDIENTE (Lám. 2ª)

De sus padres el amor	Sus padres, lloran y penan,
No aumenta la niña mala,	Pero afligidos no advierten,
Haciendo en sus obras gala	Que si sus gustos consienten
De poquisimo temor;	Ellos mismos se condenan;
Y lejos de ser querida	Sus sentimientos atienden,
Es por todos mal mirada,	Quieren remedio aplicar,
Porque nunca fué apreciada	Y por hacerla enmendar
Quien caminó á ser perdida.	Sus muchas faltas reprenden.

38

**LAMENTOS DE LA TRISTE ADELAIDA. = LA NIÑA ARREPENTIDA A LOS PIES DEL CONFESOR.
(1854)**

Par de hojas. **Lamentos de la triste Adelaida.** Grabado anónimo enmarcado (posiblemente Noguera), Adelaida, vestida de monja en el claustro del convento. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, Calle de la Palma de Santa Catalina. La niña arrepentida.* Grabado de Noguera (e.l.), la joven de rodillas ante el confesor. Texto dialogado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imp. de J. Tauló.- 1854. (FPV / n.º. 277. C2).*

Textos:

LAMENTOS DE LA TRISTE ADELAIDA

¡Cuan triste es esta mansion	Esta infeliz que en el mundo
Para un alma cual la mia,	Piensa y por el mundo llora;
Que suspira noche y dia	Su suerte amarga deplora
Sumida en dura afliccion!	Con horror el mas profundo.
El silencio del Convento	Y es porque de amor la llama
Mi pecho oprime y aterra;	Abriga su corazon,
Para mi el Claustro no encierra	Y con tanta privacion
Sino luto, horror, tormento.	Mas se acrecienta é inflama.
¡Feliz, mil veces feliz	En perpetuo sinsabor
La que en él no entró forzada	Vivirá esta alma amorosa;
Ni por un padre obligada	Solo puede ser dichosa
Cual lo ha sido esta infeliz!	En los brazos del amor.

LA NIÑA ARREPENTIDA

<i>Conf.</i>	Tranquilízate, hija mía: ¿Cuales tus pesares son?		Incurriste por ventura En una humana flaqueza?
<i>Niña.</i>	Oprimen mi corazon, Y lo oprimen noche y día.	<i>Niña.</i>	Guardo intacta mi pureza, Aunque muero de amargura.
<i>Conf.</i>	Yo sabre tranquilizarte Con la ayuda del Señor.	<i>Conf.</i>	Entonces...
<i>Niña.</i>	De pura pena y dolor, Padre, el corazon se parte.	<i>Niña.</i>	En un Convento Metióme el padre en mala hora Y un alma que amor devora No es feliz en un Convento.
<i>Conf.</i>	¿En alguna tentacion Has sucumbido quizás?	<i>Conf.</i>	¡Hija mía!
<i>Niña.</i>	No, Padre.	<i>Niña.</i>	¡Compasion!
<i>Conf.</i>	¿Nunca?	<i>Conf.</i>	Eterno pesar aterra, Al que no sigue en la tierra Su constante vocacion.
<i>Niña.</i>	Jamás.		
<i>Conf.</i>	Dios premia tu buena accion.		

39

EL CLAUSTRO. = MISION AL NUEVO MUNDO. (1854)

Par de hojas. **El claustro.** Grabado anónimo enmarcado, varias monjas en el claustro de su convento. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, Calle de la Palma de Santa Catalina.* **Mision al nuevo mundo.** Grabado de Noguera (e.l.), un grupo de misioneros evangelizando en América, uno de ellos siendo martirizado. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial distinta a la anterior, en el pie: *Barcelona: Imp. de J. Tauló.- 1854 (AHCB/Inv. n.º.561).*

Textos:

EL CLAUSTRO

Dónde dicha encontraré?	¡Oh Claustro! yo te venero,
Dónde la pura verdad?	En tí cifro mi esperanza;
Donde con humanidad	La muger solo en tí alcanza
Mil gozos disfrutaré?	Único bien verdadero:
A donde exenta estaré	Siempre eres del mundo entero
De fraudes, de alevosía?	El sacrosanto lugar
¡Ay! á dó irás, alma mia,	Dó reposo puede hallar
A fin de encontrar reposo?	Aquella alma dolorida
“En un Claustro silencioso	Que quiere en tranquila vida
“Junto á Jesus y á Maria.”	Eterno el Cielo ganar.

MISION AL NUEVO MUNDO

La Religion siempre ha sido	¡Cuán estenso es tu poder!
Por mil muy justas razones	Desde el uno al otro polo
El freno de las pasiones	Logras sí, con el tan solo
De un corazon atrevido:	Obstáculos mil vencer:
Jamás póngase en olvido	Misioneros ¡qué placer!
Objeto tan adorado;	Llenos de santo temor
Jesus hizolo sagrado	Los bárbaros con fervor
Desde el Cielo al descender,	Convertirse al Cristianismo;
Y dijo con su Poder:	Derrotando al ateismo
“Sin Religion no hay estado.	Con la Cruz del Salvador.

LOS AMANTES DE TERUEL. Primera parte. = LOS AMANTES DE TERUEL. Segunda parte. (1854)

Par de hojas. **Primera parte.** Grabado de Noguera, Diego de rodillas ante Isabel en el jardín. Texto versificado a dos y una columna con orla tipográfica parcial. En el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **Segunda parte.** Grabado de Noguera, Diego muerto y junto a él la desconsolada Isabel prelude de su muerte. Texto versificado a dos y una columna y con la misma orla tipográfica que la anterior. En el pie: *Barcelona: Imp. de J. Tauló.- 1854. (Fig.- 22) (AHCB/Inv. n.º. 529.)*

Textos:

LOS AMANTES DE TERUEL. Primera parte.

De Teruel en la villa	Pero el joven sonrojado
Trabaron amistad pura	En militares proezas,
Doña Isabel de Segura	Resuelve buscar riquezas
Y D. Diego de Marcilla.	De que el cielo le ha privado.
De hermosura maravilla	Corre otra vez desolado
Era Isabel, y D. Diego	Junto al padre de Isabel,
De amor ardiendo en el fuego	Quien le jura aguardar fiel
Al padre pidió su mano,	De cinco años el plazo,
Y éste con su alcurnia ufano	Para unir en dulce lazo
Se la negó desde luego.	A su hermosa hija con él.

Y Diego soñando glorias,
Soñando sueños de amor,
Vuela al campo del honor
Y al seno de las victorias.

LOS AMANTES DE TERUEL. Segunda parte.

Mientras pensando en su amor	La joven nunca ha tenido
Lucha el joven de Marcilla	Noticias de su amante,
En los campos de Castilla	Porque el padre vigilante
Con desusado valor,	Las cartas ha recogido,
De la avaricia al rigor	Muerto le cree, perdido,
Cede el padre de Isabel,	Y con Azagra se casa.
Y a sus promesas infiel	Ignorando lo que pasa
Quiere de su hija la mano	Llega Diego un día después,
Otorgar a un castellano	Y entonces pensad cual es
Que se ostenta en Teruel.	Su desesperación sin tasa.

Y a su juramento fiel
Inmola Diego su vida,
Y a sus pies de amor rendida
Muere también Isabel.

Posteriormente, al menos, se conocen tres ediciones más, la primera de 1862 (FPV, n.º. 141, carp. 2), otra de 1864 con el pie en la hoja izquierda de *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina*, y en el de la derecha: *Barcelona: Imp. de José Tauló, Calle de Cirés, n.º. 5.- 1864 (CDCPTC/VEN- 0070)* y la tercera que presenta una novedad destacable, ya que mientras que en el pie de la hoja derecha aparece: *Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1864*, en el de la izquierda se indica: *Véndese en la Librería Barcelonesa, calle de S. Francisco, Alicante (AHCB/Inv. n.º. 134).*

Los grabados de estas hojas de abanico también aparecerán en los pliegos de cordel de la serie Llorens, como el de "El Abanico", procedente de la Vda. de Llorens con el número 2 con el título *LOS AMANTES DE TERUEL. Nueva relación histórica compendiada de los amores y trágico suceso de dichos amantes Don Diego de Marcilla y*



Fig. 21.- La hija inobediente. Lámina 1ª (izq) y La Hija Inobediente, Lámina 2ª (der) (FVP).



Fig. 22.- Los amantes de Teruel. Primera parte (izq) y Los amantes de Teruel. Segunda parte (der.) (AHCB).

Doña Isabel de Segura. Segunda parte. (CPA). El grabado es el mismo de la hoja derecha del abanico de Noguera pero no el texto, (2 hs. s.a.) evidentemente en este caso, el pliego es mucho más posterior a las hojas de abanico.

41

LOS DOS VIUDOS. (1855)

Hoja suelta, derecha de su par. Grabado de Noguera (N de terminaciones curvas), dos tacos xilográficos separados, a la izquierda un hombre grueso señala con su mano extendida hacia la derecha donde otro, delgado, llora con el pañuelo en la mano. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imprenta de José Tauló.- 1855.* En la parte superior y manuscrito, se indica. *Recibí el duplicado. Barna 2 de abril 1855* y debajo, a la izquierda, sello fiscal. (Fig.- 23) (FPV / n.º. 248. C2).

Texto:

LOS DOS VIUDOS

El gordinflon que se rie	El escuálido que llora
Era un hombre del demonio	Por la contraria, vivia
Que tenia el matrimonio	En santa paz y alegria
Como una carga infernal;	Al lado de su muger
Murió su muger, y ahora	Y desde que quedó viudo,
Pasea, brinca, retoza,	Consumiendo en desconsuelo
En una palabra, goza	Horas amargas de duelo,
Con un placer sin igual.	No acaba su padecer.

Los viudos, no hay duda alguna
Contradictorios están,
Pero motivos tendrán
Cuando no marchan á una.

42

EL BOLERO. = LA CASTAÑERA ANDALUZA. (1855)

Par de hojas. **El bolero.** Dos grabados anónimos independientes, una mujer (izquierda) y hombre (derecha) bailan tocando las castañuelas. Texto versificado a dos y una columna con orla tipográfica parcial, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. La castañera andaluza.* Ya descrita en el número 22, aunque aquí con el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1855* (Fig.- 24) (AHCB/Inv. n.º. 531).

Texto:

EL BOLERO

Es en España el bolero	Desde tiempo inmemorial
De los bailes, el mejor,	Que nuestro baile Español,
Pues si hay genio, es una flor	Escita la aficion
Que encanta y seduce luego:	Y el aplauso general;
En él, hay gracia, hay jaleo;	En Paris, Londres, Tetuan,
Y se puede asegurar,	Y hasta en suelo Marroqui,
Que en viéndolo bailar	Se baila tambien allí
Por una buena pareja,	Esta flor de nuestra España
Dá placer de una manera	Que hasta en tierra lejana
Imposible de explicar.	Se aplaude con frenesí.

Bailemos pues noche y dia
Bailemos pues sin cesar,
Que viva pues la alegria,
La salud, y el bien estar.



Fig. 23.- *Los dos viudos* (hoja derecha de su par). Sellos y datos de su registro (FVP).



Fig. 24.- *El bolero* (izq.) y *La castañera andaluza* (der.) (AHCB).

FUENTE MONUMENTAL, DEDICADA AL ESCMO. SEÑOR MARQUES DE CAMPO-SAGRADO. =
QUIEN MAS TRABAJA MENOS GANA. (1856)

Par de hojas a las que se han recortado los grabados quedando únicamente sus textos. **Fuente monumental.** Texto versificado a dos columnas con fina orla tipográfica parcial, sin pie. **Quien más trabaja menos gana.** Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló.- 1856.* (FPV / n°. 272. C2).

Textos:

FUENTE MONUMENTAL

La fuente monumental	Tú, Marqués, aguas traiste
Que estás mirando, lector,	Con mucha oportunidad
Hase erigido en loor	A esta culta y gran ciudad,
De un varon muy principal,	Y á su bien contribuiste.
De quien la fama inmortal	Si del mundo te fuiste
El renombre ha pregonado	Para al Rey del mundo ver
Y hasta hoy dia conservado,	Y escogido suyo ser,
De modo que en Barcelona	Barcelona en el espacio
De continuo te pregona	De la Plaza de Palacio
MARQUÉS DE CAMPO-SAGRADO.	Te saludo con placer.

QUIEN MAS TRABAJA MENOS GANA

Ganó el premio Eliares	De sortijas semejanza
por lo mucho que corrió,	que es el mundo me parece
y Frasquito se sentó	pues por los premios que ofrece
fatigado de correr:	el hombre en el se abalanza:
es necedad á mi ver	es muy necia la esperanza
canzarse para alcanzar,	del que la funda en correr
pues acontece lograr	para la joya cojer,
mucho mas el que descansa,	pues no habrá quien contradiga
que no el necio que se cansa	que el que menos se fatiga
para la suerte encontrar.	mas suerte suele tener.

QUIEN MAS TRABAJA MENOS GANA. (1856) Hoja suelta, derecha de su par. Grabado anónimo, en primer plano, de pie, un grupo de hombres y mujeres bien vestidos, junto a otro sentado debajo de un árbol, miran hacia el fondo de la escena, donde otro se afana por coger un ave colgada de un poste. Texto versificado, a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló.- 1856* (Fig.- 25). Arriba, manuscrito se indica: *Pasado en 19 Julio de 1856 por el ...* (ilegible), debajo firma y sello ilegible; abajo, a la izquierda, partido por la mitad nuevo sello y parte de la fecha manuscrita: *julio 1856* (FPV / n°. 252. C2).

ALERTA CON LOS BARBEROS. = EL CIEGO LARGO DE VISTA. (1856)

Par de hojas. **Alerta con los barberos.** Grabado anónimo, el barbero afeita arrebatadamente a un cliente mientras mira distraído a una mujer que sube por una escalera. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en Casa Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina.* **El ciego largo de vista.** Grabado anónimo, un chico (el lazarillo) vende romances “nuevos” por la calle a los viandantes mientras el ciego toca el violín. Texto versificado a dos y una columna con la misma orla tipográfica parcial que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imp. de J. Tauló.- 1856* (Fig.- 26) (AHCB/Inv. n°. 528).

Textos:

ALERTA CON LOS BARBEROS

Adios, bella Mariquita,	Caraj... -Perdone, no es nada,
Flor hermosa entre las flores,	Pierde V. todo cuidado;
Que el jardín de los amores	-Como nada, si me ha entrado
En su seno deposita;	La navaja una pulgada!
Oygame V. mi amigueta,	Mire V. que es humorada,
-¿Qué hay de bueno, caro Andres?	Exponerse á degollar
-Que la amo.- Si? gracias pues;	Al que se viene á afeitár;
-Que la adoro -Bien por Dios;	-Disimule V. Señor,
-Y quisiera entre los dos	Puede tanto, tanto, amor...
Formar un número tres.	-Si, hasta puede... asesinar.

EL CIEGO LARGO DE VISTA

Hasta ahora para ver	Cien leguas á la redonda
Se necesitó la vista;	El ciego ya ve su ganga,
Y aunque nadie se resista	Hay un día una bullanga,
Esta verdad á creer,	O un desastre en una fonda;
Muchos no habrán de entender,	Y antes que en la cárcel honda
Que hasta los ciegos hoy día	Tengan preso al delincuente,
Ven muy claro.- Ave Maria!	Ya piensa el ciego inclemente,
-No divisan el violin,	En que tonada dará
Pero ven hasta Pekin,	Al romance en que hablará
Hasta Rusia y la Turquía.	Del cadalso largamente.

Resulta muy cierto pues,
Que hasta el ciego vé á distancia
Con la luz de la ganancia
Y el ojo del interés.

Otra edición de 1861 (FPV/ n.º. 222. C2) y otra posterior exactamente igual con el pie: *Imp. de Llorens* (CDCPTC/VEN- 0251 y 0252).

45

LOS DOS VALIENTES. = VERÁ EL ORIGINAL DE ESTOS RETRATOS EL QUE VAYA AL CASINO ALGUNOS RATOS. (1856)

Par de hojas. **Los dos valientes.** Grabado de Samunta, un caballero con armadura llevando en una mano un pendón y con la otra dando mandobles con una espada a dos guerreros que a su izquierda le disparan con un arcabuz. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. Verá el original de estos retratos el que vaya al Casino algunos ratos.* Grabado anónimo, en él, aparecen distintos personajes de los casinos como animales personificados. Texto versificado a dos y una columna con orla parcial distinta a la anterior, en el pie: *Imp. de José Tauló.- 1856. (Fig.- 27) (AHCB/Inv. n.º. 537).*

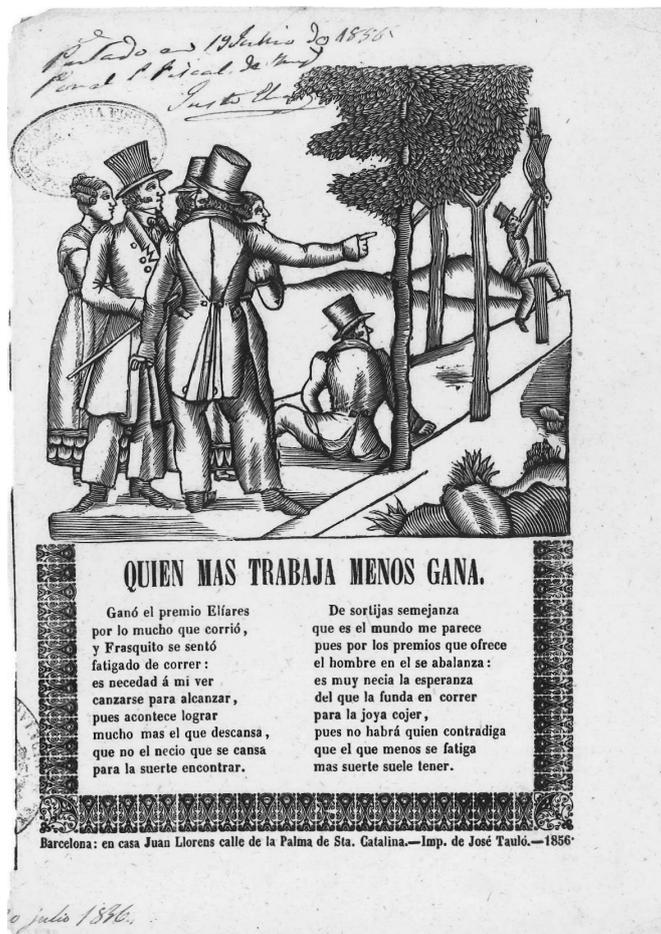


Fig. 25.- *Quien más trabaja menos gana* (hoja derecha de su par) (FPV). Arriba, a la izquierda, datos de su registro.



Fig. 26.- *Alerta con los barberos* (izq.) y *El ciego largo de vista* (der.) (AHCB).

Textos:

LOS DOS VALIENTES

Pum! Zas! Nada, no asustarse	Que se busque la razon
Queridísimos lectores,	Para ser bien demostrada,
Que en el mes de los calores	En la punta de una espada
La sangre suele inflamarse,	O en la boca de un cañon,
Y despues, ¿porque espantarse?	Reclama la ilustracion
No sucede muchas veces,	De este siglo de las luces;
Que sube mas que las nueces	Lo demás, es hacer cruces
El ruido, en este siglo,	Pidiendo santos consuelos
Que es la virtud un vestigio	Cual nuestros tatarabuelos
Y la embrolla está en sus creces.	Que fueron tan <i>aves-truces</i> .

VERÁ EL ORIGINAL DE ESTOS RETRATOS

Está V. de baile, Lola?	Estoy hermosa, Pascual?
-Si señor y de etiqueta,	-Como un ángel Dolorcitas;
Póngame V. bien coqueta...	Entre todas las bonitas
-Si, linda como V. sola	Es V. la sin rival.
Ha de estar, no habrá manola	-¿Cree V. no tiene igual
Que en gentileza la iguale	En el mundo mi hermosura?
Dolorcitas, si V. vale	-Que ha de tener criatura,
Por la octava maravilla,	Si estoy cuasi por creer,
Y de toda entera Sevilla	Que no es hija de muger,
A su gracia no equivale.	Que su madre es la <i>ternura</i> .

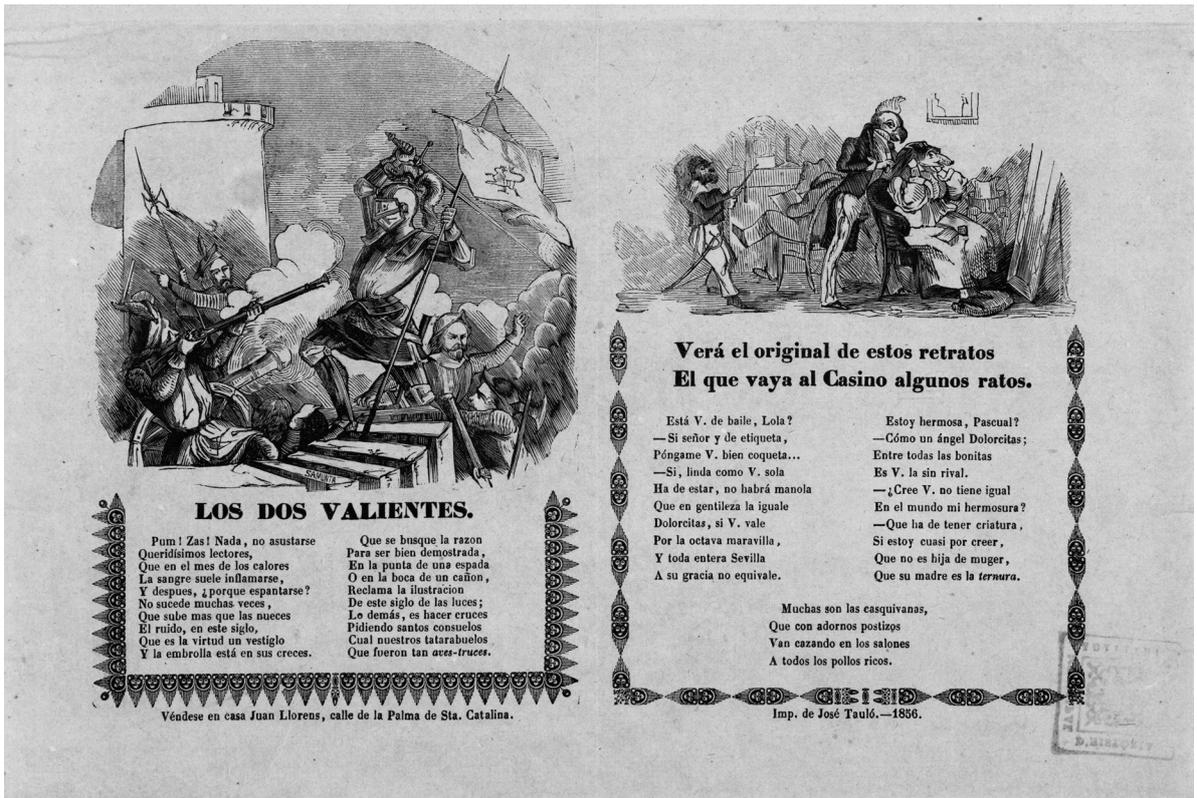
Muchos son las casquivanas,
Que con adornos postizos
Van cazando en los salones
A todos los pollos ricos.

Al menos, hay otra edición con el pie: *Imprenta de Juan Llorens* sin año de edición ni orla tipográfica (CDCPTC/VEN- 0381).

46

VIDA DEL HIJO PRODIGO. = EL HIJO PRODIGO PIDIENDO PERDON A SU PADRE. (1856)

Par de hojas. **Vida del hijo pródigo.** Cuatro pequeños grabados firmados por N (Noguera lineal), en el primero pidiendo al padre la herencia, en el segundo de fiesta con los amigos, en el tercero jugando y en cuarto cuidando cerdos. En cada caso, texto versificado a una columna separados entre ellos por una pequeña orla tipográfica, sin pie. **El hijo pródigo pidiendo perdón a su padre.** Grabado de Noguera (e.l.), El padre recibe a su hijo que se postra ante él de rodillas y vestido con harapos. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló.- 1856.* (AHCB/Inv. n.º. 562).



LOS DOS VALIENTES.

Pum! Zas! Nada, no asustarse
Queridísimos lectores,
Que en el mes de los calores
La sangre suele inflamarse,
Y después, ¿por que espantarse?
No sucede muchas veces,
Que sube mas que las nueces
El ruido, en este siglo,
Que es la virtud un vestiglo
Y la embrolla está en sus creces.

Que se busque la razon
Para ser bien demostrada,
En la punta de una espada
O en la boca de un cañon,
Reclama la ilustracion
De este siglo de las luces;
Lo demás, es hacer cruces
Pidiendo santos consuecos
Cual nuestros tatarabuuelos
Que fueron tan aces-truces.

Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.

**Verá el original de estos retratos
El que vaya al Casino algunos ratos.**

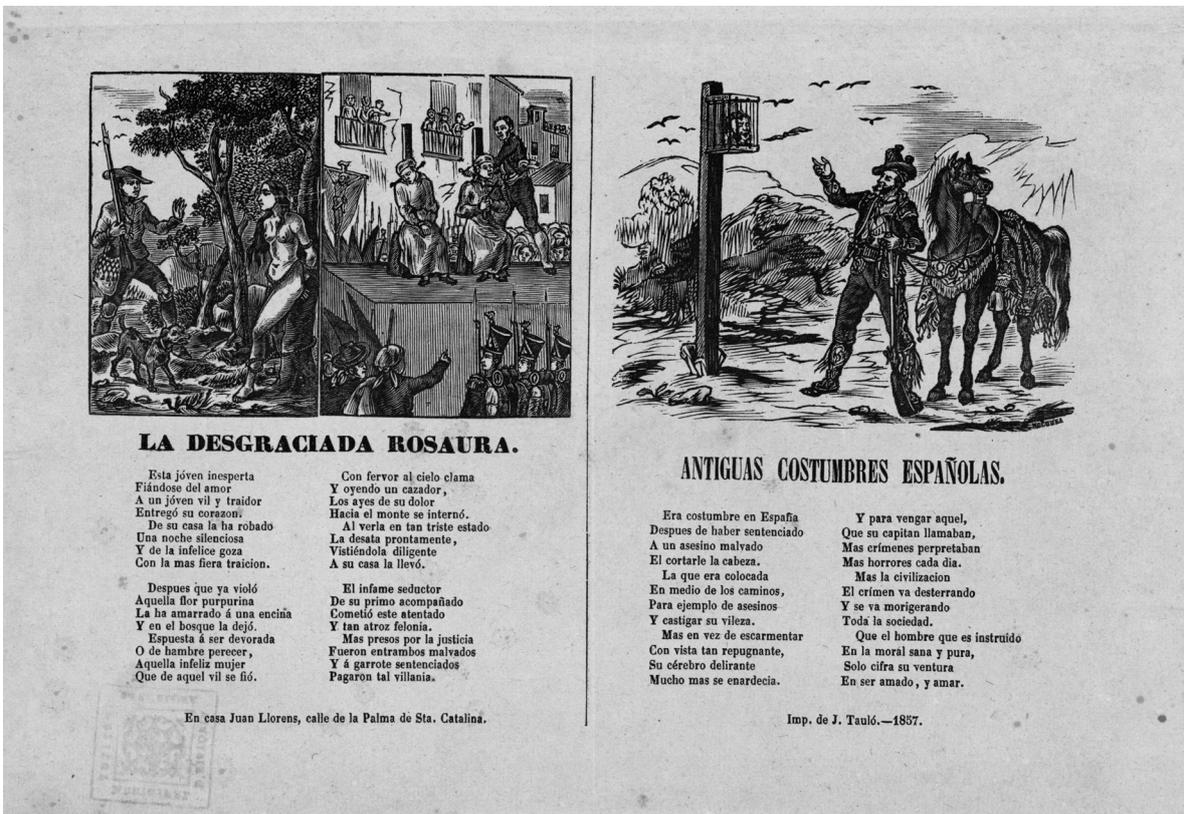
Está V. de baile, Lola?
— Si señor y de etiqueta,
Póngame V. bien coqueta...
— Si, linda como V. sola
Ha de estar, no habrá manola
Que en gentileza la iguale
Dolorcitas, si V. vale
Por la octava maravilla,
Y toda entera Sevilla
A su gracia no equivale.

Estoy hermosa, Pascual?
— Cómo un ángel Dolorcitas;
Entre todas las bonitas
Es V. la sin rival.
— ¿ Cree V. no tiene igual
En el mundo mi hermosura?
— Que ha de tener criatura,
Si estoy cusi por creer,
Que no es hija de muger,
Que su madre es la ternura.

Muchas son las casquivanas,
Que con adornos postigos
Van cazando en los salones
A todos los pollos ricos.

Imp. de José Tauló.—1856.

Fig. 27.- Los dos valientes (izq.) y Vera el original de estos retratos / el que vaya al Casino algunos ratos (der.) (AHCB).



LA DESGRACIADA ROSAURA.

Esta jóven insperta
Fiándose del amor
A un jóven vil y traidor
Entregó su corazón.
De su casa la ha robado
Una noche silenciosa
Y de la infelice goza
Con la mas fiera traicion.

Después que ya violó
Aquella flor purpurina
La ha amarrado á una encina
Y en el bosque la dejó.
Espuesta á ser devorada
O de hambre perecer,
Aquella infeliz muger
Que de aquel vil se fió.

Con fervor al cielo clama
Y oyendo un cazador,
Los ayes de su dolor
Hacia el monte se internó.
Al verla en tan triste estado
La desalta prontamente,
Vistiéndola diligente
A su casa la llevó.

El infame seductor
De su primo acompañado
Cometió este atentado
Y tan atroz felonía.
Mas presos por la justicia
Fueron entrambos malvados
Y á garrote sentenciados
Pagaron tal villanía.

En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.

ANTIGUAS COSTUMBRES ESPAÑOLAS.

Era costumbre en España
Después de haber sentenciado
A un asesino malvado
El cortarle la cabeza.
La que era colocada
En medio de los caminos,
Para ejemplo de asesinos
Y castigar su vileza.
Mas en vez de escarmentar
Con vista tan repugnante,
Su cérebro delirante
Mucho mas se enardecia.

Y para vengar aquel,
Que su capitán llamaban,
Mas crímenes perpetraban
Mas horrores cada día.
Mas la civilizacion
El crimen va desterrando
Y se va morigerando
Todá la sociedad.
Que el hombre que es instruido
En la moral sana y pura,
Solo cifra su ventura
En ser amado, y amar.

Imp. de J. Tauló.—1857.

Fig. 28.- La desgraciada Rosaura (izq.) y Antiguas costumbres españolas (der.) (AHCB).

Textos:

VIDA DEL HIJO PRÓDIGO

Pide a su padre la herencia

Infeliz del desdichado
que contra su deber lucha
Y que insensato no escucha
La voz de la Religión;
Y que como el hijo pródigo
Olvidándose á sí mismo,
Se precipita al abismo
De su eterna perdición.

Se acompaña de mujeres malas

No olvideis al hijo pródigo,
Jóvenes atolondrados,
Que en el vicio encenegados
Vivís de un modo inmoral;
No os adormezca el cariño
De mundanales mujeres,
Que van vendiendo placeres
De una á otra bacanal.

Se está jugando la herencia.

El juego es un sumidero,
Que chupa al hombre, virtud,
Gloria, dinero y salud
Y hasta la honra también;
Es un vicio tan funesto,
Tan atroz y tan malvado,
Por el cual hânse quedado
Mil familias sin sostén.

Está apacentando unos cerdos

Ayer pasaba las horas
En una contínua orgía;
Alegremente vivía
Pensando solo en gozar,
Vedle hoy cuan afligido,
Llora de ayer las locuras
Sentado en las peñas duras
Sin tener de que almorzar.

EL HIJO PRÓDIGO PIDIENDO PERDON A SU PADRE

De rodillas, Padre amado,
Vengo á pedir os perdón;
Tened, Padre, compasión
De vuestro hijo desdichado.
-Abrazame, hijo adorado,
Que si triste era mi suerte
Desde que llegué a perderte,
Hoy quiere el Cielo piadoso
Dejarme vivir dichoso
Pudiendo volver á verte.

Por malo que un hijo sea
Puede alcanzar buen destino,
Si al final torna á buen camino,
Que es lo que el Cielo desea.
¿Y quien, quien habrá que crea
Haya padre tan malvado,
Que goce en ver desdichado
Al hijo á quien diera el ser?
Esto sería querer
Ver al hijo condenado.

De este par de hojas se hicieron posteriormente, al menos, las siguientes reimpresiones: con el pie de: *Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló.- 1860 (CDCPTC/VEN-0409, otra con: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862 (CDCPTC/VEN-0408), con: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina, sin año (AHCB/Inv. n.º. 376) y otra más en la etapa siguiente de: Imp. Llorens sin año sobre papel de color amarillo (CDCPTC/VEN-0407).*

LA DESGRACIADA ROSAURA. = ANTIGUAS COSTUMBRES ESPAÑOLAS. (1857)

Par de hojas. **La desgraciada Rosaura.** Dos grabados anónimos enmarcados, en el primero, Rosaura desnuda atada a un árbol es encontrada por el cazador; en el segundo, los malhechores son ajusticiados mediante garrote en la plaza del pueblo. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. Antiguas costumbres españolas.* Grabado de No-

guera (entero y lineal), un bandolero con trabuco, pistola, canana y cuchillo contempla la cabeza cortada de otro dentro de una jaula colgada en un poste del camino. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de J. Tauló.- 1857. (Fig.- 28) (AHCB/Inv, n°. 536).*

Textos:

LA DESGRACIADA ROSAURA

Esta jóven inesperta	Con fervor al cielo clama
Fiándose del amor	Y oyendo un cazador,
A un jóven vil y traidor	Los ayes de su dolor
Entregó su corazon.	Hacia el monte se internó.
De su casa la ha robado	Al verla en tan triste estado
Una noche silenciosa	La desata prontamente,
Y de la infelice goza	Visténdola diligente
Con la mas fiera traicion.	A su casa la llevó.
Despues que ya violó	El infame seductor
Aquella flor purpurina	De su primo acompañado
La ha amarrado á una encina	Cometió este atentado
Y en el bosque la dejó	Y tan atroz felonía.
Espuesta á ser devorada	Mas presos por la justicia
O de hambre perecer,	Fueron entrambos malvados
Aquella infeliz mujer	Y a garrote sentenciados
Que de aquel vil se fió.	Pagaron tal villanía.

ANTIGUAS COSTUMBRES ESPAÑOLAS

Era costumbre en España	Y para vengar aquel,
Despues de haber sentenciado	Que su capitan llamaban,
A un asesino malvado	Mas crímenes perpretaban
El cortarle la cabeza.	Mas horrores cada día.
La que era colocada	Mas la civilización
En medio de los caminos,	El crimen va desterrando
Para ejemplo de asesinos	Y se va morigerando
Y castigar su vileza.	Toda la sociedad.
Mas en vez de escarmentar	Que el hombre que es instruido
Con vista tan repugnante,	En la moral sana y pura,
Su cerebro delirante	Solo cifra su ventura
Mucho mas se enardecia.	En ser amado y amar.

48

EFFECTOS DE UNA BUENA EDUCACION. = ADELAIDA EN EL CLAUSTRO. (1857)

Par de hojas. **Efectos de una buena educación.** Grabado de Noguera (entero y lineal), una niña de pie ante el obispo hablando con él ante la presencia de otro clérigo en la catedral. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *En Casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. Adelaida en el claustro.* El grabado, anónimo, fue empleado también para ilustrar la hoja izquierda del par número 24 (*El claustro*). Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló.- 1857. (AHCB/Inv. n°. 538).*

Textos:

EFFECTOS DE UNA BUENA EDUCACION

Instruir la juventud	En propagar la fé pura
En religi3n y moral	Y erencia sacrosanta,
Es lo mas esencial	De nuestra Religion Santa,
Y digno de galard3n.	Que es la fuente de salvacion.
Que sin moral, no hay virtud,	La juventud instruida
Sin virtud, no hay honradez	En la moral cristiana
Y esta la fuente 3s	Creceer3 siempre lozana
De una buena educaci3n.	Y opimos frutos dar3.
Por eso el s3bio Pastor	Mas si esta se descuida,
El Prelado cari3oso,	Y en el mar de las pasiones
Se ocupa siempre gozoso	Engolfais sus corazones
Lleno de paz y de uncion:	Abrojos producir3.

ADELAIDA EN EL CLAUSTRO

Hoy en esta soledad	¿Que me importa 3 mí del mundo
Gozo de placer y calma	Su lujo, su pompa vana,
Y se estasia mi alma	Si tales dijies ma3ana
En Dios, que es suma bondad.	De nada me servir3n?
Aqu3 de tranquilidad,	Tan solo s3, aumentar3n
Goza el triste corazon,	Mi torpeza y confusion,
Aqu3 de grata emocion	Llen3ndome de baldon
Goza mi pecho sensible,	Y pervirtiendo mi alma!
Con el b3lsamo infalible	¡Mas grata es la dulce calma
De la Santa Religi3n!	De la Santa Religion!

Otra edici3n de 1862 (FPV, n.º. 158, carp. 2) y otra posterior, en toda igual a 3sta, con el pie: *Imprenta de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6* (CDCPTC/VEN-0064).

49

LEANDRO Y EL SEPULTURERO. = TRAGICO FIN DE LEANDRO. (1857)

Par de hojas. **Leandro y el sepulturero.** El grabado, de Noguera, es el mismo que se encuentra en el par de hojas n3mero 23 de Jos3 Lluch (Leandro en el cementerio con el sepulturero). El texto, completamente distinto a aquel, versificado, dialogado, a dos columnas y sin orla tipogr3fica, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. Tr3gico fin de Leandro.* Dos grabados separados entre si de Noguera, en el de la izquierda Leandro con el sepulturero en el cementerio, en el derecho, el sepulturero descubre el cad3ver de Leandro a los pies de la tumba de su amada. El texto versificado, dialogado, a dos columnas y sin orla tipogr3fica. *En el pie: Imp. de Jos3 Taul3.- 1857* (AHCB/Inv. n.º. 546).

Textos:

LEANDRO Y EL SEPULTURERO

-¿Qu3 buscais joven aqu3?	-Ya no la escuchar3... -No.
-¡Al objeto de mi amor!	¡Que tan bello querubin!...
-Aqu3 no existe se3or.	No le vereis mas se3or
-¿No est3 aqu3 mi seraf3n?	Aqu3 todo tiene fin.
-Nada de lo que fu3 existe	-Aqu3 no vive el orgullo,
No hay aqu3 pasion, amor	Aqu3 no existe la farsa
No hay amistad, ni rencor,	Del mundo, que en vil comparsa
Aqu3 todo tiene fin.	Todo es oropel ruin.
-Decidme su tez hermosa...	No hay aqu3 dolo, venganza
-Marchita se encuentra ya...	Cari3o, celo, rencores,
-Su voz que sonando est3	Ni hay esperanzas, amores;
En mi o3do... -Se apag3.	Aqu3 todo tiene fin.

TRÁGICO FIN DE LEANDRO

-Dadme al momento las llaves	Que el amor es cruel ponzoña
Qué, ¿no desistís Señor?	Cuando se mira perdido
-Solo quiero ver mi amor,	Y al hombre más entendido
Solo por última vez.	Hace perder la razon.
-Pero os advierto... No temas	Imprudente va Leandro
-Que su aspecto -No me arredra	Y abre la tumba adorada
-Vuestro corazon -Es piedra	Donde se encuentra su amada
Sí, mármol duro ya es.	Y estupefacto quedó.
Así al sepulturero	Cayó al suelo sin sentido
El pobre Leandro hablaba	Al ver su lívida faz
Y la cicuta llevaba	Y el imprudente rapaz
A dentro del corazón.	Junto á la tumba expiró.

Hay, al menos, otra edición con el pie *Imprenta de Juan Llorens*, sin año de edición (AHCB/Inv. n.º. 269).

Estas hojas aparecerían también en los pliegos de cordel de Llorens, y así se encuentran con el número 55 con el título *EL SEPULCRO o LO QUE PUEDE EL AMOR. Desesperación de Leandro al pie del sepulcro de su adorada Emilia. Primera parte del Sepulturero*, en el pie: *Barcelona: Impresos de la Viuda de A. Llorens, Palma de Sta. Catalina*, núm. 6, 2 hs (CPA). Los dos dibujos de la hoja derecha aparecerán en el pliego número 56 con el título *EL SEPULCRO. LO QUE PUEDE EL AMOR. Trágico fin de Leandro al pie del sepulcro de su adorada Emilia. Segunda parte del Sepulturero*, en el pie: *Imps. de Luis Raynaud. Sucesor de la Vda. de A. Llorens, Calle Hospital, 19, "El Abanico", Barcelona* (s.a. 2 hs.) (CPA). En ambos casos se han empleado los mismos tacos pero los textos son completamente distintos, por lo que, como así ha ocurrido otras veces, no se han copiado completamente la primera de sus hojas.

50

EL PARTO DEL GALLEGO. = LA MEJOR RAZON, EL PALO. (1857)

Par de hojas. **El parto del gallego.** Grabado de Noguera (e.L.), representación de la broma en la que el boticario presenta al gallego un lagarto fruto de su alumbramiento. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. La mejor razón, el palo.* Grabado de Noguera (e.L.), el pretendiente sale precipitadamente de un arcón en llamas delante del marido que enarbola un palo con que va golpearle. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de José Tauló 1857.* (AHCB/Inv. n.º. 552).

Textos:

EL PARTO DEL GALLEGO

Un gallego muy goloso	¡Ya le sacan el tapon!
Quiso parir cierto día,	¡Ya salió del embarazo!
Y á la criada decia	¡Ya quiere dar un abrazo
Si él podría engendrar.	Al hijo del corazon!
La niña que no era lerda	Un lagarto le presentan
A sus amos cuenta el caso,	Muy vestido y arropado,
Y le armaron un bromazo,	Al pecho se lo han arrimado
Que es muy digno de contar.	Y le dá un gran mordiscon.
Buscaron á un boticario,	-Ay que me ha cravado as dentes
Que en el ojo superfino,	Esclama, fillo dos demus
Un tapon de corcho fino	Ay que xa pienso á lo menus
Le ajustaron con pez.	Una costilla llevóse.
Tres dias estuvo el pobre	Maldito sea ó preñado,
Comiendo á tente y potente,	Y ó fillo que me mordeu,
Y ya desea el paciente	Non queiro parir mais heu,
Poder parir de una vez.	Non queiro parir mais, non.

LA MEJOR RAZON, EL PALO

A una recien casadita	Entra furioso el marido
Un vejete cortejaba,	Busca por todos rincones
Mas ella que no gustaba	Y á los gritos de ¡ladrones!
Al marido lo contó.	Fuego en el arcon pegó.
-Quién es ese begestorio	Cuando ya sintió el calor
Esclama, -Es don Antonio.	Saltó el pobre monigote
-¿aquei viejo del demonio?	Y el otro con un garrote
Ya, ya le arreglaré yo.	Se las aplicó muy luego
Tienen su plan convinado	Diciéndole, don Antonio
El viejo ya está en la casa,	Esta cura es prodigiosa,
Llaman, y con maña y traza	Pues dice mi amada esposa,
Ella á un cofre le metió.	Que un fuego, quita otro fuego.

51

EL PASTOR Y LA ZAGALA. = EL PASTOR Y LA ZAGALA O EL AMOR CONYUGAL. (1857)

Par de hojas. **El pastor y la zagala.** Grabado de Noguera (e.l.), el pastor y la zagala en el campo. Texto versificado, dialogado, a dos columnas y sin orla tipográfica, en el pie: Barcelona: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **El pastor y la zagala.** Grabado de Noguera (e.l.), el pastor acaba de sacar el rebaño del establo en la puerta de su mujer (la pastora) y su hijo. Texto versificado, dialogado a dos columnas y sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de José Tauló.- 1857.* (AHCB/Inv. n.º. 553).

Textos:

EL PASTOR Y LA ZAGALA

Dime linda pastorcilla	-Sola he de ocupar su pecho.
Hermosísima y gentil,	-¿Sola estás, pastora hermosa!
Lozana cual flor de abril	-Duelate de mi piadosa
¿A quién esta flor darás?	Dame pastora esta flor!
-La daré al pastor rendido	-¿Me amarás? -¡Mas que á mi vida!
Que dice que me idolatra;	- ¿Sin engaño? - Sin ficcion.
-Mas que yo te quiero ingrata	-¿Me darás... -El corazon,
¿Hay otro alguno quizas?	La vida, todo mí ser!
-¡Es que yo le quiero amante!	Y en premio de mí constancia
-¿Pues rendido no me vés?	Tan sólo esta flor te pido,
-Afable, grato, cortés...	¡Dámela! y por Cupido
-¿Te ofendió en algo mi amor?	Juro que tuyo he de ser.

EL PASTOR Y LA ZAGALA

Cuando con su rebaño	-Yo con fervor te adoro!
El pastor sale al prado	-Yo á tí con nuevo ardor!
Se despide y le dice	<i>Los dos:</i> ¡Que estos son los efectos
A su dueño adorado.	De nuestro tierno amor!
-¡A Diós amada esposa!	-Aun que me halle ausente
-¡Adiós gentil pastor!	En mi pecho estarás
<i>Los dos:</i> ¡Abrazemos el fruto	-Tu de dentro del mio
De nuestro tierno amor!	No te separarás.
-¡Cuanto sufro y padezco	-Pronto daré la vuelta,
Lejos mi bien de tí!	Que la ausencia es rigor
-Lo mismo me sucede	<i>Los dos:</i> ¡Para dos que se adoran
Amado esposo á mí!	Con acendrado amor!

Otra edición idéntica a ésta y con el mismo pie, se hizo en 1859 (CDCPTC/VEN- 0147).

El pastor y la zagala son, además, dos pliegos de cordel que componen la primera y segunda parte de la relación. La primera con el título HERMOSA CANCION DEL PASTOR Y LA ZAGALA seguida de la canción del Turco y su querida aumentada con el despido de sus amores; la edición es la de “El Abanico”, 2 hs. La segunda parte es EL PASTOR Y LA ZAGALA. Segunda parte, igualmente edición de “El Abanico”, 2 hojas y con textos versificado a dos columnas.

52

SIN TITULO (Soy mágico, y sin trabajo llegarás un poco á serlo, si lo que te esplico abajo lees y sabes hacerlo) = LA GITANA vaticinando la buenaventura a las niñas. (1857).

Par de hojas. **Sin título.** Grabado de Noguera (N con los extremos curvos), un mago con gorro señalando un gran libro con dibujos entre redomas, globo terráqueo, esqueleto y revoloteando sobre él varios animales fantásticos, en torno a él la leyenda: *Soy mágico, y sin trabajo llegarás un poco a serlo, si lo que explico abajo lees y sabes hacerlo.* El texto prosificado y sin orla tipográfica, en el pie: *En casa de Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina: Barcelona (Fig.- 29).* **La gitana.** Dibujo y grabado anónimos, un grupo de jóvenes mujeres en torno a ella la escuchan. Texto versificado, dialogado, a tres columnas y sin orla tipográfica. *En el pie: Imp. de J. Tauló.- 1857 (AHCB/Inv. n.º. 541).*

Textos:

Para quitar el pelo de la cara de las señoras.- Para echar las manos al fuego y no quemarse.- Para matar las pulgas.- Para saber si la mujer preñada trae varon ó hembra.- Para hacer que un huevo ande por si solo.- Para que las flores salgan del color que se quiera.- Para saber si una clueca sacará los huevos pollos ó pollas.- Para que una mujer fea se vuelva bonita.- Secreto y aviso importante para los labradores.- Para hacer salir fuego de debajo de la tierra.- Para que una mujer criando no tenga mal á los pechos.- Para salvar cualquier persona envenenada.- Para hacer crecer el pelo.

Todos los secretos dichos -y sin estos muchos más- por el precio de seis cuartos – en un librito hallarás.

En la hoja catálogo de Juan Llorens de 1868 aparecen recogidos en el apartado cuarto (*Libritos*) dos títulos con esta misma temática, alguno de los cuales podría ser el que se hace referencia en esta hoja, son el EL MÁGICO ADIVINO (número 2) y SECRETOS DE UTILIDAD Y RECREO (número 3).

LA GITANA

-Yo soy la gitana que diciendo va, la buena ventura de acá, por allá. Decídnosla pronto -Llegad pues acá, decid vuestras gracias que voy ha empezar. -Yo, bailo con garbo. -Yo, se de cantar. -Yo, visto á la moda. -Yo, con miriñach.	-Yo, léo novelas. -Yo, ando al compás. -Yo, á un loro que tengo le enseño de hablar. -Yo, rio -Yo.. -Basta. Queréis, claro está, con tan buenas dotes un novio encontrar. -Un novio y bien rico. -Algún General. -Un propietario. -Un... -¡Votova á tal!	Para encontrar esto debeis empezar, por hacer calceta, coser y planchar. No ser holgazanas, ni el día pasar peinando el cabello; sino en trabajar. La que así lo hiciere ventura tendrá, mas para las otras ¡que leñazo habrá!!!
---	---	---

De este par de hojas se hará otra edición en 1861, aunque aquí se ha cambiado su sentido (*La gitana*, a la izquierda) con el mismo pie de imprenta y también sin orla tipográfica (AHCB/Inv. n.º. 542). Igualmente será reimpreso sin año de publicación en el pie *Imprenta de Juan Llorens* con la misma disposición de 1857 (AHCB/Inv. n.º. 275).

UN MARIDO COMO HAY MUCHOS. = ASTUCIAS DE UN ZAPATERO. (1857)

Par de hojas. **Un marido como hay muchos.** Grabado de Noguera (e.L.), en el dormitorio, el padre, un ciervo humanizado y de pie, sostiene a su hijo entre sus manos enseñádoselo a otros dos animales humanizados con vestidos de mujeres, uno de ellos una cierva (la madre). Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. Astucias de un zapatero.* Grabado de Noguera (e.L.), el zapatero prueba los zapatos a una mujer mientras su marido forcejea con él. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de José Tauló.- 1857(Fig.- 30) (AHCB/Inv. n°. 550).*

Textos:

UN MARIDO COMO HAY MUCHOS

Ay! que bien se te parece	-Tu la memoria has perdido!
Ese niño, mi Fecundo	Acaso no te ha crecido
No hay otro hijo en el Mundo	Despues de casado, dí?
A su padre mas igual;	Toda la dicha y placer
Y que lindo, que remono!	Que goza el hombre casado
¿Como un hijo tanpreciado	Se los dá el estar confiado
No ha de dejar halagado	En su querida mujer.
El orgullo paternal?	Si un hijo llega á tener,
Mira Calamanda, dudo,	“Oh qué bella criatura
Que se me parezca tanto,	Es su padre en miniatura...
Y sino, pues, ¿porqué santo	Es él mismo hecho y derecho...
Tiene la cabeza así	Queda el Padre satisfecho
Lisa y llana cual melon?	Con tan solemne ventura.

ASTUCIAS DE UN ZAPATERO

Probando los zapatitos,	Hace un marido celoso
Gozan ratos placenteros	Una figura tan rara,
Los que siendo zapateros	Que se parece su cara
Son un poco atreviditos;	A la del gato furioso;
Porque siendo picaritos	Y no sé como hay esposo
Con las excusas del pié	Que tenga celos hoy dia,
Tocan... no, no lo diré,	Toda vez, que el que no fia
Pues esto de pantorrillas	Ciegamente en su muger,
Cerca está de otras cosillas,	Da muchísimo que hacer
Que ya... me comprende V.	Chit!... á la <i>peynetría</i> .

La primera de las hojas (*Un marido como hay muchos*) será reeditada posteriormente sin pie formando par con: EL MOVIMIENTO CONTINUO, pie *Imprenta de Llorens.* (AHCB/Inv. n°.276).

EL DINERO LO HACE TODO. = EL HOMBRE SIN DINERO. (1857)

Par de hojas. **El dinero lo hace todo.** Grabado de Noguera (e.L.), un numeroso grupo de personas de distinta condición adorando a una moneda de 20 reales que hay en el aire entre destellos y nubes. Texto a dos columnas versificado con orla tipográfica parcial, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. El hombre sin dinero.* Grabado de Noguera (e.L.), un hombre con las manos en los bolsillos y pobremente vestido ante el esparate de una pastelería. Texto a dos y una columna con la misma orla tipográfica parcial anterior, en el pie: *Imp. de José Tauló.- 1857. (Fig.- 31) (CDCPTC/VEN- 0437)*

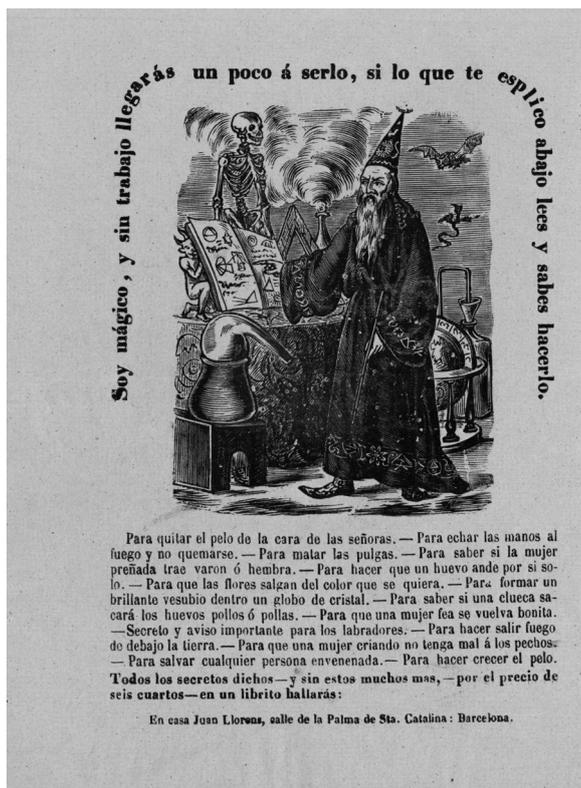


Fig. 29.- *Soy mágico, y sin trabajo llegarás un poco a serlo, si lo que te esplico abajo lees y sabes hacerlo* (hoja izquierda de su par) (AHCB).

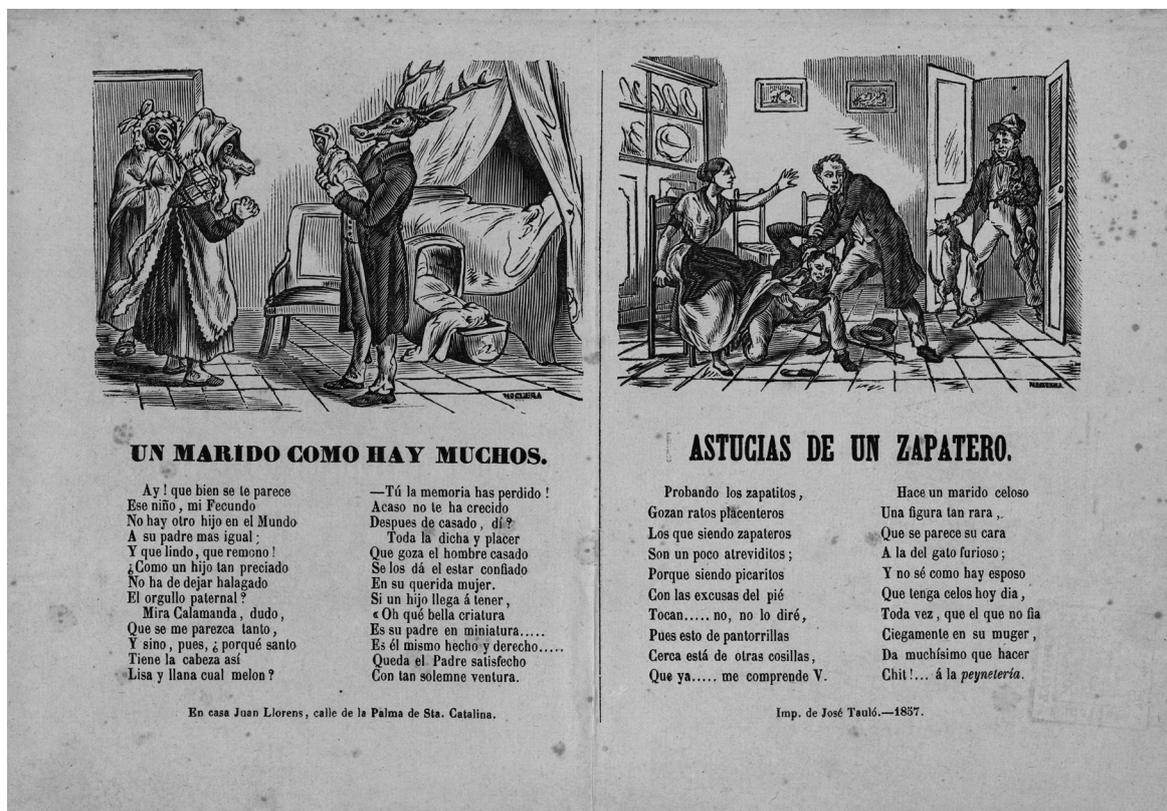


Fig. 30.- *Un marido como hay muchos* (izq.) y *Astucias del zapatero* (der.) (AHCB).

Textos:

EL DINERO LO HACE TODO

El joven mas elegante
No puede ser buen amante,
Ni cortés, ni caballero,
Si no tiene un cofre lleno
De dinero.

Pero el viejo coscorron,
Que tenga mucho doblon
Será un pimpollo echicero,
Pues las niñas solo adoran
El dinero.

La niña linda y hermosa,
Casta, afable y cariñosa,
No encontrará un majadero;
Si no le presenta un cofre
De dinero.

Mas la fea y desdeñosa,
Torpe, sucia y legañososa,
Será un divino lucero;
Que todo lo vuelve hemoso
El dinero.

Al mas grande perillan
Todos le respetarán
Aunque sea un embustero;
Mientras sepan que es un pozo
De dinero.

Y el honrado y laborioso,
Que es, buen padre y esposo,
Será un taur y ratero;
Porque al infeliz le falta
El dinero.

EL HOMBRE SIN DINERO

En el siglo que corremos
El pobre, aunque sea honrado
Es para el mundo un malvado
Y se mira con desdén;
Pues no teniendo pesetas
La honradez marcha desnuda,
Y sin dinero, no hay duda,
No es posible hombre de bien.

Un tonto con muchos duros
Pasará plaza de sabio,
Y en el Congreso su labio
Será el de otro Salomon.
Hasta un estafa, un tramposo,
Será el hombre mas honrado
Si con astucia ha logrado
Rellenar bien su bolson.

El pobre no tiene amigos,
Conocidos, ni parientes,
Que hoy solo buscan las gentes
Pesetas y nada mas.

55

EL LICENCIADO Y LA AVELLANERA. = CARTA QUE ESCRIBE UN SOLDADO A SU QUERIDA. (1857)

Par de hojas. **El licenciado y la avellanera.** Grabado de Noguera (e.l.), un hombre y una mujer charlan en el campo a las afueras de un pueblo o ciudad. Texto versificado dialogado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de J. Tauló.- 1857. Carta.* Grabado de Noguera (e.l.), el soldado escribe sentado ante la mesa, colgados de la pared el gorro, la espada y cartuchera, debajo el fusil y el macuto. Texto versificado a tres columnas sin orla tipográfica, en el pie: *En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catlina.* (AHCBI/Inv. n.º. 548).

Textos:

EL LICENCIADO Y LA AVELLANEDA

Hoy llego á tus pies rendido	-Es que el amor de un soldado...
Dulce imán de mi pasión	-Dicen es amor de una hora.
¿Me guardas tu corazón?	¡Hay tanta mujer traidora!
O me olvidaste Manola?	-De mi no lo han de decir.
-Yo olvidar al que idolatro	Pues yo también te idolatro.
Y al que su fé me juró	-¿Con fé pura y verdadera?
No soy tan perjura yo,	- ¡Ay hermosa avellanera
Que amor en mí se acrisola.	Quien no te apreciará á tí.
-¿Te acordaste de mí ausente?	-¡Pues vamos que el sacerdote
-Pensaba en tí todo el día.	Nos una tras tanto afán!
-¿Dices verdad vida mía?	-Y logrará el pobre Juan!...
-¿Tengo cara de mentir?	-Mi avellana es para tí.

CARTA

*Ya que de tí estoy ausente,
Te quisiera preguntar
Con amor anardecido
Si otro has puesto en mi lugar.
Mi corazón mucho siente
Aquesta separación,
Y así entre pena te advierto
Que me mires con dolor,
Ya que de tí estoy ausente.
Es mi amor tan singular
Como te tengo probado,
No ceso de suspirar,
Ya que estoy á tu lado
Te quisiera preguntar.
Me mostraré agradecido
Si conozco tu lealtad,
Claramente ya te digo
De que siempre te he de amar
Con amor enardecido.
Con gran liberalidad
Te ofrezco mi corazón,
Si me llegas á olvidar
Me quejaré con razón
Si otro has puesto en mi lugar.*

*Ten cuidado y atención
En la carta que te escribo,
Con ansias del corazón,
Porque te adoro y te estimo.
Con muy acerbo dolor
Te escribo, prenda adorada,
Escúchame con amor,
Y en mis mal formadas letras
Ten cuidado y atención.
Yo seré tu fiel amigo
Si llego á gozar victoria:
Si puedo saber por fijo
Que tú fijas la memoria
En la carta que te escribo.
Metido en grande aflicción
Estoy como fiel amante
En eterna confusión
Porque no puedo hablarte
Con ansias del corazón.
Confuso en un parasismo
Siempre estoy considerando,
Y hablando conmigo mismo
Solamente en tí pensando
Porque te adoro y te estimo.*

*Como no pierda la vida
A la fuerza de una bala,
Aunque pase mil trabajos
Te cumpliré mi palabra.
Aunque tenga mil heridas
Aunque sufra malos ratos,
Te juro prenda querida,
Que no dejaré tu trato
Como no pierda la vida.
Cuando te conocí, prenda,
Te dí palabra de amarte,
O no faltaré á observarla
Si el pecho no se me parte
A la fuerza de una bala.
Por esos montes y tajos
Anda corriendo mi suerte,
Y con grande desparpajo
No dejaré de quererte.
Aunque pase mil trabajos.
Te digo la verdad clara
Con toda benevolencia,
Si la guerra se acabara
Cuando tome mi licencia
Te cumpliré mi palabra.*

Hay otra edición posterior, sin año de publicación, con el pie: *Imp. de Llorens* (CDCPTC/VEN- 0245).

56

UN REGISTRE FET A TEMPS. = LO MYRINACH CONTRABANDISTA Ó UN REGISTRE FET Á TEMPS. (1858).

Par de hojas. **Un registre fet a temps.** Pequeño grabado de Noguera (N.) un hombre galantea a una joven con sombrilla. Texto versificado a dos columnas en catalán sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Joseph Tauló, carre de la Tapineria, n.º 58. Se vende en casa Juan Llorens, carre de la Palma de Sta. Catarina.- 1858. Lo myrinach contrabandista.* Gran grabado anónimo que ocupa casi la totalidad de pá-

gina, en él una mujer es registrada por los guardias descubriendo colgadas del miriñaque un buen surtido de productos varios de contrabando. Sin texto, sólo el título, y sin pie (CDCPTC/VEN- 0257).

Texto:

UN REGISTRE FET A TEMPS

De la sua torra tornaba
la senyora Teodora,
y gran carrech transportaba
sense ser molt previsorà

Li succehí un gran chascu,
puix habia ben pensat,
que 1s guardas no gosarian
registrarli al mirinyach.

Va comprarne un gros porch
y fentlo tot butifarras,
á sota lo mirinyach
se las habia arregladas.

Las blancas en un cantó,
las de sang en altra part;
lligadetas en los cercols
del furiós mirinyach.

Sobrevingué un gros vent
mentres entraba al portal,
y li aixecá lo vesti
una miqueta massa alt.

Ab las mans se l'aplacaba
mes, com lo vent era fort,
varen estendre sus alas
un gros gall y un indiot.

Los demás animalets,
que en la pollera portaba,
varen fer tan gran suroll
que una xaranga semblaba.

Los pollets feyan piu, piu;
los anechs pioch, pioch,
y hasta los galls enfadats
varen fer ¡cocaracoch!!

Los guardas acudan corrent
al sentir tal rebombori,
y del susto la senyora
tingué un gros cori – mori.

Comensan á deslligarli
lo que duya el mirinyach,
puix no porta tanta carga
un burro bien carregat.

Desde aquell dia 7n devan
diu que ha fet un jurament,
de no portar mirinyach
los días que fassi vent.

Perque fou tan gros el susto
que aquell dia va passá,
que el pensari solament
no deixa de tremolá.

57

EL MIRIÑAQUE DE DOÑA URRACA. = EL MIRIÑAQUE DE DOÑA URRACA. (1858)

Par de hojas. **El miriñaque de doña Urraca.** Grabado anónimo, Un hombre saluda cortésmente a una mujer quitándose el sombrero. Texto versificado a dos columnas, sin orla tipográfica aunque si de separación entre ambas series de estrofas, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló, calle de la Tapinería, n.º 58.- 1858.* **El miriñaque de doña Urraca.** Amplio grabado que ocupa la totalidad de la superficie de la hoja firmado por Abadal, debajo, únicamente el título, en él, un herrero arregla en la fragua sobre el yunque los aros metálicos del miriñaque de Urraca sin quitarse el vestido. En la parte superior entre las dos hojas se indica manuscrito: *Pdo (presentado) en 18 de junio 1858,* abajo, igualmente en medio de ambas hojas, un sello de (ilegible) *de Imprenta de Barcelona* y en medio de él, manuscrita, la fecha *1858 16 Junio*, en la hoja de la derecha arriba a la derecha nuevo sello fiscal de Gobierno de Barcelona (FPV / n.º. 260. C2).

Texto:

EL MIRIÑAQUE DE DOÑA URRACA

Por una calle tortuosa	La dama se fué corrida
Caminaba Doña Urraca	Y bastante sonrojada
Muy abultada y mas flaca	A una herrería apartada
Pero creyéndose hermosa:	Dentro la que fué admitida:
Andaba muy orgullosa	Por los chicos perseguida
Del miriñaque adornada,	Allí se pudo librar,
La cabeza levantada	Y un herrero singular
Con vanidad sin igual,	Con muy pocos martillazos
Cuando un carruage fatal	Acabó de hacer pedazos
La hizo correr asustada.	La máquina irregular.
A la carrera venia	Y pronto la reemplazó,
Atropellando la gente	Por otra que allí tenía,
Y cada cual diligente	Y para el caso servia,
A la acera se subia:	La que á la dama amoldó:
Doña Urraca no podía,	Con sus golpes consiguióó
Su pollera la privó,	Que la gente se agolpara
Y al verlo mas se asustó	Y que á su puerta aguardara
Cayéndose desmayada	A nuestra Urraca riendo
Y siendo allí atropellada	La desdichada temiendo
Pues el coche la alcanzó.	A su vista se ocultára.
Cuantos á la dama vieron	Pronto se la vió salir....
Gemir de desconsolada,	Y entonces fué la anarquia....
Al verse tan maltratada,	La mayor algarabia....
Sensibles á ella fueron;	Y el estrepitoso reir....
Pero por mas que corrieron	A Urraca se la vió venir
No pudieron conseguir	El miriñaque enseñando
Sus dolores disminuir,	Y las risas avivando
Pues se alzó Urraquita ilesa,	De aquella gente burlona
Y aunque un poco menos gruesa	Pues parecia una mona
Viósele su talle erguir.	Dentro una jaula saltando.

58

LA AGENCIA MATRIMONIAL. = NUEVA FRENOLOGÍA Ó ARTE DE ADIVINAR LOS CASADOS. (1858)

Par de hojas. De ellas sólo se tienen los textos ya que faltan los grabados que han sido cortados, no obstante si se conoce una edición posterior por lo que se describen a partir de ella. **La agencia matrimonial.** Grabado de Noguera (e.l.), un grupo de hombres y mujeres en torno a varias mesas, charlando, escribiendo o leyendo el periódico. El texto versificado a dos y una columna enmarcada con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **Nueva frenología.** Grabado de Noguera (e.l.), en un salón, un hombre (el frenólogo) mesa la cabeza de un hombre sentado y a su lado otro dialoga con una mujer. Texto versificado a dos y una columna con orla tipográfica parcial igual a la anterior. En el pie: *Imp. de José Tauló, calle de la Tapinería, n.º. 58.- 1858 (FPV / n.º. 264. C2).*

Textos:

LA AGENCIA MATRIMONIAL

Qué se ofrece á usted señora?	-Caballero, quiere usted
-Un marido, caballero:	Una temprana beldad
Advierta V. que le quiero	Rica é inocente... porque...
Sin falta dentro una hora.	Así conviene... verdad?
-Uno tengo que enamora;	Vea usted que felicidad;
Señorita, es elegante,	Una hay la misma inocencia!
Es joven, es muy galante,	Que es la mejor conveniencia;
Algo tonto... algo atrasado...	Pesa á arrobas el dinero...
Pero... -Mejor; aceptado!	Más sepa usted caballero...
-Pues guarde usted un instante.	-Yo sabré tener <i>paciencia!</i>

Querido lector, que tal
Este improvisado enlace?
Pues así las bodas hace
LA AGENCIA MATRIMONIAL.

NUEVA FRENOLOGÍA

El <i>quidam</i> que está sentado	Luego tiene usted aquí,
A un frenólogo llamó	Ya verá usted como yo...
Y éste al momento exclamó:	No es usted celoso.- No.
-Amigo, usted está casado.	-Es usted paciente. -Sí.
-Qué tiene que ver mi estado...	-Entre tanto por allí
-Tiene que ver mucho más	(En comprobacion muy justa)
Que usted piensa, y además	Su señora nada adusta
Dos <i>bultos</i> lo dicen bien	Con otro está de él riendo...
Que sin tocarlos se ven	Bah! Hay hombres que van diciendo:
Y que tiene usted <i>detrás</i> .	“¿Me los pondrá usted si gusta?”

Muy extrañas son las leyes
De nuestra naturaleza;
Que hay hombres que en una pieza
Son corderos y son bueyes.

Una edición posterior con el pie: *Barcelona: Imp. de Llorens, Palma de Sta. Catalina.* (AHCB/Inv. n.º. 131).

59

AL INMORTAL GARIBALDI. (1859)

Hoja suelta, izquierda de su par. Grabado de Samunta, Garibaldi de pie en el campamento militar. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló, calle de Cirés, n.º. 5.- 1859.* Sellos fiscales (Fig.- 32) (FPV / n.º. 250. C2).

Texto:

AL INMORTAL GARIBALDI

¡Héroe inmortal! tu nombre esclarecido	Libre será, mientras que tú potente,
La Italia entera bendice sin cesár,	El fuerte acero esgrimas con valor,
Si esclavo gimió el pueblo, ya está libre;	Jamás el suelo de la Italia libre
Pues con tu espada le diste libertad.	Hollará impune el déspota opresor.

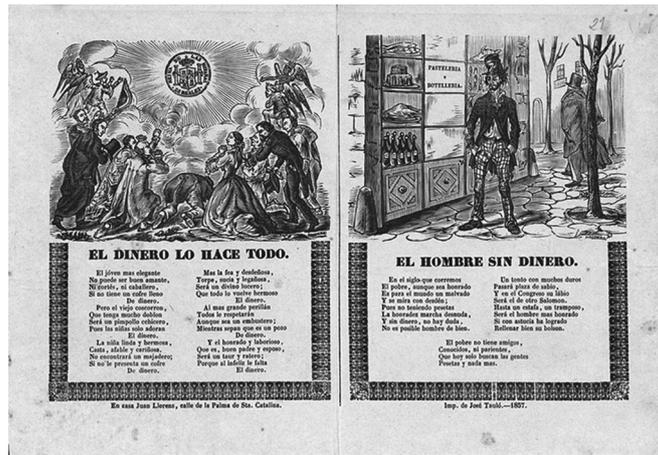


Fig. 31.- *El dinero lo hace todo* (izq.) y *El hombre sin dinero* (der.) (CDCPTC).

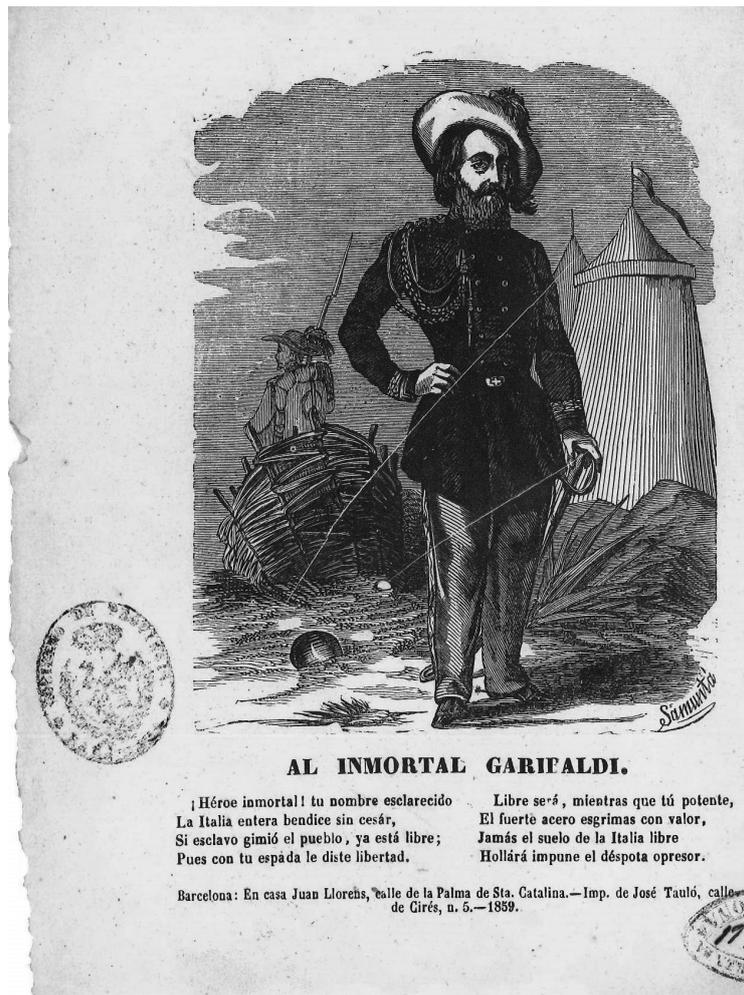


Fig. 32.- *Al inmortal Garibaldi* (hoja izquierda de su par) (FPV). Sellos de Gobierno Civil.

LA MONA CON MIRIÑAQUE Y LOS CHAMBERGOS DE MADRID. = ¡¡¡QUE CONTRASTE!!! DIALOGO ENTRE BLAS Y SERAFIN. (1859)

Par de hojas a las que se le ha cortado el grabado quedando sólo los textos. **La mona con miriñaque.** Texto versificado y dialogado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. ¡¡¡Que contraste!!!* Texto versificado dialogado a dos columnas con orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló, calle de Cirés, n.º. 5.- 1859. (FPV / n.º. 283. C2).*

Textos:

LA MONA CON MIRIÑAQUE

Por las calles de Madrid	-¿No le gusta á V. el chambergo?
una mona muy pulida	-No, que me huele á labriego.
de miriñaque vestida,	-¿Y la pluma? -¡Otra te pego!...
salió un día á pasear.	Parece V. un pavo real.
Y al momento unos falderos	-¿Y lo demas de mi trage?
el chambergo se calaron	-Como es entre lana y pelo,
y tras la mona marcharon	me parece V. un mochuelo
para hacerse de ella amar.	vestido de carnaval.
-Monita del alma mia,	Dos que en un portal estaban
le decia el de adelante;	y este diálogo oyeron,
miréme V. que elegante	del faldero se rieron
con el chambergo estoy yó.	y de la mona tambien.
¿No le gusta á V. mi facha	¡Y quien diablos no se rie
mi donaire y gentileza;	viendo un chambergo con fraque,
y mi adornada cabeza?...	y monas con Miriñaque!...
y la mona dijo, no...	¡Hoy Madrid, es un Belen!

¡¡¡QUE CONTRASTE!!!

-¿De donde has salido Blas,	-¡Todo en España es extraño!
con este enorme bacin?	-¡Es mucha España la nuestra!
-¡Y tu, amado Serafin!	Si para ser español
Con chambergo, ¿donde vás?	Puro y terso como el sol,
-Me pareces Satanás,	El chambergo han de llevar
con tonelete y espada.	Como allá en la antigüedad;
-Pues hombre, no digo nada,	Con su pluma y con su hevilla
con chambergo y leviton	Andalucía y Castilla,
y tu grande barrigon,	Y hasta los negros del Congo.
pareces una empanada.	Me lo pongo.
-Blas, el trage has de mudar.	Mas si uno y otro confin
-Tu Serafin, el sombrero.	No destierran el bacin;
-Me harás reir majadero.	Chimenea ó taburete,
-De risa voy yo á llorar.	Y que el hongo no respete
-La testa has de reformar	Vea yó algun elegante,
la experiencia lo demuestra.	Y que lleve el redoblante
-Mi cabeza ya es muy vieja.	Ya sea grande ó chiquito;
-Pues será de moda ogaño.	Me lo quito.

ARTURO Y LEONOR, SUFRIENDO EL CASTIGO DADO POR EL MORO POR SU FIRME AMOR. = LOS AMANTES ARTURO Y LEONOR. (1859).

Par de hojas. **Arturo y Leonor.** Grabado de Noguera (e.l.), Arturo y Leonor en la hoguera. Texto versificado y dialogado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. **Los amantes Arturo y Leonor.** Grabado de Noguera (e.l.), los amantes huyen al galope por el bosque montados en un caballo. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló, calle de Cirés, n. 5.- 1859. (CDCPTC/VEN- 0146).*

Textos:

ARTURO Y LEONOR

Despues que Arturo y Leonor
llenos de amor, escaparon;
sorprendidos se encontraron
del argelino traidor.

Esclavizados se encuentran
dentro los muros de Argel,
y de Arturo amante fiel,
mas los pesares se aumentan.

El dueño de Leonor
al mirarla tan preciosa,
tan divina y tan hermosa
la ha declarado su amor.
-Conmigo hermosa paloma
has de casarte mañana;
deja pues de ser cristiana
y rinde culto á Mahoma.

-Tengo en la tierra otro amante
responde, mejor que vos;
de él seré esposa constante,
ó de él, ó de mi Dios.

Estamos en tu poder
maltratadnos inhumanos
entrambos somos cristianos;
ya sabes lo que has de hacer.

-¿Es decir que no me amas?
-Odio tu secta maldita.
-Tu orgullo te precipita,
morirás entre las llamas.

Mandó aquel moro traidor
quemarlos á vivo fuego...
mas sus almas fueron luego
ante el trono del Señor.

LOS AMANTES ARTURO Y LEONOR

Llenos de amor estos finos amantes
huyen del hado que con cruel rigor,
quieren que olviden su amor y su constancia
y es imposible, en Arturo y Leonor.

Ven á mis brazos ¡hermosa prenda mia!
ven á mis brazos, que un brioso alazán,
á de llevarnos hoy á puerto seguro
donde ¡mi vida! mi amor respetarán.

Si los tiranos, tratan de perseguirte
con estos rayos ¡te juro por mi honor!
que he de acabar su mísera existencia
antes que vea me arrebatan mi amor.

Que no le faltan ¡Leonor, de mi alma,
brios á Arturo, para poder vengar,
tantos ultrajes que por mí recibiste,
tantos pesares que llegaste á pasar.

Mas á lo lejos espesa polvareda
ya se divisa, vienen tal vez por tí;
no temas no, hermosa, te abandone
antes mil muertes, por tí sabré sufrir.

Si el hado adverso, hiciera que á sus manos
ambos cayéramos, que ya imposible és;
antes de verte en brazos de un tirano,
muerto tu amante, verías á tus pies.

¡Ay! ya se acercan ¡no temas ángel mio!
en mí confía ¡ay! déjalos venir,
que antes de verte de un rival en los brazos
por defenderte ¡mi bien, sabré morir!

Une tus brazos, querida á mi cintura,
que mientras tenga mi brioso alazán;
no creas no, que puedan alcanzarnos
que será en vano por lograrlo su afán.

Sucesos de la guerra de África. BATALLA DE TETUÁN = ENTRADA EN TETUÁN. (1860)

Par de hojas. **Batalla de Tetuán.** Dibujo y grabado anónimo, carga de los soldados españoles contra los marroquíes. Texto versificado a dos columnas y sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló, n.º 5.- 1860. Entrada en Tetuán.* Grabado de Noguera (e.l.) que ocupa la casi totalidad de la página, las tropas españolas al mando del general Ríos entran en la ciudad por un muro derribado. Texto versificado a tres columnas. Sin pie. (Fig.- 33) (AHCB/Inv. n.º. 557).

Textos:

BATALLA DE TETUÁN

La infantería española a los hijos del Islam, destroza, dispersa y mata; en los campos de Tetuan.	Y la brava artillería con el obús y el cañon los destroza, los dispersa y llena de confusion.
Los Tercios de Cataluña sin disparar el fusil, asaltan los parapetos do se esconde el marroquí.	En treinta y cinco minutos toman cinco campamentos, dejando en el campo muertos de moros más de ocho cientos.
La caballería á escape contra el moro se abalanza, matando á diestro y siniestro con el sable ó con la lanza.	Tiendas, pertrechos, bagajes; armas, jaiques, municiones; todo cayó en su poder junto con ocho cañones.

ENTRADA DE TETUAN

Despues de la gran victoria que llegaron á alcanzar en los campos de Tetuan entran dentro la Ciudad.	Mientras por la parte opuesta por donde la tropa entraba, con sus voluntarios Prim, escalaba la Alcazaba.	Y colocando en sus muros la bandera un catalán, exclama con voz de trueno ¡para la España, Tetuan!!!
---	--	---

La toma de Tetuán será tratada por Juan Llorens también en una hoja suelta (de 31 cms.) en papel de color rosa con el título de **TOMA DE TETUÁN. Gran victoria alcanzada por el ejército español el día 4 de febrero, destruyendo el ejército marroquí tomándoles 800 tiendas de campaña, 8 cañones, infinitos camellos, pertrechos de guerra y entrada triunfal del general Ríos dentro de Tetuán.** (1 h. 32 x 22,2 cms. texto versificado a tres columnas. Al final: *Barcelona.- 1860. En casa Juan Llorens, Calle de la Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló, Cirés, n.º 5*), el grabado de cabecera es el mismo que el de la hoja derecha del par de abanico; el texto es distinto y el del abanico no es una parte del mismo sino diferente (CPA)

También dedicará otra hoja suelta a la firma de la paz en Tetuán con el título de **LA PAZ. Celebrada entre España y Marruecos en la ciudad de Tetuán, el día 26 de abril de 1860; rectificada y firmada por ambos Soberanos el 26 de mayo del mismo año** (1 h. 32,2 x 21 cms. Texto versificado a tres columnas, papel de color verde. Al final: *Imp. de José Tauló, Cirés, n. 5.- 1860. Barcelona: en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina*) (CPA)

Sucesos de la guerra de África. UN QUINTO DE BORBÓN RECOBRANDO LA BANDERA DE SU REGIMIENTO. = TOMA DE CASTILLEJOS. (1860).

Par de hojas. **Recobrando la bandera.** Dibujo y grabado anónimos, un soldado ataca con la bayoneta a otro marroquí que lleva la bandera del regimiento español. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- Imp. de José Tauló, Cirés, n.º 5.- 1860. Toma de Castillejos.* Gran dibujo y grabado anónimos que ocupa la casi totalidad de la página,

escena del ataque de la infantería española contra la marroquí. Texto versificado a tres columnas, sin pie. (Fig.- 34) (AHCB/Inv. n.º. 558).

Textos:

RECOBRANDO LA BANDERA

Viendo un quinto que un infiel se llevaba la bandera, furioso como una fiera empezó á correr tras él. De moros en gran tropel pronto se vió rodeado; pero valiente y osado á todos arremetiô, la vida del moro quitô y la bandera ha tomado.	Vuelve lleno de contento con la enseña triunfante valeroso y arrogante la entrega á su regimiento. Al ver tan noble ardimiento y valor tan sin igual; satisfecho el general caballero lo ha cruzado de San Fernando, y nombrado del propio cuerpo oficial.
---	---

TOMA DE CASTILLEJOS

La division de Prim en la lid cruda y sangrienta, contra fuerzas imponentes no se turba ni amedrenta.	Y aunque miles de moros aumentan á cada instante, juraron todos morir ó que han de ir adelante.	Y cuando los cazadores de Córdoba con ardor arremeten á los moros huyen llenos de temor.
--	--	---

64

MEDIOS DE LAS SOLTERAS PARA CASARSE. = MEMORIAL PRESENTADO AL GOBIERNO POR LAS SOLTERAS PARA LIBRAR A LOS JOVENES DE LA QUINTA. (1860).

Par de hojas. **Medios de las solteras para casarse.** Grabado de Noguera (e.l.), un grupo de mujeres con ratoneras en sus manos enseñándoselas a varios jóvenes que se encuentran delante de ellas. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de Tauló, calle de Cirés, n.º. 5.- 1860.* **Memorial presentado al gobierno por las solteras.** Grabado de Noguera (e.l.), mujeres presentando sus cartas ante las autoridades. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina* (Fig.- 35) (AHCB/Inv. n.º. 551).

Textos:

MEDIOS DE LAS SOLTERAS PARA CASARSE

Viendo que con memoriales, con súplicas ni razones han logrado las solteras engatuzar á los hombres; Van ideando todos los días, para atraparlos mil monerías. Desesperadas y locas preparan sus ratoneras, para enjaular á los hombres lo propio que á bestias fieras. Y ellos escapan al divisarlas pues todos saben sus muchas maulas,	Todas con distinto cebo y con mil gazmoñerías la siguiente cantinela repiten todos los días. Venid hermosos, venid queridos, que de nosotras sereis servidos. Solamente deseamos vuestra amable compañía, venid, pues á nuestro lado á disfrutar de alegría. Y ellos responden á una voz, ya os conocemos, marchad con Dios.
--	---



Fig. 33.- Sucesos de la Guerra de África. Batalla de Tetuán (izq.) y Entrada de Tetuán (der.) (AHCB).

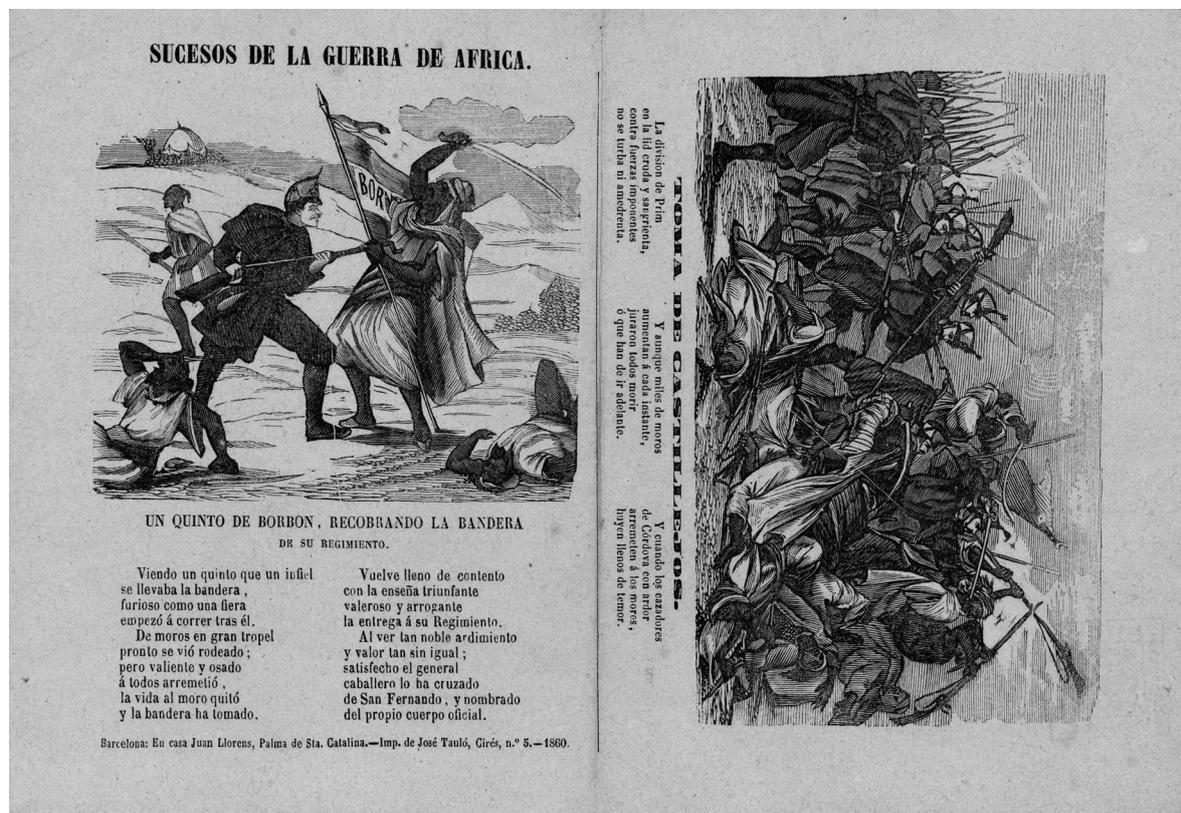


Fig. 34.- Sucesos de la Guerra de África. Un quinto de Borbón, recobrando la bandera de su regimiento (izq.) y Toma de Castillejos (der.) (AHCB).

MEMORIAL PRESENTADO AL GOBIERNO POR LAS SOLTERAS

Señores que estais rigiendo
de la España el gobernalle,
y á las solteras dejais
consumir su garbo y talle:

Sin lograr nunca casarse,
las Petras, ni las Jacintas
las Juanas, ni las Antonias
con vuestras malditas quintas.

Hoy, en este memorial
que llenas de desespero
os presentamos; vereis,
nuestro estado verdadero.

Las unas estamos flacas,
las otras amarillas;
los labios descoloridos
y pálidas las megillas.

Pues, todo el dia pensando
en el Santo Matrimonio
sin lograr nunca casarnos;
estamos como el demonio.

Ya llorando, ya gimiendo
con el rostro compungido,
rogándole á San Antonio
que nos depare un marido.

Mas, el Santo oir no quiere
nuestro continuo clamor;
ni vosotros haceis caso
de nuestra pena y dolor.

Rendidas, pues os pedimos
eviteis quintas tan fieras,
hasta que logren casarse
todas las que están solteras.

Otra edición posterior de Juan Llorens en 1865 (FPV /nº. 211. C2), en el reverso hay impresas otras dos hojas LA DESGRACIADA LEONOR. = EL SUBTERRÁNEO con el pie en la hoja derecha de *Barcelona: Imp. de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1865*, ambas hojas, como sucede con otras, parecen corresponder a pruebas de imprenta.

65

EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (Lám. 5ª). = EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (Lám. 6ª). (1861)

Par de hojas. **El hijo bueno y el mal tutor (Lám. 5ª)**. Grabado anónimo, aunque pudiera ser Abelin, como el siguiente, dos hombres y dos mujeres en un banquete de boda, y uno de ellos levantando la copa en señal de brindis. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina. El hijo bueno y el mal tutor (Lám. 6ª)*. La ilustración tiene dos nombres en sus ángulos inferiores, a la izquierda la firma Abelin y a la derecha otra ilegible, los padres de la novia van a ver al matrimonio recién casado. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló, Círculo, n. 5.- 1861*. En la parte inferior, entre ambas hojas hay un sello intitucional de GOBIERNO DE PROVINCIA con el escudo de España en el centro, en la parte inferior de la hoja derecha y escrito a mano la fecha: *15 Marzo 1861* en el centro de un sello ovalado ilegible. (AHCB/Inv. nº. 544).

Textos:

EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (Lám. 5ª)

Celebrando está la boda
Leandro muy placentero,
junto á su amado lucero
lleno de satisfaccion.

Diciéndole, prenda amada,
no te admire mi alegría;
porque recibo este día
tu amor y tu corazon.

Permitan mi bien los cielos
que nuestra union santa
te llene de dicha tanta
cual anhela mi querer.

Y que llena de ventura
cual desea el alma mia,
goces en mi compañía
de un inefable placer.

EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (Lám. 6ª)

Van los padres de los novios lentos de grata alegría, á ver como probó el día de su union conyugal.	En su ilusion amorosa crearon un paraiso, el jóven, es un Narciso, ella es todo un primor.
Y los encuentran risueños, de placer el alma enchida, porque ya miran cumplida la dicha que fué ideal.	Y mil placeres auguran los novios con alegría que aumentará cada día con el fruto de su amor.

66

LA NOVIA LABRADORA VA Á JUNTARSE CON SU NOVIO. = BAILE EN LA FIESTA MAYOR DE LOS PUEBLOS DE CATALUÑA. (1861).

Par de hojas. **La novia labradora.** Grabado anónimo enmarcado, la novia marcha montada sobre un caballo adornado disparando una pistola junto a cuatro jóvenes que la acompañan a pie con escopetas. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **Baile en la fiesta mayor de los pueblos de Cataluña.** Grabado anónimo enmarcado, un grupo de parejas bailan bajo una carpa. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Imp. de José Tauló, Cirés, n. 5.- 1861.* (Fig.- 36) (CDCPTC/VEN- 0501).

Textos:

LA NOVIA LABRADORA

Cuando se halla muy distante De la casa del querido, Montada va triunfante La novia muy elegante, En caballo guarnecido. Y descubriendo algun pueblo Estando á corta distancia, La pistola carga luego, La prepara y hace fuego, Con brio y con arrogancia. Cuando entre la confusion De tiros y cascabeles Se vé grande reunion,	De muchachas que en union De sus queridos donceles; Al encuentro de la hermosa Salen con admiracion, De verla que tan dichosa Muy pronto va á ser esposa, De quien la dió el corazon. Cuatro que llaman volantes Juntos á su alrededor La acompañan muy constantes Hasta que á los dos amantes Se dá el premio del amor.
---	---

BAILE EN LA FIESTA MAYOR EN LOS PUEBLOS DE CATALUÑA

En cualquier fiesta mayor El baile es lo principal, Donde acude con primor Y con aire seductor, Toda la gente jovial. Se presentan muy brillantes Las niñas, muy adornadas Con sus trages elegantes, Luciendo como diamantes Sus mejillas encarnadas.	Y se disputan entre ellas, La habilidad en bailar; Ya se suscitan querellas, Por querer ser las mas bellas De todas las del lugar. Los jóvenes al mirarlas Tienen gran satisfaccion, Para mejor agradarlas Les ofrecen siempre amarlas Con sincero corazon.
--	--



MEDIOS DE LAS SOLTERAS PARA CASARSE.

Viendo que con memoriales,
con súplicas ni razones
han logrado las solteras
engatuzar á los hombres ;
Van ideando
todos los dias,
para atraparlos
mil monerías.
Desesperadas y locas
preparan sus rateras,
para enjaular á los hombres
lo propio que á bestias fieras.
Y ellos escapan
al divisarlas,
pues todos saben
sus muchas mañas,

Todas con distinto cebo
y con mil gazmoñerías
la siguiente cantinela
repiten todos los dias.
Venid hermosos,
venid queridos,
que de nosotras
sereis servidos.
Solamente deseamos
vuestra amable compañía,
venid, pues á nuestro lado
á disfrutar de alegría.
Y ellos responden
á una voz,
ya os conocemos,
marchad con Dios.

Imp. de José Tassó, calle de Cirés, n.º 5. — 1860.

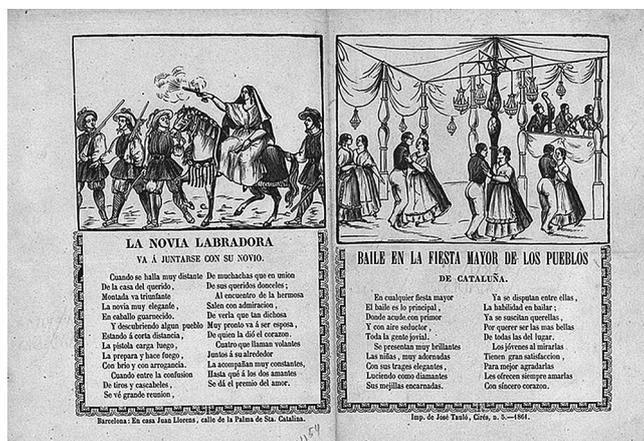
**Memorial presentado al gobierno por las solteras,
para librar á los jóvenes de la quinta.**

Señores que estais rigiendo
de la España el gobernalle,
y á las solteras dejais
consumir su garbo y talle :
Sin lograr nunca casarse,
las Petras, ni las Jacintas
las Juanas, ni las Antonias
con vuestras malditas quintas.
Hoy, en este memorial
que llenas de desespero
os presentamos ; vereis
nuestro estado verdadero.
Las unas estamos flacas,
y las otras amarillas ;
los lábios descoloridos
y pálidas las megillas.

Pues, todo el dia pensando
en el Santo Matrimonio
sin lograr nunca casarnos ;
estamos como un demonio.
Ya llorando, ya gimiendo
con el rostro compungido,
rogándole á San Antonio
que nos depare un marido.
Mas, el Santo oír no quiere
nuestro continuo clamor ;
ni vosotros haceis caso
de nuestra pena y dolor.
Rendidas, pues os pedimos
eviteis quintas tan fieras,
hasta que logren casarse
todas las que están solteras.

Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.

Fig. 35.- Medios de las solteras para casarse (izq.) y Memorial presentado al gobierno por las solteras para liberar a los jóvenes de la quinta (der.) (AHCB).



**LA NOVIA LABRADORA
VA A JUNTARSE CON SU NOVIO.**

Quando se halla muy distante
De la casa del querido,
Monada va trinitada,
La novia muy elegante,
En sabido guarnecido,
Y desobediendo algun pueblo
Estando á cierta distancia,
La pidiola carga luego,
La prepara y hace fuego,
Con leño y con arrugancia.
Quando entre la confesion
De tíros y cascabeles,
Se vé grande reunion,
De muchachas que en union
De sus queridos doctores ;
Al encuentro de la hermana
Salen con admiracion,
De verla que tan dichosa
Muy pronto va á ser esposa,
Cuatro que llaman volantes,
Junto á su alrededor
La acompañan muy constantes,
Hasta qué á los dos amalos
Se di el premio del amor.

**BAILE EN LA FIESTA MAYOR DE LOS PUEBLOS
DE CATALUÑA.**

En cualquier fiesta mayor
El baile es lo principal,
Donde acuden con primor
Y con aires seductores,
Se presentan muy brillantes
Las niñas, muy adorneadas
Con sus trages elegantes,
Luceando como diamantes
Sus mejillas escaradas.
Ya se disputan entre ellas,
La habilidad en bailar ;
Ya se sacotan querrelas,
Por querer ser las mas bellas
De todas las del lugar.
Los jóvenes al miradas
Tienen gran satisfacion,
Para mejor agradecerlas
Las ofrecen siempre amarlas
Con sincero corazon.

Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.

Imp. de José Tassó, Cirés, n.º 5.—1861.

Fig. 36.- La novia labradora va a juntarse con su novio (izq.) y Baile en la fiesta mayor de los pueblos de Cataluña (der.) (CDCPTC).

LA DESGRACIADA LEONOR. = EL SUBTERRANEO. (1861).

Par de hojas. **La desgraciada Leonor.** El grabado es el mismo que aparece en la hoja número 28 de José Lluch, tanto es así que mantiene la grieta horizontal que el taco tiene a la altura de la cintura de la mujer, aunque se han cambiado totalmente tanto su título, que en aquel era ELISA EN EL BOSQUE, como el texto, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **El subterráneo.** El grabado es el mismo que aparece en la hoja derecha del par citado número 28 de José Lluch aunque allí lleva el título de ELISA EN EL SUBTERRÁNEO y el texto es totalmente distinto de aquel, aquí, versificado, a dos y una columna y con la misma orla tipográfica que la anterior. En el pie: *Imp. de José Tauló, Cirés, n. 5.- 1861.* (AHCB/Inv, n.º. 535).

Textos:

LA DESGRACIADA LEONOR

Por su amante seducida y olvidando su pudor, de su casa huyó Leonor y con su amante marchó. El que infame y pervertido su hermosura deshonrando, tras ese crimen nefando desnuda á un arbol la ató.	Tres dias pasó la triste batallando con la muerte y lamentando su suerte á Dios pedia favor. Cuando se vió liberada y á su casa conducida triste, llorosa, afligida; por un jóven cazador.
--	---

Esto suele suceder
á la que incauta se fia
de hombres, que al otro día
las suelen aborrecer.

EL SUBTERRÁNEO

Un infame y vil tutor seducir quiso á Teodora, pero ella no le adora que es para otro su amor. Al ver él su desamor á un subterráneo profundo oscuro, ediondo, inmundo, á la infeliz encerró; y allí mil penas pasó olvidada de este mundo.	Tras largos años de ausencia llegó su amante querido para postrarse rendido á su adorada presencia. Más sabe la vil sentencia de su infame tutor; corre lleno de furor á donde está encarcelada... y allí encontró muerta, helada, á la prenda de su amor.
--	---

Víctima de vil pasion
murió la pobre Leonor;
pero conservó su honor,
fué puro su corazon.

En la última estrofa se ha cambiado el nombre de la mujer que al principio aparece como Teodora y aquí como por Leonor.

Este par de será reeditado nuevamente en 1865 por la imprenta de Juan Llorens como parte de una doble hoja de pruebas de impresión (FPV / n.º. 211. C2) junto con MEDIOS DE LAS SOLTERAS PARA CA-SARSE. = MEMORIAL PRESENTADO AL GOBIERNO POR LAS SOLTERAS PARA LIBRAR A LOS JOVENES DE LA QUINTA.

ATROCIDADES DE MARGARITA CISNEROS, POR NO PODER CASARSE Á SU GUSTO. (1861)

Hoja suelta derecha de su par. Grabado anónimo (Noguera ?), Margarita cabalga al galope sobre un caballo con un trabuco en la mano y espada en la cintura. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Imp. de José Tauló, n.º. 5.- 1861 (FPV / n.º. 220. C2).*

Texto:

ATROCIDADES DE MARGARITA CISNEROS

<p>Mandó á su amante llamar y un puñal le ha presentado, mata á mi esposo, ha exclamado, y te daré mi amistad. Viendo que no se atrevió hacer lo que ella pedía, aquella furiosa arpía, á su amante asesinó. Su padre la hizo casar á disgusto y ofendida, quitó al esposo a vida para poderse vengar. A salido de Aragon sobre un caballo montada, con el arma preparada y valiente el corazon.</p>	<p>Va Margarita Cisneros huyendo de una partida, de un trabuco prevenida trepando montes y cerros. A Cataluña pasó, y viéndose perseguida disparando á la partida á seis soldados mató. El caballo le mataron pero ella valerosa, á sus soldados acosa Y con la vida pagaron. Sin municiones y herida, defiéndose la esforzada, y grita desesperada, ¡antes muerta que rendida!</p>
--	---

Por sus características, la hoja izquierda de su par pudiera ser HISTORIA DE MARGARITA DE BORGONA, en su grabado, anónimo, el amante de la reina, Buridan, se presenta ante ella disfrazado de adivino; texto versificado a dos columnas y sin orla tipográfica con el pie complementario: Barcelona: *En casa de Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina (FPV / n.º. 229. C2).*

Texto:

HISTORIA DE MARGARITA DE BORGONA

<p>Margarita de Borgoña ocupó el trono de Francia, haciéndose aborrecer por su maldad y arrogancia. En su juvenil edad de un jóven fué pretendida y mandóle quitar la vida á su padre; ¡cruel maldad!... Este corazon de hiena, dos hijos abandonó á un criado; y compasivo la vida este les salvó. Luego en la torre de Nesle en una noche de orgía, mandó asesinar su hijo que ella no conocía.</p>	<p>Salvóse su compañero que llamaban Buridan, y era el jóven amante de su juvenil edad. Disfrazado de adivino á la reina se presenta, y le declara quien es, lo que quiere y lo que intenta. Le nombra primer ministro: tratan ambos de engañarse y en la trama que ambos urden, los dos vienen á enredarse. Descubierta su traicion su alevosía y maldad, el Rey en la plaza pública á los dos mandó quemar.</p>
---	---

Ambas hojas, serán reeditadas posteriormente formando par con el pie *Imprenta de Llorens, (CDCPTC/ VEN- 0042)*, también se imprimirán sobre papel de color amarillo (CDCPTC/ VEN- 0451) y en pliegos de cordel.

EL ARTISTA = AMOR PATERNAL. (1861)

Par de hojas. **El artista.** Grabado anónimo, el pintor pinta sobre el lienzo del caballete. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* **Amor paternal.** Grabado firmado por Deghouy (a la derecha) y Abelin (a la izquierda), las dos hijas se abrazan al padre en el lecho de muerte. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imp. de José Tauló, Cirés, n. 5.- 1861 (FPV / n°. 265. C2).*

Textos:

EL ARTISTA

Feliz las horas del día
pasa el pintor todo el año,
ya trazando un ente extraño,
ya dibujando una flor.

Con un pedazo de lienzo,
su paleta y sus pinceles,
imita al divino Apeles
y es mas rico que un Milor.

De sus obras rodeado
cifra en ellas su ventura,
y su mente artista asegura
un hermoso porvenir:

Que inmortaliza su nombre
una aureola de gloria;
y esta dicha ilusoria
feliz le hace vivir.

AMOR PATERNAL

En el dolorido lecho
llega el instante fatal,
donde el amor paternal
demuestra su inmenso amor.

Que son delicias del alma,
y del corazón pedazos
los hijos, y entre sus brazos,
espiramos sin dolor.

Con resignación sublime
la hija del padre se abraza,
mientras llorando sin tasa
otra su mano cogió.

Y levantando el doliente
sus ojos á Dios potente,
le suplica reverente
ampare á las que él amó.

Ediciones posteriores de Juan Llorens con el pie: *Barcelona: Imp. de Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina (FPV / n°. 143. C2)* y de Imprenta Llorens (*Barcelona: Imp. de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6) (CDCPTC/VEN- 0308).*

UN MATRIMONIO A LA MODERNA

Hoja suelta derecha de su par. Grabado enmarcado anónimo, en él, dos hombres, un joven y otro de más edad, pasean por la calle delante de una casa en cuyo balcón se abanica una dama, mientras el mayor parece "aleccionar" al joven con las palabras que se recogen en el texto. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: En casa Juan Llorens. (FPV / n°. 233. C2).*

Texto:

UN MATRIMONIO A LA MODERNA

Que quiera yo á mi muger
Y que en algo la dé gusto,
Es muy justo.

Pero si ella quiere ser
Ce(a)lavera como yo,
Eso no.

Que quiera yo á otra señora
Y que ella me quiera á mi,
Eso sí.

Pero si mi esposa llora
E intenta impedir el trato,
La mato.

Que de una rica y hermosa
Merezca yo algun concepto,
Acepto:

Pero si mi cara esposa
De alguno lo mereciera,
Que muera.

Que mi señora me vea
Cortejar á su presencia,

Paciencia:

Pero que la pobre crea
Tener tanta facultad,
Necedad.

Que pueda yo cortejar
Mientras viva á discreción,
Es razon:

Mas si llego á averiguar
Que ella tenga algun cortejo,
La deajo.

Esto debe practicar
El que quiere conseguir,

Buen vivir:

Mas sino quiere apreciar
Cuanto le he dicho, por necio
Le desprecio.

71

LECHUGUINA MODERNA – LECHUGUINOS ANTIGUOS

Hoja suelta derecha de su par. Grabado anónimo enmarcado, de pie una joven mujer vestida a la moda y sentados un hombre y una mujer con trajes antiguos. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina.* (Fig.- 37) (FPV / nº. 232- C2).

Texto.

LECHUGUINA MODERNA

A risa me provocais
al veros con esos trajes
pues en antiguos ropages
vuestra vanidad fundais:
si por la rambla paseais
os llevareis la atencion,
y no faltará un bufón
que diga con gracia toda
ya empieza á volver la moda
del tiempo de Salomon.

LECHUGUINOS ANTIGUOS

Si á risa te provocamos
por la moda que seguimos,
tambien nosotros reimos
cuando la tuya miramos:
pues asi que reparamos
las mangas de tu vestido
tal sorpresa hemos tenido
que es preciso confesar,
que en ellas podría estar
un batallon escondido.

TOMA DE LOS ALIADOS DEL FUERTE MAMELON VERDE CERCA DE SEBASTOPOL

Hoja suelta, grabado de Noguera (e.L.), escena del asalto y transporte en camilla por cuatro soldados de un oficial herido en primer plano. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina.* (Fig.- 38) (FPV / n°. 238. C2).

Texto:

TOMA DEL FUERTE DE MAMELON

El Águila de la union	Del ismo de Perekop
El Águila de la alianza	Son los aliados señores;
Mostrando está su pujanza	Los navíos y vapores
En el fuerte Mamelon.	Están en el mar de Azof.
Los bravos lo conquistaron,	Muy pronto en Sebastopol
Asegúralo la prensa:	Caerá el poder tirano,
En él para su defensa	Iluminando al humano
Mas de mil rusos quedaron.	De la libertad el Sol.
Ya se amedranta el cobarde,	Aprende ya el nuevo Czar
Huye ya despavorido,	En su jóven impericia
Porque en el campo ha aprendido	Que el poder de la justicia
Por castigar nunca es tarde.	Al mundo ha de gobernar.

UN ZAPATERO MUY TUNO Y UN MARIDO MUY CELOSO

Hoja suelta izquierda de su par. Grabado de Noguera (e.L.), el zapatero es zarandeado por el marido cuando probaba a su mujer unos zapatos. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Véndese en casa Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina.* Texto manuscrito arriba y sello fiscal. (FPV / n°. 253. C2).

Texto:

UN ZAPATERO MUY TUNO

Probando unos zapatitos,	Hace un marido celoso
Gozan ratos placenteros	Una figura tan rara,
Los que siendo zapateros	Que se parece su cara
Son un poco atreviditos;	A la del gato furioso;
Porque siendo picaritos	Y no se como hay esposo
Con las excusas del pié	Que tenga celos hoy dia;
Tocan... no, no lo diré,	Toda vez, que el que no fia
Pues esto de pantorrillas	Ciegamente en su muger,
Cerca está de otras cosillas,	Da muchísimo que hacer...
Que ya... me comprende V.	Chit!... á la <i>peineteria</i> .

I.a.5.- Imprenta de Juan Llorens

Este es el último grupo de hojas en las que aparece el nombre Juan Llorens y su pie corresponde ya al de *Imprenta de Juan Llorens*. De todas ellas hay un grupo de tienen el año de edición y otro que ya no tienen por lo que comenzaremos el repertorio por el año más antiguo para concluir con los que no llevan año de edición ordenadas de forma alfabética.

EL MUNDO Y SUS DIVISIONES. = BAILE GENERAL DEL UNIVERSO. (1862)

Par de hojas. **El mundo y sus divisiones.** El dibujo es el mismo que se emplea en la hoja de José Lluch con el título de *Medio mundo se burla del otro medio* (n.º. 80, 1858) aunque se ha cambiado totalmente el texto, versificado, a dos columnas y con orla tipográfica parcial. Sin pie. **Baile general de universo.** Tanto el grabado como el texto (Comienza: *Durante toda la vida / el hombre tras los recreos, / juegos, bailes, devaneos /...*) son iguales que la hoja suelta de José Lluch del mismo título (n.º. 19 s.a.) a la que se remite, salvo el título que se ha reducido aquí suprimiendo la segunda parte de aquel que era: **TODOS SE RÍEN DE LA SUERTE INESPERADA.** En el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862.* (AHCB/Inv. n.º. 295).

Texto:

EL MUNDO Y SUS DIVISIONES

Todo el mundo encontrarás que se halla dividido; Pepe, defiende un partido, y otro defiende Tomás. Libertad, desea Blas, quiere Antonio despotismo, y el que entiende el mecanismo siempre enreda la madeja, peor que estaba la deja y siempre estamos lo mismo.	Si en lugar de disputar subiéndonos á la cumbre, de lo que no nos incumbre, fuéramos á trabajar. Lograríamos medrar, y no lo tomeis á risa, la razon es llana y lisa ¿qué traen la disensiones?... que se marchen los doblones Y quedemos sin camisa.
---	--

La segunda de las hojas (*Baile general del universo*) formará par también junto **QUE TOCAN A DESCASAR** con el pie *Barcelona Imprenta de Juan Llorens (s.a.)* (AHCB/Inv. n.º. 361).

Ambas hojas provienen del fondo de Lluch.

QUE TOCAN A DESCASAR! = LA TUNA DE LOS ESTUDIANTES. (1862)

Par de hojas. **Que tocan a descasar!** Grabado anónimo enmarcado, un grupo de hombres y mujeres (matrimonios) ante la puerta de la iglesia en la que se encuentra un cura, sobre la puerta, en la espadaña, un esqueleto toca la campana. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie. **La tuna de los estudiantes** reproduce la hoja de José Lluch en su integridad del mismo nombre que se recoge en el anexo de este mismo trabajo, aunque aquí lleva el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862* (FPV / n.º. 131. C2)

Texto:

QUE TOCAN A DESCASAR!

Cierto día en un lugar daba al vuelo la campana, y echó á decir una pabana que tocaba á descasar. Allí fué el atropellar y acudir regocijados casi todos los casados como unas pascuas contentos; y otros dándose violentos empujones y enrabiados.	El cura con buen humor dijo al oír la ocurrencia: “De descasaros licencia “tengo yo, y mi sucesor. “Pero calma por favor, “no tanto os apresureis, “y el como y cuando oiréis.” Luego una oración rezando dijo: “Os iréis descasando “al paso que os moriréis.”
--	--

Esta hoja (*Que tocan a descasar!*) se editará más tarde (hoja derecha) formando par con MARIDOS CUIDADO CON LOS CALZONES con el pie: *Imprenta de Juan Llorens*, pero sin año de publicación (FPV / n°. 210.C2) y también con BAILE GENERAL DEL UNIVERSO (AHCB/Inv. n°. 361) la hoja procede del fondo de José Lluch al que se hace referencia manteniéndose en su integridad tanto su grabado como el texto. Otra edición posterior con el pie *Barcelona: Imprenta de Llorens, Palma de Sta. Catalina*. (CDCPTC/VEN-0323) impresa en papel blanco y otra en amarillo (CDCPTC/VEN- 0385). El par de hojas (*Que tocan a descasar!* = *Maridos cuidados con los calzones*) se editará también con el pie: *Imprenta de Llorens*, aunque, en este caso, se ha cambiado el sentido de las hojas (CDCPTC/VEN- 0323 y 0385).

Por otra parte, la hoja *Maridos cuidado con los calzones*, será editada por Cristina Segura, Vda. de A. Llorens formando par con EL PÁJARO VERDE Y EL PÁJARO NEGRO (CDCPTC/VEN- 0556).

76

LA BRUJA, ó efectos de la supersticion. = EL LAVADERO. (1862)

Par de hojas. **La bruja**. Grabado anónimo enmarcado, una mujer mayor subida al brocal de un pozo desde donde se dirige a un grupo de personas que la escucha mientras sobre su cabeza vuelan algunos murciélagos. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, sin pie. **El lavadero**. Grabado anónimo enmarcado, un grupo de mujeres lavan la ropa a mano mientras charlan entre ellas. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1862*. (FPV / n°. 148. C2). Ambas hojas pertenecen al repertorio del fondo de José Lluch, aunque en éste sólo localizamos la segunda a la que se remite.

Texto:

LA BRUJA

<p>Se creen estos menguados al oír á esta mujer, que es inmenso su poder pues los tiene fascinados. Al verlos así obsecados les dice mil disparates, y los grandes votarates creyendo sus predicciones se forjan mil ilusiones y paran después á orates.</p>	<p>Ella dice el porvenir á la incauta doncella, y si se casará aquella con un rey ó un gran visir, Si feliz ha de vivir, ó si será desgraciada; y la tonta rematada le afloja su dinero y ella y otro majadero ¿qué sacan en limpio? nada.</p>
--	--

El grabado de la primera hoja será utilizado después para la edición coloreada de un nuevo par por Cristina Segura con el pie: *Barcelona.- Imps. De la Vda. de Antonio Llorens, Palma de Santa Catalina, 6* aunque cambiando su nombre por el de UNA EMBAUCADORA (CPA).

77

LA CUCAÑA DE LOS DOBLONES. = TRISTES EFECTOS DE UNA MALA EDUCACIÓN. (1862)

Par de hojas. **La cucaña**. Hoja procedente del fondo de José Lluch aunque en aquel formaba par con EL VIEJO Y LOS DOS GALANTES. **Tristes efectos...** Grabado de Noguera (e.l.), dos mujeres junto a un hombre mayor al que adulan mientras, a su lado, otros dos jóvenes desechados se desesperan. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862*. (FPV / n°. 154. C2)

Texto:

TRISTES EFECTOS DE UNA MALA EDUCACION

El lujo y la vanidad
es fuente de todo vicio,
y con un ondo precipicio
se lanza la sociedad.

La muger por figurar
lanza su reputacion,
pues que solo su ilusion
son las galas y las fiestas,
y en lugar de ser honestas
se labran su perdicion.

Al lado de un viejo loco
ó pervertidos galanes
pasando están mil afanes
teniendo su honor en poco.

El oro infame, es el foco
de tanta corrupcion,
desprecian la religion
y sus preceptos divinos,
y por vedados caminos
marchan á su perdicion.

Deja los vanos placeres
inesperta juventud,
que en la honradez y virtud
hallarás cuanto quisieres;
que son fuentes de salud.

78

CUCHARES. = CORRIDAS DE TOROS EN BARCELONA. (1862)

Par de hojas. **Cúchares**. Grabado de Noguera (N. de acabados curvos), el matador con la capa rodeando su brazo y enmarcado por guiraldas con motivos taurinos (estoque, banderillas, sombrero de picador, etc.). Abajo el texto versificado y sin pie. **Corridas de toros en Barcelona**. Grabado enmarcado de Noguera (e.l.), un torero poniendo las banderillas al toro en medio de la plaza. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862. (Fig.- 39) (FPV / n°. 155. C2)*

Textos:

CÚCHARES

En el redondel metido
con su muleta y su espada,
CÚCHARES deja rendido
al toro de una estocada.

CORRIDAS DE TOROS EN BARCELONA

¡Quién es capáz de idear
el valor, la sangre fria,
la destreza y bizarría
del que sale á torear!

Impávido ha de marchar
ante una fiera que brama,
el valor su pecho inflama,
y empuñando el limpio acero
deja muerto al toro fiero,
y se lo ofrece á su dama.

No hallarás otra nacion
que se iguale á la española,
se pinta como ella sola
que española es la funcion.

Allí late el corazon
viendo á *Cúchares* valiente,
como arremete de frente
con el capote ó la espada,
y de una sola estocada
Mata al toro prepotente.



Fig. 37.- *Lechuguina. Moderna – Lechuginos. Antiguos* (hoja derecha de su par) (FPV).

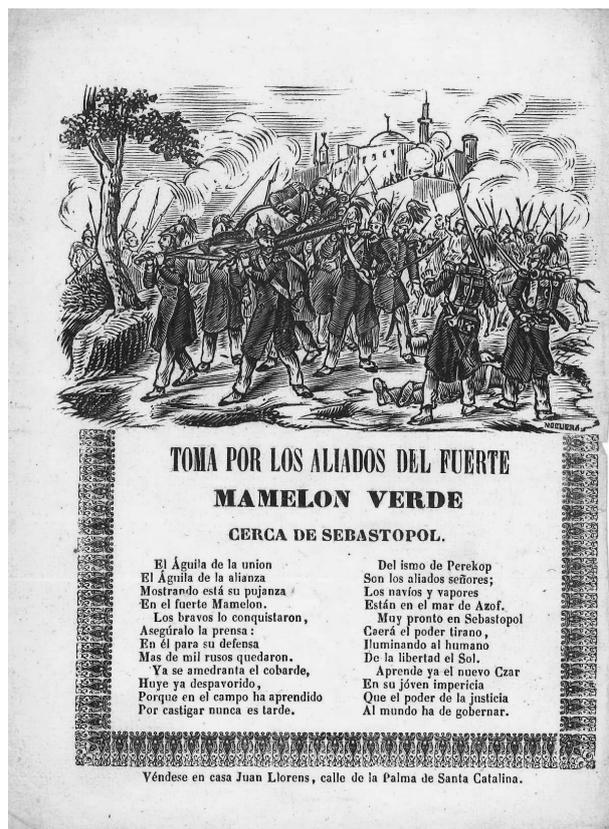


Fig. 38.- *Toma por los aliados del fuerte Mamelón Verde, cerca de Sebastopol* (hoja izquierda de su par) (FPV).

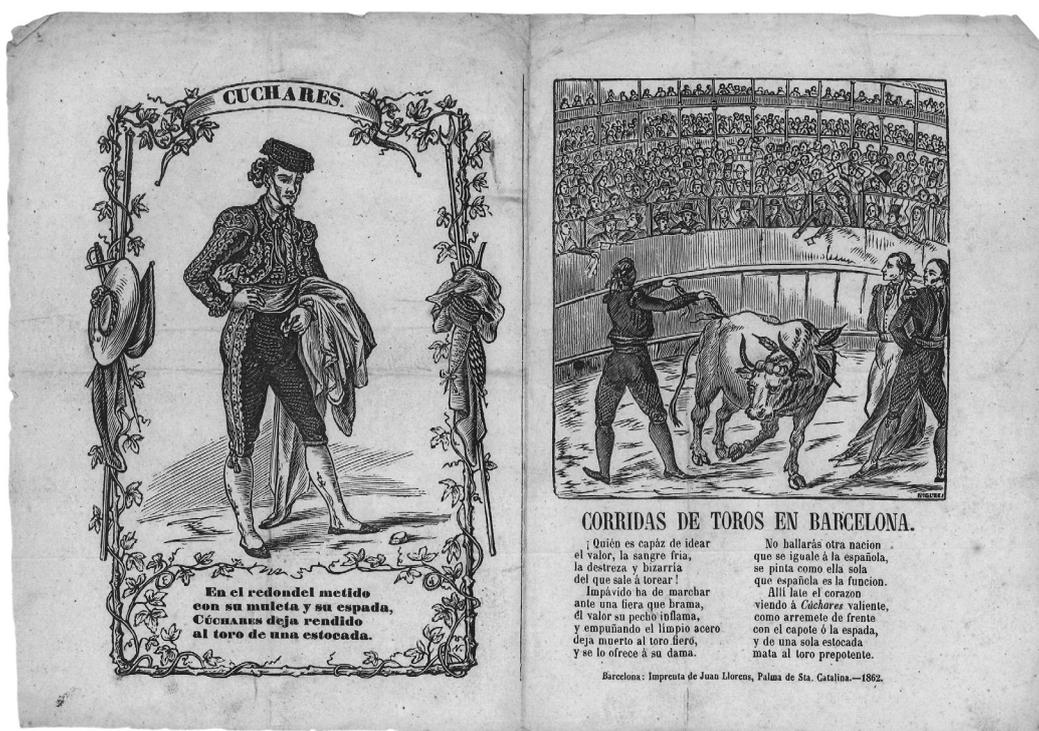


Fig. 39.- *Cuchares* (izq.) y *Corridas de toros en Barcelona* (der.) (FPV).

EL HIJO REBELDE. Lámina 5ª. = EL HIJO REBELDE. Lámina 6ª. (1862)

Par de hojas. **El hijo rebelde** (Lám. 5ª). Grabado anónimo enmarcado, en el campo, el padre habla con el hijo que vuelve a su casa vestido de harapos y que, con el sombrero en la mano, le escucha con la cabeza baja. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie. **El hijo rebelde** (Lám. 6ª). Grabado anónimo enmarcado, el hijo pide perdón a su madre en la puerta de la casa. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862. (FPV / n.º. 167. C2).*

Textos:

EL HIJO REBELDE (Lám. 5ª)

Tu corazon oprimido	A tu padre inaccesible
De eterno remordimiento	Hallarás á tus lamentos
Alzará al cielo el lamento	Porque en aquellos momentos
Pidiéndole compasion:	Tu crimen recordará,
Vergonzoso, arrepentido	Mas como no es insensible
De tu conducta pasada	La voz de naturaleza
Volverás á tu morada	De su pecho la dureza
Humilde á pedir perdón	Tu llanto la ablandará.

EL HIJO REBELDE (Lám. 6ª)

Tus llantos serán oidos	Llorarás arrepentido
De tu madre pesarosa;	Tus pasados estravíos,
Y acongojada y llorosa	Y hechos tus ojos dos rios
A recibirte vendrá,	Implorarás el perdon,
La que al verte desvalido	Y tu padre enternecido
Abrirá sus tiernos brazos	Rendirá gracias al cielo
Y en maternas abrazos	Porque un alivio y consuelo
A su hijo estrechará.	Sentirá su corazon.

EL HERRERO CELOSO. = LA MODA Y SUS CAPRICHOS. (1862)

Par de hojas. **El herrero celoso**. Grabado anónimo, el herrero golpea el hierro en el yunque mientras la mujer tira del fuelle. Texto versificado a dos y una columnas con orla tipográfica parcial, sin pie. **La moda y sus caprichos**. La hoja del mismo título de José Lluch no tiene ni el mismo grabado ni el mismo texto, aquí grabado anónimo, posiblemente Noguera, un hombre saluda galantemente a una mujer con un niño de la mano en el parque. Texto versificado a dos y una columna con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1862. (FPV / n.º. 169. C2).*

Textos:

EL HERRERO CELOSO

Con una niña elegante	Le hace tirar del fuelle
quiso casar un herrero,	y la pobre se amohina,
y ahora está el majadero	maldice su suerte indina,
celoso á mas no poder.	llora y gime sin cesar.
No quiere que ni un momento	Nada alcanzarán tus lloros
se separe de su lado,	le dice él, amor mio,
pues está desesperado	machacar en hierro frio,
ausente de su muger.	es en valde machacar.

El marido que es celoso
es necio y loco de atar,
por guardar á la muger
son muchos de parecer
que ella se debe guardar.

LA MODA Y SUS CAPRICHOS

A un periodo llegamos
que para vestir decente
se vuelve tonta la gente
y mil modas ideamos.

Al cabo y al fin logramos
con tanto pliegue y costura
cambiar nuestra figura,
y mirarnos convertidos
en monitos relamidos
de muy fea catadura.

La ropa que Magdalena,
gasta ahora en un vestido,
antes hubiera servido
por vestir una docena.

Gastando tanta ballena
por seguir la moda impía,
acopia de día en día
cintas, encajes y blondas,
y aun que ellas van muy ondas,
la barriga va vacía.

Las prendas que necesita
la muger para su avío
habría para llenar
los tres puentes de un navío.

81

DON JUAN DE SERRALLONGA. = D. JUAN DE SERRALLONGA Y SU QUERIDA JUANA. (1862)

Par de hojas. **Don Juan de Serrallonga.** Gran grabado anónimo, el personaje de pie, desafiante, con la mano en la empuñadura de su espada. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. **D. Juan de Serrallonga y su querida Juana.** Grabado anónimo, Juan y Juana, ambos armados, sentados charlando en su campamento rodeados de los hombres de su partida. Texto versificado y dialogado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862.* (Fig.- 40) (FPV / n°. 174. C2).

Textos:

DON JUAN DE SERRALLONGA

Valiente como el Cid,
y con las damas cortés,
siempre afable y caballero
D. Juan Serrallonga, es.

Por su amor perdió riquezas
su bien estar y reposo,
y en fin, por su amor murió
en patíbulo afrentoso.

D. JUAN DE SERRALLONGA Y SU QUERIDA JUANA

Está D. Juan Serrallonga
junto su Juana amorosa,
la que afable y cariñosa
le dá mil pruebas de amor.

Mas él, noble y caballero,
al mirarla reunida
con gentes de su partida;
teme del hado el rigor.

-Por mí, hermosa, abandonaste
(lo dice lleno de pena)
tu vida, que estaba llena
de placer y de ilusion.

Y en cambio de tantos goces
de que estabas rodeada,
¿qué es lo que te dí yo? nada;
¡solo un triste corazon!

-¡Que me importan las riquezas,
el oro y la pedreria,
los placeres y alegría,
que gozaba en la ciudad!...

Si en medio estas tristes rocas
y á tu lado dueño mio,
disfruta ¡ay! el pecho mio
de eterna felicidad.

¡Tu amor, es mi dulce anhelo!
¡tu amor, es mi dulce calma!
¡con tu amor, disfruta el alma
goces de eterno querer!...

Por tí vivo, por tí gozo,
por tí suspiro y aliento;
y á tu lado solo siento
¡gozo, alegría y placer!



D. JUAN DE SERRALLONGA.

Valiente es como el Cid,
y con las damas cortés,
siempre afable y caballero
D. Juan Serrallonga, es.

Por su amor perdió riquezas,
su bien estar y reposo,
y en fin, por su amor murió
en patíbulo afrentoso.



**D. JUAN DE SERRALLONGA
Y SU QUERIDA JUANA.**

Está D. Juan Serrallonga
junto su Juana amorosa,
la que afable y cariñosa
le dá mil pruebas de amor.

Mas él, noble y caballero,
al mirarla reunida
con gentes de su partida;
teme del hado el rigor.

-Por mí, hermosa, abandonaste
(lo dice lleno de pena)
tu vida, que estaba llena
de placer y de ilusion.

Y en cambio de tantos goces
de que estabas rodeada,
¿qué es lo que te dí yo? nada;
¡solo un triste corazon!

-¡Que me importan las riquezas,
el oro y la pedreria,
los placeres y alegría,
que gozaba en la ciudad!...

Si en medio estas tristes rocas
y á tu lado dueño mio,
disfruta ¡ay! el pecho mio
de eterna felicidad.

¡Tu amor, es mi dulce anhelo!
¡tu amor, es mi dulce calma!
¡con tu amor, disfruta el alma
goces de eterno querer!...

Por tí vivo, por tí gozo,
por tí suspiro y aliento;
y á tu lado solo siento
¡gozo, alegría y placer!

Barcelona : Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.—1862.

Fig. 40.- D. Juan de Serrallonga (izq.) y D. Juan de Serrallonga y su querida Juana (der.) (FPV).

Otra edición de este par de hojas por la Imprenta de Juan Llorens en 1866 (FPV / n.º. 209. C2).

APUROS DE UN MARIDO. = (L)A CRUZ DE (L) MATRIMONIO. (1862)

Par de hojas. **Apuros de un marido.** Grabado anónimo, un hombre, el marido, sujeta por el vestido y el brazo a su mujer a la que el viento levanta del suelo por su gran miriñaque. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie. **La cruz del matrimonio.** El marido y la mujer con sus hijos, dos de ellos en los bolsillos de él, y detrás la criada con otro de la mano. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862.* La impresión de ambas hojas es muy deficiente perdiéndose parte de las imágenes y letras, esta falta de calidad, el hecho de que en su reverso se impriman otras dos hojas y las correcciones tipográficas manuscritas que presentan parecen confirmar que fueron desechadas y que se trata de pruebas de imprenta (Fig.- 41 a) (FPV / n°. 194. C2).

Textos:

APUROS DE UN MARIDO

De acero, estera y ballena, un miriñaque ideó y un mes en él trabajó la hacendosa Magdalena. Salió, de contento llena con su esposo á pasear; mas, ¡oh cruel calamidad! un fuerte viento sopló, y al aire se remontó su tierna y cara mitad.	En tan tremebundo lance ella grita, él se amohina, y el viento la remolina, y es mas apurado el trance. Para evitar un percance determinado el marido le hizo añicos el vestido y vino al suelo al momento, pues con tan tremendo viento al cielo se hubiera ido.
---	--

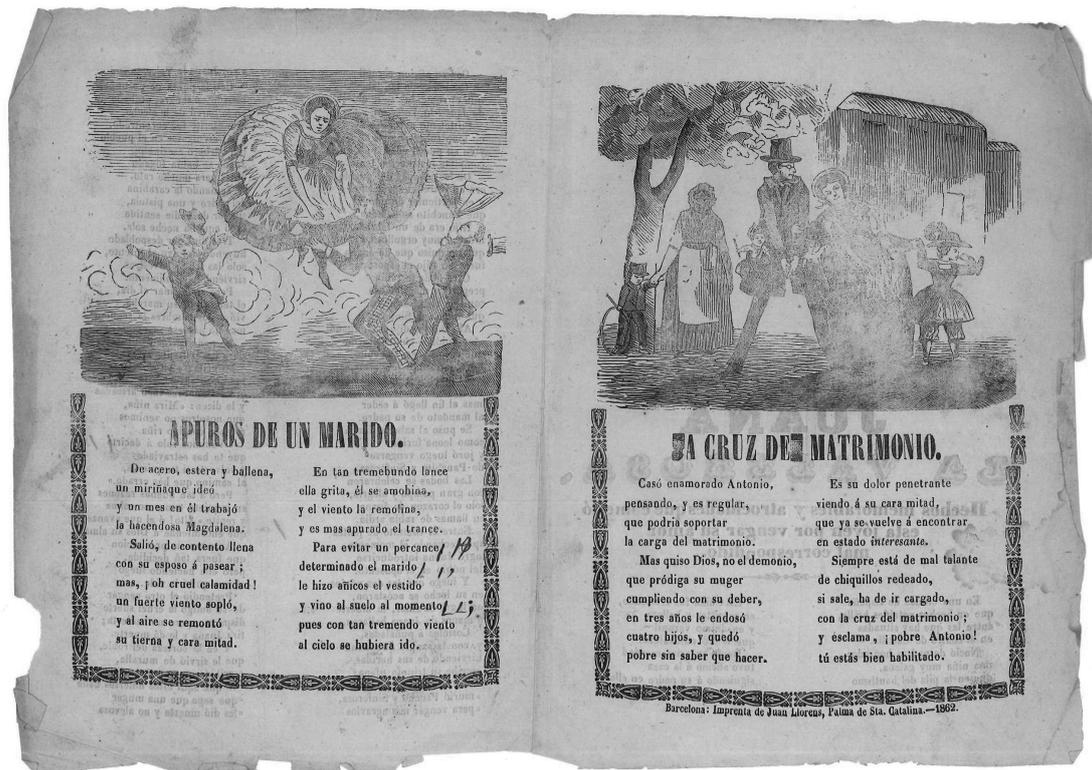
(L)A CRUZ DE(L) MATRIMONIO

Casó enamorado Antonio, pensando, y es regular, que podría soportar la carga del matrimonio. Mas quiso Dios, no el demonio, que pródiga su muger cumpliendo con su deber, en tres años le endosó cuatro hijos, y quedó pobre sin saber que hacer.	Es su dolor penetrante viendo á su cara mitad, que ya se vuelve á encontrar en estado <i>interesante</i> . Siempre está de mal talante de chiquillos rodeado, si sale, ha de ir cargado, con la cruz del matrimonio; y esclama, ¡pobre Antonio! tú estás bien habilitado.
--	--

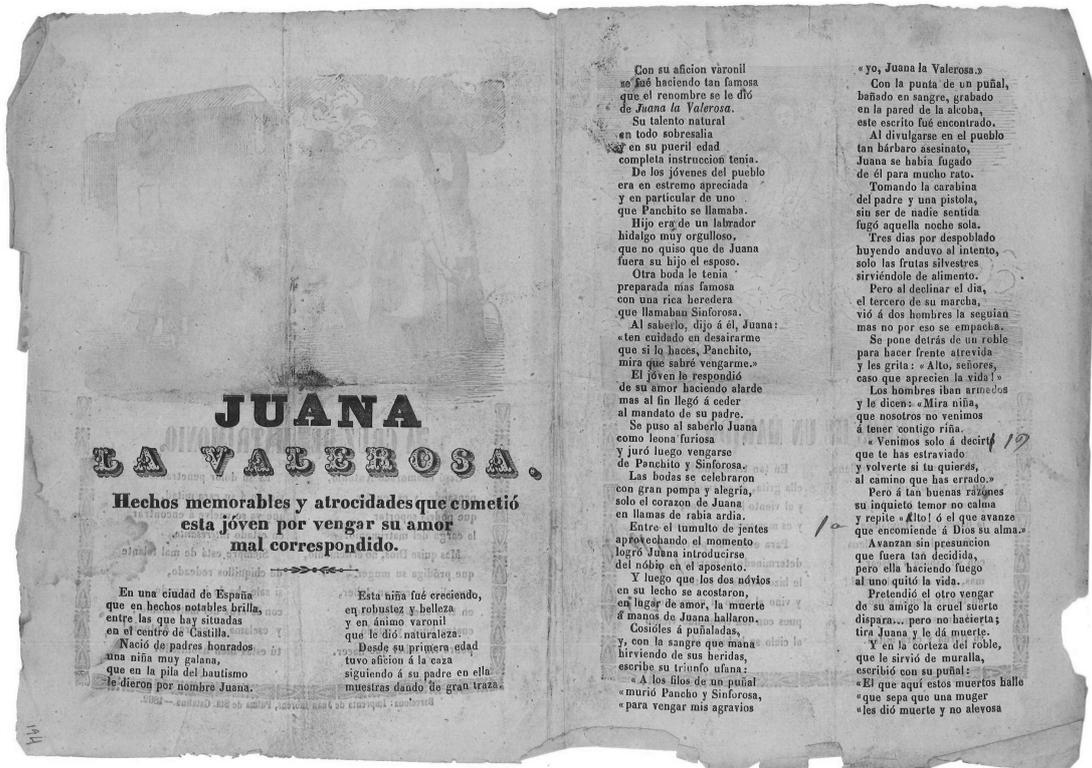
En el reverso de este par de hojas hay impreso, sólo el texto, y no el grabado, del pliego de cordel *JUANA LA VALEROSA. Hechos memorables y atrocidades que cometió esta joven por vengar su amor mal correspondido* (FPV / n°. 194. C2. Reverso), lo que viene a confirmar el carácter de prueba de imprenta de estos impresos (Fig.- 41 b).

BAILE DE ARTESANOS. = LAS QUERIDAS PREMIANDO A SUS AMANTES. (1862)

Par de hojas. **Baile de artesanos.** Grabado de Noguera (e.l.), un baile de salón con la orquesta sobre un alto escenario. Texto a dos y una columna con orla tipográfica parcial sin pie. **Las queridas premiando a sus amantes.** Grabado de Noguera (e.l.), por la calle un grupo de jóvenes, algunos andando de rodillas, caminan detrás de varias mujeres. Texto a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862* (FPV / n°. 196. C2).



(a)



(b)

Fig. 41.- (a) *Apuros de un marido* (izq.) y *La cruz del matrimonio* (der.) (FPV). Pruebas defectuosas de impresión y (b) reverso de las hojas anteriores en una prueba del pliego de cordel *Juana la Valerosa. Hechos memorables y atrocidades que cometió esta joven por vengar su amor mal correspondido.*

Textos:

BAILE DE ARTESANOS

Acudid, niñas hermosas,	Ha sido siempre el bailar
Al son de templada lira	El origen del amor.
Aquí que todo respira	El alivio del dolor
Mil fragancias olorosas:	Y la calma del pesar:
Venid todas, cariñosas,	La fuente do empieza á amar
Al vergel de los amores:	La cariñosa inocente...
Vuestros tiernos amadores	En el baile es donde siente
Siempre finos, obsequiosos	Palpitar su corazon...
Aguardando están gozosos	Y en fuerte y pura pasion
Para ceñiros con flores.	Divagan su pecho y mente.

Para los males curar...
Para vivir sin dolor...
Para gozar con amor
No hay cosa como bailar.

LAS QUERIDAS PREMIANDO A SUS AMANTES

¿No ves jóven insensato	Muchachos sed avisados,
Que pierdes noches y días	De mugeres no fieis
Haciendo mil tonterías	Que á lo mejor os veréis
Pasando por mentecato?	En sus redes enredados:
Para tener un buen rato	Por la pasion arrastrados
Sufres cien días de pena;	Del amor á los encierros,
Si á eso amor te condena,	De vuestros funestos yerros
Si es tu novia tan tirana	Arrepentir os harân
Prefiriera hoy que mañana	Y ellas se complacerân
El irme á Sierra – Morena.	Dándoos bolas como á perro.

La primera de las hojas (*Baile de artesanos*) será editada nuevamente con el pie de *Imprenta de Juan Llorens*, sin año de edición, en este caso formando par con UN CONGRESO DE VIEJAS, aunque en ella se ha cambiado el texto pasando a ser:

BAILE DE ARTESANOS

Al son de armoniosa orquesta	Las jóvenes echiceras
y de improvisado salon	sencillas y recatadas
dá el artesano expansion	por su galan obsequiadas
al corazon y soláz.	Gozan de eterno placer:
Y al lado de la que adora	Y al compás armonioso
pasan fugaces la horas,	del vals, que el ama estasia,
tal dulces y encantadoras	radiante de alegría
cual no las gozó jamás.	disfrutan de nuevo ser.

El baile y la diversion
es muy útil disfrutar,
mas sin por ello faltar
ninguno á su obligacion.

UN CONGRESO DE VIEJAS. Grabado de Noguera (e.l.), un numeroso grupo de mujeres hablando en torno a una mesa. Texto a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* (CDCPTC/VEN- 0248).

UN CONGRESO DE VIEJAS

Dentro de un almacén de vino	La Pepa, habla de su sal,
de viejas una docena	la Juana, de su gracejo,
hicieron su noche buena	la Antonia, de su cortejo,
perdiendo todas el tino.	la Petra, de su Pascual:
¡Que papel ni pergamino	La Gertrudis, de su mal,
es capaz de relatar	la Francisca de su yerno;
lo que allí tuvo lugar	la otra grita y dice ¡cuerno!
cuando con su voz de loro	la otra canta, la otra llora;
entre pinto y valdemoro	y el mozo les dice, ahora
empezaron á charlar!...1	si que estoy en el infierno.

Otra reimpresión de este par de hojas (*Baile de artesanos – Congreso de viejas*) con el pie *Imp. de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6* (CDCPTC/VEN- 0065). Más tarde, Cristina Segura imprimirá en su integridad la primera de las hojas (*Baile de artesanos*) formando par con *CONCERTS AL AIRE LIBRE* (CDCPTC/VEN- 0056) y con *TERTULIA NOCTURNA EN LA RAMBLA DE BARCELONA*, ambas con el pie: *Barcelona: Imps. De Cristina Segura, Vda. de A. Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6* (CDCPTC/VEN- 0453).

84

UNA CITA AL CRIADERO. = UNA CITA AL TÍVOLI. (1862)

Par de hojas. **Una cita al criadero.** Grabado anónimo enmarcado, en el parque, dos jóvenes, hombre y mujer, extienden al encuentro sus manos uno hacia el otro. Texto en catalán, dialogado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie de imprenta. **Una cita al Tívoli.** Grabado anónimo enmarcado, el hombre de rodillas le ofrece una flor a una mujer que, sentada en un banco del parque, se cubre la cara con un pañuelo. Texto versificado y dialogado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862.* (FPV / nº. 201. C2)

Textos:

UNA CITA AL CRIADERO

Po.- Deu te quart primorós sol, carám dona que ¿ts tardát?	Pona.- Ets Po, tot lo meu consol.
Pona.- Fill meu, qui te ¿l cul llogát diuhen que no seu com vol.	Po.- Prenda, axó s'ha de acabá, que están an al teu custát al cort am fa trip y trap...
Po.- Dítxós lo instant que podré di, que já só ton marit.	Pona.- Pues fill meu cap á casá.
Pona.- Ojalá fos tot seguit.	Po.- Ja hu as dit, fora rahons.
Po.- De veras teta?...	Pona.- ¿Qué... despatxu la mestresa?
Pona.- ¡Pues, que!...	Po.- Quen vusqui un altre, y depresa á tirá las monestacions.
Po.- Ca m'estimas?...	Pona.- Te estimu mes de deu pams.
Pona.- Pues si hu vols!...	Po.- Aixó ben pronta ho sabrém.
¡ay fillet de mas entranyas!	Pona.- At dich, quens astimarém.
Po.- Pona, sembla que m'enganyas!	Po.- Y sempre serém constans.

UNA CITA AL TÍVOLI

-Hermosa del alma mia mi dulce amor, mi consuelo, mi bien, mi vida, mi cielo, mi esperanza, mi ilusion. Pronuncie tu boca un sí...	-Siempre amante me verás, tu esposo deseo ser.
-No puede ser.	-No tengo en los hombres fé, en vuestro labio hay falsía.
-¿Por qué, ingrata?...	-Te equivocas alma mia, es muy leal mi querer.
-Porque vuestro amor me mata y lacera el corazon.	- Dí, serás firme y constante?
-Mi amor es puro, ardoroso.	-Te amaré con frenesí.
-Temo no sea faláz.	-Tambien yo te amaré á tí. -Soy el mas dichoso amante tuyo soy hasta morir.

Otra edición igual de la imprenta Juan Llorens de 1861. (FPV / n°. 269. C2).

85

LA HIJA DESOBEDIENTE. Lámina 5ª. = LA HIJA DESOBEDIENTE. Lámina 6ª. (1862)

Par de hojas. **La hija desobediente. Lám. 5ª.** Grabado de Noguera (e.l.), la hija postrada de rodilla rezando ante un crucero en el camino, detrás de ella un peregrino. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, sin pie. **La hija desobediente. Lám. 6ª.** Grabado de Noguera (e.l.), la hija en su casa de rodillas besa la mano de su madre, junto a ella el peregrino. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862.* (FPV / n°. 162. C2).

Textos:

LA HIJA DESOBEDIENTE (Lám. 5ª)

Tras de tanto padecer	Sus lamentos escuchó
Vertiendo llanto sus ojos,	Un anciano peregrino,
Implora puesta de hinojos	Y haciendo alto en su camino
Al que á todos nos dió el sér.	De esta manera le habló.
Diciendo ¿Señor, piedad!...	“Niña, si es tu dolor
Yo á mis padres ofendí,	Nacido del corazon,
Muy loca y culpable fuí	Pide á tus padres perdon
En mi tierna mocedad.	Tal vez te vuelvan su amor.”

LA HIJA DESOBEDIENTE (Lám. 6ª)

A la casa paternal,	Muy agudo es el dolor
El peregrino la lleva	De sus padres este dia,
¡Que amarga y sensible prueba!...	Contemplando cual venia
¡Que dolor tan sin igual!...	La que es fruto de su amor.
“Perdonad, dice el anciano,	Mas pronto tornó en contento
A vuestra hija infeliz,	Al verla humilde y postrada,
Que si cometió un deslíz	En tierno llanto bañada
Besa humilde vuestra mano.”	Mostrar su arrepentimiento.

Hay otra edición posterior, también con el pie *Imprenta de Juan Llorens* pero sin año de publicación (CDCPTC/VEN- 0026).

Este par de hojas se corresponden en femenino con las de EL HIJO DESOBEDIENTE. De esta serie hay un par de hojas más iguales aunque impresas en dos momentos distintos, sin número de lámina (posiblemente la 1ª y 2ª), la primera con el pie: *Imp. de Llorens* (CDCPTC/VEN- 0083) y la segunda, posterior, con el de: *Imps. De Cristina Segura Vda. de A. Llorens* (CDCPTC/VEN- 0025).

86

LO APRENT SABATÉ BURLETA. = LO APRENT SABATÉ BURLETA. (1862)

Par de hojas. **Un aprenent sabaté burleta** (izq.). Grabado de Noguera (e.L.), escena callejera cotidiana, dos hombres transportan una cuba, un joven habla a voces a una anciana y un estañador de sartenes parece negociar algo con el aprendiz de zapatero que trabaja sobre el banco en la puerta de la zapatería. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie. **Qui as burla queda burlat**. Grabado de Noguera (e.L.), escena en el interior de la zapatería. Texto a dos columnas con la misma orla que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862* (FPV / n°. 193. C2).

Textos:

UN APRENT SABATÉ BURLETA

Eix aprenent sabaté
que us esteu aquí miránt,
tot lo dia està xarránt
y se està sense fer ré.
Ell ab tothom te de fé
ab la vella, ab lo drapaire,
camalichs y cadiraire;
y hasta ab lo estanya paellas,
que li diu encanya vellas
y fill de un Bernat pescaire.
Es tan lo seu criticá,
que de cap á cap de carré,
si desitjeu sabé ré,
ell, tot vos ho contarà.
Ell, sap qui compra á fiá,
si la Antonia es bruta ó neta,
si al seu home las hi peta,
si ahí va pasá bugada,
y hasta, si ha descuidada
sota al llit, la gibrelleta.

Ell, sap si lo taberné
ha posat molta aigua al vi
si es viudo, si es fadrí,
ó si as vol casá també.
El sap si lo pastisé
vos dona per cunill, gat;
ell vos dirá si an Bernat
te la dona vanitosa,
y ell en fi si ella li posa
draps calents pel mal de cap.
Ell sap qui resa al rosari,
qui va á misa, qui no hi vá,
qui anát á confesá
ab lo rectó ó lo vicari.
Es un tros de estrafalari,
magre, que no es carn ni peix,
ell á tothom la frexeix,
y estich ben cert y segú;
no burlanse de ningú
hasta as burla de ell mateix.

QUI AS BURLA QUEDA BURLAT

A una criada del barri
la va tan embolicá,
que la mestressa hi va aná
diénli. “¡tros de canari!...
“Ets un gros estrafalari
“que has enganyat la Tuyetas;
“pues ab tas manyas y tretas,
“la sémola has cambiat,
“y per diná ans ha donát
“tota una olla de pastetas.”
Al mateix temps un pagés
que també habia enganyat,
per l’amo li ha preguntat
y li respont éll, no hi es.
L’esperaré un rato, pues,
si no tarda una miqueta;
li diu, y ab una banquetta
que té lo cul foradat
lo pagés se hi ha sentat
per ferli una bona treta.

Lo pobre pagés portaba
la panxa com un timbal,
que estich cert li feya mal
de tan replé que’s trobaba.
Mentres lo aprenent xarraba
li deya él, ¡qué patirás!
Lo teu amo es Barrabás,
y mentre están senalla
li omplia, y no de palla,
que eran trossos del detrás.
Li va dirli al aprenent
cuant va está llest de sas feinas,
cuida al cabás de las heinas,
noy tinguis enteniment.
Tenme á mi sempre present
que asentarás mes lo cap,
abuy ja estás despatxát,
y recordat el refran
que diuhent, de tant en tant,
qui as burla queda burlát.

Los textos de ambas hojas presentan abundantes correcciones tipográficas a tinta. Posteriormente, se editaría una nueva edición con el mismo pie: *Imprenta de Juan Llorens*, aunque sin año de publicación, en la que los títulos de ambas hojas son los mismos: LO APRENT SABATÉ BURLETA, en lugar de *Un aprenent sabatè burlata = Qui as burla queda burlat* (FPV / n°. 144. C2). Más tarde se haría una nueva edición con el pie: *Barcelona Imprenta de Llorens, Palma de Sta. Catalina n°. 6.* (CDCPTC/VEN- 0155) con los títulos de aquella de 1862.

87

BODAS DE RODRIGUEZ Y FRANCISQUET. = *Rodríguez y la seba estimada – Francisquet y Rodríguez.* (1862)

Par de hojas. **Bodas de Rodríguez y Francisquet.** Grabado anónimo, en el zaguán de la casa, Rodríguez se despide de sus padres y la Poneta con una cesta debajo del brazo, mientras, al fondo, otros familiares consuelan a su madre. Texto en catalán, versificado a dos y una columna sin orla tipográfica ni pie. **Rodríguez y la seba estimada – Francisquet y Rodríguez.** Grabado de Noguera (e.l.) dividido en dos partes, a la izquierda, Rodríguez charla con Poneta y a la derecha con su amigo Francisquet que en su sastrería plancha un chaqueta. Texto en catalán y castellano dialogado sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1862* (FPV / n°. 198. C2).

Textos:

BODAS DE RODRIGUEZ Y FRANCISQUET

Rodriguez, lo asistén,
â campanya vâ marchâ,
y al poch temps vâ tornâ
fet já un senyó tinent.

An Francisquet, lo aprenent,
vâ sé un sastre molt famós;
as varen trobâ tots dos,
y com antichs camaradas
ân parlâ de las criadas
y de aquell temps preciós.

Rodriguez â la Poneta
an vâ trobarne cert dia,
y no obstan que ella servía
li vâ tornâ á fé la aleta.

An Francisquet la Papeta
una tarde vâ trobâ,
li vâ dirli son pensâ,
y als dos amichs en un dia
por ser mes gran la alegría,
tots dos se va.. (?) casâ.

Cansâts de tan rebumbori,
de festeix y enredaméns,
als mes boiras y duléns
als lligan ab un casori.

RODRIGUEZ Y LA SEBA ESTIMADA

Rodriguez. ¿Me quieres, pichona mia?
Poneta. Muy fill, ja ú saps, mes que figas.
R. Déjate prenda adorar.
P. Ja ho fas sense que ím hu digas.
R. Por tí yo pierdo el sosiego.
P. Jo ni dormu ni descansu.
R. Llegará aquel dia luego?
P. Vamus, no fasis al gansu.
R. Ya conoces mi querer.
P. Y tú ja saps lo meu cort.
R. Te amo á mas no poder.
P. Jo sempre mes, y mes fort.
R. Hasta tomar la licencia,
mi bien, tendrás que aguardar.
P. No am faltará la paciencia
si sempre am saps estimar.

FRANCISQUET Y RODRIGUEZ

Rodriguez. ¿Como vás con tus amores?
Francisquet. Rudrigas, no an t... (?) cap
R. ¿No sabes decirles flores?...
F. ¡Ay, no só tan esquilat!...
R. A las mugeres no temas.
F. A vusté no li fan pó?...
R. Vamos que tu bien sé yo...
F. ...(?) Rodrigas, que ít cre...(?)
R. Con mis lecciones verás
Si haces conquistas truan.
F. ¡Vol dir quem vindran detrás!...
sembla qu no so prou gran.
R. Tú, Francisquet, no eres ...(?)
F. Com hi ha mon, que hu provaré.
R. Me diras como te fué.
F. Si senyó, si ...(?) recuerdo.

88

PASEO POR EL MAR. = PASEO A CABALLO. (1862)

Par de hojas. **Paseos por el mar.** Dibujo y grabado anónimo ya descrito en la hoja derecha del par de hojas número 91 de José Lluch. El texto, cambiado totalmente, versificado a dos columnas, enmarcado con orla tipográfica. Sin pie. **Paseo a caballo.** Dibujo ya descrito en la hoja izquierda del par número 91 de José Lluch. El texto es el mismo que el incluido en la hoja referida de Lluch (Comienza: *Es por cierto muy hermoso / Mirar con gracia ináudita/ Montada una señorita/...*) aunque el título se ha reducido, pasando de PASEOS DE SEÑORITAS A CABALLO a simplemente PASEO A CABALLO con orla tipográfica igual a la anterior. En el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862.* (AHCB/Inv. n.º. 304).

Texto de la primera hoja:

PASEOS POR EL MAR

Entre brisas seductoras
que envía el mar cristalino,
goces de éxtasis divino
goza un tierno corazón.

Y el susurrar de las olas
electriza nuestra mente,
y entónces el alma siente
grato placer é ilusion.

Mientras boga el marinero
y la barquilla se mece,
aumenta el placer y crece
con inefable poder.

Y entónces el pecho amante
se dirige á la que adora,
y cada instante es una hora
de inmensurable placer.

De este par de hojas hay otra edición con el pie: *Imprenta de Llorens* (s.a.) (CDCPTC/VEN-0028) y otra posterior de Cristina Segura con el pie: *Impresos de Cristina Segura, Vda. de A. Llorens* (s.a.) (CDCPTC/VEN-0029).

Par de hojas proveniente del fondo Lluch.

89

PEROY, EN LA SUERTE DE ESPADA. = LA MODA Y SUS CAPRICHOS. (1862)

Par de hojas pegadas artificialmente no pertenecientes a la misma edición por lo que se han dividido e incluido en sus apartados correspondientes según su pie. **Peroy**. Grabado de Noguera (e.l.), el torero preparando al toro para la suerte de espada. Texto versificado a dos y una columna sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862*. La segunda de las hojas se analiza más adelante (CDCPTC/VEN- 0298).

Texto:

Coje Peroy, la muleta
y la espada en la otra mano,
pues no teme al toro insano
y á pelea le reta.
Es su victoria completa
cuando vé que el vicho avanza,
pues mostrando su pujanza
le arremete con la espada,
y de una sola estocada
la muerte á sus pies alcanza.

PEROY

Peroy, diestro decidido,
hoy Sevilla te contempla
y Barcelona te alienta
con aplauso merecido.
En su cuna te has mecido,
y ella tu valor abona
cniéndote la corona
como adalid esforzado,
siempre á sus hijos á honrado
con tierno amor, Barcelona.

Si es el Tato valeroso,
y Cúchares es valiente,
es el catalán Peroy
un diestro sobresaliente.

90

EL MARIDO CHASQUEADO. = EL PÁJARO VERDE Y EL PÁJARO NEGRO. (1862)

Par de hojas. **Un marido chasqueado**. Grabado anónimo, el marido sentado a la mesa y la mujer de pie frente a él con la máscara puesta. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica y sin pie. **El pájaro verde y el pájaro negro**. Grabado anónimo enmarcado, dos pájaros frente a frente sobre la barandilla de un balcón son contemplados con un numeroso público que pasa por la calle. Texto dialogado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1862*. (CDCPTC/VEN- 0036).

Textos:

UN MARIDO CHASQUEADO

Cierto quidam convidó
á una linda mascarita
á cenar, y la maldita
el convite le aceptó.
Muy ufano se sentó
figurándose tal vez
bailar con ella despues...
mas ella que era discreta
sin quitarse la careta
asi empezó el entremés.

Ella.- ¿Querido, eres soltero?
El.- Si; y me deseo casar.
Déjame hermosa mirar
tu rostro tan hechicero.
Ella.- Si soy fea ¡majadero!
El.- Me engañas, ¡cara de rosa!
Ella.- Soy muy negra y legañosa.
El.- Eres un angel... *Ella.-* ¡Bolonio!
En tu casa soy demonio.
El.- ¿En mi casa eres... *Ella.-* Tu esposa.

El antifáz se quitó
entonces la mascarita,
y este marido quedó
mas manso que una ovejita.

EL PAJARO VERDE Y EL PAJARO NEGRO

Dos pajaritos parleros
estaban en un balcon
siendo de los transeuntes
la risa y la diversion.

Pájaro verde.- Parece pájaro negro
dijo el verde, que ya vás
sacando lustre á tu pluma...

Pájaro negro.- Tú deslucido no estás.
V.- ¿De donde llegas amigo?...
N.- Del Mogol y de la China.
V.- ¿Que viste allí de nuevo?
N.- Una gente muy ladina.
V.- Cuéntame por vida tuya
lo que viste por allá.

N.- Pon atencion amigo
que te lo voy á esplicar.
Entre los chinos hay cacos,
embusteros, petardistas
sociedades de farsantes
limpia-bolsas o bolsistas.

Charlatanes, trapisondas,
bellacos y camorristas,
gastrónomos de lo ageno,
turroneiros y

V.- ¡Diablo! que pajarracos!...
N.- Otros de mas grandes ví.
V.- ¿Y gavilanes, amigo,
tambien los hay por allí?
N.- Y que tienen unas uñas!...
V.- Dios nos libre á tí y a mí.
N.- Hay cernícalos, lechuzas,
y de estas te se decir,
que chupan y rechupan
el aceite del candil.

V.- Quería dar un paseo
Mas no salgo si es asi,
pues poco mas poco menos,
lo propio es allí que aquí.
-El publico que escuchaba
Dicen que se hechó á reir.

91

PERROS Y MONOS SABIOS. = EL INTRÉPIDO MR. BLONDIN EN BARCELONA. (1863)

Par de hojas. **Perros y monos sabios.** Grabado anónimo, un grupo de perros y una mona andan a dos patas por la calle ante la admiración de un hombre que les señala. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1863. EL intrépido Mr. Blondin en Barcelona.* Grabado de Sadurni, Blondin camina con un hombre a cuestas por la cuerda, en torno al dibujo está la leyenda: *MR. BLONDIN, no os asombre si sobre una cuerda pasa, é intrépido se propasa de ir cargado con un hombre.* Texto versificado a tres columnas sin orla tipográfica, sin pie, en el ángulo inferior derecho se encuentra la firma autógrafa de Antonio Llorens. (AHCB/Inv. n.º. 314).

Textos:

PERROS Y MONOS SABIOS

Es tan grande la paciencia	Las monas hacen de damas,
Que el hombre llega á tener,	Los perros de caballeros,
Que bien hace comprender	Y paseando placenteros
A los perros su ciencia.	Ridiculizan mil tramas.
Con asídua diligencia	Unos brincan por las ramas,
Tal cosas viene á lograr	Aquel hace el arlequin,
Que nos llegan á admirar;	Otro imita un figurin,
Pues es cierto y no os asombre,	Un soldado, un cocinero,
Que muchas de ellas el hombre	Un lacayo, ó un cochero;
No podría ejecutar	Y hasta al Sultán de Pekin.

EL INTRÉPIDO MR BLONDIN EN BARCELONA

Quien sobre el Niágara pasa	De una cocina cargado	Y dar saltos le verás
Haciendo brincos y saltos,	Con sartén, fuelle y parrillas;	Sobre la cuerda, y se aprenda
Por los parajes mas altos	Se frie un par de tortillas	Acompañar á la orquesta
Pasará de cualquier plaza.	Y merienda sosegado.	Con el violín á compás.
Corre, pasea, se sienta	Él con los ojos vendados	Ya se sostiene de un pie,
Sobre la cuerda tirante,	Y dentro un saco metido,	Se acuesta y hace diabluras,
Andando atrás, á delante;	Pasa la cuerda atrevido	Mil gipnásticas figuras
¡Nada á Blondin amedrenta!	Y á todos deja admirados.	Que admiran al que lo vé.
Es la octava maravilla	Y de una mesa cargado,	Y luego por conclusion,
Cuando se le ve marchar	De una silla y su champaña;	Con mil fuegos de artificio,
Y sobre la cuerda estar	Brinda á la salud de España	Atraviesa el precipicio
Sentado sobre una silla.	Muy tranquilo y sosegado.	Cargado de un carretón.
El deja la gente lerda	Él con un tambor batiente	Y en tan temerario afán
Cuando con gran desparpajo	Saltos mortales va dando,	A todo le prende fuego,
Se aguanta cabeza á bajo,	Y á compas vá redoblando	Y todos le admiran luego
Sobre la flexible cuerda.	En la cuerda diligente.	Convertido en un volcán.

92

QUIEN MAS MIRA MENOS VE. = DESAFIO DE ARMA BLANCA. (1863)

Par de hojas. **Quien más mira menos ve.** Grabado anónimo, un hombre abraza a otro mientras por detrás da una carta a la mujer que está detrás de él. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. **Desafío de arma blanca.** Grabado anónimo enmarcado, dos hombres se batían en duelo echándose agua a la cara con grandes jeringas ante sus padrinos. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1863. (FPV / n.º. 184. C2).*

Textos:

QUIEN MAS MIRA MENOS VE

Confiado está el esposo	Mas, como tras el pecado
de su muger que es constante,	va siempre la penitencia,
mas, ella tiene un amante	del marido á la presencia
que es muy amigo de aquel.	al suelo el papel cayó.
Se hace el enconradizo	En la confusion repara
y corre á abrazar al esposo,	de la esposa, aquí fué Troya,
y por detrás cauteloso	porque toda la tramoya
le entrega á ella un papel.	aquel papel descubrió.

DESAFIO DE ARMA BLANCA

Reta á su contrario á desafio
por contiendas de amor un viejo
y mas furioso ya, que mar bravío
insulta y atropella á don Farruco.

Le dice, escoged armas, señor mio,
si no tenéis el corazon de estuco,
el otro le contesta, son mandinga,
el arma ya escogí. -¿Cual? -La geringa.

Puestos ya los contrarios cara á cara
cuco, sus armas los padrinos registraron
y llenas hasta arriba de agua clara
las armas elegidas encontraron.

Empieza la batalla, y ¡cosa rara!
ambos al rostro con furor tiraron,
quedaron refrescados desde luego
diciendo los padrinos, alto el fuego.

93

LA RUEDA DE LA FORTUNA. = CADA CUAL CON SU RAZON. (1863)

Par de hojas. Los grabados de estas dos hojas provienen del fondo de José Lluch, aunque aquí se han cambiado los títulos y sus textos, que en aquellas eran LO DE ARRIBA ABAJO y MARIDOS CUIDADO CON LOS CALZONES respectivamente. **La rueda de la fortuna.** Texto versificado a dos y una columna con orla tipográfica parcial sin pie. **Cada cual con su razón.** Texto versificado a dos y una columna con la misma orla tipográfica que la anterior y en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1863.* (FPV / n°. 185. C2).

Textos:

LA RUEDA DELA FORTUNA

Tras la mudable fortuna
camina hoy el pordiosero,
el rico y el caballero
con insistencia importuna.

¡Hasta el que corre la tuna
vá detrás la fortuna loca!...
si la alcanza, al ciego toca;
todo es placer y alegría,
hasta que le llega el día
y en la cárcel le coloca.

El que hoy subió engreido,
mañana vá cuesta abajo;
macilento y cabizbajo,
miserable y abatido.

Todo el orgullo ha perdido,
de cuanto se entronizó,
pues que loco se fió
de la fortuna mudable,
sabiendo no hay nada estable
de lo que ella concedió.

La fortuna con su rueda
mil vueltas dá en un instante,
tan pronto abate al que es rico,
como sube al mendicante.

CADA CUAL CON SU RAZON

Todo jóven que se casa
debe de considerar
que siempre debe llevar
los *calzones* en su casa.

Si su muger se propasa
y se los quiere vestir,
no lo debe permitir;
pues por muy listo que vaya
tendrá de llevar la saya
y resignado sufrir.

Si se los quiere poner
no atiendas á sus razones,
repara que con *calzones*,
es muy fiera la muger.

Cumple entonces tu deber,
no permitas que tal haga;
y aunque vieras que te halaga
no desistas de tu empeño,
que el hombre ha de ser el dueño
y el que no lo es, la paga.

Para evitar desazones
en el santo matrimonio,
no quieras llevar tricornio
ni quitarte los *calzones*.

EL LEON EN LA PROCESION DEL CORPUS. = LOS ENANOS. (1863)

Par de hojas procedentes en su integridad, grabados y textos, del fondo de José Lluch aunque en aquel la primera simplemente lleva el título de EL LEON y en ésta se ha ampliado, quedando: EL LEON EN LA PROCESION DEL CORPUS. Texto y características en el anexo de este trabajo. (FPV / n.º. 177. C2)

UN DIA DE CAMPO. = REVUELTAS DE CATALUÑA. (1863)

Par de hojas. **Un día de campo**, grabado enmarcado anónimo (posiblemente Noguera), escena familiar en la que sus miembros, sentados en suelo en torno a la comida, beben y se disponen a comer de ella. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial sin pie. **Revueltas en Cataluña**. Grabado enmarcado de Noguera (e.l.) mostrando la pelea tumultuosa entre un numeroso grupo de hombres armados con hachas y hoces. Texto versificado a dos columnas con la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1863. (FPV / n.º. 192-a. C2).*

Textos:

UN DIA DE CAMPO

Pasa toda la semana
ocupado el jornalero,
y espera muy placentero
la fiesta por descansar.

Y con sus hijos amados
con su esposa idolatrada,
con su madre, ó su cuñada
sale al campo á pasear.

Sobre la yerba sentados
gozan mil satisfacciones
ai (si) el cielo le negó dones
le dió alegría y salud.

Y es mas feliz aunque pobre
en el campo solitario,
que el magnate y millonario
en medio de la multitud.

REVUELTAS DE CATALUÑA

Vejado el pueblo catalán un día
por las huestes del duque de Olivares,
silencioso sufría los pesares
Que el valido le envía sin cesar.

Mas de tanto sufrir la copa llena
rompe el hierro que tiénele oprimido,
y de santo corage el pecho enchido
proclama de una vez su libertad.

Barcino la señal dá prepotente,
y á su voz Cataluña se levanta
y horrido eco de somaten espanta
al invécil que hollando está la ley.

Aclaman con valor sus nobles fueros
que ganaron con sangre sus mayores,
¡fuera de Cataluña los traidores!
¡viva Felipe cuarto nuestro Rey!

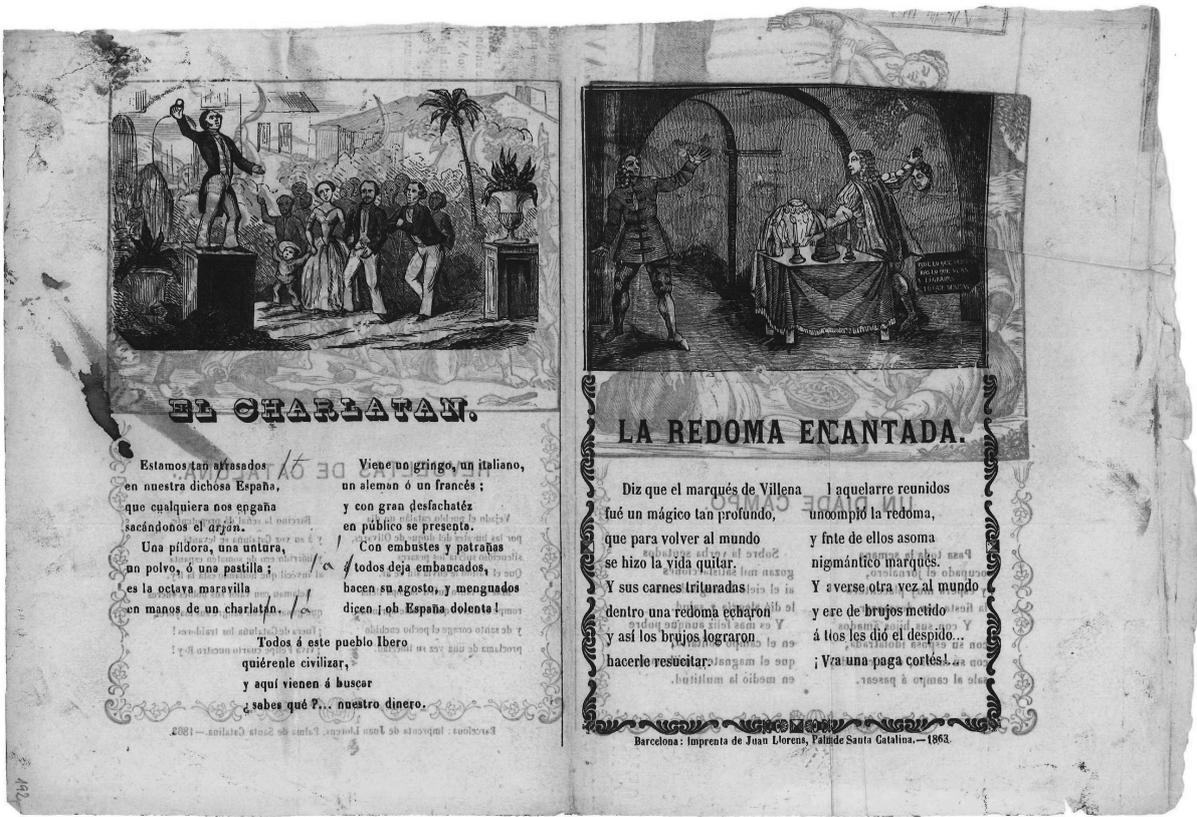
Estas dos hojas, poseen la particularidad de ser auténticas pruebas de imprenta de este tipo de impresos, como puede verse por la confluencia en un mismo papel de otras dos hojas en su reverso, restos de otra imagen y texto en su parte superior, en los cortes rasgados de su parte superior e izquierda desgajada de un pliego y las correcciones tipográficas que presentan (Fig.- 42 a)

Las otras dos hojas del reverso llevan los títulos de:

EL CHARLATAN y LA REDOMA ENCANTADA. Par de hojas. **El charlatán**. Grabado anónimo, un hombre, el charlatán, subido en un pedestal levantando en su mano un objeto indeterminado (aro o pulsera) se dirige a un numeroso público que le escucha. Texto versificado a dos y una columna sin orla tipográfica ni pie con correcciones tipográficas. **La redoma encantada**. Grabado anónimo enmarcado, un hombre, sujeta con su mano una cabeza cortada de un cuerpo sentado ante la mesa (el marqués de Villena) ante el estupor de un tercero que levanta su mano, a la derecha un cartel en que está escrito: *Pide lo que quieras / haz lo que veas/ y lograrás /lo que deseas*. Texto versificado a dos columnas con orla



(a)



(b)

Fig. 42.- (a) *Un día de campo* (izq.) y *Revueltas de Cataluña* (der.) (FPV), pruebas de imprenta y (b) *El charlatán* (izq.) y *La redoma encantada* (der.), trasera de la hoja anterior con correcciones del primer texto.

tipográfica parcial, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1863.* (Fig.- 42 b) (FPV / n.º. 192-b C2).

Textos:

EL CHARLATAN

Estamos tan atrasados
en nuestra dichosa España,
que cualquiera nos engaña
sacándonos el *arján*.

Una píldora, una untura,
un polvo, ó una pastilla;
es la octava maravilla
en manos de un charlatan.

Viene un griego, un italiano,
un aleman ó un francés;
y con gran desfachatez
en público se presenta.

Con embustes y patrañas
a todos deja embaucados,
hacen su agosto, y menguados
dicen ¡oh España dolenta!

Todos á este pueblo Ibero
quiérenle civilizar,
y aquí vienen á buscar
¿sabes qué?... nuestro dinero.

LA REDOMA ENCANTADA

Diz que el marqués de Villena
fué un mágico tan profundo,
que para volver al mundo
se hizo la vida quitar.
Y sus carnes trituradas
dentro de una redoma echaron
y así los brujos lograron
hacerle resucitar.

L aquelarre reunidos
unoompió la redoma,
y frnte de ellos asoma
nigmántico marqués.
Y a verse otra vez al mundo
y ere de brujos metido
á tdos les dió el despido...
¡Vya una paga cortés!...

Los errores y falta de letras de la segunda parte de la composición no se deben a errores de transcripción sino que se encuentran así impresos por un evidente defecto de impresión. Las manchas de tinta presentes en estas dos hojas vuelven a poner en evidencia su carácter de pruebas de imprenta.

La obra *La redoma encantada*, también se imprimirá en pliegos de cordel y aleluyas.

96

BIOGRAFIA DE FRUCTUOSO CANONJE. = CONONJE EN LOS JUEGOS DE PRESTIGITACION. (1864)

Par de hojas. **Biografía de Fructuoso Canoje.** Cuatro pequeños grabados anónimos con sus correspondientes textos debajo de ellos, en el primero de joven haciendo juegos de cartas, en el segundo firmando su alistamiento, en el tercero como limpiabotas y el cuarto dirigiendo a un grupo de éstos. Textos versificados una columnas en cada caso, sin orlas tipográficas, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina, núm. 6.- 1864.* **Canonje en los juegos de prestidigitacion.** Grabado anónimo, el mago con un grupo de cartas en la mano tras una mesa y a su alrededor distintos objetos empleados para sus trucos. Texto versificado a tres columnas sin orla tipográfica ni pie. (Fig.- 43) (CDCPTC/VEN- 0386).

Textos:

BIOGRAFIA DE FRUCTUOSO CANONJE

I

De Canonje fué tan grande la aficion
Que á los juegos de manos tenia,
Que siendo jóven era la admiracion
Del que sus juegos contemplar podia.
Llegó tan alta su reputacion
Por su mucha destreza y maestria,
Que á la edad de diez y nueve años
Era admirado de propios y estraños.

III

Llegó á Barcelona un italiano
Gran limpiador de botas y zapatos,
Y en la Rambla instalóse soberano
Con sus cajas, pendones y aparatos.
Los limpiabotas con furor insano
Veian escapar sus parroquianos.
Se le puso Canonje á hacerle competencia
Y quedóse á la Luna de Valencia.

II

Viendo á sus padres que tristes y afligidos
Que con afanes mil los pobres no lograbán
Alimentar á sus hijos queridos
Por mas que de día y noche trabajaban.
Triste Canonje, por verlos doloridos,
Y para aliviar á los que así penaban,
Se fué á sentar plaza de artillero
Y á sus padres entregó el dinero.

IV

Derrotado que tuvo al extranjero
Fué adquiriendo mas grande nombradía,
Y su lustre brillante cual lucero
Nuevos parroquianos traía.
Una falange organizó ligero
De limpiabotas, que él solo dirigía,
Y frente del teatro Principal
Canonje instaló el lustre nacional.

CANONJE EN LOS JUEGOS DE PRESTIDIGITACION

Canonje el inteligente
con sus juegos nos divierte,
pues tal destreza se advierte
tal aplomo y maestria;
Que todos los concurrentes
le contemplan admirados
por sus juegos, fascinados;
y aplauden con alegría.
Con la baraja en la mano
Canonje no tiene igual,
porque su destreza es tal
que fascina sin querer.
El adivina las cartas
que cualquiera haya pensado;
y se queda uno admirado
sin poderle comprender.
El con los ojos vendados
se presenta diligente
y suplica á un concurrente
elija una carta ó dos.
Y arrojando la baraja,
con la punta de una espada
pincha la carta pensada
y os la presenta veloz.

El con tres sortijas carga
una pistola, y ¡cruel!
dispara sobre un pastel
que el diablo confeccionó.
Lo parte, y una naranja
halla; un huevo, una nuez;
rompe esta, y dentro ves
las sortijas que pidió.
El reune en uno solo
multitud de pensamientos,
y á todos deja contentos
pues que su franqueza es tal;
Que dulces va repartiendo
en abundante porfia,
porque su confiteria
dice que es universal.
En la copa de un sombrero
os freirá una tortilla;
y la mayor maravilla,
convida á tomar café.
Y con franqueza y donaire,
él tazas va repartiendo
y a todo el mundo sirviendo
y nunca agotado se vé.

Tiene un *Reloj virtuoso*
Que tiene otro, *Matemático*,
dispone de un *Dado mágico*,
y es tanta su omnipotencia;
Que con la *Cinta invisible*,
y la *Misteriosa bujía*,
os dejará al medio día
á la *Luna de Valencia*.
Tiene *Naipes bailarines*,
y tiene, no te atolondres,
dicen, *El Banco de Londres*,
¡sin duda será Milor!...
Tambien tiene unas *Botellas*
que son tan *maravillosas*,
que siempre manan copiosas
dulce y sabroso licor.
Su destreza singular
su ligereza y su maña,
conocen ya toda España
pues supo hacerse admirar.
Y si viene un extranjero
que quiera eclipsar su nombre,
cabizbajo el pobre hombre
pronto tiene que marchar.

TEODORO Y DOÑA INES. = BUENAS NOCHES SEÑOR DON SIMON. (1865)

Par de hojas. **Teodoro y doña Inés.** Dibujo y grabado enmarcado anónimos, una mujer y un hombre que ha salido de un gran canasto, hablan en una sala de la casa. Texto versificado, dialogado, a dos columnas

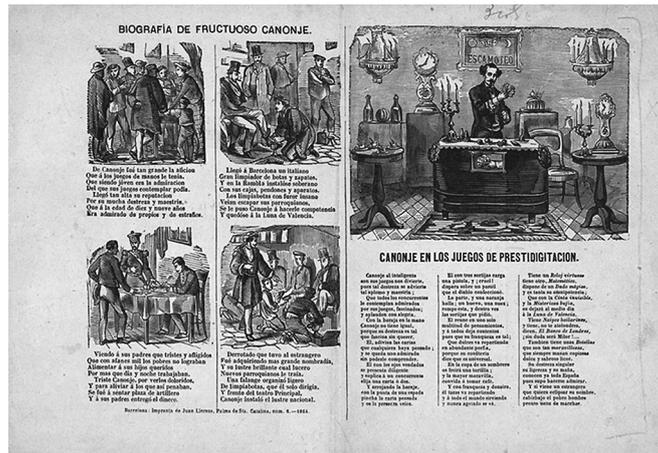


Fig. 43.- *Biografía de Fructuoso Canonje* (izq.) y *Canonje en los juegos de prestidigitación* (der.) (CDCPTC).

con orla tipográfica parcial. Sin pie. **Buenas noches señor D. Simón.** Dibujo y grabado anónimos, tres mujeres y un hombre con velas en las manos en torno a otro que permanece de pie en el centro de una habitación, Texto versificado, a dos columnas con la misma la misma orla tipográfica que la anterior, en el pie: *Barcelona: Imp. de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.- 1865.* (AHCB/Inv. n.º. 357).

Textos:

TEODORO Y DOÑA INÉS

Teodoro. Benévola y angélica
 Escúcheme ó mamá,
 Y no así paralítico
 Me quiera usted dejar;
 Yo soy el resplandor
 Del amor,
 Yo soy un gavilán,
 De desvan,
 Y siempre tras de mi
 Tirirí,
 Las muchachas están,
 Tararán.
 Canto cual ruiseñor,
 Y bailo con vigor,
 Por eso con afán,
 Tras de mi siempre van,
 Tararán, tararán,
 Tararán, tan tan.
 Mi casa en este cesto,
 Y como el caracol,
 Metido entre sus mimbres
 Me guardo así del sol,
 Mas hoy he salido

Un poco á bailar,
 Pues con la que adoro
 Me voy a casar.
 Y así canto y bailo
 Con gusto y primor,
 Pues soy un Cupido
 En casos de amor.
Doña Inés. Métase en el cesto,
 Escóndase ya!
 Pues viene Procopio,
 Y va á alborotar;
 Escóndase pronto,
 Pues voy á mandar
 Le saquen de casa
 Sin mas esperar.
 Oírle no puedo
 Así hablar de amor,
 Pues tiene usted trazas
 De gran seductor.
 Vamos, pronto al cesto!
Teodoro. Señora, piedad.
Doña Inés. Adentro y silencio,
Teodoro. ¡Oh! Cruelísima mamá!!!

BUENAS NOCHES SEÑOR D. SIMÓN

I	III
Señor Don Simon	Señor Don Simon
No debe estrañar	Si acaso al dormir
Si Juana no viene	Oyera toser
A darle almorzar.	No lejos de aqui;
Yo le pido mil veces perdon,	Si quejidos y ayes sin son,
Y pues algo impaciente estará,	Si los huesos oyera crugir,
Aunque falte al almuerzo un capon,	No se asuste será algun ratón,
Buenas noches Sr. D. Simon.	Buenas noches Sr. D. Simon.
II	IV
Señor Don Simon	Señor Don Simon
Sin cama y mantel	La vida es pasar
Tal vez pase usted	Ninguno acertó
Un frio cruel;	Su instante fatal;
Mas no tema ningun moscardon,	Este suele venir de empujon
Coma y duerma tranquilo se esté,	Sin que mire ni sexo ni edad
Y pues tiene cubierto el riñon,	Y pues viene usted tan gordinflon,
Buenas noches Sr. D. Simon.	Cuidadito Sr. D. Simon.

DON SIMÓN

Ya basta por Dios,	No me asusta ni el fiero aquilon
Retírense ya,	Ni me espanta dormir sin cenar,
Pues quiero acostarme,	Mas me aterra el oírles cantar
Y á solas quedar:	Buenas noches Sr. D. Simon.

Este par de hojas procede en su integridad absoluta, tanto grabados como textos del fondo de José Lluch, en cuya relación la incluimos con el número 96.

Hay otro par de hojas con el mismo personaje que se han tratado en el par número 20 de esta relación.

98

ARJONA. = PEROY, RINDIENDO EL TORO A SUS PIES. (1866)

Par de hojas. **Arjona**. Grabado de Noguera (N.), el torero de pie con el capote en el brazo con su nombre en una cartela arriba y en torno a él una orla vegetal en la que se entrelazan distintos objetos de la lidia: sombrero de picador, espada, banderillas, etc. Texto a una columna, sin pie. **Peroy rindiendo el toro a sus pies**. Grabado de Noguera (e.L), Peroy ha doblegado al toro y saluda con la montera en la mano. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Santa Catalina.- 1866. (Fig.- 44) (AHCB/Inv. n.º. 363).*

Textos:

ARJONA

De Toledo, Madrid, del orbe entero
La fama inmortal tu voz pregona:
Tus hazañas sin par, sábio torero,
Al mundo pasmo dan, célebre Arjona.

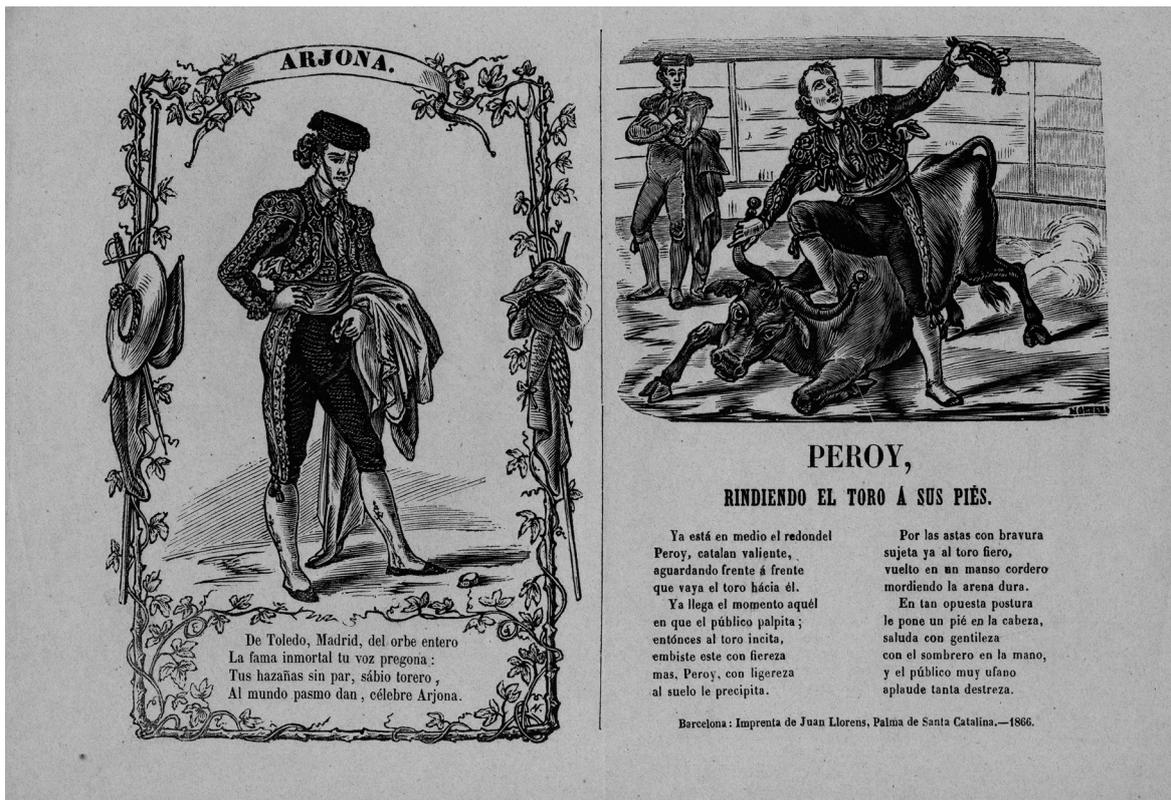


Fig. 44.- Arjona (izq.) y Peroy, rindiendo el toro a sus pies (der.) (AHCb).

PEROY, RINDIENDO EL TORO A SUS PIES

Ya está en medio el redondel
Peroy, catalan valiente,
aguardando frente á frente
que vaya el toro hácia él.

Ya llega el momento aquél
en que el público palpita;
entonces al toro incita,
embiste este con fiereza
mas, Peroy, con ligereza
al suelo le precipita.

Por las astas con bravura
sujeta ya al toro fiero,
vuelto en un manso cordero
mordiendo la arena dura.

En tan opuesta postura
le pone un pié en la cabeza,
saluda con gentileza
con el sombrero en la mano,
y el público muy ufano
aplaude tanta destreza.

99

MÁXIMAS DEL TÍO SIMÓN. = RECETA QUE PUBLICA EL TÍO SIMÓN para curar todas las enfermedades y alargar la vida hasta la hora de la muerte. (1867)

Par de hojas. **Máximas del tío Simón.** Grabado de Noguera (e.l.), el personaje (tío Simón) asiendo con una mano la bolsa del dinero y con dos dedos de la otra manteniendo abierto el ojo. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. **Receta que publica el tío Simón.** Grabado anónimo enmarcado, en él un hombre, nuevamente el tío Simón, indicando con su brazo extendido hacia la derecha del espectador. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6.- 1867 (Fig.- 45 a) (FPV / n.º. 140. C2).*

Textos:

MÁXIMAS DEL TÍO SIMÓN

El que tiene, siempre vale, el que no tiene anda cojo, ;nada hay que al dinero iguale! ;ay si del bolsillo sale, <i>que no entra más!... ;ABRE EL OJO!</i>	Del bolsillo el gollete flojo. no le has de tener jamás, no pases sin sonrojo, si aflojas lo perderás, <i>Aprieta bien, y ;ABRE EL OJO!</i>
--	---

RECETA QUE PUBLICA EL TÍO SIMÓN

Amigo un sano consejo hoy te deseo yo dar si lo quieres escuchar, mira que soy perro viejo. Por conservar el pellejo de nada pases enojos, y evitarán los sonrojos: vive siempre un poco alerta y descansa a pierna suelta, y a todo cierra los ojos. Para llenar la barriga no repares nunca en qué y al que san Juan se la de san Pedro se la bendiga. No hagas caso del que diga que eres hartón o beodo, o turco o judío, o godo, no te acuerdes de parientes pues primero son tus dientes y el llenar tu panza todo.	Por conservar la salud toma raíz de alegría, moscatel o malvasía y jarabe de quietud. Hojas de sana virtud, con semillas de paciencia, un puñado de conciencia, cuatro gotas del galvana, una cama blanda y sana y cada mes una herencia. Los polvos del buen humor son la tintura de risa; aceite de longaniza y suave y fino licor; Son la receta mejor que se puede recetar; y si te vas a acostar y dejas bajo la almohada lo que no te se da nada, vivirás sin enfermar.
--	--

Hay una reedición idéntica posterior con el pie *Barcelona: Imp. de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6.* (CDCPTC/VEN- 0551) y otra más tardía de Cristina Segura, Vda. de Antonio Llorens, aunque en ésta se ha cambiado el sentido de las hojas y en la segunda de ellas (*Receta que publica el tío Simón*) se ha cambiado el grabado sustituyéndolo por otro personaje rechoncho y con gorro distinto al anterior e incluso se colorean (Fig.- 45 b) (CPA). Este grupo concluye con otras catorce hojas que, manteniendo el mismo pie tipográfico, no presentan, sin embargo, el año de su impresión por lo que tras el título se indica entre paréntesis s/a. (sin año), ordenándose éstos alfabéticamente a partir de la primera palabra de su hoja izquierda.

100

LA AMERICA = LA CHINITA DEL PERU. (s/a.)

Par de hojas. **La América.** Grabado de Sadurni, dos jóvenes amantes indios en el bosque junto al mar se cogen la mano. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica. Sin pie. **La chinita del Perú.** Grabado de Noguera (e.L.), un hombre semiarrodillado declara su amor a una joven india. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica. En el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6.* (AHCB/Inv. n.º. 135).



(a)



(b)

Fig. 45.- (a) *Máximas del tío Simón* (izq.) y *Receta que publica el tío Simón para curar todas las enfermedades y alargar la vida hasta la hora de la muerte* (der.) (FPV) y (b) otro grabado distinto del tío Simón.

Textos:

LA AMÉRICA

Tras un sol abrasador
arrimada á una palmera
está la índia hechicera
junto al dueño de su amor.

Ambos gozan con ardor
de placer y libertad,
no saben lo que espresar,
celos, envidias, rencores,
sus dioses son sus amores
y solo saben amar.

Como no ven el valor
del aurífico metal,
no les causa ningun mal
su brillante resplandor.

Solo hallan en el valor
en el amor y amistad
en poderse idolatrar,
vivir con independencia,
y gozar con evidencia
de la santa libertad.

LA CHINITA DEL PERÚ

Dese el punto que te ví,
china hermosa, te adoré,
y el corazon te entregué
y alma y vida te rendí.

Yo muero mi bien por tí;
si me correspondes tú,
te juro por Bercebú
te tengo de hacer mi esposa;
y dijo, no, desdeñosa,
la chinita del Perú.

Si me da tu boca un sí
yo te daré, vida mía,
la plata y la pedrería
y el oro del Potosí.

Mírame rendido aquí
¡ay! no me desdeñes tú,
que vestirás de tisú,
tu persona preciosa;
y dijo, no, desdeñosa,
la Chinita del Perú.

Otra edición posterior idéntica sin año de edición con el pie *Imp. de Llorens* (CDCPTC/VEN- 0212) y también de Cristina Segura, igualmente sin año, con el pie: *Barcelona: Imps. de Cristina Segura, Vda. de A. Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6* (CDCPTC/VEN- 0458). Se encuentra en pliegos de cordel.

101

BAÑOS A LA MODERNA. = UN PASAPORTE A LA MODA. (s/a.)

Par de hojas. **Baños a la moderna.** Grabado (ilegible), en la sala un hombre cae sobre un pequeño baño de agua caliente. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina.* **Un pasaporte a la moda.** Grabado (ilegible), continua la narración de la broma anterior, el hombre sale mojado por la puerta. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. (CDCPTC/VEN- 0035).

Textos:

BAÑOS A LA MODERNA

La señora de don Blas
cierto quidam, visitaba,
y pensando sola estaba
le declaró su pasión.

La dama que no era tonta
al mirar tal desacato
quiso pasar un buen rato
á costa de tal simplon.

Si V., le dijo, me adora
yo también de amor me abraso
y un afectuoso abrazo
fortifique nuestro amor.

Y cogiendo al mentecato
lo zambulle diligente;
en un baño de agua caliente
calma su amoroso ardor.

UN PASAPORTE A LA MODA

Quedó el pobre monigote
hasta el cogote mojado,
y viéndose chasqueado
llora su fatalidad.

Cuando vé que la señora
á un criado diligente
le dice, á este paciente
acompañe V. á pasear.

Fué tal el susto que tuvo
y tan cruel la pesadilla,
que rompió la vacinilla
y sin sombrero marchó.

Por descortés y atrevido,
llevó chasco tan pesado:
¡cuanto joven mal criado
Como el tal conozco yo!...

102

CUNILL Y LA LLAGOSTA = AZANYAS DE UN CARAGOL. (s/a.)

Par de hojas. **Lo cunill y la llagosta.** Grabado anónimo (Noguera ?), un conejo y una langosta junto al mar. Texto versificado a dos columnas en catalán sin orla tipográfica ni pie. **Azanyas de un caragol.** Grabado de Noguera (e.l.), un caracol gigantesco atacado por soldados y civiles. Texto versificado a dos columnas en catalán sin orla tipográfica, con el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* (CDCPTC/VEN- 0570).

Textos:

LO CUNILL Y LA LLAGOSTA

Un Cunill y una Llagosta
¡mireuvos si es cosa estraña!
¡volian arreglá á Espanya!
¡qui so habia de pensá!

Ab tans que'n sigut ministres
y homes de molta ciencia,
y han perdut la paciencia
y no hu han pogut lográ.

Si jo gobernés la Espanya
deya 'l Cunill, jo faria
pagar un tan cada día
á cada fill de vehí.

Y sent la lley forta y recta,
tothom igual pagaria,
vaig la hisienda que tindria
y ningú tindria que di.

Jo aboliria als consums
diu la Llagosta, portasgos,
als empleats, y los gastos
dels fanalés y del gas.

Al que volgués un empleo
depues de solicitarlo
al tindria que pagarlo,
y estariam tots pagats.

Jo que tals plans escoltava
an vas dirne, ¡papanatas!
volen arreglarme 'ls altres
Y per ells no han sigut bons.

¡No 'ls arrendo la ganancia
si volan arreglá Espanya!
vol mol sabé, molta manya
y mols llampechs y mols trons.

AZANYAS DE UN CARAGOL

Un caragol, y no es gresca,
nascut nom recorda ahon,
me va da la volta al mon
ab la closca carregat.

Ne va serne tan tremendo
y va fe tals disbarats,
que vos quedarén parats
quan vos ho higi contat.

Los que están de centinella
quan varen senti aquell tró
se figuran que un canó
se'n anat del punt de dal.

Acudeixan á la plassa
com qui diu "lo mon entero"
l'oficial, lo ranhero,
al trompet y el general.

Va aná á peu fins á Mallorca,
 cosa que ningú ho ha emprés,
 allí va está prop de un mes
 y va fe cap á Madrid.

Entra allí mitx á las foscas
 tot xano, xano y tot sol,
 y allá á la Porta del Sol
 en va doná 'l primé crit.

Veyent semblant bestiassa
 avansa la artilleria,
 cassadós, caballeria,
 y jo crech que hasta 'ls civils.

Avansan; mes ab la cua
 y ab las banyas in tal fressa,
 que'n va matá per sorpresa
 y ferí, noranta mil.

103

CHUFERO Y LA MADUXAIRA. = DECLARACIÓ DE CASAMENT DE UN ESCOMBRIARE Y UNA TERRAIRE. (s/a.)

Par de hojas provinientes íntegras e idénticas en su totalidad del fondo de José Lluch, donde aparecerán juntas en su edición de 1860, también aparecen formando par con otras dos hojas y así se recogieron en el su repertorio a las que se remite. Aquí llevan el pie: *Barcelona: Imprenta de Joan Llorens, Palma de Sta. Catalina*. (FPV / n.º. 150. C2) y manteniéndose en todo igual a ellas, tanto el grabado como el texto aunque éste sin orla, tipográfica, con el pie: *Barcelona: Imps. de Cristina Segura, Vda. de A. Llorens, Palma de Sta. Catalina*, 6. (CDCPTC/VEN- 0021). Se conoce otra edición igual a ésta pero coloreada (CDCPTC/VEN- 0012).

104

DOÑA URRACA. = LA MUJER ES UN MELON, SI MUCHO ESCOJES TE ENGAÑAS. (s/a.)

Par de hojas. **Doña Urraca**. Grabado de Noguera (e.L.), una pareja, ella con un gran miriñaque, pasean por el parque. Texto versificado a dos columnas, sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina*. **La mujer es un melón**. Grabado de Noguera (e.L.), un hombre con los ojos vendados intenta elegir a una de las mujeres que se encuentran frente a él. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie (CDCPTC/VEN- 0325).

Textos:

DOÑA URRACA

La señora doña Urraca
 A fuer de enclenque y canija,
 Le llaman la sabandija
 Porque es en extremo flaca.
 Quiere vestir currutaca
 Con miriñaque, se entiende
 Y la muy tonta pretende
 Que con trapo ha de tapar
 Tantísima flaquedad...!
 Veo que no comprende.

El pobre de don Abdon
 Le sirve de contrapeso,
 Mas no puede con el peso
 De tantísimo almidon!
 Sufre con resignacion:
 Mas le ruega á San Antonio
 Que esta invencion del demonio
 Se la lleve Barrabás...
 ¡Antes no acabe la paz,
 Que goza en el matrimonio!

LA MUJER ES UN MELON

Cansado de cortejar	Mas pronto les contesté,
A Manuela, Antonia, Juana,	“De ojos me vendaré
Isabel, Feliciano:	Y a la que toque primero
Me determiné casar.	Tendrá mi amor verdadero
A todas tuve que dar	Y con ella casaré.”
Palabra de casamiento,	Lo propio es el matrimonio
¡Cumplir no puedo mi intento!	Que el juego de lotería
Mas en lance tan fatal	La que la suerte te envía
Les prometí muy formal	Es un ángel ó un demonio.
Escoger una entre ciento.	¡Infelice del bolonio
Citelas hora y lugar,	Que quiere escoger mujer!
Adonde comparecieron,	Cual los gatos suelen ser,
Y así que llegar me vieron	Que esconden uñas y mañas,
Empezaron á gritar.	Si mucho escoges te engañas,
¡Todas se quieren casar!	¡Entonces á que escoger!!!

De la segunda hoja (*La mujer es un melón*) hay una edición posterior con el pie: *Imp. de Llorens* formando par con LA CARGA DEL MARIDO (AHCB/Inv. n.º.293).

105

EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (Lám. 1ª). = EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (Lám. 2ª). (s/a.)

Par de hojas. **El hijo bueno y el mal tutor** (izqui.). Grabado anónimo, escena de baile en un salón. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina*. **El hijo bueno y el mal tutor** (der.), grabado anónimo, en el interior de una tienda, una mujer cose al borde del mostrador observada por un hombre joven apoyado en él mientras detrás, otro coloca un rollo de tela en la estantería. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. (FPV / n.º. 165. C2).

Textos:

EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (izq.)

El baile es dulce recreo	Leandro en el baile vió
donde el hombre y la mujer	á la hermosa Eleonora
con inocente placer,	de su rostro se enamora
gozan de felicidad.	y le declara su amor.
Él, hace olvidar las penas;	Pero la jóven modesta
y entre tiernas emociones,	á ver á sus padres le invita
se juntan los corazones	y él le dice, señorita,
para vivir y gozar.	yo mandaré á mi Tutor.

EL HIJO BUENO Y EL MAL TUTOR (der.)

Lleno de amor y esperanza	-Yo te amo prenda amada.
visita su prenda amada,	-Yo á tí tambien te adoro.
que modesta y recatada	-Eres mi dulce tesoro.
corresponde á su pasion.	-Tú eres mi dulce bien.
Encanto del alma mia	-A tu lado vivo y gozo.
Leandro le dice, hermosa,	-Eres mi grata alegría.
cual tarda la hora dichosa	-Y tú por mí vida mia.
de unir nuestro corazon.	eres mi gloria, mi eden.

Otra edición posterior con el pie: *Barcelona: Imp. de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6*. (CDCPTC/ VEN- 0498).

UN INFIERNO IMPROVISADO. = LA VENGANZA DE UNA NUERA. (s/a.)

Par de hojas. **Un infierno improvisado.** Grabado anónimo (Noguera ?), dos mujeres (la suegra y la nuera) riñen acaloradamente y hacia ellas se dirige un hombre con un palo en la mano. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica y sin pie. **La venganza de la nuera.** Grabado de Noguera (e.l.), el arriero o mulero lleva sobre la mula a una mujer (la suegra) como si de un fardo se tratara. Texto versificado a dos columnas y sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina, núm. 6.* (AHCB/Inv. n.º. 261).

Textos:

UN INFIERNO IMPROVISADO

De desde que el pobre Juan
se unió en santo matrimonio,
que entró en su casa el demonio
ó su suegra que es peor.
Que bien dijo, aquel que dijo
que el vivir con suegra y yerno
es estar junto al infierno,
y yo digo que es repeor.

Dice la suegra, tu esposa
todo el día no trabaja
y como costal de paja
siempre acostada se está.
Todo el día está comiendo,
todo el día está charlando
y en vez de estar trabajando
yo no sé por donde vá.

Dice la nuera, mi suegra
es una bruja maldita,
es el demonio que incita
á todo el mundo á pecar.
Todo lo enreda y embrolla,
siempre gruñe, siempre chilla,
es eterna pesadilla
yo no la puedo aguantar.

Perdiendo Juan la cachaza,
coge al último una vara
y en sacudir no repara
Y aprieta duro el compás;
pero la vara se rompe,
tras de la vara una silla,
y tras de esa una costilla
y aun no logra hacer paz.

LA VENGANZA DE UNA NUERA

Para vengarse la nuera
de su maldecida suegra,
una partida azás negra
cierto día le jugó.

Arreglóle cierto vino
que la dejó ensimismada
y viéndola así privada,
dentro un saco la cosió.

Sobre de un manso jamelgo
á la vieja ha colocado,
y luego á un mozo ha llamado
diciendo, escucha Pascual:

Marcha al momento y al trote
sin parar en el camino,
y dí al amo del molino
que te muele este costal.

El mozo camina aprisa
y obedece diligente,
mas, oye una voz doliente
que está gritando ¡Pascual!...

Pavoroso se detiene,
pregunta ¿quien es? ¿quién llama?
-Soy yo, Pascual, soy tu ama
haz que pare este animal.

Cuando el mozo vió la vieja
que ya del costal salía,
le dice señora mia
vuélvase al saco á meter.
-¿Donde diablos me llevas?
-Señora mia, al molino.
-¡A molerme! -Así imagino.
-¡Soy muy dura de moler!

UN INGLÉS Y UN ANDALUZ. = LAS LIGAS DE MI MORENA. (s/a.)

Par de hojas. **Un inglés y un andaluz.** Grabado de Noguera (e.L.), en la escena, ante la mirada de la mujer, el andaluz amenaza al inglés con una gran navaja que corre delante de él. Texto versificado a dos y una columna sin orla tipográfica ni pie. **Las ligas de mi morena.** Grabado de Noguera (e.L.), el trapero ante la puerta de una casa de la que sale una mujer. Texto en catalán, versificado y dialogado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* (FPV / n°. 170. C2).

Textos:

UN INGLÉS Y UN ANDALUZ

Un gelemand, un inglés,	Mas él insiste y machaca
En la ciudad de Sevilla	Y ella le dice que nones,
Fué á casa de Mariquilla	El le enseña los doblones
Para de amores tratar:	Diciéndole esto es por tí.
Y ella viendo tal figura	Mas curriyo se presenta
Esclamó llena de risa	Y escapa el inglés corriendo
Mistris, de esta casa aprisa	Porque en su mano está viendo
Ya se puede V. najar.	Un descomunal churí.

Fuerte con sus puños es
El inglés bajo el sol,
Pero á puñetazo inglés
Un pasador español.

LAS LIGAS DE MI MORENA

¡Y ha draps y ferro vell!...	-Dugas lliures mitxa pela.
Vidra trencat de setrill,	-¿Dos reales?... -¡Pues cuans! digas.
Pells de llebra y de cunill	- ¿Y tambien entran las ligas?...
Cridaba un drapaire vell.	Esto si me desconsuela.
Cuan sur del carrer Vermell	-¡Batua 1 ret de la abuela!
Una minyona mol maca	¿Per xó ploras? - Lloro sí.
Que per nom sen deya Paca,	-¡Ay m´ acabo de mori!
Ab un farsell á la ma	No ploris per lligas Paca,
Y li diu ¿quiere comprá	Que per tí an tinch una caca
Estos trapos?... -Prou remaca.	Si ta quieras casá ab mí.

IR POR LANA Y SALIR TRASQUILADO. = BIEN Y MAL. (s/a.)

Par de hojas. **Ir a por lana.** Grabado de L. D... (ilegible), en el ángulo inferior izquierdo, el artista y sus amigos hacen una broma a un cliente. Texto versificado a dos columnas y sin orla tipográfica. En el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, calle de la Palma de Sta. Catalina, 6.* **Bien y mal.** Grabado de L. Dechou (?) parece el mismo que el grabado anterior, un pintor subido en un aparador pinta a un joven. Texto versificado a dos y una columna, sin orla tipográfica ni pie de imprenta. (AHCB/Inv. n°. 264).

Textos:

IR POR LANA Y SALIR TRASQUILADO

Un chulo mandó á un pintor
que le hiciera un retrato,
ecsacto, bueno y barato
y permanente color.

Trabajó el pintor ligero,
concluyólo; y al cobrar,
dice el chulo ha de fiar
pues me encuentro sin dinero.

El artista chasqueado,
sus dependientes llamó,
y dicho chulo dejó
del caballete colgado:

Diciendo pitad ligero
con pez, brea y alquitrán,
la cara á este perillan
por estafa y embustero.

BIEN Y MAL

Que para ganar su vida
el artista, ande á destajo
ocupado en su trabajo
sin hallar hora perdida.

Y estando bien concluida
que reciba el parabien;
Esta bien.

Más que vaya un cualquiera
á mandarse retratar,
y despues para pagar
no encuentre la faltriquera.

Y que con una friolera,
quiera pagar su jornal;
Esta mal.

Que el rico y el potentado,
disponiendo de caudal,
protejan y den jornal
al artista si es honrado.

Siendo el sabio respetado
sin mirarlo con desden;
Está bien.

Mas, que en su casa un palurdo
vaya á apurar su paciencia
porque viste con decencia
y el otro de paño burdo;

Y tan garrafal absurdo;
alaven Pedro ó Pascual;
Esta mal.

Esta letrilla habrá quien,
diga que le falta sal..
si critica un sabio bien:
si la aplaude un necio, mal.

109

UN MATRIMONIO DICHOSO ó LLEGADA DEL FERRO-CARRIL DE GRANOLLERS. = LA MUGER CELOSA DE LAS LANGOSTAS. Diálogo entre un empleado en el FERRO-CARRIL y una señora. (s/a.)

Par de hojas. **Un matrimonio dichoso.** Grabado de Noguera, un hombre y una mujer y varios hombres más despidiéndose antes de emprender viaje. Texto versificado a dos columnas con orla tipográfica parcial, sin pie. **La muger celosa de las langostas.** Grabado anónimo enmarcado, un hombre y una mujer hablando delante de un vallado. Texto versificado y dialogado a dos columnas con orla tipográfica distinta a la anterior, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* Papel amarillo. (CDCPTC/VEN- 0406).

Textos:

UN MATRIMONIO DICHOSO

Para emprender un viaje	Mas con el ferro - carril
Algún día era preciso	Sin maldito el equipaje
Dar un mes de aviso	El que hacia un viaje
Y arreglar el equipaje.	Ahora hace mas de mil.
Metido en un carruaje	Va en un carruaje gentil
Con peligro de tu vida,	Bien cómodo y bien sentado,
Dabas aquí una caída	Sin recelo ni cuidado,
Y mas allá un revolcon,	Se divierte todo el día
Y el salir con un chichon	Con su esposa y compañía,
Era cosa consabida.	Y a la noche ha regresado.

LA MUGER CELOSA DE LAS LANGOSTAS

Señora	¿Tardará en llegar el tren?	Ni le veo en todo el día,
Empleado	Dentro de un cuarto de hora.	Y, ¿sé yo lo que hace allá?
	¿Viene V. á verle, señora?	¿Sé si por ventura va
Señ.	Yo! maldito sea, amen.	Con mas grata compañía?
Empl.	¿Maldito sea? y por qué?	Empl. Bah! señora, qué aprension!
	Una cosa tan hermosaa,	Será que le gusta, y... nada,
	Tan grande, tan provechosa...	O bien que el comer le agrada
Señ.	Sí, lo creo, para usted.	Langostas! y allí que son...
Empl.	Y todos. Señ. Para mi, nó;	Señ. V. me enciende la hiel;
	Que mi señor maridito	Langostas! sí, de... la costa,
	Cada domingo el maldito	Yo temo que una langosta
	Se me larga á Mataró.	No se me lo coma á él.

110

NIÑA RECLUTA (LA). = CALABAZAS A LA MODA. (s/a.)

Par de hojas. **La niña recluta.** Grabado de Noguera (e.L.), una mujer con gorro, correajes y fusil al hombro saluda militarmente a su marido. Texto versificado a una y dos columnas, sin orla tipográfica ni pie. **Calabazas a la moda.** Grabado de Noguera (e.L.), la mujer joven acompañada de otra mayor es saludada por un galán en la calle. Texto versificado a dos columnas, sin orla tipográfica, con el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* Papel amarillo. (CDCPTC/VEN- 0296).

Textos:

LA NIÑA RECLUTA

Un marido enamorado
de su militar oficio,
á su estimada mitad
le enseñaba el ejercicio.

Como si fuera un soldado
le manda hacer centinela
para ver su honor guardado;
á su muger con cautela
un marido enamorado.

Cuando no está de servicio
antes de irse á la cama
como recluta novicio,
dá lecciones á la que ama
de su militar oficio.

Con sencillez y bondad
le está haciendo una reseña,
y á fuerza de voluntad
el ejercicio le enseña
á su estimada mitad.

Tanta afición al servicio
el tal militar tenia
que ya pasaba de vicio;
y á su esposa noche y día
le enseñaba el ejercicio.

CALABAZAS A LA MODA

Muy cuco don Pantaleon
emprendió á doña Neomisa
diciéndole V. me hechiza
mi sensible corazon.

Yo adoro á V. con pasion,
su imagen siempre presente
la tengo... pero prudente
la niña respondió...
-Don Pantaleon no soy yo,
que es la vecina de enfrente

Por V. me desgañito,
por V., doña Neomisa,
pues su amor me martiriza
Y estoy ya que me derrito.

Peno por V. y palpito
y siempre mi amor creciente
está en mi pecho latente...
y la niña respondió,
-Si digo que no soy yo,
que es la vecina de enfrente.

Otra edición igual a ésta y con idéntico pie pero impreso en papel de color amarillo (CDCPTC/VEN-0244). Otra con el pie *Imprenta de Llorens* (CDCPTC/VEN- 0296). Cristina Segura, viuda de Antonio Llorens reimprimirá la primera de las hojas (*La niña recluta*) formando par con RESERVA MILITAR. INFANTERIA DE MUCHACHAS (CDCPTC/VEN-0195).

111

LA PERLA DE ANDALUCIA. = UN JURAMENTO DE AMOR. (s/a.)

Par de hojas. **La perla de Andalucía.** Grabado de Noguera (e.L.), una mujer navaja en mano lucha con un hombre en el campo, entre ellos, en el suelo, otro hombre muerto. Texto dialogado, versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie de imprenta. **Un juramento de amor.** Grabado de Noguera (entero pero de rasgos curvos), en una habitación de la casa, un hombre navaja en mano habla con una joven. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina* (FPV / n°. 212.1. C2).

Textos:

LA PERLA DE ANDALUCÍA

Juan Canguelo y Poca-pena
despues de echar un cuartillo
saliendo del ventorrillo
vieron á la macarena.

Ambos le dicen: -Morena
chachita del arma mia,
¿quiere usted mi personiya
que á servir se dedique...
Y ella dice: -Seor palique
naide camela á Pepiya

Sacó la niña el churí
Juan Canguelo se cayó,
Poca-pena enmudeció
sin saber lo que decí.
Dice ella: -Najen de aquí
so caras de gayinilla;
si no de una arremetia
mando los dos al infierno,
que tiene un gaché mas tierno
la Perla de Andalucía.

UN JURAMENTO DE AMOR

Pedro Pichiche el portento
de los majos andaluces
echaba votos y cruces
por su adorado tormento.
Viendo ella que el muy jumento
la queria camelar,
le dijo me ha de probar
ese amor tan verdadero;
y él le respondió, salero,
dígnate un poco a escuchar.

Es mi querer sin segundo
por tí iría ¡mi querer!
corriendo á todo correr
las cinco partes del mundo.
Sabes que por tí me jundo,
y es tanto mi amor Luisa
que si alguno me precisa
con esto, ó con aquello,
por tu amor me corto el cuello...
se entiende... de la camisa.

Como en casos anteriores, el primero de los títulos presenta correcciones en él y en el reverso se han impreso otras dos hojas diferentes, son PASEOS POR EL MAR y PASEO A CABALLO ya descritas, ambas con una muy deficiente impresión en sus textos e imágenes. Se trataría, por consiguiente, de pruebas de imprenta desechadas.

Otra edición posterior con el pie: *Barcelona: Imprenta de Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6.* (CDCPTC/ VEN- 0445).

Con el segundo de los títulos (*Un juramento de amor*) Cristina Segura editará más tarde otra hoja con el grabado y el texto diferentes: **Un juramento de amor**. Grabado anónimo, el galán semiarrodillado toma la mano de la dama ante la sorpresa de un tercero con un farol en la mano. Texto versificado a dos y una columna sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imps. de Cristina Segura Vda. de A. Llorens, Palma de Sta. Catalina, 6* (CDCPTC/ VEN- 0037).

Texto:

UN JURAMENTO DE AMOR

Besa la mano un Marqués	El padre de la muchacha,
á su linda camarera,	que al Marqués también servía,
y no es ya la vez primera	se temió una felonía
que se han prometido amor.	tal amor al sorprender.
Apasionóse él de veras,	Mas viendo que de dejarla
y ella le creyó sencilla,	causaría su desgracia,
pero fue una maravilla	hízole el Marqués la gracia
que él no fuera un seductor.	de tomarla por mujer.

Pero dice la esperiencia
que las muchachas ligeras
suelen quedar las primeras
á la luna de Valencia.

112

EL PROLETARIO. = EL MILLONARIO. (s/a.)

Par de hojas. **El proletario**. Grabado de Noguera (e.L.), un hombre escuálido y con ropas harapientas sentado en una triste buhardilla. Texto versificado a dos y una columna sin orla tipográfica y sin pie. **El millonario**. Grabado de Noguera (e.L.), el rico comiendo sentado en un cómodo sillón en una habitación con cortinas chimenea y alfombra, al que el criado sirve una fuente de comida. Texto versificado a dos y una columna sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* (Fig.- 46) (AHCB/Inv. n.º. n.º. 322).

Textos:

EL PROLETARIO

Cuando el pobre jornalero	Mas si no encuentra labor
encuentra que trabajar,	para poder trabajar,
vive sin ningun pesar	¡que cruel es su pesar!
siempre alegre y placentero.	¡ay, que hondo su dolor!
Corriente con el casero,	Pierde pronto el buen humor,
con el sastre y el fondista,	el contento y la alegría;
pasa al bolsillo revista	la miseria cada dia
y si ahorra algun real,	augmenta su acervo mal,
se imagina muy formal	y al fin, en un hospital
llegará á capitalista.	muere de melancolía.

Trabajemos con teson
 Cuando hay labor y salud,
 Que allá en la decrepitud
 Un real vale un millon.

EL MILLONARIO

En opíparos banquetes
 pasa el tiempo el millonario,
 siempre en sus caprichos vario,
 siempre en lujosos retretes.

Si es en verano, sorbetes;
 si es invierno, licores;
 guisos, los más superiores
 que su Dios solo es su panza;
 teniendo buena pitanza
 tiene el Dios de sus amores.

Como en vez de trabajar
 solo piensa en engullir,
 no lo puede digerir
 Y al cabo viene á enfermar.

Está que no puede andar
 porque la gota le aprieta,
 el médico le receta
 píldoras de Morirson,
 y el grandísimo tragon
 viene á morir de dieta.

Goza mas un artesano
 comiendo un par de sardinas,
 que el magnate que se harta
 de capones y gallinas.



EL PROLETARIO.

Cuando el pobre jornalero
 encuentra que trabajar,
 vive sin ningún pesar
 siempre alegre y placentero.
 Corriente con el casero,
 con el sastré y el fondista,
 pasa al bolsillo revista
 y si ahorra algún real,
 se imagina muy formal
 llegará á capitalista.

Más si no encuentra labor
 para poder trabajar,
 ¡que cruel es su pesar!
 ¡ay, que hondo su dolor!
 Pierde pronto el buen humor,
 el contento y la alegría;
 la miseria cada día
 aumenta su acervo mal,
 y al fin, en un hospital
 muere de melancolía.

Trabajemos con teson
 Cuando hay labor y salud,
 Que allá en la decrepitud
 Un real vale un millon.



EL MILLONARIO.

En opíparos banquetes
 pasa el tiempo el millonario,
 siempre en sus caprichos vario,
 siempre en lujosos retretes.
 Si es en verano, sorbetes;
 si es en invierno, licores;
 guisos, los más superiores
 que su Dios solo es su panza;
 teniendo buena pitanza
 tiene el Dios de sus amores.

Como en vez de trabajar
 solo piensa en engullir,
 no lo puede digerir
 y al cabo viene á enfermar.
 Está que no puede andar
 porque la gota le aprieta,
 el médico le receta
 píldoras de Morirson,
 y el grandísimo tragon
 viene á morir de dieta.

Goza mas un artesano
 comiendo un par de sardinas,
 que el magnate que se harta
 de capones y gallinas.

Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.

Fig. 46.- *El proletariado* (izq.) y *El millonario* (der.) (AHCB).

EL TANGO AMERICANO. = EL ANGEL DEL CIELO. (s/a.)

Par de hojas. **El tango americano.** Grabado de Noguera (e.L.), un grupo de esclavos cantan y bailan delante de sus chozas. Texto versificado a dos columnas, sin orla tipográfica ni pie. **El ángel del cielo.** Grabado de Noguera (e.L.), los amantes debajo de un árbol y junto a ellos un pequeño cupidillo dispuesto a disparar sus flechas. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, Palma de Sta. Catalina.* (CDCPTC/VEN- 0382).

Textos:

EL TANGO AMERICANO

Antes de salir el sol
se levanta el pobre esclavo,
despertándole el zurriago
del inclemente mayoral.

Y tascando la cadena
á que el blanco le sujeta,
no goza una hora completa
metido en el cafetal.

Llega por fin el domingo
y tras de tanto quebranto,
suspende un poco su llanto,
su pesar y su dolor.

Y al son de tosco instrumento
goza un poco en esta vida,
y su esclavitud olvida
y de su suerte el rigor.

EL ANGEL DEL CIELO

Se encuentra Dorilla hermosa
debajo de un sauce sentada,
y allí llora la cuitada
las ausencias de su amor.

Mientras el niño Cupido
saetas le va clavando,
y su pecho lacerando
sin piedad á su dolor.

¡Oh tu, pastor que lejano
no oyes mi tristes lamentos!
ni sabes lo sufrimientos
de mi triste corazón.

Ven, que tu ausencia me mata,
ven que sin ti yo fallezco,
ven que amor puro te ofrezco,
no mates ¡ay! mi ilusión.

Así decía Dorilla
su amargo llanto enjugando,
y tras del sauce escuchando
está su tierno amador.

El cual viendo su quebranto
le dice con tierno anhelo
no llores ángel del cielo!"
no llores, mi tierno amor.

Y postrándose á sus plantas
le dice: bien de mi vida,
prenda del alma querida,
Dorilla, mi dulce bien.

Perdona este tierno amante
que á tus pies está rendido
y te jura por Cupido
Serás reina de su Eden.

EL TEATRO. = TARDE Y CON DAÑO. (s/a.)

Par de hojas. **El teatro.** Grabado y dibujo anónimo, una familia, el padre, la madre y el niño en las butacas del teatro, el niño metiendo el dedo en el ojo del hombre. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica, en el pie: *Barcelona: Imprenta de Juan Llorens, calle de la Palma de Santa Catalina.* **Tarde y con daño.** La ilustración lleva dos nombres en sus ángulos inferiores, en el izquierdo Abelin y en el derecho Deghouy, al criado se le han caído en la escalera las botellas para el convite de su amo. Texto versificado a dos columnas sin orla tipográfica ni pie. (CDCPTC/VEN- 0452).

Textos:

EL TEATRO

El teatro era algun dia
no tan solo un pasatiempo,
á mas de divertimento
era escuela de moral.

Mas ya cual plaza de toros
se grita allí y se alborota,
y no se entiende ni jota
entre un ruido infernal.

Uno, juega con el niño,
el otro enristra su lente
al palco que tiene al frente
mientras está el pobre actor;

Sudando la gota gorda
sin lograr una mirada,
y si alcanza una palmada
es hacerle un gran favor.

TARDE Y CON DAÑO

Un convite de etiqueta
tenia don Celedonio,
y un criado del demonio
toda su alegria aguló.

Pues al subir la escalera
iba tan precipitado
que el santo suelo ha besado
y las botellas rompió

A golpe tan tremebundo
de la mesa se levanta,
y se orripila y se espanta
al mirar destrozo tal.

Y al ver que imbécil contempla
el criado los despojos,
dice, chispeantes los ojos,
hoy me perdió este animal.

Otra edición posterior con el pie: *Imp. de Llorens* (AHCB/Inv. n.º . 355).

(Continuará)

LOS-MUCHACHOS



III

LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (LIJ) EN LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS ESPAÑOLAS DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX (1900- 1939)

II.- *Los Muchachos.*

C.- REVISTAS INFANTILES

C.1.- LOS MUCHACHOS

La revista infantil **LOS MUCHACHOS. Semanario con regalos** se editó en Madrid entre el 11 de mayo de 1914 (nº. 1) y el último localizado y consultado en la BNE del 3 de setiembre de 1922 (nº. 431) aunque, al parecer, no es el cierre de su publicación. Se imprimía en la *Imprenta de "Alrededor del Mundo", Ferraz, 82 (Madrid)* y de periodicidad semanal salía los domingos.

La amplitud de sus números y diversidad de sus contenidos hace que sea imprescindible para su documentación y catalogación el establecimiento preliminar de los bloques temáticos en los que, de forma genérica, pueden agruparse y que se concretan en siete:

- 1.- LITERATURA.
- 2.- DIDÁCTICA.
- 3.- ENTRETENIMIENTO Y JUEGO.
- 4.- HISTORIETAS CÓMICAS.
- 5.- COLABORACION DE LOS LECTORES.
- 6.- PUBLICIDAD.
- 7.- OTROS (portadas, listado de concursantes, premios, etc.)

En torno a estos siete bloques se articula toda la estructura narrativa y expositiva de la publicación, y será a partir de este planteamiento como se define y diferencia cuál o cuáles son los contenidos que tienen significación y relevancia para nuestro estudio y cuáles no, en qué grado o, incluso, si no lo tienen en absoluto.

Para ello se establece como eje central y elemento de referencia del estudio la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ), luego es a este campo literario al que se ajustarán todos los temas recogidos y analizados en estas clasificaciones y repertorios y hacia el que se dirigirán sus principales objetivos. De manera que las entradas relacionadas con ella en el primero de los bloques temáticos (Literatura) se ajustarán a tres de sus campos concretos:

- I.- NARRATIVA.
- II.- POESÍA.
- III.- TEATRO.

En el primer grupo, NARRATIVA, se incluirán tres grandes tipos de figuras literarias:

- I. a.- **Cuento** (narración corta de ficción).
- I. b.- **Novela** (narración de ficción de mayor extensión que el cuento: por entregas).
- I. c.- **Crónica** (narración de hechos reales: noticias, cartas, memorias, etc.)

La adaptación de los contenidos publicados a este primer esquema general se establece de la siguiente manera:

I.a.- Cuentos.

Bajo la definición del cuento, como una *narración breve de ficción* (RAE), en este caso, infantil o juvenil dado el carácter que de tal tiene la propia publicación, lo serían todos que presentaran este principal atributo, independientemente del tipo de presentación y formatos en los que fueron publicados.

Y así se consideran, de manera que, dejando para el último de los apartados del estudio otros posibles elementos de clasificación, se emplea el *criterio formal* para la composición de los siguientes repertorios LJJ de estas obras. Son:

Tipo 1. Cuentos y leyendas con abundante texto prosificado e ilustraciones sueltas no enmarcadas (viñetas), desarrolladas en una o más páginas y números de la revista.

Tipo 2. Cuentos y leyendas cuyos textos prosificados, más o menos amplios, se disponen debajo de viñetas rectangulares y enmarcadas (entre cuatro y nueve) colocadas en serie y secuencia.

Tipo 3. Colaboraciones infantiles. Narraciones muy cortas enviados por niños a la revista y publicados en ella.

I.b.- Novela.

Es evidente, por las propias características de las publicaciones periódicas, que en ellas no se incluyen novelas completas, ni aun las cortas, en una sola edición pero si es muy habitual que éstas estén presentes en ellas por entregas. Es lo que también sucede en esta revista y así se registrarán en este segundo gran apartado.

I.c.- Crónicas.

Dentro de las narraciones de hechos reales que se encuentran en los distintos números de la revista, que puedan tener cabida de forma natural en la LJJ se incluyen dos:

- 1.- **Relatos de aventuras.**
- 2.- **Biografías.**

El segundo gran agrupamiento lo constituye la **POESIA** donde se recogerán todas las obras versificadas presentes en los distintos números de la revista, independientemente de su tipo. Son:

- 1.- **Composiciones poéticas genéricas propiamente dichas.**
- 2.- **Fábulas y proverbios.**

3.- Adivinanzas.

4.- Historietas aleluyísticas.

Y, finalmente, el **TEATRO** con las referencias que a obras de este género se localicen e identifiquen y que, según su extensión e interés, también pueden ser transcritos íntegros en el anexo.

En el segundo bloque, el **DIDACTICO**, se incluyen artículos, narraciones y relatos de **Geografía, Historia Natural** con artículos sobre los insectos, mamíferos, plantas y vegetales, ejemplos y conocimientos de física o química, etc., la **Historia de España y Universal**, con narraciones sobre la historia de España principalmente Con una sección *Historia ilustrada de nuestra patria*, **Etnología** con secciones como *Los pueblos raros* entre ellos *El País de los Renos*, con fotografías y dibujos. *El vigía de los gomeros*, **Urbanidad** con historietas sobre el comportamiento del niño, **la Religión**, con relatos bíblicos, personajes, etc.), en el tercero **ENTRETENIMIENTO Y JUEGOS** se encuentran secciones como **Construcción de juguetes** con *El arte de hacer juguetes*, donde se expondrá como hacerlos de forma sencilla y con materiales comunes, como las cerillas, dibujos y otros tipos de entretenimiento o pasatiempos cuyos contenidos no tienen relevancia para la LJJ menos las adivinanzas que se transcriben íntegras y el siete, **OTROS** no serán referenciados de forma general salvo que presenten en sus distintas ediciones algún elemento literario de los definidos anteriormente (una adivinanza, crónica, carta...) en cuyo caso sí se recogerán e incluirán en el grupo correspondiente.

Los otros dos apartados, el cuarto (**HISTORIETAS CÓMICAS**) y sexto (**Publicidad**) presentan características especiales que hacen que se traten de forma independiente y diferenciados. En el primer caso, las **HISTORIETAS** en ellas priman las imágenes sobre los textos y su contenido es, en casi su totalidad, de temas caricaturescos o cómicos, aunque son precisamente sus escasos textos y en especial los versificados (pareados) los que presentan un importante significación ya que están poniendo en evidencia la transformación que se está operando desde modelos aleluyísticos del siglo XIX, todavía presentes en el XX, hacia nuevos diseños como éstos, por lo que se recogerán en su totalidad y después se hará un especial y detenido análisis de sus contenidos.

La **PUBLICIDAD** presenta peculiaridades, especialmente en algunas de sus hojas, que hacen que se analicen de forma independiente y en su apartado correspondiente.

Finalmente indicar que dada la amplitud de los contenidos recogidos de esta revista, se hace la publicación compartimentada en apartados completos como este primero que se presenta y al que seguirán los demás.

I.- NARRATIVA

I.a.- CUENTOS Y LEYENDAS

Cuentos, leyendas y otras narraciones similares con abundante texto e ilustraciones sueltas no enmarcadas ni en viñetas o excepcionalmente con algún tipo de encuadre y publicados en uno o más números y páginas de la revista.

Las tres premisas que sirven de base para el agrupamiento de los contenidos presentes en la revista que corresponden a esta definición son:

- a.- Se trata de narraciones exclusivamente en prosa.
- b.- Con mayor o menor extensión de los textos pero ajustados a estos modelos.
- c.- Acompañados, o no, de ilustraciones, independientemente de su tipo.

En los repertorios así compuestos, en primer lugar aparece el título del relato, después, si lo lleva, el subtítulo (cuento, cuento de hadas, etc.) señalando a continuación su condición o autor, si no se indica nada se entiende que es anónimo, si se identifica también el nombre del autor de los dibujos que los ilustran para finalizar con el número de orden del ejemplar en el que se publica, fecha y página o páginas en las que se ubica.

Las abreviaturas que se emplean son **RC** (*Relato completo* en un único número de la revista) y **PE** (*Relato por entregas* en dos o más números y fechas distintas).

TIPO 1

Cuentos y leyendas con abundante texto prosificado e ilustraciones sueltas no enmarcadas (viñetas), desarrolladas en una o más páginas y números de la revista.

El gigante Narraski y la princesa Tingalina

Por Clemente Brentano (Adaptación del alemán). (PE) números 1 (17 de mayo de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4) y 2 (24 de mayo de 1914, págs. 1, 2 y 3).

El mago y sus discípulos

Por A. Godin (Adaptación del alemán). (PE) números 3 (31 de mayo de 1914, págs. 1, 2 y 3) y 4 (7 de junio de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

Las hermanas envidiosas (*Cuento*)

Firma ilegible. (PE) números 5 (14 de junio de 1914, págs. 1, 2 y 3), 6 (21 de junio de 1914, págs. 1, 2 y 3) dibujos C. H. R., 7 (28 de junio de 1914, págs. 1, 2 y 3), 8 (5 de julio de 1914, págs. 1, 2 y 3) firma ilegible, 9 (12 de julio de 1914, págs. 1, 2 y 3), 10 (19 de julio de 1914, págs. 1, 2 y 3), 11 (26 de julio de 1914, págs. 1, 2 y 3) firma ilegible y 12 (2 de agosto de 1914, págs. 1, 2 y 3) firma ilegible.

La tetera mágica. *Cuento de hadas chino (Adaptado del inglés)*

Por Florencia Peltier. (RC). (Núm. 13.- 9 de agosto de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

El dragón de la seta (*Cuento*)

(RC). (Núm. 14.- 16 de agosto de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4)

La ratoncita blanca. *Cuento por Egesipo Moreau*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 15 (23 de agosto de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 16 (30 de agosto de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4) y 17 (6 de septiembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

El pastor ambicioso. *Cuento*

Dibujos de H. R. Millar. ilegible. (RC). (Núm. 18.- 13 de septiembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

El rey del Río de Oro. *Cuento por Juan Ruskin. Adaptación española*

(PE) números 19 (20 de septiembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 20 (27 de septiembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 21 (4 de octubre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 22 (11 de octubre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4) y 23 (18 de octubre de 1914, págs. 11 y 12).

Aventuras de Picurrín

(RC). (Núm. 23.- 18 de octubre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

La niña Caridad. (*Cuento*)

(RC). (Núm. 24.- 25 de octubre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

El principito Conrado. *Cuento*

Por Margarita Bertram. Adaptado del inglés. (RC). (Núm. 25.- 1 de noviembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

Los gnomos de la mina del oro. *(Cuento)*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 26.- 8 de noviembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4).

Alicia en el País de las Maravillas. *Por Lewis Carroll. Adaptación del inglés.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 27 (15 de noviembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 28 (22 de noviembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 29 (29 de noviembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 30 (6 de diciembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 31 (13 de diciembre de 1914, págs. 1, 2 y 3), 32 (20 de diciembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4), 33 (27 de diciembre de 1914, págs. 1, 2, 3 y 4) y 34 (3 de enero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4. Conclusión). En las portadas de todos los números en los que se publicaron se recogen dibujos de este mismo dibujante y con escenas de la narración. Firmados por F. Mota o simplemente como FM (la F superpuesta a la M).

El gato montés y los zorros. *Un cuento en acción.*

(RC). (Núm. 34.- 3 de enero de 1915, pág. 7).

Los niños de agua. *Cuento de hadas contado por un niño de tierra.*

Por Carlos Kingsley. (PE) números 35 (10 de enero 1915, págs. 1, 2, 3 y 4), 36 (17 de enero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 37 (24 de enero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

La Pulgarcita. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 38.- 31 de enero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Las habas mágicas *(Cuento).*

(RC). (Núm. 39.- 7 de febrero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

La redondez del mundo *(Cuento).*

(RC). (Núm. 40.- 14 de febrero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Las azucenas negras. *Cuento por Manuel Jorreto.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 41 (21 de febrero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 42 (28 de febrero de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Los cinco criados del príncipe. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 43.- 7 de marzo de 1915, págs. 1, 2, 3, 4 y 5).

Las cerillas mágicas. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota (RC). (Núm. 44.- 14 de marzo de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

El irlandés forzado. *Cuento irlandés por Seumas Mac Manus.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 45 (21 de marzo de 1915, págs. 1, 2 y 3) y 46 (28 de marzo de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Momotaro. *Cuentos del antiguo Japón.*

Adaptación de G. Morenas de Tejada. (RC). (Núm. 47.- 4 de abril de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

El árbol del desierto. *Cuento por Manuel Jorreto.*

Dibujos de F. Mota (RC). (Núm. 48.- 11 de abril de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

El capitán Conejo. *Cuento por Catalina L. Edgerly.*

(RC). (Núm. 49.- 18 de abril de 1915, págs. 1, 2, 3, 4 y 5).

El camino recto. *Cuento por Manuel Jorreto.*

Dibujos de F. Mota (RC). (Núm. 50.- 25 de abril de 1915, págs. 1, 2 y 3).

Las doce princesas bailarinas. *Cuento.*

(RC). (Núm. 51.- 2 de mayo de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

La paloma blanca. *Cuento, por Manuel Jorroto*

(RC). (Núm. 52.- 9 de mayo de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Una pareja de enamorados. *Cuento de Andersen.*

Dibujos de F. Mota (RC). (Núm. 53.- 16 de mayo de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Aventuras de un cardo. *Cuento de Andersen.*

Dibujos de F. Mota (RC). (Núm. 54.- 23 de mayo de 1915, págs. 1, 2, 3, 4 y 5).

Los ratones. *Cuento por Manuel Jorroto.*

Dibujos de F. Mota (RC). (Núm. 55.- 30 de mayo de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

El patito feo. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 56 (6 de junio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 57 (13 de junio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

El escarabajo. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 58 (20 de junio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 59 (27 de junio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

La diadema de esmeraldas. *Cuento, por Manuel Jorroto.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 60 (4 de julio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 61 (11 de julio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Bajo el sauce. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 62 (18 de julio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4), 63 (25 de julio de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4), 64 (1 de agosto de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4), 65 (8 de agosto de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 66 (15 de agosto de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

El hombrecillo verde. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (PE) números 67 (22 de agosto de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4) y 68 (29 de agosto de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

La madrina. *Cuento*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 69.- 5 de septiembre de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

La vela y la bujía. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 70.- 12 de septiembre de 1915, págs. 1, 2, 3 y 4).

Cinco guisantes. *Cuento de Andersen.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 71.- 19 de septiembre de 1915, págs. 1, 2, 3, 4 y 5).

A partir del número siguiente (nº. 72.- 26 de septiembre de 1915) se cambia la ubicación del cuento en las páginas de la revista apareciendo en las centrales, tal y como se indicaba en la última de ellas:

Nuestros cuentos. Cumpliendo los deseos de muchos amiguitos a partir de este número damos la sección dedicada a los cuentos en las cuatro páginas centrales del periódico, a fin de que los que deseen formar con ellas un tomo de cuentos separados de la colección del periódico, las desprendan a medida que se publiquen sin estropear el número. Con este sistema se pueden formar dos tomos, uno de cuentos y otro con la colección del periódico, y el que lo prefiera, pueda coleccionar el periódico íntegro, formando un solo tomo con cada semestre.

Estas hojas no llevan paginación, aunque corresponderán, en todos los números en las que se encuentren, con los números 7, 8, 9 y 10 y que serán referenciadas en las siguientes entradas como PC (páginas centrales). Son:

La sombra del burro. *Cuento chino.*

Por Chin Chao Jung, de Tientsin. (RC). (Núm. 72.- 26 de septiembre de 1915, PC).

El hombre descuidado

Por H. F. Chiang, de Tientsin. (RC) (Núm. 72.- 26 de septiembre de 1915, PC).

El país de las margaritas rojas. *Cuento*

(RC). (Núm. 73.- 3 de octubre de 1915, PC).

La bruja del árbol del bosque

(RC). (Núm. 73.- 3 de octubre de 1915, PC).

El intrépido soldado de plomo. *Cuento*

(RC). (Núm. 74.- 10 de octubre de 1915, PC).

La pastora y el deshollinador. *Cuento*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 75.- 17 de octubre de 1915, PC).

Los señores del castillo Blanco y del castillo Gris. *Cuento*

(RC). (Núm. 76.- 24 de octubre de 1915, PC).

La botella encantada. *Cuento*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 77.- 31 de octubre de 1915, PC).

La princesa sobre un guisante

(RC). (Núm. 77.- 31 de octubre de 1915, PC).

¡Dios os bendiga!

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 78.- 7 de noviembre de 1915, PC).

La gran aguja. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 79.- 14 de noviembre de 1915, PC).

La fosforerita. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 80.- 21 de noviembre de 1915, PC).

El tesoro del flautista. *Cuento.*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 81.- 28 de noviembre de 1915, PC).

Legenda árabe.

(RC). Núm. 81.- 28 de noviembre de 1915, PC).

La margarita, *Cuento*

(RC). (Núm. 82.- 5 de diciembre de 1915, PC).

Las flores de Regina. *Cuento*

(RC). (Núm. 83.- 12 de diciembre de 1915, PC).

El anillo maravilloso. *Cuento*

(RC). (Núm. 84.- 19 de diciembre de 1915, PC).

El lino. *Cuento*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 85.- 26 de diciembre de 1915, PC).

La casa vieja. *Cuento*

(RC). (Núm. 86.- 2 de enero de 1916, PC).

La carta de Juanito. *Cuento*

Dibujos de F. Mota. (RC). (Núm. 87.- 9 de enero de 1916, PC).

El cervatillo Independiente

(RC). (Núm. 87.- 9 de enero de 1916, PC).

Juanito y Margarita. *Cuento*

(RC). Núm. 88.- 16 de enero de 1916, PC).

Los vestidos nuevos del Gran Duque. *Cuento*

(RC). (Núm. 89.- 23 de enero de 1916, PC).

Los cuentos y narraciones similares que se habían colocado en las páginas centrales dejan de publicarse en ellas, y en la revista, en el número 89 (23 de enero de 1916) ocupando su lugar las entregas de la novela de aventuras *La tibetana misteriosa*, volviendo a aparecer de nuevo en el número 117 una vez que han concluido las entregas.

La bolita de oro de la princesa. *Cuento*

(RC). (Núm. 117.- 6 de agosto de 1916, págs. 9, 10 y 11). Las ilustraciones aparecen enmarcadas aunque con tamaños y formas distintos entre sí.

En el número siguiente vuelve a interrumpirse de nuevo la publicación de estos cuentos no volviendo a reanudarse hasta el número 205 que de nuevo vuelven a aparecer en las primeras páginas de la revista.

El anillo mágico y las maravillosas aventuras del que lo encontró.

Dibujos con firma ilegible. (PE) números 205 (14 de abril de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4) y 206 (21 de abril de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4).

El hijo del oso. *Cuento ruso*

(PE) números 207 (28 de abril de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4), 208 (5 de mayo de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4) y 209 (12 de mayo de 1918, págs. 3 y 4).

Los polvos mágicos

(PE) números 209 (12 de mayo de 1918, págs. 9, 10 y 11), 210 (19 de mayo de 1918, págs. 3, 4, 5 y 6) y 211 (26 de mayo de 1918, págs. 7 y 8).

Periquillo y los sirenos

Dibujos con nombre ilegible. (PE) números 212 (2 de junio de 1918, págs. 6, 7, 8, 9 y 10), 213 (págs. 6, 7, 8, 9 y 10).

Por qué no hay dragones. *Cuento ruso*

(PE) números 214 (16 de junio de 1918, págs. 1, 2, 3, y 4) y 215 (23 de junio de 1918, págs. 5 y 6).

El príncipe caprichoso. *Cuento*

Dibujo con nombre ilegible. (PE) números 216 (30 de junio de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4), 217 (7 de julio de 1918, págs. 1, 2 y 3) y 218 (14 de julio de 1918, págs. 1 y 2).

Flor del cielo. *Cuento oriental*

Nombre de los dibujos ilegible. (PE) números 219 (21 de julio de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4) y 220 (28 de julio de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4).

Memorias de un perro

(PE) números 222 (11 de agosto de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4) y 223 (18 de agosto de 1918, págs. 5, 6, 7, 8 y 9).

El gamo de El Pardo. *Historia de un paleta*

Por Ángel Cabrera Latorre. (RC). (Núm. 223.- 18 de agosto de 1918, págs. 1, 2 y 3).

Martín, el hijo de campesino. *Cuento ruso.*

(PE) números 224 (25 de agosto de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4), 225 (1 de septiembre de 1918, págs. 5, 6, 7 y 8) y 226 (8 de septiembre de 1918, págs. 8, 9 y 10).

Historia del mundo invisible

(PE) números 227 (15 de septiembre de 1918, págs. 3, 4 y 5) y 228 (22 de septiembre de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4).

Un Gulliver moderno. *Verídica historia de las aventuras de un hombre que se vio reducido al tamaño de un dedo meñique.*

(PE) números 229 (29 de septiembre de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4) y 230 (6 de octubre de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4).

Floreilla azul

(PE) números 231 (13 octubre de 1918, págs. 1, 2, 3 y 4) y 232 (20 de octubre de 1918, págs. 1, 2 y 3).

Una tragedia

(RC). (Núm. 232.- 20 de octubre de 1918, págs. 10, 11 y 12).

“Toby”. *Historia de un erizo*

Por Ángel Cabrera Latorre. (RC). (Núm. 234.- 3 de noviembre de 1918, págs. 1, 2 y 3).

La roca del mediodía

(PE) números 234 (3 de noviembre de 1918, págs. 4, 5 y 6) y 235.- 10 de noviembre de 1918, págs. 1, 2 y 3).

El palacio de la vanidad

(PE) números 236 (17 de noviembre de 1918, págs. 1, 2 y 3), 237 (24 de noviembre de 1918, págs. 1, 2 y 3) y 238 (1 de diciembre de 1918, págs. 1, 2 y 3).

El príncipe Iván, el pájaro reluciente y el lobo gris

(PE) números 245 (19 de enero de 1919, págs. 1, 2, 3 y 4), 246 (26 de enero de 1919, págs. 1, 2, 3 y 4) y 247 (2 de febrero de 1919, págs. 9 y 10).

Basilio el infortunado. *Cuento ruso*

(PE) números 250 (23 de febrero de 1919, págs. 1, 2 y 3) y 251 (2 de marzo de 1919, págs. 5, 6, 7, 8 y 9).

Los encantos de Leandro el petirrojo

(RC). (Núm. 252.- 9 de marzo de 1919, págs. 1 a 3).

La suerte de Don Tacaño

(PE) números 257 (13 de abril de 1919, págs. 1, 2, 3, 4 y 5) y 258 (20 de abril de 1919, págs. 9 y 10).

Nuevamente dejan de salir en la revista este tipo de narraciones características tanto por sus textos como por de ilustraciones en escenas abiertas no volviendo a aparecer hasta el número 313 (30 de mayo de 1920)

A partir del número 293 (11 de enero de 1920) las hojas salen sin paginar, por lo que el número de orden que se asigna a las entradas se hace con relación a la numeración hecha por la BNE en su digitalización que comienza con el 1 para la portada y concluir con el correspondiente de la contraportada. Una numeración que como se ha visto hasta ahora, comenzaba con el 1 en la primera de las hojas interiores no en la portada que no se paginaba.

LOS MUCHACHOS

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: Martín de los Heros, 65.—Teléfono J-939.—Apartado 216.

SUSCRIPCIÓN. } ESPAÑA..... Semestre, 3,75 pesetas
 } EXTRANJERO. " 6 " "

AÑO VI

DOMINGO 13 DE ABRIL DE 1919

NÚM. 257



Aún no hace mucho tiempo vivía en un pueblo no distante de Madrid, en una gran casa pueblerina, el hombre más rico del mundo. Este individuo tenía la idea de que el dinero enferma si se guarda más tiempo del debido, y así, en vez de ponerlo en una fresquera durante el verano, como hubiera hecho cualquier hombre prudente, él se lo gastaba lo más deprisa que podía.

Para formarse idea apropiada de lo hermoso y costoso que era todo lo que había en la casa, habría que ir a verlo, pero

como vosotros no podéis ir, procuraremos daros una ligera idea. Las albondiguillas, por ejemplo, y la carne de carnero en fiambre, eran desconocidas en aquella casa. Recordamos perfectamente que una vez que le preguntaron sus amigos si le gustaba la carne en fiambre, caliente, dijo que jamás había oído hablar de semejante manjar ni lo había visto en su vida. Las cestas de jugar a la pelota y las raquetas de jugar al tennis eran de oro macizo; cada aposento de la casa tenía dos techos y dos suelos para que costasen doble; no

LOS MUCHACHOS. Cuento. Tipol.

Los cinco mininos

Por A. Muñoz Santisteban. Dibujos de Izquierdo Durán. (PE) números 313 (30 de mayo de 1920, págs. 16 y 17) y 314 (6 de junio de 1920, págs. 16 y 17).

Negro y blanco. *Cuento*

(PE) números 319 (11 de julio de 1920, págs. 12 y 13), 320 (18 de julio de 1920, págs. 14 y 15), 321 (25 de julio de 1920, págs. 7 y 8) y 321 (por 322) (1 de agosto de 1920, págs. 14 y 15).

El tapón de la botella

(PE) números 332 (10 de octubre de 1920, págs. 11 y 12), 333 (17 de octubre de 1920, págs. 10 y 11), 334 (24 de octubre de 1920, págs. 5 y 6) y 335 (31 de octubre de 1920, pág. 6).

Tim, el activo (Historia de un perro)

(PE) números 337 (14 de noviembre de 1920, págs. 3 y 4) y 338 (21 de noviembre de 1920, pág. 11).

El gatito que fue de viaje

(PE) números 340 (5 de diciembre de 1920, págs. 3 y 4), 341 (12 de diciembre de 1920, págs. 3 y 4), 342 (19 de diciembre de 1920, págs. 11, 12 y 13), 343 (26 de diciembre de 1920, págs. 11, 12 y 13), 344 (2 de enero de 1921, págs. 2, 3 y 4) y 345 (9 de enero de 1921, pág. 5).

Un juicio en numerolandia

(RC). (Núm. 349.- 6 de febrero de 1921, págs. 3 y 4).

El valiente a pesar suyo

Firma ilegible. (PE) números 350 (13 de febrero de 1921, págs. 3 y 4) y 351 (20 de febrero de 1921, págs. 5 y 6).

El pollito. *(Cuento ruso)*

(RC). (Núm. 352.- 27 de febrero de 1921, págs. 5 y 6)

Por qué tienen los conejos las orejas largas

(RC). (Núm. 354.- 13 de marzo de 1921, págs. 11 y 12).

María y su piano

(RC). (Núm. 355.- 20 de marzo de 1921, págs. 3 y 4).

El papá gordote y el niño gordito

(RC). (Núm. 357.- 3 de abril de 1921, págs. 12 y 13).

El enanito

(RC). (Núm. 358.- 10 de abril de 1921, pág. 12).

La comida de las muñecas

(PE) números 359 (17 de abril de 1921, págs. 3 y 4) y 360 (24 de abril de 1921, págs. 11 y 12).

Midas el rey insensato

(PE) números 361 (1 de mayo de 1921, págs. 3 y 4) y 362 (8 de mayo de 1921, pág. 3).

El perrito y el abejorro

(RC). (Núm. 363.- 15 de mayo de 1921, págs. 3 y 4).

Catalina y el niño ondino

(RC). (Núm. 364.- 22 de mayo de 1921, págs. 3 y 4).

Pirro y Porro

(RC). (Núm. 365.- 29 de mayo de 1921, págs. 10 y 11).

Los pasteles del gordo

(PE) números 366 (5 de junio de 1921, págs. 10 y 11) y 367 (12 de junio de 1921, págs. 3 y 4).

El muchacho y la fortuna

(PE) números 369 (26 de junio de 1921, págs. 3 y 4) y 370 (3 de julio de 1921, págs. 3 y 4).

El canto mágico

(RC). (Núm. 371.- 10 de julio de 1921, págs. 3 y 4).

Por qué se lavan la cara los gatos después de comer.

(RC) número 372 (17 de julio de 1921, págs. 3 y 4). Se indica que *concluirá* pero no se ha localizado.

La reina del biscuit y el soldado de plomo

(PE) números 373 (24 de julio de 1921, págs. 5 y 6) y 374 (31 de julio de 1921, págs. 3 y 4).

La novela de un elefante

(PE) números 375 (7 de agosto de 1921, págs. 3 y 4), 376 (14 de agosto de 1921, págs. 12, 13 y 14), 377 (21 de agosto de 1921, págs. 11 y 12), 378 (28 de agosto de 1921, págs. 3 y 4), 379 (4 de septiembre de 1921, págs. 5 y 6), 380 (11 de septiembre de 1921, págs. 11 y 12) y 381 (18 de septiembre de 1921, pág. 12).

Lanzarote y el dragón de Corbín

(RC). (Núm. 387.- 30 de octubre de 1921, págs. 11 y 12).

Las tres manzanas de oro

(RC). (Núm. 391.- 27 de noviembre de 1921, págs. 11 y 12).

Lo que ocurrió a Juana Siéntate

(RC). (Núm. 392.- 4 de diciembre de 1921, págs. 11, 12 y 13).

El príncipe y la doncella fea

(RC). (Núm. 393.- 11 de diciembre de 1921, págs. 11, 12 y 13).

Historia de una oruga glotona

(RC). (Núm. 394.- 18 de diciembre de 1921, págs. 3 y 4).

El hijo del gaitero

(RC). (Núm. 396.- 1 de enero de 1922, págs. 11, 12 y 13).

La historia de la canela

(RC). (Núm. 400.- 29 de enero de 1922, págs. 3 y 4).

El ruiseñor de Suecia. *Historia de una niña que llegó a asombrar al mundo*

(RC). (Núm. 402.- 12 de febrero de 1922, págs. 12 y 13).

La ratita que se roía las uñas

(RC). (Núm. 404.- 26 de febrero de 1922, págs. 4 y 5).

Tilo y Corina. *Historia de un príncipe y una princesa*

(PE) números 407 (19 de marzo de 1922, págs. 3 y 4), 408 (26 de marzo de 1922, págs. 11 y 12) y 409 (2 de abril de 1922, págs. 12 y 13).

Tsing – Tsing. *Historia de un gatito chino (Contada por él mismo).*

(PE) números 409 (2 de abril de 1922, págs. 3 y 4) y 410 (9 de abril de 1922, pág. 12).

La historia de Cenón Gordón.

(PE) números 415 (14 de mayo de 1922, pág. 13) y 416 (21 de mayo de 1922, pág. 5).

La liebre de la luna y el tejón.

(RC). (Núm. 417.- 28 de mayo de 1922, págs. 13 y 14)

La leyenda del sauce

(RC). (Núm. 420.- 18 de junio de 1922, págs. 13 y 14).

El cangrejo que hizo las mareas

(PE) números 424 (16 de julio de 1922, págs. 13 y 14), 425 (23 de julio de 1922, págs. 12 y 13) y 426 (30 de julio de 1922, pág. 13 y 14)

Donal el de Donegal. Cuento irlandés.

(PE) números 427 (6 de agosto de 1922, págs. 5 y 6) y 428 (13 de agosto de 1922, págs. 12, 13 y 14). ULTIMO CUENTO.

Este tipo de cuentos, leyendas y otras narraciones similares en las que el texto prima sobre las imágenes abiertas y éstas son complementos de la narración con una mayor o menor presencia en ellas con un diseño clásico para este tipo de relatos tendrán su continuidad, en cuanto a sus contenidos, en otro tipo de diseño de las páginas en las que el texto conserva todavía una amplia extensión y corresponden a sus mismos temas, pero las imágenes, cada vez más numerosas, se insertan en él, en este caso, no abiertas sino enmarcadas, son las viñetas. Viñetas que ya se encontraban en los pliegos de aleluyas y que constituyen su antecedente con su canónico tipo de imagen enmarcada y texto debajo, generalmente, versificado (pareado), prosificado e incluso sin él.

De manera que en las hojas de la revista Los Muchachos continuarán conviviendo la aplicación como ilustraciones de los diseños clásicos como los ya recogidos anteriormente en el tipo 1 y los que se añaden a éstos que emplearán para su ilustración las nuevas disposiciones en viñetas.

Aunque en estas hojas los diseños han cambiado, especialmente en su ilustración, con la inclusión en sus textos de las viñetas, sus contenidos y características siguen siendo las mismas y, en consecuencia, se seguirán considerando igualmente como pertenecientes y parte de la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) de esta primera mitad del siglo XX en las publicaciones periódicas constituyendo el que, morfológicamente, se ha denominado como tipo 2 y comienza a emplearse alternándose con el tipo 1.

Dentro de este segundo tipo, se incluyen narraciones con textos prosificados y viñetas, son las **historietas**, y cuyas características fundamentales son dos: 1) Presencia en ellos de textos prosificados con una o más líneas y 2) el carácter cómico de las narraciones, tanto en sus imágenes como en sus textos.

TIPO 2

Cuentos y leyendas cuyos textos prosificados, más o menos amplios, se disponen debajo de viñetas rectangulares y enmarcadas (entre cuatro y nueve) colocadas en serie y secuencia

En este caso el formato del cuento ha cambiado ya que se han incluido las viñetas enmarcadas como los diseño de los pliegos de aleluyas, su disposición es del tebeo y aleluyas pero los textos son prosificados y constituyen narrativas o relatos largos, que se presentaban o publicaban en uno o más números de la revista. Es decir, el requisito fundamental en estas páginas es el texto prosificado, independientemente de su contenido. VIÑETAS + TEXTO PROSIFICADO.

Este tipo comienza con los cambios que se hacen en el diseño y maquetación de la revista en el número 293 (11 de enero de 1920) y así se mantiene hasta el final de los números consultados con, generalmente, cuatro viñetas grandes por página (en algunos casos menos, 3) para pasar más adelante a aumentar su número que llegan a 6 o 9 por página reduciéndose la cantidad de texto presente en ellas.

Por las características de los contenidos presentes en las historias documentadas se divide este gran grupo en otros dos más:

2.a.- Cuentos, leyendas y narraciones similares.

2. b- Narraciones y/o relatos cómicos. En los que se presentan escenarios y narraciones de tipo cómico pero no son cuentos o leyendas en sentido estricto.

TIPO 2.a. Cuentos, leyendas y otras narraciones similares

Al margen de los contenidos el tipo 2.a se caracteriza por unos amplios textos acompañados por unas ilustraciones enmarcadas (viñetas), de tamaño medio-grande cuyo número por página es de 2 (las menos) y, generalmente, 4. Si se identifica o lee la firma del dibujante se indica y si no se indica nada es que no lo lleva. Este nuevo diseño comienza con:

¡Eh! ¡Al sacco! *Leyenda rusa.*

(PE) números 191 (6 de enero de 1918, págs. 8, 9 y 10), 192 (13 de enero de 1918, págs. 9, 10, 11 y 12), 193 (20 de enero de 1918, págs. 9, 10 y 11) y 194 (27 de enero de 1918, págs. 10, 11 y 12).

En el número siguiente (nº. 195.- 3 de febrero de 1918) se define y normaliza este modelo pasando a cuatro escenas en viñetas cerradas por página, colocando el amplio texto prosificado debajo de ellas y que con variaciones se mantendrá hasta el cambio del diseño en el número 292 (28 de diciembre de 1919, págs. 4 a 9) con el paso a un mayor número de imágenes y escenas enmarcadas:

El loto azul

(PE) números 195 (3 de febrero de 1918, págs. 11, 12 y 13) y 196 (10 de febrero de 1918, págs. 9, 10 y 11).

El lobo

(PE) números 197 (17 de febrero de 1918, pág. 10, 11 y 12) y 199 (3 de marzo de 1918, págs. 6, 7 y 8).

El hombre que detuvo la marcha del tiempo

(RC). (Núm. 198.- 24 de febrero de 1918, págs. 10, 11 y 12).

Periquillo

(PE) números 200 (10 de marzo de 1918, págs. 9, 10, 11 y 12) y 201 (17 de marzo de 1918, págs. 9 y 10).

El veneno milagroso

(PE) números 202 (24 de marzo de 1918, págs. 9, 10 y 11) y 203 (31 de marzo de 1918, págs. 8, 9 y 10).

La reina tartamuda

(RC). Firma ilegible. Viñetas abiertas por abajo. (Núm. 206.- 21 de abril de 1918, págs. 9, 10 y 11).

A partir de este número dejan de publicarse estas historietas hasta el número 233.

Harris Strong. El rey de los detectives

Dibujo de Tegen. (PE) números 233 (27 de octubre de 1918, págs. 8, 9, 10 y 11) y 234 (3 de noviembre de 1918, págs. 9, 10 y 11).

El Jacinto rubio

(RC). (Núm. 235.- 10 de noviembre de 1918, págs. 9, 10, 11 y 12).

Los buscadores de oro

Viñetas abiertas por abajo. Dibujos de Tegen. (PE) números 236 (17 de noviembre de 1918, págs. 9, 10 y 11), 237 (24 de noviembre de 1918, págs. 5 y 6).

El cazador de serpientes

Firma ilegible. (PE) números 238 (1 de diciembre de 1918, págs. 5, 6, 7 y 8) y 239 (8 de diciembre de 1918, págs. 3 y 4).

La reina de las cigarras

Firma ilegible. (PE) números 239 (8 de diciembre de 1918, págs. 4, 5, 6 y 7) y 240 (15 de diciembre de 1918, págs. 9, 10 y 11).

La coleta de Kahanka

(PE) números 241 (22 de diciembre de 1918, págs. 9, 10 y 11) y 242 (29 de diciembre de 1918, págs. 8 y 9).

El tesoro del marroquí

(PE) números 242 (29 de diciembre de 1918, págs. 10 y 11) y 243 (5 de enero de 1919, págs. 4, 5 y 6).

El “Bravo” de Venecia

(PE) números 243 (5 de enero de 1919, págs. 6 y 7) y 244 (12 de enero de 1919, págs. 5, 6, 7 y 8).

Un sueño delicioso

(RC). (Núm. 245.- 19 de enero de 1919, págs. 6, 7, 8 y 9). Tiene tres páginas con abundante texto y cuatro viñetas pero la cuarta página tiene seis viñetas y mucho menos texto.

El emperador negro

Firma ilegible. (RC). (Núm. 246.- 26 de enero de 1919, págs. 11, 12, 13 y 14). Tiene el mismo diseño que el anterior tiene tres páginas con abundante texto y cuatro imágenes pero la última en vez de cuatro tiene 6 y el texto se reduce considerablemente.

La amistad de un piel roja

Firma ilegible. (PE) números 247 (2 de febrero de 1919, págs. 6, 7 y 8) y 248 (9 de febrero de 1919, págs. 5, 6 y 7).

La pantera y el esclavo

Firma ilegible pero la misma que el anterior. (RC). (Núm. 249.- 16 de febrero de 1919, págs. 5, 6, 7 y 8).

El capitán Ciclón

(PE) números 252 (9 de marzo de 1919, págs. 7, 8, 9 y 10) y 253 (16 de marzo de 1919, págs. 5, 6 y 7. En 6 firma ilegible).

La venganza de Alanik

(PE) números 253 (16 de marzo de 1919, págs. 7 y 8) y 254 (23 de marzo de 1919, págs. 5 y 6).

El oro del “Kobold”

(PE) números 254 (23 de marzo de 1919, págs. 6, 7 y 8) y 255 (30 de marzo de 1919, págs. 5, 6 y 7).

El bandido Mario

(PE) números 255 (30 de marzo de 1919, págs. 7 y 8) y 256 (6 de abril de 1919, págs. 6, 7, 8 y 9. En 9 firma H).

El crimen del rey

(PE) números 258 (20 de abril de 1919, págs. 5, 6 y 7) y 259 (27 de abril de 1919, págs. 5, 6 y 7. En 7 firma ilegible).

El anillo mágico

(RC). (Núm. 261.- 11 de mayo de 1919, págs. 6, 7, 8 y 9).



que le había entregado su padre, cavó al pie de las palmeras indicadas en el mismo.

El plano estaba tan perfectamente trazado que en el transcurso de muy pocas horas Mehemed tenía desenterrados todos los sacos de piel que contenían las joyas y el dinero de sus antecesores.

Después de haber recompensado generosamente a su amigo, cargó sus riquezas en un camello y tomó alegremente el ca-

mino del campamento, encantado de su éxito y sobre todo del chasco que se había llevado el codicioso negociante.

Transcurrieron unos años, la guerra acabó y Mehemed pudo entonces reconstruir la casa derribada por el francés, viviendo en ella la vida apacible e indolente de los orientales, sin más cuidados que el fumar su pipa y beber numerosas tazas de té perfumado.

o o o o o o o o o

EL "BRAVO" DE VENECIA

Exasperados por las crueldades del dogo Panolari, los venecianos, impulsados por un irresistible arranque de protesta, se habían apoderado del palacio ducal, habían arrancado de él a su opresor, y en una góndola habíanlo llevado al centro del canal, donde lo arrojaron al agua, mientras que los principales patricios, reunidos

en casa de uno de ellos, discutían el medio que habían de emplear para contener la efervescencia popular de la que podían ser víctimas ellos mismos. Por fin no encontraron nadie mejor que elegir para el puesto del difunto que al noble Altora, cuyas virtudes y cuya inagotable caridad le habían conquistado el cariño del pueblo,



Un cazador terrible

(RC). (Núm. 263.- 25 de mayo de 1919, págs. 7, 8, 9 y 10. En 10 letras G.R).

La boda del aviador

(RC). (Núm. 265.- 8 de junio de 1919, págs. 4, 5, 6 y 7).

Los zuecos

(RC). (Núm. 267.- 22 de junio de 1919, págs. 5, 6, 7 y 8).

La princesa rosa (*Leyenda brasileña*)

(RC). (Núm. 268.- 29 de junio de 1919, págs. 6, 7, 8, 9 y 10).

El bálsamo encantado

(RC). (Núm. 271.- 20 de julio de 1919, págs. 1, 2, 3 y 4. En 4, v2 letras ASY).

El viaje del brasileño

(RC). (Núm. 272.- 27 de julio de 1919, págs. 5, 6, 7 y 8. En 8, v2 letras ASY).

Las tres flechas

(RC). (Núm. 273.- 3 de agosto de 1919, págs. 5, 6, 7 y 8. En 8, v1 firma ilegible).

El rey de los cascarones de huevo

(RC). (Núm. 274.- 10 de agosto de 1919, págs. 4, 5, 6, 7 y 8. En 7, v4 firma ilegible. También 8, v2).

El ardid de María Rosa

(RC). (Núm. 275.- 17 de agosto de 1919, págs. 4, 5, 6, 7 y 8).

Los tres príncipes

(PE) números 276 (24 de agosto de 1919, págs. 4, 5, 6 y 7) y 277 (31 de agosto de 1919, págs. 4, 5 y 6. En 5, v3 firma ilegible).

La aventura área de Rita

(PE) números 277 (31 de agosto de 1919, págs. 6 y 7) y 278 (7 de septiembre de 1919, págs. 5, 6 y 7. En 7, v2 firma ilegible).

El señor vanidoso

(RC). (Núm. 279.- 14 de septiembre de 1919, págs. 1, 2, 3, 4 y 5. En 5, v4 letras G.R).

Los contrabandistas

(RC). (Núm. 280.- 21 de septiembre de 1919, págs. 6, 7, 8, 9 y 10. En 10, v2 firma ilegible).

Los dos vecinos

(RC). (Núm. 281.- 28 de septiembre de 1919, págs. 1, 2 y 3. En 3, v1 firma ilegible).

La princesa Rah-Ich

(PE) números 282 (5 de octubre de 1919, págs. 4, 5 y 6) y 283 (12 de octubre de 1919, págs. 5, 6 y 7).

La bella India

(PE) números 284 (19 de octubre de 1919, págs. 5, 6 y 7) y 285 (26 de octubre de 1919, págs. 5, 6 y 7).

La aparición

(RC). (Núm. 286.- 2 de noviembre de 1919, págs. 5, 6, 7, 8 y 9. En 9, v2 firma ilegible).

Las armas de bronce

(RC). (Núm. 287.- 9 de noviembre de 1919, págs. 3, 4, 5, 6, 7 y 8. En 8, v3 firma ilegible).

El amigo de los animales

(RC). (Núm. 288.- 16 de noviembre de 1919, págs. 4, 5, 6, 7 y 8).

Polinomio se disfraza

(RC). (Núm. 289.- 23 de diciembre de 1919, págs. 3, 4 y 5. En 5, v2 firma ilegible).

El profesor de latín

(RC). (Núm. 290.- 30 de noviembre de 1919, págs. 5, 6, 7, 8 y 9. En 9, v5 letras G.R).

Tartarín, enamorado

(RC). (Núm. 292.- 28 de diciembre de 1919, págs. 4, 5, 6, 7, 8 y 9. En 9, v2 firma ilegible).

El diseño, generalmente de cuatro imágenes y amplio texto, se mantiene hasta este último número 292 (28 de diciembre de 1919) y con el cambio de año pasa a otro nuevo de la revista (color en portada y páginas interiores e inclusión de varias novelas por entregas en cada número) que en el caso de las narraciones ilustradas sus viñetas pasan a ser más pequeñas que las anteriores.

En esta nueva etapa de la revista, las páginas no van numeradas de manera que su referencia se emplea la que aparecen en las relaciones digitales de la BNE. Las abreviaturas serán: **(HC)** = Historia Completa y **(PE)** = Por entregas.

Los cuentos, leyendas, y otras narraciones similares se publicarán en hojas con mucho texto y peque

Mala cabeza y buen corazón

(HC). (Núm. 293.- 11 de enero de 1920, págs. 4, 5 y 6. En 6, v3 firma ilegible).

La venganza del domador

(HC). (Núm. 294.- 18 de enero de 1920, págs. 2 y 3).

El jorobado

(HC). (Núm. 296.- 1 de febrero de 1920, págs. 2, 3 y 4. En 4, v3 firma ilegible).

Un accidente de aeroplano

(PE) números 297 (8 de febrero de 1920, págs. 5 y 6) y 298 (15 de febrero de 1920, págs. 2 y 3. En 3, v6 firma ilegible, la misma que la anterior).

Don Canuto y su criada

(PE) números 298 (15 de febrero de 1920, págs. 3 y 4) y 299 (22 de febrero de 1920, págs. 5 y 6. En 6, v3 firma ilegible la misma que las dos anteriores).

El niño de la estrella. *Leyenda china*

(HC). (Núm. 300.- 29 de febrero de 1920, págs. 2, 3 y 4).

El anillo de Simplicio

(PE) números 301 (7 de marzo de 1920, págs. 3 y 4) y 302 (14 de marzo de 1920, págs. 2 y 3. En 3, v2 firma ilegible).

El boabab

(PE) números 303 (21 de marzo de 1920, págs. 11, 12 y 13) y 304 (28 de marzo de 1920, pág. 2. En v3 firma ilegible).

Consecuencias de un hallazgo

(PE) números 304 (28 de marzo de 1920, págs. 2 y 3) y 305 (4 de abril de 1920, págs. 5 y 6. En 6, v3 letras LY ¿).

El aventurero

(PE) números 306 (11 de abril de 1920, págs. 2, 3 y 4) y 307 (18 de abril de 1920, pág. 4).

Nina la pastora

(PE) números 307 (18 de abril de 1920, pág. 4) y 308 (25 de abril de 1920, págs. 2, 3 y 4).

Los tres ladrones

(HC) (Núm. 309.- 2 de mayo de 1920, págs. 5 y 6. En 6, v9 firma ilegible).

La boda de Celestino

(HC). (Núm. 311.- 16 de mayo de 1920, págs. 5, 6 y 7. En 7, v3 firma ilegible).

La heroína de Niza

(HC). (Núm. 313.- 30 de mayo de 1920, págs. 5 y 6. En 6, v4 firma ilegible).

La fuente de los diamantes

(PE) números 314 (6 de junio de 1920, págs. 5 y 6) y 315 (13 de junio de 1920, pág. 6. En v6 firma ilegible).

La metamorfosis de Jacinto

(PE) números 315 (13 de junio de 1920, págs. 15 y 16) y 316 (20 de junio de 1920, págs. 14 y 15).

Don Sisenando polizonte

(HC). (Núm. 317.- 27 de junio de 1920, págs. 14, 15 y 16).

Historia de Florita, la que llegó a ser reina

(PE) números 317 (27 de junio de 1920, pág. 16) y 318 (4 de julio de 1920, págs. 14, 15 y 16. En 15, v6 firma ilegible).

El rendimiento de la mina

(PE) números 318 (4 de julio de 1920, pág. 16) 319 (11 de julio de 1920, págs. 3 y 4).

El mosquetero

(PE) números 320 (18 de julio de 1920, págs. 3 y 4. En 4, v6 Firma Joel) y 321 (25 de julio de 1920, págs. 12 y 13. En 12, v9 firma Joel).

El ardid de Raimundo

(HC). (Núm. 321.- 25 de julio de 1920, págs. 13 y 14. En 14, v6 firma ilegible).

La verdadera mina

(HC) (Núm. 322.- 1 de agosto de 1920, págs. 3, 4 y 5).

El bisonte azul

(PE) números 323 (8 de agosto de 1910, pág. 10), 324 (15 de agosto de 19120, pág. 11), 325 (22 de agosto de 1920, pág. 9), 326 (29 de agosto de 1920, pág. 9), 327 (5 de septiembre de 1920, pág. 10), 328 (12 de septiembre de 1920, pág. 11), 329 (19 de septiembre de 1920, pág. 9), 330 (26 de septiembre de 1920, pág. 9) y 331 (3 de octubre de 1920, pág. 9). Todas las viñetas en color. Texto prosificado en dos columnas, generalmente de cuatro líneas en cada una (alguna excepcionalmente de cinco).

Los dos enemigos

(PE) números 323 (8 de agosto de 1920, págs. 14, 15 y 16) y 324 (15 de agosto de 1920, pág. 14. En v1 firma ilegible).

El ladrón insospechable

(PE) números 324 (15 de agosto de 1920, págs. 14, 15 y 16) y 325 (22 de agosto de 1920, pág. 10).

Don Pío, ladrón

(HC). (325 (22 de agosto de 1920, págs. 10 y 11).

El señor de la isla Tristán

(PE) números 325 (22 de agosto de 1920, págs. 11 y 12) y 326 (29 de agosto de 1920, págs. 11, 12 y 13. En 13, v2 firma Joel).

Una hora de angustia

(PE) números 327 (5 de septiembre de 1920, pág. 7) y 328 (12 de septiembre de 1920, pág. 13).

Rosalinda y los once korriganes

Historia con cuatro tiras con dibujos en silueta, en sombras en cada página y abundante texto. (Núm. 327.- 5 de septiembre de 1920, págs. 14 y 15). Con sombras luego se compondrán otras hojas de la revista como la contraportada del número 329 (Tragedia gatuna), en este caso con dos colores, azul y beig.

El tesoro del califa

(PE) números 328 (12 de septiembre de 1920, págs. 14 y 15) y 329 (19 de septiembre de 1920, pág. 11).

El juramento

(HC). (Núm. 329.- 19 de septiembre de 1920, págs. 11, 12 y 13. En 13, v8 firma letras PE).

Un nuevo Sherlock Holmes

(HC). (Núm. 330.- 26 de septiembre de 1920, págs. 11, 12 y 13).

Una aventura de Benvenuto Cellini

(HC). (Núm. 331.- 3 de octubre de 1920, págs. 11, 12 y 13).

El hijo de Sachem

(PE) números 332 (10 de octubre de 1920, págs. 5 y 6) y 333 (17 de octubre de 1920, pág. 12).

Los dos rivales

(PE) números 333 (17 de octubre de 1920, págs. 13 y 14) y 334 (24 de octubre de 1920, págs. 3 y 4. En 3, v6 firma ilegible).

El Tarmich

(PE) números 334 (24 de octubre de 1920, pág. 4) y 335 (31 de octubre de 1920, págs. 3, 4 y 5. En 5, v3 firma ilegible).

Los tesoros de la isla de Cocos

(PE) números 336 (7 de noviembre de 1920, págs. 11 y 12), 337 (14 de noviembre de 1920, págs. 11 y 12) y 338 (21 de noviembre de 1920, pág. 12)

El almuerzo de Perico

(HC). (Núm. 338.- 21 de noviembre de 1920, págs. 12 y 13. En 13, v6 firma ilegible).

El testamento

(HC). (Núm. 339.-28 de noviembre de 1920, págs. 11, 12 y 13. En 13, v3 firma LY ¿).

Un nabab

(HC). (Núm. 340.- 5 de diciembre de 1920, págs. 12, 13 y 14).

El indio "Capa-Roja"

(HC). (Núm. 341.- 12 de diciembre de 1920, págs. 11, 12, 13 y 14).

El mago del río Pilcomayo

(HC). (Núm. 342.- 19 de diciembre de 1920, págs. 3, 4 y 5).

Los ladrones robados

(PE) números 343 (26 de diciembre de 1920, págs. 5 y 6) y 344 (21 de enero de 1921, pág. 8). Todas las viñetas abiertas por abajo.

El borriquito negro

(HC). (Núm. 344 (21 de enero de 1921, págs. 8 y 9. En 9, v9 firma ilegible).

Beppo y su criado. A partir del número 346 el título pasará a: Beppo y su sombra

Firma ilegible (?). (PE) números 345 (9 de enero de 1921, págs. 8 y 9 doble central, tres viñetas horizontales en cada página, con textos prosificados en dos columnas de dos líneas en cada una), 346 (16 de enero de 1921, pág. 9, ocho viñetas con textos prosificados en dos columnas de dos y tres líneas en cada una), 347 (23 de enero de 1921, pág. 9, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de cuatro líneas en cada una), 348 (30 de enero de 1921, pág. 8, doble central, ocho viñetas con textos prosificado en dos columnas de tres líneas en cada una), 349 (6 de febrero de 1921, págs. 8 y 9, central doble, doce viñetas con textos prosificado en dos columnas de tres líneas en cada una), 350 (13 de febrero de 1921, pág. 8, central, doble, quince viñetas con textos prosificado en dos columnas de cuatro líneas en cada una) y 351 (20 de febrero de 1921, pág. 8, central, doble, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de tres y cinco líneas en cada una). Color. Del tipo de *El bisonte azul*.

El juramento

(HC). (Núm. 345 (9 de enero de 1921, págs. 12, 13 y 14. En 14, v6, firma LY?).

El caballero vengativo

(HC). (Núm. 346.- 16 de enero de 1921, págs. 3, 4 y 5. En 5, v3 firma ilegible).

Pedro el carpintero

(HC). (Núm. 347.- 23 de enero de 1921, págs. 3 y 4, falta una o más páginas para su conclusión).

El traje de Boni

(HC). (Núm. 348.- 30 de enero de 1921, págs. 3, 4 y 5. En 5, v3 firma ilegible).

Un ave extraordinaria

(PE) números 349 (6 de febrero de 1921, págs. 12, 13 y 14) y 350 (13 de febrero de 1921, pág. 11).

La columna triunfal

(HC). (Núm. 350.- 13 de febrero de 1921, págs. 11, 12 y 13. En 13, v6 firma ilegible).

El hijo del presidente del Parlamento

(PE) números 351 (20 de febrero de 1921, págs. 10, 11 y 12) y 352 (27 de febrero de 1921, pág. 11. En v6 firma ilegible).

Una mujer valerosa

(HC). (Núm. 352.- 27 de febrero de 1921, págs. 12 y 13. En 13, v6 firma ASY. (+ el punto).

El gallo de cuatro patas

(HC). (Núm. 353.- 6 de marzo de 1921, pág. 6).

La aventura de Billy Morton

(PE) números 354 (13 de marzo de 1921, págs. 3 y 4) y 355 (20 de marzo de 1921, pág. 11. En v6 firma ilegible).

La vestal

(HC). (Núm. 355.- 20 de marzo de 1921, págs. 12 y 13).

El profesor Mustus

(HC). (Núm. 356.- 27 de marzo de 1921, págs. 3, 4, 5 y 6).

El tío Timoteo

(HC). (Núm. 357.- 3 de abril de 1921, págs. 3, 4 y 5). Todas las viñetas abiertas por abajo.

La hija del verdugo

(HC). (Núm. 358.- 10 de abril de 1921, págs. 3, 4, 5 y 6).

El esclavo egipcio

(HC). (Núm. 359.- 17 de abril de 1921, págs. 11, 12 y 13).

La apuesta de Bertie

(HC). (Núm. 360.- 24 de abril de 1921, págs. 3, 4, 5 y 6. En 5, v8 firma ilegible).

Los hijos del forzado

(PE). Historia en color, números 360 (24 de abril de 1921, pág. 9, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de seis líneas en cada una), 361 (1 de mayo de 1921, pág. 9, siete viñetas con textos prosificado en dos columnas de seis líneas en cada una), 362 (8 de mayo de 1921, pág. 9, central, doble, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de cinco líneas en cada una) (n.º 363 y 364 no hay), 365 (29 de 1921, pág. 8, central, doble, diecisiete viñetas con textos prosificado en dos columnas de cuatro líneas en cada una) (n.º 366 no hay), 367 (12 de junio de 1921, pág. 8, central, doble, dieciséis viñetas con textos prosificado en dos columnas de seis líneas en cada una), 368 (19 de junio de 1921, pág. 8, central, doble, dieciocho viñetas con textos prosificado en dos columnas de seis líneas en cada una), 369 (26 de junio de 1921, pág. 8, central, doble, dieciocho viñetas con textos prosificado en dos columnas de siete líneas en cada una), 370 (3 de julio de 1921, pág. 8, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de siete líneas en cada una) (n.º 371 no hay), 372 (17 de julio de 1921, pág. 8, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de seis líneas en cada una), 373 (24 de julio de 1921, pág. 8, ocho viñetas con textos prosificado en dos columnas de siete líneas en cada una), 374 (31 de julio de 1921, pág. 8, central, doble, dieciocho viñetas con textos prosificado en dos columnas de cinco líneas en cada una), 375 (7 de agosto de 1921, pág. 9, nueve viñetas con textos prosificado en dos columnas de seis líneas en cada una), 376 (14 de agosto de 1921, pág. 9, ocho viñetas con textos prosificado en dos columnas de cinco líneas en cada una) en este número al final se indica (Continuará) pero, al parecer no se hizo (¿) Color.

Los pájaros de San Francisco

(HC). (Núm. 361.- 1 de mayo de 1921, págs. 12, 13 y 14).

Jip, el aviador

(HC). (Núm. 362.- 8 de mayo de 1921, págs. 12 y 13. En 13, v8 firma ilegible).

Se alquila un cuarto

(HC). (Núm. 363.- 15 de mayo de 1921, págs. 10, 11 y 12).

La muela de Buda

(HC). (Núm. 364.- 22 de mayo de 1921, págs. 11, 12 y 13).

Las palomas de Manfroy

(PE) números 365 (29 de mayo de 1921, págs. 3, 4 y 5) y 366 (5 de junio de 1921, págs. 3 y 4. En 4, v6 firma ilegible).

Las fechorías de Sebastián

(PE) números 366 (5 de junio de 1921, págs. 4 y 5) y 367 (12 de junio de 1921, pág. 11). Viñetas abiertas por abajo.

El comerciante en perlas

(HC). (Núm. 367.- 12 de junio de 1921, págs. 11, 12 y 13. En 13, v6 firma ilegible).

La leyenda de las aguas petrificadas

(HC). (Núm. 368 (19 de junio de 1921, págs. 3, 4 y 5).

Las tribulaciones de Perfecto Bueno

(PE) números 369 (26 de junio de 1921, págs. 11, 12 y 13) y 370 (3 de julio de 1921, págs. 12. En v6 firma ilegible). Viñetas abiertas por abajo.

El Dux y el bandido

(PE) números 370 (3 de julio de 1921, págs. 13 y 14) y 371 (10 de julio de 1921, págs. 11 y 12. En 11, v. 6 firma ilegible).

El taxi de Carlitos

(HC). (Núm. 371.- 10 de julio de 1921, págs. 12 y 13).

Roma en peligro

(HC). (Núm. 372.- 17 de julio de 1921, págs. 12, 13, y 14).

La camisa de don Trifón

(HC). (Núm. 373.- 24 de julio de 1921, págs. 3 y 4. En 4, v6 firma ilegible).

Los dramas de pampa

(PE) números 374.- (31 de julio de 1921, págs. 12 y 13), 375 (7 de agosto de 1921, págs. 5 y 6), 376 (14 de agosto de 1921, págs. 3 y 4), 377 (21 de agosto de 1921, págs. 5 y 6) y 378 (28 de agosto de 1921, págs. 11 y 12).

Jack el ingenioso o más vale maña que fuerza

(HC). (Núm. 377.- 21 de agosto de 1921, págs. 3 y 4).

Película sensacional

(PE) números 379 (4 de septiembre de 1921, págs. 3 y 4) y 380 (11 de septiembre de 1921, págs. 3 y 4. En 4, v4 firma ilegible).

Zorobabel y su jirafa

(HC). (Núm. 379.- 4 de septiembre de 1921, págs. 11 y 12. En 12, v9 firma ilegible).

La curiosa historia de Adalberto y Rosalinda

(PE) números 380 (11 de septiembre de 1921, pág. 8, doble en color), 381 (18 de septiembre de 1921, págs. 3 y 4 en blanco y negro), 382 (25 de septiembre de 1921, pág. 8 doble en color), 383 (2 de octubre de 1921, pág. 8 central, doble en color), 384 (9 de octubre de 1921, págs. 3 y 4 en blanco y negro), 385 (16 de octubre de 1921, págs. 5 y 6 en blanco y negro), 386 (23 de octubre de 1921, págs. 3 y 4 en blanco y negro), 387 (30 de octubre de 1921, págs. 3 y 4 blanco y negro), 388 (6 de noviembre de 1921, págs. 3 y 4 en blanco y negro), 389 (13 de noviembre de 1921, pág. 3 y 4 blanco y negro), 390 (20 de noviembre de 1921, pág. 8 central doble a color), 391 (27 de noviembre de 1921, pág. 8 central doble y a color) y 392 (4 de diciembre de 1921, pág. 8 central, doble y en color).

Cuento moruno

(PE) números 381 (18 de septiembre de 1921, págs. 9 en color)

La hija de Xej

(PE) números 381 (18 de septiembre de 1921, pág. 8, color) y 382 (25 de septiembre de 1921, págs. 11 y 12)

Historia de dos caballeros: uno blanco y otro negro

(PE) números 382 (25 de septiembre de 1921, págs. 3 y 4) y 383 (2 de octubre de 1921, págs. 3 y 4. En 4, v. 3 firma ilegible).

Las hazañas de Fortunato Calandraca en América

(PE) números 384 (9 de octubre de 1921, pág. 8 central doble en color), 385 (16 de octubre de 1921, pág. 8 central doble a color) y 386 (23 de octubre de 1921, pág. 8 central doble y a color).

Imposible castigo en el arca de Noé

(HC) (Núm. 385.- 16 de octubre de 1821, pág. 13).

Sandrani

(PE) números 386 (23 de octubre de 1921, págs. 11 y 12) y 388 (6 de noviembre de 1921, págs. 5 y 6).

Las peripecias de dos gemelos

(12V en color) (HE) en los números 389 (13 de noviembre de 1921, pág. 8 doble) y 390 (20 de noviembre de 1921, pág. 11. 6V en blanco y negro).

Las andanzas del discípulo predilecto de Vinci

(HC). (Núm. 393.- 11 de diciembre de 1921, págs. 3, 4 y 5).

Historia del enanito Periquín

(PE) números 393 (11 de diciembre de 1921, pág. 8 central, doble y en color) y 394 (18 de diciembre de 1921, pág. 11).

Los tres secretos

(PE) números 394 (18 de diciembre de 1921, págs. 8 central, doble y en color) y 395 (25 de diciembre de 1921, pág. 8, central doble y en color. En v12 firma ilegible).

El lobo de Olga

(HC). (Núm. 394.- 18 de diciembre de 1921, págs. 12 y 13).

El hombre rojo. (*Leyenda rusa*).

(HC). (Núm. 396.- 1 de enero de 1922, págs. 4 y 5. En 5, v9 firma A.H).

El encantador de serpientes

(PE) números 396 (1 de enero de 1922, pág. 8, central, doble y en color) y 397 (8 de enero de 1922, pág. 8 central, doble y en color. En v12 firma ilegible).

El caballo de mar

(PE) números 397 (8 de enero de 1922, págs. 3 y 4) y 398 (15 de enero de 1922, págs. 5 y 6. En 6, v6 firma ilegible).

El juramento del cazador

(HC). (Núm. 398.- 15 de enero de 1922, págs. 4 y 5. En 5, v9 firma LY?).

La princesa Bengalina

(PE) números 398 (15 de enero de 1922, pág. 8 central, doble y en color), 399 (22 de enero de 1922, págs. 3 y 4, blanco y negro) y 400 (29 de enero de 1922, págs. 5 y 6 blanco y negro. En 6, v4 firma ilegible).

Entre los tuaregs

(PE) números 399 (22 de enero de 1922, pág. 8 central, doble y en color) y 400 (29 de enero de 1922, pág. 8 izquierda, en color), 401 (5 de febrero de 1922, págs. 5 y 6, blanco y negro) y 402 (12 de febrero de 1922, págs. 3 y 4. En 4, v3 firma Joel).

Una aventura en Polonia

(PE) números 400 (29 de enero de 1922, págs. 8 derecha en color), 401 (5 de febrero de 1922, pág. 8 central, izquierda en color) y 403 (19 de febrero de 1922, pág. 8, derecha, central en color).

Canuto quiere casarse

(PE) números 401 (5 de febrero de 1922, pág. 4) y 402 (12 de febrero de 1922, pág. 6).

La historia de Juan Sin Nombre

(PE) números 402 (12 de febrero de 1922, pág. 8 central, doble y en color) 403 (19 de febrero de 1922, pág. 8, izquierda, central en color. En v4 firma ilegible), 404 (26 de febrero de 1922, pág. 12), 405 (5 de marzo de 1922, pág. 3), 406 (12 de marzo de 1922, pág. 12), 407 (19 de marzo de 1922, págs. 12 y 13)

Doña Isabel de Castelmayor

(PE) números 403 (19 de febrero de 1922, págs. 3 y 4) y 404 (26 de febrero de 1922, págs. 3 y 4. En 4, v9 firma ilegible).

Venganza mejicana

(PE) números 404 (26 de febrero de 1922, pág. 8, izquierda, central en color) 406 (12 de marzo de 1922, págs. 3, 4 y 5. En blanco y negro), 407 (19 de marzo de 1922, págs. 11 y 12) y 408 (26 de marzo de 1922, pág. 13 en blanco y negro).

El mago

(HC). (Núm. 405 (5 de marzo de 1922, pág. 8 central, doble en color. En v12 M encuadrada).

Bill falta a su juramento

(HC). (Núm. 405.- 5 de marzo de 1922, págs. 11 y 12).

Paradrinat y Gurjanki. *Leyenda indostana*

(HC). (Núm. 405.- 5 de marzo de 1922, págs. 12 y 13).

El trébol de cuatro hojas

(PE) números 407 (19 de marzo de 1922, pág. 8 central, doble en color), 408 (26 de marzo de 1922, págs. 5 y 6, blanco y negro), 409 (2 de abril de 1922, págs. 11, blanco y negro. En v4 firma V).

El zorro de oro

(HC). (Núm. 408.- 26 de marzo de 1922, págs. 3 y 4. En 4, v6 firma LY?).

Entre los aulas

(HC). (Núm. 409.- 2 de abril de 1922, págs. 4, 5 y 6. En 6, v2 firma ilegible).

Las plumas del avestruz

(PE) números 410 (9 de abril de 1922, págs. 3 y 4), 411 (16 de abril de 1922, pág. 7) y 412 (23 de abril de 1922, págs. 9 y 10),

El bandido brasileño

(PE) números 410 (9 de abril de 1922, pág. 8 central, doble y en color), 411 (16 de abril de 1922, pág. 9, color) y 412 (23 de abril de 1922, págs. 10 y 11),

La princesa persa y sus dos onzas

(PE) números 411 (16 de abril de 1922, págs. 12 y 13) y 413 (30 de abril de 1922, págs. 9 y 10).

Los dos genios

(PE) números 412 (23 de abril de 1922, pág. 8 central, doble y en color), 413 (30 de abril de 1922, pág. 8 central, doble en color), 414 (7 de mayo de 1922, pág. 8 a color), 415 (14 de mayo de 1922, págs. 5 y 6 en blanco y negro), 416 (21 de mayo de 1922, pág. 9 color), 417 (28 de mayo de 1922, pág. 9 en color), 418 (4 de junio de 1922, pág. 8 en color), 419 (11 de junio de 1922, pág. 6 el resto hasta su conclusión en blanco y negro), 420 (18 de junio de 1922, págs. 3 y 4), 421 (25 de junio de 1922, págs. 5 y 6), 422 (2 de julio de 1922, págs. 13 y 14), 423 (9 de julio de 1922, págs. 10 y 11), 424 (16 de julio de 1922, págs. 3 y 4), 425 (16 de julio de 1922, pág. 6) y 426 (30 de julio de 1922, pág. 3)

La princesa Taoti

(PE) números 414 (7 de mayo de 1922, págs. 11 y 12) y 415 (14 de mayo de 1922, pág. 14).

El hombre que quiso suicidarse

(PE) número 416 (21 de mayo de 1922, págs. 10 y 11) y 417 (28 de mayo de 1922, pág. 7. En v6 firma ilegible).

La leyenda de Sacambhar

(PE) números 418 (4 de junio de 1922, págs. 3 y 4) y 419 (11 de junio de 1922, pág. 7).

El castigo del santón

(PE) números 419 (11 de junio de 1922, pág. 8 en color) y 420 (18 de junio de 1922, págs. 4 y 5).

Los tres solitarios. *Leyenda árabe*

Leyenda árabe. (PE) números 421 (25 de junio de 1922, pág. 8 en color), 422 (2 de julio de 1922, pág. 8 en color) y 423 (9 de julio de 1922, pág. 8 en color).

La mina de nafta

(PE) números 421 (25 de junio de 1922, págs. 9 a en color y 10 en blanco y negro).

En poder de los boxers

(HC) (Núm. 422.- 2 de julio de 1922, pág. 10).

El italianito

(HC). (Núm. 424.-16 de julio de 1922, pág. 7).

El genio de las aguas

(PE) números 424 (16 de julio de 1922, pág. 9 en color), 425 (23 de julio de 1922, pág. 9 en color) y 426 (30 de julio de 1922, pág. 8 en color)

El esclavo ingenioso

(PE) números 425 (23 de julio de 1922, pág. 7), 425 (23 de julio de 1922, pág. 7), 426 (30 de julio de 1922, pág. 7)

Un ridículo ratón provoca una inundación

(HC). (Núm. 426.- 30 de julio de 1922, pág. 4)

La hospitalidad del bajá

(HC). (Núm. 427.- 6 de agosto de 1922, págs. 3 y 4). A diferencia de todos los demás, ya que sólo se ha encontrado en éste, en este episodio las escenas están abiertas, sin enmarcar.

El rey y los pingüinos (Leyenda lapona)

(PE) números 428 (13 de agosto de 1922, pág. 8 y nueve, centrales en color) y 429 (20 de agosto de 1922, pág. 8 en color).

El pitón sagrado

(HC). (Núm. 429.- 20 de agosto de 1922, págs. 3 y 4. En 4, v9 firma ilegible).

Los compañeros de la noche. (Novela gráfica)

(PE) números 429 (20 de agosto de 1922, pág. 2), 430 (27 de agosto de 1922, pág. 2), 431 (3 de septiembre de 1922, pág. 2. Se indica Continuará pero no hay más ejemplares de la revista en la BNE.

Mustafá el envidioso. *Cuento turco*

Por entregas en los números 430 (27 de agosto de 1922, págs. 9 en color), 431 (3 de septiembre de 1922, pág. 9 en color. Se dice continuará pero no hay más ejemplares en la BNE.

El bandido por fuerza

Por entregas en los números 431 (3 de septiembre de 1922, págs. 5 y 6. Se dice que continuará pero nos hay más números en la BNE.

TIPO 2.b. Historias y narraciones cómicas prosificadas.

Su característica distintiva es que se trata de narraciones que pueden definirse como cómicas y, en consecuencia aunque se trate de pequeños cuentos o relatos tienen de añadido este carácter a diferencia de los anteriores que, aunque en algún caso puede tenerlo, no los son en general.

Por otro lado, se mantienen con en el apartado anterior los textos prosificados, viñetas, en muchos casos, más pequeñas y en mayor número. Las historietas que pertenecen a este grupo son las siguientes:

El ovillo de bramante

Historieta por entregas (en adelante como HE). Dos hojas con 6 viñetas cada una y texto prosificado, en los números 1 (17 de mayo de 1914, págs. 8 y 9 dobles) y 2 (24 de mayo de 1914, pág. 8 doble).

La gata negra o Juanito y su perro

(HE). Dos hojas con seis viñetas cada una y texto prosificado, en los números 3 (31 de mayo de 1914, págs. 8 y 9) y 4 (7 de junio de 1914, pág. 8 y 9).

Pepito el acusón y el maestro corto de vista

(9V) (TP) Historieta completa (desde aquí en adelante como HC) (Núm. 6.- 21 de junio de 1914, pág. 9 doble). En algunas de las viñetas hay bocadillos de texto.

Travesuras de Pepito. (HE)

Dibujos de Donaz. Texto prosificado. (HE) números 10 (19 de julio de 1914, pág. 8 doble), 11 (26 de julio de 1914, pág. 8 doble), 12 (2 de agosto de 1914, pág. 8 doble) y 13 (9 de agosto de 1914, pág. 8 doble).

Efectos de una poesía. *Un audaz ladrón haciéndose pasar por un célebre prestidigitador.*

Dibujos de Donaz. (8V) (TP de dos líneas. (HC). (Núm. 16.- 30 de agosto de 1914, págs. 8 y 9 doble).

Una instantánea extraordinaria

Dibujos de Donaz. (8V) (TP de una o dos líneas. (HC). (Núm. 17.- 6 de septiembre de 1914, págs. 8 y 9 doble).

El salvamento del ahogado

(8V) (TP de dos o tres líneas. (HC). (Núm. 19.- 20 de septiembre de 1914, págs. 8 y 9 doble).

Quien el peligro ama, en él perece. Sin firma

Sin firma. (12V) (TP) (HC). (Núm. 51.- 2 de mayo de 1915, págs. 8 y 9).

El desafío

Firma ilegible. (8EA) (TP de una línea o dos) (HC). (Núm. 85.- 26 de diciembre de 1915, pág. 6).

Imprevisión funesta

Sin firma. (3V) Texto en una línea. (HC) (Núm. 86.- 2 de enero de 1916, pág. 6).

El camello fantástico

Sin firma. (3V abiertas por abajo). Texto en una línea. (HC) (Núm. 90.- 30 de enero de 1916, pág. 6).

El elefante

Sin firma. (6EA) (TP) (HE) en números 104 (7 de mayo de 1916, págs. 7 y 8) y 105 (14 de mayo de 1916, págs. 7 y 8).

La fuga de la mora

Sin firma. (6V) Texto de una línea debajo (HC). (Núm. 106.- 21 de mayo de 1916, pág. 6).

El castor bondadoso

Dibujos de Barnes (?). (7V) Textos en una línea. (HC). (Núm. 107.- 28 de mayo de 1916, pág. 3).

El vencedor del circuito

Sin firma. (7V) Texto de una línea debajo. (HC). (Núm. 122.- 10 de septiembre de 1916, pág. 6).

Las desdichas del tío Roque

Sin firma. (12EA) (TP) (HC). (Núm. 123.- 17 de septiembre de 1916, pág. 6).

Los alegres colegiales acuáticos

(4V) (TP) (HC). (Núm. 146.- 18 de febrero de 1917, pág. 5).

Por una camisa

(6V) (TP) (HC). (Núm. 177.- 30 de septiembre de 1917, pág. 6).

Para ser agradecido / Hay que ser muy comedido

Dibujos de JAS. (6EA) Textos prosificados de una sola línea: Una abeja pica a un oso. (HE) números 180 (21 de octubre de 1917, págs. 7 y 8 a dos tintas), 181 (28 de octubre de 1917, págs. 7 y 8, a dos tintas) y 182 (4 de noviembre de 1917, págs. 7 y 8, a dos tintas).

Una completa gansada, o aquí no ha pasado nada

(6EA) Texto prosificado de una línea. (HC). (Núm. 184.- 18 de noviembre de 1917, págs. 7 y 8, a dos tintas).

Tragicomedia en un oasis

(6V) abiertas por abajo) (TP) (HC). (Núm. 187.- 9 de diciembre de 1917, pág. 2).

La planta carnívora

(7V) (TP) (Núm. 187.- 9 de diciembre de 1917, pág. 7, a dos tintas).

El groom descontento

(3V) (TP) (HC). (Núm. 192.- 13 de enero de 1918, pág. 13).

El elefante, el marabú y el cazador

Firma ilegible. (12V) (TP) (HC). (Núm. 195.- 3 de febrero de 1918, págs. 8 y 9).

Las maravillas del arte

(12V) (TP) (HC). (Núm. 196.- 10 de febrero de 1918, págs. 12 y 13).

El músico don Joaquín / y su mágico violín

Firma ilegible. (9EA) (TP) (HC) (Núm. 199.- 3 de marzo de 1918, págs. 11, 12 y 13).

El jardinero y el golfo

(4EA). Texto en una línea. (HC). (Núm. 201.- 17 de marzo de 1918, pág.12).

La mula y el auto

Dibujos de Pepín. (8EA). Texto pareado en una línea: ¡Mula, mula, anda palante / Mira que estás reventante. (HC). (Núm. 202.- 24 de marzo de 1918, págs. 6, 7 y 8).

El explorador y el indio

(4V) (TP) (HC). (Núm. 206.- 21 de abril de 1918, págs. 7 y 8).

El té de las cinco

(3V). Texto en una línea cada una. (HC). (Núm. 206.- 21 de abril de 1918, pág. 12).

El burlador burlado

(8V). Texto debajo en una línea. (HC). (Núm. 208.- 5 de mayo de 1918, pág. 5).

El avestruz salvador

Firma ilegible. (9V) (TP) (HC). (Núm. 208.- 5 de mayo de 1918, págs. 8 y 9).

El labrador y sus burros

(9EA). textos debajo en una línea. (HE) números 211 (26 de mayo de 1918, págs. 4, 5 y 6) y 212 (2 de junio de 1918, págs. 11 y 12).

El burro y el gitano

Firma ilegible. (4V). Texto de una línea debajo de cada viñeta. (HC). (Núm. 211.- 26 de mayo de 1918, pág. 9).

Hay que tomar precauciones – Para ciertas diversiones

Firma ilegible. (6V). Textos en una línea debajo (HC). (Núm. 220.- 28 de julio de 1918, pág.5).

Consecuencia de consejos – cambiados entre unos viejos

(5V) (TP) (HC). (Núm. 226.- 8 de septiembre de 1918, págs. 11 y 12).

- Granujas de tomo y lomo / Son el uno y otro gnomo**
(6V) (TP) (HC). (Núm. 234.- 3 de noviembre de 1918, pág. 12).
- Salchichas, música y canes – Interrupción y desmanes**
(4V) (TP) (HC). (Núm. 239.- 8 de diciembre de 1918, págs. 10 y 11).
- Lo que resiste el hielo**
(6V) (TP) (HC). (Núm. 239.- 8 de diciembre de 1918, pág. 11)
- Un pintor improvisado / y un matrimonio enfadado**
(8V horizontales, 3, 3 y 2 en cada página) con texto en una línea debajo de cada una. (HC). (Núm. 240.- 15 de diciembre de 1918, págs. 4, 5 y 6).
- Los osos haciendo el oso**
(9Va) (TP) (HC). (Núm. 241.- 22 de diciembre de 1918, págs. 7 y 8).
- Pintura remuneradora**
(6V abiertas por abajo) (TP amplio) (HC) (Núm. 244.- 12 de enero de 1919, págs. 3 y 4).
- Los terrores del bosque**
(6V). Texto en una línea. (HC) (Núm. 244.- 12 de enero de 1919, pág. 11).
- Por qué dejó la pintura Pincelete**
(9V) (TP amplio) (HC) (Núm. 244.- 12 de enero de 1919, pág. 12).
- El mono y la doméstica**
(3V horizontales). Textos en una línea (HC) (Núm. 246.- 25 de enero de 1919, pág. 10).
- Transformación canina**
(4V abiertas por abajo). Texto en una línea. (HC) (Núm. 247.- 2 de febrero de 1919, pág. 11).
- Un ataque en comandita y una huida muy bonita**
(3V horizontales a doble página). Textos en una línea. (HC) (Núm. 262.- 18 de mayo de 1919, págs. 8 y 9).
- Cómo maté el jabalí** (*Relato de un embustero*)
(6EA) (TP) (HC) (Núm. 269.- 6 de julio de 1919, pág. 7).
- Un perro fiel**
Firma ilegible. (2V) (TP) (HC) (Núm. 269.- 6 de julio de 1919, pág. 10).
- Un duelo... de circo**
(8EA) (TP) (HC) (Núm. 277.- 31 de agosto de 1919, págs. 8 y 9).
- Pintar como querer**
(6EA) (TP) (HC) (Núm. 279.- 14 de septiembre de 1919, pág. 6).
- La señora doña Ana, resulta ser cuadrumana**
(6V) (TP) (HC) (Núm. 281.- 28 de septiembre de 1919, pág. 6).
- La venganza de Tontín**
Firma ilegible. (12V) (TP) (HC) (Núm. pág. 11).
- Sin dolor** (*Novísima invención*)
(8EA) (TP) (HC) (Núm. 282.- 5 de octubre de 1919, págs. 9 y 10).
- El hábito no hace al... clown**
Firma ilegible. (11V) (TP) (HC) (Núm. 283.- 12 de octubre de 1919, págs. 10, 11 y 12).

Una apuesta

(4EA) (TP) (HC) (Núm. 286.- 2 de noviembre de 1919, pág. 10).

Los tres perros sabios del sabio distraído

Firma ilegible. (4V) (TP) (HC) (Núm. 291.- 7 de diciembre de 1919, págs. 4 y 5).

Bañera mecánica

(4V) Texto en una línea. (HC) (Núm. 291.- 7 de diciembre de 1919, pág. 12).

Una comida excelente, / que termina malamente

(12V en dos tintas) (TP). (HC) (Núm. 296.- 1 de febrero de 1920, págs. 8 y 9 doble).

¿Es útil el uniforme? / eso, según y conforme

(12V) (TP) (HC) (Núm. 297.- 8 de febrero de 1920, págs. 8 y 9 doble). Esta historieta y la anterior tienen carácter cómico a diferencia de otras narraciones que se publicarán igualmente en estas páginas centrales pero con relatos, cuentos y narraciones que no son cómicas.

En Laponia hay un tesoro / vamos en busca del oro

(12V en color) (TP) (Núm. 298.- 15 de febrero de 1920, págs. 8 y 9 doble).

El temporal es terrible / pero hay salvación posible

(12V a tres tintas) (TP) (HC) (Núm. 299.- 22 de febrero de 1920, págs. 8 y 9 doble).

El placer de la ascensión / se termina en remojón

(16V en color) (TP) (HC) (Núm. págs. 8 y 9 doble).

El episodio horroroso / de Pirulo con un oso

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 301.- 7 de marzo de 1920, págs. 8 y 9 doble).

El oso, fiera sencilla, / bailaba de coronilla

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 302.- 14 de marzo de 1920, págs. 8 y 9 doble).

De bueno o de mal talante, / van los tres camino adelante

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 303.- 21 de marzo de 1920, págs. 8 y 9 doble).

Pirulo, muchacho fino, / bailaba el tango argentino

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 304.- 28 de marzo de 1920, págs. 8 y 9 doble).

La mala idea

(4V) (TP) (HC) (Núm. 305.- 4 de abril de 1920, pág. 2 izquierda).

La silla de manos

(4V) (TP) (HC) (Núm. 305.- 4 de abril de 1920, pág. 2 centro).

Un hombre enérgico

(4V) (TP) (HC) (Núm. 305.- 4 de abril de 1920, pág. 2 derecha).

Después de un viaje horroroso / el bañarse es delicioso

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 305.- 4 de abril de 1920, págs. 8 y 9 doble).

Lo mejor que se ha inventado / para engordar el ganado

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 306.- 11 de abril de 1920, págs. 8 y 8 doble).

Peligra sobremanera / el que se viste de fiera

(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 307.- 18 de abril de 1920, págs. 8 y 9 doble).

Toby se arregla

(6V) (TP amplio) (HC) (Núm. 308.- 25 de abril de 1920, pág. 6).

- Un viajecito ideal / que al fin no termina mal**
(12V en color) (TP) (HC) (Núm. 308.- 25 de abril de 1920, págs. 8 y 9 doble).
- La estratagema del alpinista**
Firma ilegible. (6V) (TP) (HC) (Núm. 309.- 2 de mayo de 1920, pág. 2).
- ¿Habéis viajado en canguro? / Se van bien, os lo aseguro**
(12V a tres tintas) (TP) (HC) (Núm. 309.- 2 de mayo de 1920, págs. 8 y 9).
- Don Pomposo quiere adelgazar**
(12V) (TP amplio) (HC) (Núm. 310.- 9 de mayo de 1920, pág. 2).
- Un golpe en vago**
(12V) (TP amplio) (HC) (Núm. 310.- 9 de mayo de 1920, pág. 8 izquierda).
- La cosa se pone fea, / como verá quien lo lea**
(12V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 310.- 9 de mayo de 1920, págs. 10 y 11 doble).
- Los salvajes patagones / son causa de desazones**
(18V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 311.- 16 de mayo de 1920, págs. 10 y 11 doble).
- Después de ruda batalla / se dispersa la canalla**
(18V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. págs. 10 y 11 doble).
- Hasta contra la maldad / Sirve la electricidad**
(6V) (TP amplio) (HC) (Núm. 312.- 23 de mayo de 1920, pág. 13).
- Un ingenioso atentado / les proporciona un estado**
(18V a color) (TP amplio) (HC) (Núm. 313.- 30 de mayo de 1920, págs. 10 y 11 doble).
- Hallazgo molesto**
Firma ilegible. (12EA) (TP amplio) (HC) (Núm. 314.- 6 de junio de 1920, pág. 3 derecha).
- Negocio nada común, / y después de él ¡El simón**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 314.- 6 de junio de 1920, pág. 18 y última).
- No compréis nunca floreros / A individuos callejeros**
(4V) (TP amplio) (HC) (Núm. 315.- 13 de junio de 1920, pág. 5 derecha).
- Ya está de vuelta en Europa / la feliz y errante tropa**
(18V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 315.- 13 de junio de 1920, págs. 10 y 11).
- El gendarme y los bomberos, / continúan sus desafueros**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 316.- 20 de junio de 1920, pág. 19 y última).
- Exceso de celo**
(3V) (TP amplio) (HC) (Núm. 317.- 27 de junio de 1920, pág. 2 izquierda).
- El ingenio de Retaco**
(9V) (TP amplio) (HC) (Núm. 317.- 27 de junio de 1920, pág. 2 derecha).
- Una ilusión**
(3V abiertas por abajo) (TP amplio) (HC) (Núm. 318.- 4 de julio de 1920, pág. 2).
- Una batalla campal / que puede terminar mal**
(18V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 318.- 4 de julio de 1920, págs. 10 y 11 doble).
- Don Cucufate pierde el tren**
Dibujos de Forton. (12V) (TP) (HC) (Núm. 319.- 11 de julio de 1920, pág. 7).

- Un viaje maravilloso, / y un chapuzón horroroso**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 319.- 11 de julio de 1920, pág. 19 y última).
- Sorpresas nuevas y extrañas, / pero que no son patrañas**
En la parte superior a manera de título de la serie se indica: *Pirulo y sus socios*. (9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 320.- 18 de julio de 1920, pág. 11).
- Tras de nuevas aventuras / Surca otra vez las alturas**
(18V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 321.- 25 de julio de 1920, págs. 10 y 11 doble).
- El viaje terminó / y este cuento se acabó**
(15V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 321 (por 322).- 1 de agosto de 1920, págs. 10 y 11 doble).
- El atleta queda mal / en el match internacional**
(10V) (TP amplio) (HC) (Núm. 323.- 8 de agosto de 1920, pág. 2). Mezcla de pareado en título y texto prosificado.
- Un salvamento**
(12V) (TP) (HC) (Núm. 324.- 15 de agosto de 1920, pág. 4).
- La jirafa de Pacorro**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 324.- 15 de agosto de 1920, pág. 10).
- A don Canuto Buendía, / le hacen una perrería**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 325.- 22 de agosto de 1920, pág. 8).
- El pulpo y el marinista / o el espanto de un artista**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 326.- 29 de agosto de 1920, pág. 8).
- A un cazador trapalón / le dan una desazón**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 327.- 5 de septiembre de 1920, pág. 11).
- Diversión que acaba en lágrimas**
(9V en color) (TP amplio) (HC) (Núm. 328.- 12 de septiembre de 1920, pág. 10).
- Aventuras del conejito listo. Gran película cinematográfica**
(7V en color) (TP amplio) (HE) números 333 (17 de octubre de 1920, pág. 9), 334 (9V en color. 24 de octubre de 1920, pág. 9), 335 (31 de octubre de 1920, pág. 9), 336 (7 de noviembre de 1920, pág. 9), 337 (14 de noviembre de 1920, pág. 9), 338 (21 de noviembre de 1920, pág. 9), 339 (28 de noviembre de 1920, pág. 9), 340 (5 de diciembre de 1920, pág. 9), 341 (12 de diciembre de 1920, pág. 9), 342 (19 de diciembre de 1920, pág. 9) y 343 (26 de diciembre de 1920, pág. 9. Conclusión).
- El parroquiano de sorpresa**
(3V) (TP amplio) (HC) (Núm. 353.- 6 de marzo de 1921, pág. 4).
- El gallo de cuatro patas**
(5V) (TP amplio) (HC) (Núm. 353.- 6 de marzo de 1921, pág. 6).
- La pájara solícita**
(6V en color) Texto en una línea. (HC) (Núm. 356.- 27 de marzo de 1921, pág. 15 y última).
- Aventuras cómicas de Pirulo, Besugete y Motilón**
Dibujos de Izquierdo Durán. Cada una de sus aventuras lleva su propio título, todas en color (15V en color) (TP amplio) (HE) en los números 359 (*La murga desafinada, / acaba en una gansada*.- 17 de abril de 1921, pág. 8 doble), 360 (24 de abril de 1921, pág. 8), 361 (*Pirulo idea un negocio, / que no lo idea ningún socio*. 1 de mayo de 1921, pág. 8), 362 (*Va el negocio viento en popa, / mientras el terceto toca*.- 8 de mayo de 1921,

pág. 8), 364 (*Un velador estupendo, / arma un jaleo tremendo.*- 22 de mayo de 1921, pág. 8 doble), 365 (*La caza del velador, / proporciona otra mejor.*- 29 de mayo de 1921, pág. 15 y última), 366 (*El conejo musical, / acaba bastante mal.*- 5 de junio de 1921, pág. 8 doble), 367 (*El perro, que es un pillete, / proporciona una gran banquete.*- 12 de junio de 1921, pág. 15), 368 (*El perro queda teñido, / y el terceto ennegrecido.*- 19 de junio de 1921, pág. 15), 369 (*Ni el lavado más tenaz, / logra aclararles la taz (sic).*- 26 de junio de 1921, pág. 15), 370 (*Conejo crudo y cristal... / ¡El menú es colosal!*- 3 de julio de 1921, pág. 9), 371 (*Pirulo y sus compañeros, / se meten a betuneros.*- 10 de julio de 1921, pág. 8 doble), 372 (*Embetunar los calzones, es causa de desazones.*- 17 de julio de 1921, pág. 9), 374 (*Para ser lobo de mar, / lo primero es cacarear.*- 31 de julio de 1921, pág.15), 375 (*Piensen llenar el jergón y pescan un coscorrón.*- 7 de agosto de 1921, pág. 8), 376 (*Para ser buen cocinero, / busca sal y no salero.*- 14 de agosto de 1921, pág. 8), 377 (*Le premian a Besuguete, / con su arte de rechupete.*- 21 de agosto de 1921, pág. 8 doble), 378 (*Los besos del rey moreno, / con agua y jabón son buenos.*- 28 de agosto de 1921, pág. 8 doble), 379 (*Baila Besuguete, en serio, / más que la Pastora Imperio.*- 4 de septiembre de 1921, pág. 15), 380 (*Conejo sin madriguera, / no es una caza cualquiera.*- 11 de septiembre de 1921, pág. 15 y última), 381 (*La cosa se pone fea, / con imprevista capea.*- 18 de septiembre de 1921, pág. 15), 382 (*En vez de una cornada, / piensan tener carne asada.*- 25 de septiembre de 1921, pág. 15), 385 (*Con los pies, pego que pego, / toman las de Villadiego.*- 16 de octubre de 1921, pág. 15), 386 (*Poca cosa era Nerón al lado de Motilón.*- 23 de octubre de 1921, pág. 15), 387 (*El ser de la Negrería, / cosa de milagrería.*- 30 de octubre de 1921, pág. 15), 388 (*Tener reputación santa, les conduce a la carpanta.*- 6 de noviembre de 1921, pág. 15), 389 (*Caníbales, sin empacho, / no resultan; si gabachos.*- 13 de noviembre de 1921, pág. 15) y 390 (*Para ellos no es cosa negra, / comer jamones de suegra.*- 20 de noviembre de 1921, pág. 15. Conclusión).

Después de trágica escena, / chupan huesos en la cena

(7V) (TP amplio) (HC) (Núm. 383.- 2 de octubre de 1921, pág. 11).

El matrimonio del viejo mandarín. Engañado como un chino

(12V) (TP amplio) (HC) (Núm. 384.- 9 de octubre de 1921, pág. 5).

Perros y negros, sin zorros, / les sacuden bien los morros

(7V) (TP amplio) (HC) (Núm. 384.- 9 de octubre de 1921, pág. 6).

El artillero ingenioso. Una aventura en el Far West

Firma M encuadrada. (5V) (TP) (HC) (Núm. 402.- 12 de febrero de 1922, pág. 5).

El caballo y el asistente o consecuencias de la afición al mosto

(8V en color) (TP amplio) (HC) (núm. 406.- 12 de marzo de 1922, pág. 8 doble y 9 en blanco y negro).

Monstruo improvisado

(9V) (TP) (HC) (Núm. 418.- 4 de junio de 1922, pág. 2).

Una casa bien guardada

(4V) (TP amplio) (HC) (Núm. 419.- 11 de junio de 1922, pág. 2).

Un perrito que promete

Firma ilegible. (6V abiertas por abajo) (TP amplio) (HC) (Núm. 420.- 18 de junio de 1922, pág. 2).

Las peripecias de Mariquita (Contadas por ella misma)

(8V en color) (TP amplio) (HE) números 429 (20 de agosto de 1922, pág. 9), 430 (27 de agosto de 1922, pág. 8), 431 (3 de septiembre de 1922, pág. 8).

¿Quién tiene menos paciencia?

(6V abiertas por abajo) (TP amplio) (HC) (Núm. 430.- 27 de agosto de 1922, pág. 4).

TIPO 3

NARRACIONES INFANTILES Y JUVENILES PUBLICADAS EN LA REVISTA POR ENTREGAS (tipo folletín)

En este apartado se recogen todas aquellas narraciones o relatos que aparezcan publicados en relatos más o menos largos del tipo folletinesco y que no sean cuentos, leyendas o narraciones de aventuras que van en apartados diferentes. Son los de detectives, novelas, etc.

En su diseño se cuenta con texto amplio y dibujos más o menos amplios, generalmente abiertos, pero no en viñetas. A este tipo y género corresponderían:

La tibetana misteriosa. *Novela de aventuras por Norman Arcilli*

Esta novela por entregas tiene numeración de páginas independiente del resto de las de la revista. (PE) números 90 (30 de enero de 1916, págs. 1 a 4. La primera portada de la novela, 91 (6 de febrero de 1916, págs. 5 a 8), 92 (13 de febrero de 1916, págs. 9 a 12), 93 (20 de febrero de 1916, págs. 13 a 16), 94 (27 de febrero de 1916, págs. 17 a 20), 95 (5 de marzo de 1916, págs. 21 a 24), 96 (12 de marzo de 1916, págs. 25 a 28), 97 (19 de marzo de 1916, págs. 29 a 32), 98 (26 de marzo de 1916, págs. 33 a 36), 99 (2 de abril de 1916, págs. 37 a 40), 100 (9 de abril de 1916, págs. 41 a 44), 101 (16 de abril de 1916, págs. 45 a 48), 102 (23 de abril de 1916, págs. 49 a 52), 103 (30 de abril de 1916, págs. 53 a 56), 104 (7 de mayo de 1916, págs. 57 a 60), 105 (14 de mayo de 1916, págs. 61 a 64), 106 (21 de mayo de 1916, págs. 65 a 68), 107 (28 de mayo de 1916, págs. 69 a 72), 108 (4 de junio de 1916, págs. 73 a 76), 109 (11 de junio de 1916, págs. 77 a 80), 110 (18 de junio de 1916, págs. 81 a 84), 111 (25 de junio de 1916, págs. 85 a 88), 112 (2 de julio de 1916, págs. 89 a 92), 113 (9 de julio de 1916, págs. 93 a 96), 114 (16 de julio de 1916, págs. 97 a 100), 115 (23 de julio de 1916, págs. 101 a 104) y 116 (30 de julio de 1916, págs. 105 a 108). Los dibujos son de FM (F. Mota)-

Con este número 293 comienza un nuevo diseño y contenidos en la revista y en este caso se trata de un folletín o aventuras de un detective. Las páginas no llevan número por lo que el número que se referencia es el de listado digitalizado de la BNE de sus hojas.

Aventuras de Jim Grant, Detective

(PE) números 293 (11 de enero de 1920, págs. 2 y 3), 294 (18 de enero de 1920, págs. 10 y 11), 295 (25 de enero de 1920, págs. 5 y 6), 296 (1 de febrero de 1920, págs. 5 y 6), 297 (8 de febrero de 1920, págs. 3 y 4), 298 (15 de febrero de 1920, págs. 10 y 11), 299 (22 de febrero de 1920, págs. 3 y 4), 300 (29 de febrero de 1920, págs. 5 y 6), 301 (7 de marzo de 1920, págs. 5 y 6), 302 (14 de marzo de 1920, págs. 4 y 5), 303 (21 de marzo de 1920, págs. 3 y 4), 304 (28 de marzo de 1920, págs. 5 y 6), 305 (4 de abril de 1920, págs. 3 y 4), 306 (11 de abril de 1920, págs. 5 y 6), 307 (18 de abril de 1920, págs. 5 y 6), 308 (25 de abril de 1920, págs. 5 y 6), 309 (2 de mayo de 1920, págs. 3 y 4), 310 (9 de mayo de 1920, págs. 5 y 6), 311 (16 de mayo de 1920, págs. 13 y 14), 312 (23 de mayo de 1920, págs. 5 y 6), 313 (30 de mayo de 1920, págs. 8 y 9), 314 (6 de junio de 1920, págs. 7 y 8), 315 (13 de junio de 1920, págs. 3 y 4), 316 (20 de junio de 1920, págs. 3 y 4), 317 (27 de junio de 1920, págs. 5 y 6), 318 (4 de julio de 1920, págs. 5 y 6), 319 (11 de julio de 1920, págs. 5 y 6), 320 (18 de julio de 1920, págs. 5 y 6), 321 (25 de julio de 1920, págs. 3 y 4), 321 (por 322) (1 de agosto de 1920, págs. 7 y 8), 323 (8 de agosto de 1920, págs. 5 y 6), 324 (15 de agosto de 1920, págs. 5 y 6), 325 (22 de agosto de 1920, págs. 3 y 4), 326 (29 de agosto de 1920, págs. 3 y 4), 327 (5 de septiembre de 1920, págs. 5 y 6), 328 (12 de septiembre de 1920, págs. 5 y 6), 329 (19 de septiembre de 1920, págs. 3 y 4), 330 (26 de septiembre

de 1920, págs. 3, y 4), 331 (3 de octubre de 1920, págs. 3 y 4), 332 (10 de octubre de 1920, págs. 3 y 4), 333 (17 de octubre de 1920, págs. 3 y 4), 334 (24 de octubre de 1920, págs. 11 y 12), 335 (31 de octubre de 1920, págs. 11 y 12), 336 (7 de noviembre de 1920, págs. 3 y 4), 337 (14 de noviembre de 1920, págs. 5 y 6), 338 (21 de noviembre de 1920, págs. 3 y 4), 339 (28 de noviembre de 1920, págs. 3 y 4), 340 (5 de diciembre de 1920, págs. 11 y 12), 343 (26 de diciembre de 1920, págs. 3 y 4), 345 (9 de enero de 1921, págs. 3 y 4), 347 (23 de enero de 1921, págs. 10 y 11), 348 (30 de enero de 1921, págs. 9 y 10), 349 (6 de febrero de 1921, págs. 10 y 11), 350 (13 de febrero de 1921, págs. 9 y 10), 351 (20 de febrero de 1921, págs. 3 y 4), 352 (27 de febrero de 1921, págs. 3 y 4), 353 (6 de marzo de 1921, págs. 10 y 11), 354 (13 de marzo de 1921, págs. 9 y 10), 355 (20 de marzo de 1921, págs. 9 y 10), 357 (3 de abril de 1921, págs. 9 y 10), 358 (10 de abril de 1921, págs. 9 y 10) y 359 (17 de abril de 1921, págs. 5 y 6). Sin ilustraciones.

Entre juguetes. *Novela de magia*

(PE) números 293 (11 de enero de 1920, págs. 10 y 11), 294 (18 de enero de 1920, págs. 4 y 5), 295 (25 de enero de 1920, págs. 11 y 12), 296 (1 de febrero de 1920, págs. 12 y 13), 297 (8 de febrero de 1920, págs. 12 y 13), 298 (15 de febrero de 1920, págs. 5 y 6), 299 (22 de febrero de 1920, págs. 11 y 12). *CAPITULO V. En casa del tendero*, número 300 (29 de febrero de 1920, págs. 10 y 11) 301 (7 de marzo de 1920, págs. 11 y 12), 302 (14 de marzo de 1920, págs. 11 y 12), 303 (21 de marzo de 1920, págs. 5 y 6), 304 (28 de marzo de 1920, págs. 12 y 13), 305 (4 de abril de 1920, págs. 12 y 13), 306 (11 de abril de 1920, págs. 10 y 11), 307 (18 de abril de 1920, págs. 12 y 13), 308 (25 de abril de 1920, págs. 10 y 11), 309 (2 de mayo de 1920, págs. 14 y 15), 310 (9 de mayo de 1920, págs. 14 y 15), *CAPITULO XII. Bajo la espada de la ley*, números 311 (16 de mayo de 1920, págs. 3 y 4), 312 (23 de mayo de 1920, págs. 7 y 8), 313 (30 de mayo de 1920, págs. 12 y 13). *CAPÍTULO XIV. Cómo Irene y pepito volvieron a su primitivo estado*, número 314 (6 de junio de 1920, págs. 13 y 14) y conclusión.

La caza de gorilas. *Aventuras en el continente negro*

(PE) números 361 (1 de mayo de 1921, págs. 10 y 11), 362 (8 de mayo de 1921, págs. 10 y 11), 363 (15 de mayo de 1921, págs. 8 y 9), 364 (22 de mayo de 1921, págs. 9 y 10), 365 (29 de mayo de 1921, págs. 6 y 7), 366 (5 de junio de 1921, págs. 6 y 7), 367 (12 de junio de 1921, págs. 9 y 10), 368 (19 de junio de 1921, págs. 9 y 10), 369 (26 de junio de 1921, págs. 9 y 10), 370 (3 de julio de 1921, págs. 10 y 11), 371 (10 de julio de 1921, págs. 9 y 10), 372 (17 de julio de 1921, págs. 10 y 11), 374 (31 de julio de 1921, págs. 9 y 10), 375 (7 de agosto de 1921, págs. 10 y 11), 376 (14 de agosto de 1921, págs. 10 y 11), 377 (21 de agosto de 1921, págs. 9 y 10), 378 (28 de agosto de 1921, págs. 9 y 10), 379 (4 de septiembre de 1921, págs. 9 y 10), 380 (11 de septiembre de 1921, págs. 9 y 10), 381 (18 de septiembre de 1921, págs. 10 y 11), 382 (25 de septiembre de 1921, págs. 9 y 10), 383 (2 de octubre de 1921, págs. 9 y 10), 384 (9 de octubre de 1921, págs. 9 y 10), 385 (16 de octubre de 1921, págs. 9 y 10), 386 (23 de octubre de 1921, págs. 9 y 10), 387 (30 de octubre de 1921, págs. 9 y 10), 388 (6 de noviembre de 1921, págs. 9 y 10), 389 (13 de noviembre de 1921, págs. 9 y 10), 390 (20 de noviembre de 1921, págs. 9 y 10), 391 (27 de noviembre de 1921, págs. 9 y 10), 392 (4 de diciembre de 1921, págs. 9 y 10), 393 (11 de diciembre de 1921, págs. 9 y 10), 394.- 18 de diciembre de 1921, págs. 9 y 10), 395 (25 de diciembre de 1921, págs. 9 y 10), 396 (1 de enero de 1922, págs. 9 y 10), 397 (8 de enero de 1922, págs. 9 y 10), 398.- 15 de enero de 1922, págs. 9 y 10), 399 (22 de enero de 1922, págs. 9 y 10), 400.- 29 de enero de 1922, págs. 9 y 10) 401 (5 de febrero de 1922, págs. 10 y 11), 402 (12 de febrero de 1922, págs. 9 y 10) y 403 (19 de febrero de 1922, págs. 9 y 10),

El zafiro real. *Historia de las guerras de religión*

(PE) números 382 (25 de septiembre de 1921, págs. 12 y 13), 383 (2 de octubre de 1921, págs. 5 y 6), 385 (16 de octubre de 1921, págs. 3 y 4), 386 (23 de octubre de 1921, págs. 5 y 6), 387 (30 de octubre de 1921, págs. 5 y 6), 388 (6 de noviembre de 1921, págs. 11 y 12), 389 (13 de noviembre de 1921, págs. 11 y 12), 390 (20 de noviembre de 1921, págs. 3 y 4), 391 (27 de noviembre de 1921, págs. 3 y 4), 392 (4 de diciembre de 1921, págs. 3 y 4) y 393 (11 de diciembre de 1921, págs. 5 y 6).

Cautivos en el desierto. Por el capitán Mayne Red

(PE) números 404 (26 de febrero de 1922, págs. 10 y 11), 405 (5 de marzo de 1922, págs. 9 y 10), 406 (12 de marzo de 1922, págs. 10 y 11), 407 (19 de marzo de 1922, págs. 9 y 10), 408.- 26 de marzo de 1922, págs. 9 y 10), 409 (2 de abril de 1922, págs. 9 y 10), 410 (9 de abril de 1922, págs. 9 y 10), 411 (16 de abril de 1922, págs. 10 y 11), 412 (23 de abril de 1922, pág. 7), 413 (30 de abril de 1922, pág. 7), 414 (7 de mayo de 1922, pág. 7), 415 (14 de mayo de 1922, pág. 10), 416 (21 de mayo de 1922, pág. 7), 417.- 28 de mayo de 1922, pág. 10), 418 (4 de junio de 1922, pág. 7), 419 (11 de junio de 1922, pág.10), 420 (18 de junio de 1922, pág. 7), 421 (25 de junio de 1922, pág. 7), 422 (2 de julio de 1922, pág. 7), 423 (9 de julio de 1922, pág. 7), 424 (16 de julio de 1922, pág. 10), 425 (23 de julio de 1922, págs. 10 y 11), 426 (30 de julio de 1922, pág. 10 y 11), 427.- 6 de agosto de 1922, págs. 16 y 17), 428 (13 de agosto de 1922, págs. 10 y 11), 429.- 20 de agosto de 1922, págs. 10 y 11), 430 (27 de agosto de 1922, págs. 10 y 11), 431 (3 de septiembre de 1922, págs. 10 y 11).

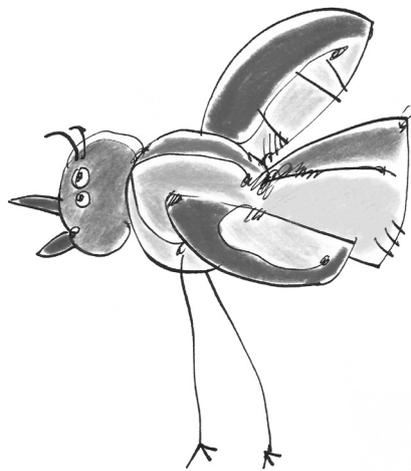
Memorias de Buffalo Bill contadas por él mismo

Hay una portada tipo libro de entregas en la portada. Las páginas de la obra van paginadas con paginación independiente ya que el resto de las hojas no las llevan. (PE) números 411 (16 de abril de 1922, págs. 3 y 4), 412 (23 de abril de 1922, págs. 4, 5 y 6), 413 (30 de abril de 1922, págs. 3 y 4), 414 (7 de mayo de 1922, págs. 3 y 4), 415 (14 de mayo de 1922, pág. 7), 416 (21 de mayo de 1922, pág. 11, 12), 417 (28 de mayo de 1922, págs. 13 y 14), 418 (4 de junio de 1922, págs. 15 y 16), 419 (11 de junio de 1922, págs. 17 y 18), 420 (18 de junio de 1922, págs. 20), 421 (25 de junio de 1922, págs. 21 y 22), 422 (2 de julio de 1922, págs. 23 y 24), 423 (9 de julio de 1922, págs. 25 y 26), 424 (16 de julio de 1922, págs. 27 y 28), 425 (23 de julio de 1922, págs. 29 y 30), 426 (30 de julio de 1922, pág. 31 y 32), 427.- 6 de agosto de 1922, págs. 7 y 8), 428 (13 de agosto de 1922, págs. 35 y 36), 429.- 20 de agosto de 1922, págs. 37 y 38), 430.- 27 de agosto de 1922, págs. 5 y 6), 431 (3 de septiembre de 1922, págs. 41 y 42. Última entrega ya no hay más ejemplares en la BNE.

Un misterio en Venecia. Aventuras de una niña española en el siglo XVIII

(PE) números 412 (23 de abril de 1922, págs. 3 y 4), 413 (30 de abril de 1922, págs. 5 y 6), 414 (7 de mayo de 1922, págs. 13 y 14), 415 (14 de mayo de 1922, págs. 3 y 4), 416.- 21 de mayo de 1922, págs. 13 y 14), 417 (28 de mayo de 1922, págs. 11 y 12), 418 (4 de junio de 1922, págs. 12 y 13), 419 (11 de junio de 1922, págs. 11 y 12), 420 (18 de junio de 1922, págs. 11 y 12), 421 (25 de junio de 1922, págs. 11 y 12), 422 (2 de julio de 1922, págs. 11 y 12) y 423 (9 de julio de 1922, págs. 3, 4 y 5).

(Continuará)



Esta edición consta
de cincuenta ejemplares en papel.

Nº:

El autor:

2

Biblioteca de los efímeros pluscuam(im)perfectos

Jesús Ma. Martínez González



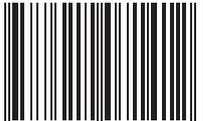
Grabado en hoja de abanico barcelonés
correspondiente a la serie Juan Llorens.

Hoja troquelada modernista de menú parisino.



CAFÉ THIBAUT.

ISBN 978-84-120714-1-2



9 788412 071412